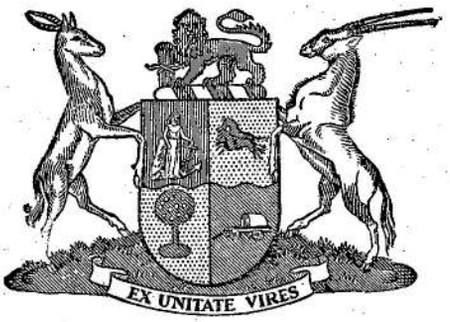


Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette

VOL. CXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 21 JULIE / 21 JULY 1939 PRICE 6d. [No. 2663.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROKLAMASIES.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE SIR PATRICK DUNCAN, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SINT MICHIEL EN SINT JORIS, EEN VAN SY MAJESTEIT SE ADVOKATE BELESE IN DIE REG, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 143, 1939.]

Nademaal die Nasionale Padraad, aangestel ooreenkomstig die Wet op Nasionale Paaie, 1935 (Wet No. 42 van 1935), na raadpleging met die Administrateur van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, kragtens artikel *vier* van daardie Wet aanbeveel het dat die paaie of dele van paaie soos in die bygaande bylae omskryf tot nasionale paaie verklaar word;

En nademaal dit, volgens my oordeel, in die nasionale belang noodsaaklik is dat genoemde paaie of dele van paaie onmiddellik of binnekort aangelê of vernu of behoorlik instandgehou word;

So is die dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (*a*) van artikel *vier* van genoemde wet, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat genoemde paaie of dele van paaie, soos nou omskryf en soos van tyd tot tyd gewysig mag word ooreenkomstig die wet van krag in die betrokke provinsie, vanaf die datum hiervan nasionale paaie is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Sewentiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. P. J. FOURIE.

PROCLAMATIONS.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR PATRICK DUNCAN, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ONE OF HIS MAJESTY'S COUNSEL LEARNED IN THE LAW, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 143, 1939.]

Whereas in terms of section *four* of the National Roads Act, 1935 (Act No. 42 of 1935), the National Road Board appointed under that Act, has, after consultation with the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope, recommended that the roads or parts of roads described in the schedule annexed hereto be declared to be national roads;

And whereas the immediate construction or reconstruction or the proper maintenance of the said roads or parts of roads is, in my opinion, necessary in the national interest;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (*a*) of section *four* of the said Act, I do hereby proclaim, declare and make known that the said roads or parts of roads, as now described and as may be altered from time to time, in accordance with the law in force in the province concerned, shall be national roads with effect from the date hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Seventeenth day of July One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. P. J. FOURIE.

BYLAE.

PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

In hierdie Proklamasie het die volgende woorde die betekenisse wat hierby aan hulle toegeskrywe word, tensy die samehang duidelik 'n ander betekenis aandui:—

„ Ordonnansie " en „ Proklamasie " beteken Ordonnansie en Proklamasie van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

„ Hoofordonnansie " beteken die „Afdelingsraden en Wegen Ordonnantie ", 1917 (Ordonnansie No. 13 van 1917), soos gewysig.

„ Hoofpad " beteken 'n pad soos omskryf in die bylae van die Wysigende Ordonnansie op die Ordonnansie op Paaie, 1937 (Ordonnansie No. 32 van 1937), en ooreenkomstig die bepalings van enige ander Ordonnansie.

Provinsiale No.	*Afdeling of Munisipaliteit.*	*Beskrywing van pad of deel van pad.*
Hoofpad No. 6	Afdeling Sterkstroom	Van die aansluiting van hoofpaaie Nos. 5 en 6, langs hoofpad No. 6 binne die Afdeling Sterkstroom, na die grens tussen die Afdelings Sterkstroom en Wodehouse.
Hoofpad No. 2	Munisipaliteit Mosselbaai	Hoofpad No. 2 binne die Munisipaliteit Mosselbaai tussen daardie punte aan beide uiterstes, soos omskryf by artikel *eenhonderd vier-en-sewentig* van die Hoofordonnansie, waar die Afdelingsraad van Mosselbaai verantwoordelikheid aanvaar.

✱ No. 144, 1939.]

HERBEPALING VAN DIE REGSGEBIED VAN DIE PERIODIEKE HOF OP VREDENBURG IN DIE DISTRIK MALMESBURY.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (*f*) en (*h*) van artikel *twee* van die „ Magistraatshoven Wet, 1917 " (Wet No. 32 van 1917), bepaal ek hierby dat vanaf die datum van publikasie hiervan, die Periodieke Hof te Vredenburg, in die magistraatsdistrik Malmesbury, provinsie Kaap die Goeie Hoop, binne die plaaslike grense soos omskryf in die bylae van hierdie Proklamasie, regsmag kan uitoefen.

Proklamasie No. 292 van 1926 word hierby dienooreenkomstig gewysig.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Sewende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

BYLAE.

Vanaf die mees oostelike baken van die plaas Kleinberg (C.Q.5.33), en al langs die grense van die volgende plase sodat hulle binne hierdie gebied ingesluit word:—

Genoemde Kleinberg (C.Q.5.33), Konings Valley (C.Q.3.78), Lange Berg (C.Q.5.25), Klein Berg (C.Q.6.63), Teekoes Klip (C.Q.8.49), tot by die mees suidwestelike baken daarvan; daarvandaan in 'n reguit lyn tot by die laagwatermerk van die see; daarvandaan al langs die laagwatermerk van die see tot op die linkeroewer van die Groot Bergrivier; daarvandaan al langs die linkeroewer van die Groot Bergrivier tot by die punt waar dit uitloop op die suidoostelike grens van Oliphants Kraal (Mal.Q.6.16); daarvandaan al langs die grens van en insluitende genoemde Oliphants Kraal tot by die aanvangspunt.

✱ No. 145, 1939.]

AANWYSING VAN ROADSIDE No. 181 IN DIE DISTRIK VREDE AS 'N ADDISIONELE PLEK OM MAGISTRAATSHOFSITTINGS VIR DAARDIE DISTRIK TE HOU.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*e*) van artikel *twee* van die „ Magistraatshoven Wet, 1917 " (Wet No. 32 van 1917), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat, met ingang van die datum van publikasie hiervan, Roadside No. 181 in die distrik Vrede, provinsie Oranje-Vrystaat, aangewys word as 'n plek om magistraatshofsittings vir daardie distrik te hou, behalwe Vrede, die magistraatsetel.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Sewende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

SCHEDULE.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

In this Proclamation the following terms have the meaning hereby assigned to them, unless the context clearly indicates another meaning:—

" Ordinance " and " Proclamation " means Ordinance and Proclamation of the Cape of Good Hope.

" Main Ordinance " means the Divisional Council and Roads Ordinance, 1917 (Ordinance No. 13 of 1917), as amended.

" Main Road " means a road in terms of the Roads Ordinance Amendment Ordinance, 1937 (Ordinance No. 32 of 1937), and in accordance with the provisions of any other Ordinance.

Provincial No.	*Division or Municipality.*	*Description of Road or Part of Road.*
Main Road No. 6	Sterkstroom Division	From the junction of Main Roads Nos. 5 and 6, along Main Road No. 6 within the Sterkstroom Division, to the boundary between the Sterkstroom and Wodehouse Divisions.
Main Road No. 2	Mossel Bay Municipality	Main Road No. 2 within the Municipality of Mossel Bay between those points at either end, as defined by Section *one hundred and seventy-four* of the Main ordinance, at which the Mossel Bay Divisional Council assumes responsibility.

✱ No. 144, 1939.]

RE-DEFINITION OF THE AREA OF JURISDICTION OF THE PERIODICAL COURT AT VREDENBURG IN THE DISTRICT OF MALMESBURY.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (*f*) and (*h*) of section *two* of the Magistrate's Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby prescribe that, with effect from the date of publication hereof, the local limits within which the Periodical Court at Vredenburg, in the Magisterial District of Malmesbury, Province of the Cape of Good Hope, shall have jurisdiction, shall be as set out in the Schedule to this Proclamation.

Proclamation No. 292 of 1926 is hereby varied accordingly.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Seventh day of July One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

SCHEDULE.

From the easternmost beacon of the farm Kleinberg (C.Q.5.33), along the boundaries of the following farms so as to include them within this area:—

The said Kleinberg (C.Q.5.33), Konings Valley (C.Q.3.78), Lange Berg (C.Q.5.25), Klein Berg (C.Q.6.63), Teekoes Klip (C.Q.8.49), to the south-westernmost beacon thereof; thence in a straight line to the low-water-mark of the sea; thence along the low-water-mark of the sea, to the left bank of the Great Berg River; thence along the left bank of the Great Berg River to the point where it meets the south-eastern boundary of Oliphants Kraal (Mal.Q.6.16); thence along the the boundary of and including the said Oliphants Kraal to the point first named.

✱ No. 145, 1939.]

APPOINTMENT OF ROADSIDE No. 181 IN THE DISTRICT OF VREDE AS AN ADDITIONAL PLACE FOR THE HOLDING OF A MAGISTRATE'S COURT FOR THAT DISTRICT.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraph (*e*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby declare, proclaim and make known that, with effect from the date of publication hereof, Roadside No. 181 in the District of Vrede, Province of the Orange Free State, is appointed as a place for the holding of a Magistrate's court for that district in addition to Vrede, the seat of the Magistracy.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Seventh day of July One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

✱ No. 146, 1939.]

Nademaal by subartikel (5) van artikel *ag-en-vyftig* van die Inkomstebelastingwet, 1925 (Wet No. 40 van 1925), bepaal word dat lede van die Spesiale Hof, wat kragtens subartikel (3) van genoemde artikel ingestel is om inkomstebelasting-appèlsake te verhoor, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* aangestel sal word;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen, soos voornoem, die heer Thomas Mansfield Wadley, van Durban, as Rekenmeesterlid, en die heer Charles Edward James, van Durban, as Handelslid van genoemde Spesiale Hof aanstel, onderworpe aan die bepalings van voornoemde artikel *ag-en-vyftig*.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Vyftiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade,

N. C. HAVENGA.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1056.] [21 Julie 1939.

Met betrekking tot Goewermentskennisgewing No. 98 van 27 Januarie 1939, word hierby bekendgemaak dat die registrasie, ingevolge artikel *vier* van die Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932, van onderstaande persoon, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, gekanselleer is:—

Duitse Gesantskap:
Dr. Karl-Alexander Edler von Stockhammern.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1078.] [21 Julie 1939.

SPESIALE VREDEREGTER, WATERVAL BOVEN EN MACHADODORP.—AANSTELLING VAN.

Ingevolge artikel *een* (1) van Wet No. 2 van 1918, het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal Hollie Humphrey Thomas, met ingang van 5 Julie 1939, as Spesiale Vrederegter op Waterval Boven, in die distrik Carolina, en op Machadodorp, in die distrik Belfast, provinsie Transvaal, aangestel in die plek van P. J. Koen, wat verplaas is.

✱ No. 1079.] [21 Julie 1939.

SPESIALE VREDEREGTER, ODENDAALSRUST.—AANSTELLING VAN.

Ingevolge artikel *een* (1) van Wet No. 2 van 1918, het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal Pieter Gerhardus Louw van Blerk, met ingang van 5 Julie 1939, as Spesiale Vrederegter op Odendaalsrust, in die distrik Hoopstad, provinsie Oranje-Vrystaat, aangestel in die plek van L. M. du Plessis, wat verplaas is.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1048.] [21 Julie 1939.

AANWYSIGING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal die firma The Shell Company of South Africa, Limited, Kaapstad, in die provinsie Kaap die Goeie Hoop, aansoek gedoen het om goedkeuring van die pakhuis hierin omskrywe, as 'n doeanepakhuis, nl., vyf staaltenke bekend as Nos. 20, 21, 22, 23 en 24 en sekere pyplyne met 'n inhoud van onderskeidelik 17,300, 17,300, 278,599, 168,654, 663,522 en 1,851 gellings, geleë op die noordwestelike hoek van die

✱ No. 146, 1939.]

Whereas it is provided by sub-section (5) of section *fifty-eight* of the Income Tax Act, 1925 (Act No. 40 of 1925), that members of the Special Court for hearing income tax appeals, constituted under the provisions of sub-section (3) of that section, shall be appointed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette;*

Now therefore under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby appoint Thomas Mansfield Wadley, Esquire, of Durban, as Accountant Member, and Charles Edward James, Esquire, of Durban, as Commercial Member of the said Special Court, subject to the provisions of section *fifty-eight* aforesaid.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Fifteenth day of July One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1056.] [21 July 1939.

With reference to Government Notice No. 98 of the 27th January, 1939, it is hereby notified that the registration in terms of section *four* of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, of the following person, as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:—

German Legation:
Dr. Karl-Alexander Edler von Stockhammern.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1078.] [21 July 1939.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, WATERVAL BOVEN AND MACHADODORP.—APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *one* (1) of Act No. 2 of 1918, appointed Hollie Humphrey Thomas as Special Justice of the Peace at Waterval Boven, in the District of Carolina, and at Machadodorp, in the District of Belfast, Province of the Transvaal, with effect from the 5th July, 1939, *vice* P. J. Koen, transferred.

✱ No. 1079.] [21 July 1939.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, ODENDAALSRUST.—APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *one* (1) of Act No. 2 of 1918, appointed Pieter Gerhardus Louw van Blerk as Special Justice of the Peace at Odendaalsrust, in the District of Hoopstad, Province of the Orange Free State, with effect from the 5th July, 1939, *vice* L. M. du Plessis, transferred.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1048.] [21 July 1939.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. The Shell Company of South Africa, Limited, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, have made application for the approval of the warehouse herein described, as a bonded warehouse, viz., five steel tanks known as Nos. 20, 21, 22, 23 and 24 and certain pipe lines having a capacity of 17,300, 17,300, 278,599, 168,654, 663,522

graanskuurterrein, Kaapstadse dokke, die eiendom van die firma, vir die opberging van petroleumprodukte onder waarborg;

So word hierby bekendgemaak dat, kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die „ Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 " (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane bogenoemde tenke, wat deur hom goedgekeur is, aangewys en gelisensieer het as 'n doeanepakhuis vir die vry opberging en bewaring van petroleumprodukte ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan.

✱ No. 1049.] [21 Julie 1939.

GEWYSIGDE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal kragtens Goewermentskennisgewing No. 1663 van 14 Oktober 1938, vergunning verleen is aan die firma The Consolidated Stevedoring and Forwarding Agency (South Africa), Ltd., in die provinsie Natal, vir die gebruik van sekere persele geleë aan Pointweg, Point, Durban, bevattende 'n grondverdieping en 'n eerste verdieping met 'n oppervlakte van 77 voet 8 duim by 50 voet 5 duim en 55 voet by 15 voet, onderskeidelik, vir die opberging en bewaring van algemene koopware, onder waarborg ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane, kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die „ Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 " (Wet No. 9 van 1913), die vermindering aan die opslagruimte tot 4,468 vierkante voet 64 vierkante duim vir pakhuisdoeleindes goedgekeur het.

✱ No. 1052.] [21 Julie 1939.

KENNISGEWING AAN HOUERS VAN PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA: 5 PERSENT, 1940-50.

Die Minister van Finansies gee hierby kennis dat die Regering van die Unie van Suid-Afrika, kragtens die prospektus gedateer 15 Februarie 1926, besluit het om sy reg uit te oefen om hierdie effekte, na opsegging van ses maande, op 1 Februarie 1940 af te los.

Gevolglik word die nodige kennis hierby aan effektehouers gegee dat die Regering van die Unie genoemde effekte op 1 Februarie 1940, *a pari*, sal afios.

Betaling sal per skatkisorder teen afgifte van die effektesertifikate gemaak word, wat vroegtydig aan die Sekretaris van Finansies, Pretoria, gepos moet word, sodat skatkisorders op die voorgeskrewe datum aan effektehouers besorg kan word.

✱ No. 1053.] [21 Julie 1939.

AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal die firma Vacuum Oil Company of South Africa, Limited, Kaapstad, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, aansoek gedoen het om goedkeuring van die pakhuis hierin omskrywe as 'n doeanepakhuis, nl. drie staal-opslagtenke, onderskeidelik bekend as Nos. 6, 7 en 8, en sekere pyplyne, die totale inhoud van die drie tenke en pyplyne synde 2,053,225 gellings, geleë te Quarry Site, Tafelbaaidokke, Kaapstad, die eiendom van die firma, vir die opberging van petroleumprodukte in massa onder waarborg;

So word hierby bekendgemaak dat kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die „ Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 " (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane bogenoemde persele, wat deur hom goedgekeur is, aangewys en gelisensieer het as 'n doeanepakhuis vir die vry opberging en bewaring van petroleumprodukte in massa ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan.

✱ No. 1054.] [21 Julie 1939.

AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal die firma Atlantic Refining Company of Africa, Limited, Durban, in die provinsie Natal, aansoek gedoen het om goedkeuring van die pakhuis hierin omskrywe as 'n doeanepakhuis, nl. 'n hout- en sinkgebou met betonfondament, bestaande uit een vloer met 'n oppervlakte van 85 voet by 35 voet. en geleë op persele No. 33 (a), 33 (b) van perseel No. 6, Durban-Wes, geleë op die res van perseel No. 20 van die plaas Wentwerth No. 860, die eiendom van die firma, vir die opberging van petroleumprodukte in kanne en kaste, en ghries in kanne, kaste en vate. en randsteenpompe onder waarborg;

So word hierby bekendgemaak dat kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die „ Wet op het Beheer van

and 1,851 gallons respectively, situate at North-west Corner, Grain Shed Site, Capetown Docks, the property of the firm, for the deposit of petroleum products under bond;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913), the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free-warehousing and securing of petroleum products imported without payment of duty on the first entry thereof.

✱ No. 1049.] [21 July 1939.

AMENDMENT OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas by Government Notice No. 1663 of 14th October, 1938, permission was granted to Messrs. The Consolidated Stevedoring and Forwarding Agency (South Africa), Limited, in the Province of Natal, for use of certain premises situate in Point Road, Point, Durban, comprising a ground floor and first floor, measuring 77 feet 8 inches by 50 feet 5 inches and 55 feet by 15 feet, respectively, for the securing and warehousing under bond of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof;

Notice is hereby given that under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913), the Commissioner of Customs has approved of the reduction of the bond area to 4,468 square feet 64 square inches, for use as a bonded warehouse.

✱ No. 1052.] [21 July 1939.

NOTICE TO HOLDERS OF UNION OF SOUTH AFRICA 5 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1940-50.

The Minister of Finance hereby gives notice that the Government of the Union, in terms of the Prospectus dated 15th February, 1926, has decided to exercise its right to redeem this Stock on 1st February, 1940, on six months' notice being given.

Accordingly the requisite notice is hereby given to stockholders that the Government of the Union will redeem this Stock at par on the 1st February, 1940.

Payment will be made by cheque in exchange for stock certificates which should be posted to the Secretary for Finance, Pretoria, in time to permit of cheques being delivered to stockholders on the prescribed date.

✱ No. 1053.] [21 July 1939.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Vacuum Oil Company of South Africa, Limited, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, have made application for the approval of the warehouse herein described as a bonded warehouse, viz., three steel storage tanks, known as tanks Nos. 6, 7 and 8, respectively, and certain pipe lines, the total capacity of the three tanks and pipe lines being 2,053,225 gallons, situate on Quarry Site, Table Bay Docks, Capetown, the property of the firm for the deposit of petroleum products in bulk under bond;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913), the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free-warehousing and securing of petroleum products in bulk imported without payment of duty on the first entry thereof.

✱ No. 1054.] [21 July 1939.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Atlantic Refining Company of Africa, Ltd., Durban, in the Province of Natal, have made application for the approval of the warehouse herein described as a bonded warehouse, viz., wood and corrugation iron building with concrete foundations containing one floor measuring 85 feet by 35 feet, situate on Lot No. 33 (a), 33 (b) of Lot No. 6, Durban West, situate on remainder of Lot No. 20, farm Wentwerth No. 860, the property of the Company, for the deposit of petroleum products in drums and cases greases in drums, cases and barrels, and kerbside pumps under bond;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9

de Doeane, 1913 " (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane bogenoemde gebou, wat deur hom goedgekeur is, aangewys en gelisensieer het, as 'n doeanepakhuis vir die vry opberging en bewaring van petroleumprodukte in kanne en kaste, en ghries in kanne, kaste en vate, en randsteenpompe, ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan.

of 1913), the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free-warehousing and securing of petroleum products in drums and cases, greases in drums, cases and barrels, and kerbside pumps imported without payment of duty on the first entry thereof.

✱ No. 1060.] [21 Julie 1939.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Charles Leopold Layard Biden, met ingang van 1 Julie 1939, aangestel is as Ontvanger van Doeane en Aksyns op Johannesburg.

✱ No. 1060.] [21 July 1939.

It is hereby notified for general information that Charles Leopold Layard Biden has been appointed Collector of Customs and Excise, Johannesburg, with effect from 1st July, 1939.

✱ No. 1068.] SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [21 Julie 1939.

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 14de dag van Julie 1939.

Laste (Passiva).	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	1,000,000	0	0
Banknote in omloop	17,251,646	10	0
Deposito's van—			
(*a*) Regering	1,830,536	2	6
(*b*) Bankiers	23,431,613	17	6
(*c*) Ander	3,988,108	3	1
Te Betale Wissels	—		
Ander Verpligtings	1,546,807	2	1
	£50,048,711	15	2

Bate (Activa).	£	s.	d.
Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £2,960,303. 6s. 4d. buite die Unie gehou)	26,638,368	4	2
Pasmunt	189,033	18	2
Verdiskonteerde Wissels—			
(*a*) Binnelandse	13,424	4	0
(*b*) Buitelandse	5,650,056	1	0
(*c*) Skatkispromesses van die Unie-regering	—		
Lenings en Voorskotte aan die Regering	1,300,000	0	0
Ander Lenings en Voorskotte	—		
Beleggings	2,655,241	3	3
Ander Bate	13,602,588	4	7
	£50,048,711	15	2

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 57·1 persent.
Geteken die 18de dag van Julie 1939.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

✱ No. 1068.] SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. [21 July 1939.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 14th day of July, 1939.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	1,000,000	0	0
Notes in Circulation	17,251.646	10	0
Deposits—			
(*a*) Government	1,830,536	2	6
(*b*) Bankers	23,431,613	17	6
(*c*) Other	3,988,108	3	1
Bills Payable	—		
Other Liabilities	1,546,807	2	1
	£50,048,711	15	2

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £2,960,303. 6s. 4d. held outside the Union)	26,638,368	4	2
Subsidiary Coin	189,033	18	2
Bills Discounted—			
(*a*) Domestic	13,424	4	0
(*b*) Foreign	5,650,056	1	0
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	1,300,000	0	0
Other Loans and Advances	—		
Investments	2,655,241	3	3
Other Assets	13,602,588	4	7
	£50,048,711	15	2

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 57·1 per cent.
Dated this 18th day of July, 1939.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

✱ No. 1070.] [21 Julie 1939.

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GEEINDIG 15 JULIE 1939.

Land van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Sigwaarde).
	Fyn onse.	£	£
Verenigde Koninkryk	303,165	2,250,369	—

*(1) Waarde bereken teen die heersende prys ten tyde van uitvoer.
(2) Sluit in goud onderweg na oorsese lande oor die Unie van Suid-Afrika.

✱ No. 1070.] [21 July 1939.

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUES OF GOLD BULLION AND SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEAS DURING THE WEEK ENDED 15TH JULY, 1939.

Country of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom	303,165	2,250,369	—

*(1) Calculated at the price ruling at the date of export.
(2) Includes gold in transit overseas via the Union of South Africa.

✱ No. 1071.] [21 Julie 1939.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN INVOERREGTE, TOTALE WAARDE VAN KOOPWARE, GOEWERMENTSVOORRADE EN SPESIE WAT INGEVOER IS, IN DIE VERSKILLENDE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA, EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER DEUR ALLE HAWENS, VIR DIE MAAND JUNIE 1939 EN SES MAANDE GEËINDIG JUNIE 1939, EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR DIE JAAR 1938.

✱ No. 1071.] [21 July 1939.

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING IMPORT DUTIES, TOTAL VALUE OF THE IMPORTS OF MERCHANDISE, GOVERNMENT STORES AND SPECIE, INTO THE VARIOUS PORTS OF THE UNION AND SOUTH WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS THROUGH ALL PORTS, FOR THE MONTH OF JUNE, 1939, AND SIX MONTHS ENDING JUNE, 1939, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR THE YEAR 1938.

	Maand van Junie. *Month of June.*		Ses Maande Geëindig Junie. *Six Months Ending June.*	
INVOERREGTE—IMPORT DUTIES.	1939. £	1938. £	1939. £	1938. £
Kaapstad—*Capetown*	199,742	217,108	1,179,998	1,157,170
Port Elizabeth	142,969	141,133	958,090	1,005,313
Oos-Londen—*East London*	97,358	77,509	590,029	509,902
Durban	276,477	253,230	1,629,007	1,519,087
Johannesburg	100,492	91,588	581,808	569,279
Lourenco Marques	130,757	120,255	716,488	692,092
H.P.K.—*G.P.O.*	23,644	24,012	161,125	161,198
Ander Hawens en Stasies in die Unie—*Other Union Ports and Stations*	20,118	18,931	114,595	112,023
	991,557	943,766	5,931,140	5,726,064
Walvisbaai en Luderitz en H.P.K., S.W.A.—*Walvis Bay and Luderitz and G.P.O., S.W.A.*	11,673	13,395	63,333	66,260
TOTAAL—TOTAL	1,003,230	957,161	5,994,473	5,792,324

UNIE VAN SUID-AFRIKA—UNION OF SOUTH AFRICA.

UNIE-INVOER (KOOPWARE)—UNION IMPORTS (MERCHANDISE).				
Kaapstad—*Capetown*	1,496,540	1,561,357	8,416,632	8,732,672
Port Elizabeth	1,396,420	1,150,832	8,922,717	8,994,328
Oos-Londen—*East London*	577,897	436,588	3,236,210	3,131,187
Durban	2,636,674	2,242,884	14,512,809	13,975,376
Johannesburg	571,048	411,358	3,076,345	2,984,266
Lourenco Marques	684,129	707,634	3,681,354	4,030,096
H.P.K.—*G.P.O.*	152,673	151,575	1,041,033	1,073,754
Ander Hawens en Stasies in die Unie—*Other Union Ports and Stations*	127,961	112,730	681,419	737,092
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS	7,643,342	6,774,958	43,568,519	43,658,771
Van Noord-Rhodesië—*From Northern Rhodesia*	23,533	20,638	125,837	105,962
Van Suidwes-Afrika—*From South West Africa*	72,380	45,647	331,732	328,742
TOTALE KOOPWARE—TOTAL MERCHANDISE	7,739,255	6,841,243	44,026,088	44,093,475
Goewermentsvoorrade—*Government Stores*	470,751	763,315	4,210,526	4,102,710
Spesie—*Specie*	1,149	1,480	18,576	8,892
INVOER GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL IMPORTS	8,211,155	7,606,038	48,255,190	48,205,077
UNIE-UITVOER—UNION EXPORTS.				
Oorsee—*Overseas.*				
Suid-Afrikaanse Produkte—*South African Produce* :—				
* Staafgoud—*Gold Bullion*	9,165,117	2,779,637	26,340,088	36,607,966
Diamante—*Diamonds*	99,577	74,029	733,885	1,029,523
Wol—*Wool*	502,923	347,420	4,414,482	4,883,654
Mielies—*Maize*	43,021	47,946	508,580	47,965
Huide en Velle—*Hides and Skins*	125,257	100,909	786,077	649,335
Wattelbas en Ekstrak—*Wattle Bark and Extract*	102,485	72,162	621,271	399,618
Eiers, vars—*Eggs, fresh*	1,253	1,034	4,426	3,233
Vrugte, alle soorte—*Fruit, all kinds*	414,061	510,227	1,456,509	2,121,910
Suiker—*Sugar*	238,190	83,383	421,784	375,636
Koper, stawe en ru—*Copper, bar and blister*	44,251	25,173	245,368	205,256
Steenkool—*Coal*	48,133	45,861	253,944	240,860
Ander Handelsware—*Other Merchandise*	521,661	490,174	3,420,521	2,809,116
Ingevoerde goedere weer uitgevoer—*Imported goods re-exported*	147,718	141,596	747,983	825,427
Bunkersteenkool en Skeepsvoorrade—*Bunker Coal and Ships' Stores*	108,760	126,899	688,258	868,723
TOTALE HANDELSWARE OORSEE—TOTAL MERCHANDISE OVERSEAS	11,562,407	4,846,450	40,643,176	51,068,222
Na Noord-Rhodesië—*To Northern Rhodesia*	103,526	97,652	543,892	546,102
Na Suidwes-Afrika—*To South West Africa*	148,279	125,970	745,343	752,904
TOTALE UITVOER VAN HANDELSWARE—TOTAL EXPORTS, MERCHANDISE	11,814,212	5,070,072	41,932,411	52,367,228
† Spesie (Sigswaarde)—*Specie (Face Value)* :—				
Oorsee—*Overseas*	—	1,615,300	1,473	2,625,618
Na Tolunie-gebiede—*To Customs Union Territories*	25	1,010	5,725	5,275
UITVOER GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL EXPORTS	11,814,237	6,686,382	41,939,609	54,998,121

SUIDWES-AFRIKA—SOUTH WEST AFRICA.

	Maand van Junie. *Month of June.*		Ses Maande Geëindig Junie. *Six Months Ending June.*	
INVOER SUIDWES-AFRIKA—SOUTH WEST AFRICA IMPORTS.	1939.	1938.	1939.	1938.
	£	£	£	£
Walvisbaai—*Walvis Bay*	40,926	48,952	324,627	276,923
Luderitz	9,235	13,256	49,570	85,293
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS	50,161	62,208	374,197	362,216
Van die Unie van Suid-Afrika—*From Union of South Africa*	148,304	126,980	751,068	758,179
GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL	198,465	189,188	1,125,265	1,120,395
UITVOER SUIDWES-AFRIKA—SOUTH WEST AFRICA EXPORTS.				
Oorsee—*Overseas.*				
Diamante—*Diamonds*	162,540	72,407	162,540	548,454
Ander Koopware—*Other Merchandise*	217,375	190,183	1,072,027	743,322
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS	379,915	262,590	1,234,567	1,291,776
Na die Unie van Suid-Afrika—*To Union of South Africa*	72,581	45,976	333,972	329,748
GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL	452,496	308,566	1,568,539	1,621,524

* Die waarde van Staafgoud uitgevoer is bereken teen die heersende prys ten tyde van uitvoer.
The value of Gold Bullion exported has been calculated at the price ruling at the date of export.
† Sluit spesie in wat nie in Suid-Afrika gemunt is nie.
Includes specie not of South African minting.

OPMERKING.—Volgens gegewens verstrek deur die Suid-Afrikaanse Reserve Bank was goud aangewys vir die rekening van ander banke en firmas as volg :—

	Onse fyn.	£
Gedurende Junie 1939	Nil	Nil
Gedurende die ses maande geëindig Junie 1939	3,542,877	26,314,779
Op 30 Junie 1939	6,364,085	47,029,681

Die berekening is volgens die heersende Londense goudprys op die dae van aanwysing. Hierdie syfers is nie inbegrepe in bestaande opgawe van Unie-uitvoer nie.

OPMERKING—*Uitvoer van Suidwes-Afrika : Diamante.*—Die syfers vir 1938 stel voor die maandelikse opbrengs van diamante in tydelike deurvoer na die Unie van Suid-Afrika, vir waardering en bewaring doeleindes, totdat dit uitgevoer word na oorsee.

NOTE.—*According to information furnished by the South African Reserve Bank, gold earmarked for account of other banks and firms was as follows :—*

	Fine ounces.	£
During June, 1939	*Nil*	*Nil*
During six months ended June 1939	3,542,877	26,314,779
As at 30th June 1939	6,364,085	47,029,681

The value of earmarked gold is calculated at the London price of gold on the days of earmarking. These figures are not included in the statement above of Union Exports.

NOTE.—South West Africa Exports : Diamonds.—*Figures for* 1938 *represent temporary removal to the Union of South Africa of the monthly output of diamonds for the purpose of valuation and safekeeping until exported overseas.*

✱ No. 1081.] [21 Julie 1939.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van £1. 1s. (een pond een sjieling) wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Queenstown, gestuur is.

✱ No. 1081.] [21 July 1939.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of £1. 1s. (one pound one shilling) sent anonymously to the Receiver of Revenue, Queenstown, is hereby acknowledged.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer :—

✱ No. 1055.] [21 Julie 1939.

MILITERE OPLEIDING EN OEFENING.

Vir informasie word bekendgemaak dat, ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 835 van 16 Junie 1939, die terrein binne ondergemelde grense, in die magistraatsdistrik Pretoria geleë, as 'n terrein vir opleiding en oefening van die Unie-Verdedigingsmag gedurende die tydperk 24 Julie 1939 tot en met 4 Augustus 1939 gebruik sal word.

Ten noorde begrens deur die pad uit Kerkstraat-Wes na Pelindaba en die uitdraaipad na Hennopsrivier; ten ooste deur die tweede uitdraaipad na Kwaggapoort van Pretoria-Wes af; ten suide deur 'n lyn langs die voet van Kwaggarand; ten weste deur die draadheining wat die oostelike grens van Saulsville uitmaak.

Die publiek word gewaarsku dat daar gedurende die vermelde tydperk met masjiengeweers en 3.7 houwitsers geoefen sal word en dat dit gevaarlik sal wees om, solank die oefening aan die gang is, oor die terrein te gaan.

Almal word gewaarsku om geen onontplofte bom aan te raak nie. As iemand so 'n bom sien lê, moet hy dit dadelik rapporteer aan die bevelvoerende offisier, Kommandement Voortrekkerhoogte en Transvaal, of aan die naaste polisiekantoor.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information :—

✱ No. 1055.] [21 July 1939.

MILITARY TRAINING AND EXERCISE.

It is notified for information that in terms of Government Notice No. 835, dated 16th June, 1939, the area within the undermentioned boundaries, in the Magisterial District of Pretoria, will be used as an area for the training and exercise of the Union Defence Forces during the period 25th July, 1939, to 4th August, 1939, both dates inclusive :—

Bounded on the north by the road from Church Street West to Pelindaba and the branch road to Hennops River; on the east by the second branch road to Quaggapoort from Pretoria West; on the south by a line along the foot of Quaggarand; on the west by the fence demarcating the eastern boundary of Saulsville.

The public is warned that machine gun and 3.7 Howitzer demonstrations will be carried out during the period stated and that it will be dangerous to cross this area whilst practice is taking place.

All persons are warned against handling unexploded shells. In the event of any such shells being discovered an immediate report should be made to the Officer Commanding, Voortrekkerhoogte and Transvaal Command, or to the nearest police station.

Persone wat opsetlik aan die voorskrifte van hierdie kennisgewings of die tekens of bevele van die bevelvoerende offisier of van lede van veiligheidspatrollies geen gehoor gee nie of die veronagsaam, stel hulle bloot aan vervolging en, by skuldigbevinding, aan 'n boete van £25 of drie maande gevangenisstraf met harde arbeid. Veronagsaming van bostaande voorskrifte, ens., kan, afgesien van vervolging, veroorsaak dat lewe en eiendom in ernstige gevaar kom.

Die bevelvoerende offisier, Kommandement Voortrekkerhoogte en Transvaal, is ooreenkomstig die regulasies, as Kompensasie-offisier aangestel.

✱ No. 1063.] [21 Julie 1939.

TOEKENNING VAN DIE „ DEKORATIE VOOR TROUWE DIENST (ANGLO-BOEROORLOG, 1899-1902) ".

Dit het die Minister van Verdediging behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2307 van 21 Desember 1920, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die „ Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boeroorlog, 1899-1902) " aan luitenant J. J. Maree van die gewese Republikeinse Magte.

✱ No. 1064.] [21 Julie 1939.

TOEKENNING VAN DIE DEKORASIE VIR OFFISIERE VAN DIE KOLONIALE HULPTROEPE.

Die dekorasie vir Offisiere van die Koloniale Hulptroepe is, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1385 van 1923, aan majoor Frank Charles Elliot-Wilson, Suid-Afrikaanse Lugmag se Spesiale Reserwe van Offisier-vlieërs, toegeken.

✱ No. 1065.] [21 Julie 1939.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS EN GOEIE GEDRAG (STAANDE MAG).

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 107 van 18 Januarie 1929, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Staande Mag, Unie-Verdedigingsmag:—

Suid-Afrikaanse krygsbehoeftesdiens.—No. 2851 wapensmid-stafsersant Andries Jan Daniel du Plessis; No. 2881 wapensmid-stafsersant Hendrick Pieter Engelbrecht; No. 2863 wapensmid-stafsersant Albert Edmund Spradbury; No. 2061 wapensmid-stafsersant William Grobler Dawson.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1082.] [21 Julie 1939.

Hierby word bekendgemaak dat die plaas genoem Aswa A, gedeelte van die plase Kleine Kloof en Brand Kop, geleë in die afdeling Calvinia, provinsie Kaap die Goeie Hoop, synde die grond getransporteer aan die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika deur Transportakte No. 11816/1929, gedateer 27 November 1929, groot 1,146 morg, tesame met verbeterings daarop, om 11 uur v.m. op Donderdag, 31 Augustus 1939 deur die afslaer, mnr. I. P. van der Westhuysen van Calvinia. voor die Magistraatskantoor, Calvinia, by publieke veiling te koop aangebied sal word ingevolge die bepalings van die Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912, soos gewysig by artikel *ag* van die Nedersettings Noodlenigingswet, No. 25 van 1931, behoudens die volgende algemene voorwaardes en sodanige spesiale voorwaardes as wat op die verkoopdag bekendgemaak mag word.

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDES.

1. Die grond sal te koop aangebied word teen die insitprys van £850 en die hoogste bieder wat nie minder as daardie vasgestelde insitprys gebied het nie, word tot koper verklaar. Die koper het die opsie om òf die hele koopsom òf 'n gedeelte daarvan op die verkoopdag in kontant te betaal, met dien verstande dat indien slegs 'n gedeelte van die koopsom op die verkoopdag betaal word, sodanige gedeelte minstens een-tiende (1/10de) van die hele bedrag moet wees. Die saldo moet verseker word deur 'n eerste verband ten gunste van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, wat gelyktydig met die Kroongrondbrief ten aansien van die grond geregistreer moet word.

Any person who wilfully disobeys or disregards the directions of this notice or any signals or orders by the officer in command or by members of safety patrols renders himself liable to prosecution and on conviction to a penalty of £25 or three months' imprisonment with hard labour. Disobedience of any of these orders, etc., will not only lead to prosecution but is likely seriously to endanger life and property.

The Officer Commanding, Voortrekkerhoogte and Transvaal Command, has been appointed as compensation officer for the area, in terms of the Regulations.

✱ No. 1063.] [21 July 1939.

AWARD OF THE " DEKORATIE VOOR TROUWE DIENST (ANGLO-BOEROORLOG, 1899-1902) ".

The Minister of Defence has been pleased, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 2307 of 21st December, 1920, to approve of the award of the „ Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boeroorlog, 1899-1902) " to Luitenant J. J. Maree of the late Republican Forces.

✱ No. 1064.] [21 July 1939.

AWARD OF THE COLONIAL AUXILIARY FORCES OFFICERS' DECORATION.

The Colonial Auxiliary Forces Officers' Decoration has been awarded to Major Frank Charles Elliot-Wilson, South African Air Force Special Reserve of Flying Officers, under the regulations published in Government Notice No. 1385 of 1923.

✱ No. 1065.] [21 July 1939.

AWARDS OF THE LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT MEDAL (PERMANENT FORCE).

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 107 of the 18th January, 1929, to approve of the award of the Long Service and Good Conduct Medal to the undermentioned members of the South African Permanent Force, Union Defence Forces:—

South African Ordnance Corps.—No. 2851 Armourer Staff Sergeant Andries Jan Daniel du Plessis; No. 2881 Armourer Staff Sergeant Hendrick Pieter Engelbrecht; No. 2863 Armourer Staff Sergeant Albert Edmund Spradbury; No. 2061 Armourer Staff Sergeant William Grobler Dawson.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1082.] [21 July 1939.

It is hereby notified that the farm called Aswa A, portion of the farms Kleine Kloof and Brand Kop, situate in the Division of Calvinia, Province of the Cape of Good Hope, being the land transferred to the Government of the Union of South Africa by Deed of Transfer No. 11816/1929, dated 27th November, 1929, measuring 1,146 morgen, together with improvements thereon, will be offered for sale by public auction by the auctioneer Mr. I. P. van der Westhuysen of Calvinia, in front of the Magistrate's Office, Calvinia, at 11 o'clock a.m. on Thursday, the 31st August, 1939, under the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by section *eight* of the Land Settlement Relief Act, No. 25 of 1931, subject to the following general conditions and such special conditions as may be declared on the day of sale.

GENERAL CONDITIONS OF SALE.

1. The land will be offered for sale at the upset price of £850 and the highest bidder who shall have offered not less than the upset price fixed shall be declared the purchaser. The purchaser shall have the option of paying either the whole or a part of the purchase price in cash on the day of sale, provided that, if only a portion of the purchase price is paid on the day of sale, such portion shall not be less than one-tenth (1/10th) of the full amount. The balance shall be secured by a first mortgage bond in favour of the Government of the Union of South Africa, registered simultaneously with the Crown Grant in respect of the land.

Indien die koper versuim om die vereiste verband binne ses (6) maande vanaf die verkoopdag van die grond te neem, is die Minister geregtig om die verkoping van nul en gener waarde te verklaar. Alle betalings alreeds gemaak in verband met die verkoping word aan die Goewerment verbeur, tesame met enige verbeterings deur die koper aangebring.

Die bedrag van die verband moet betaal word in vyftien (15) gelyke jaarlikse paaiemente, waarvan die eerste een jaar na die verkoopdag verskuldig en betaalbaar is, en tesame met elke paaiement moet rente teen vyf (5) persent per jaar op die saldo van die verband betaal word.

Daarenbowe het die koper die reg om te eniger tyd die bedrag van die verband of enige gedeelte daarvan van minstens £25 af te betaal.

2. Die beraamde koste van £12. 10s. vir die registrasie van die verband ten aansien van die saldo van die koopprys betaalbaar, die koste van die Kroongrondbrief (12s. 3d.) en die Akteskantoorregistrasiegeld (15s.) moet deur die koper in kontant op die verkoopdag betaal word.

3. Die afslaerskommissie van 1¼ persent van die koopprys behaal, moet deur die koper in kontant op die verkoopdag betaal word.

4. Die verkoop van die grond is onderworpe aan bekragtiging deur die Minister van Lande. Ingeval die verkoping nie bekragtig word nie, sal die koste en gelde genoem in paragrawe (2) en (3), tesame met die betaalde paaiement van die koopprys, terugbetaal word.

5. Die koper moet die eiendom in besit neem op die datum waarop die verkoping deur die Minister van Lande bekragtig is, en vanaf daardie datum aanvaar die koper algehele aanspreeklikheid vir die eiendom en is hy aanspreeklik vir die stipte betaling van alle belastings betaalbaar.

6. Die koper moet vanaf die datum van verkoping alle regte, verpligtings en pligte van 'n eienaar ingevolge die Omheiningswet van 1912, soos gewysig, op hom neem. Hy moet verder, ten aansien van omheining alreeds deur aangrensende eienaars opgerig, aanspreeklikheid teenoor sodanige eienaars aanvaar om by te dra tot die koste van sodanige omheining.

7. Geen koste in verband met die aanwys van die grenspenne of bakens op die grond sal deur die Goewerment aangegaan word nie.

8. Ingeval geen bevredigende gevolg aan enigeen van die gestelde voorwaardes gegee word nie, het die Goewerment die reg om weer besit van die eiendom te neem, en gelde wat reeds betaal is, tesame met alle verbeterings wat na die datum van verkoop op die eiendom aangebring mag gewees het, word verbeurd verklaar. In daardie geval word geen vergoeding ten aansien van sulke verbeterings deur die Goewerment betaal nie. Ingeval die verkoping gekanselleer en die grond soos voornoem, terruggeneem word, moet alle koste wat deur die Goewerment aangegaan is, ten einde gevolg te gee aan die terugneming, deur die koper betaal word.

9. Die Goewerneur-generaal het te eniger tyd die reg om die grond geheel of gedeeltelik weer in besit te neem as dit vir publieke doeleindes vereis word, teen betaling as vergoeding, aan die eienaar, van so 'n bedrag as wat deur die betrokke partye onderling ooreengekom is, of by gebreke van sodanige ooreenkoms, by skeidsregterlike uitspraak vasgestel word.

10. Behoudens die bepalings van die „Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926", en van die „Wet op Edelgesteentes, 1927", soos gewysig, word alle regte op alle minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, steenkool, onedele of edele metale of edelgesteentes op of onder die grond aan die Goewerment voorbehou.

11. Die grond of enige gedeelte daarvan mag nie vervreemd word nie tensy die skriftelike toestemming van die Minister van Lande vooraf daartoe verkry is, en hierdie voorwaarde moet in elke transport van die grond of gedeelte daarvan herhaal word.

12. Die reg word vir en ten bate van die reisende publiek voorbehou om oor die grond te gaan en hulle vee te laat wei aan weerskante van sodanige pad of paaie oor die grond soos aangedui op die kaart as wat met goedkeuring van die Administrateur deur die Afdelingsraad aangewys mag word vir die doel van trekpaaie, met dien verstande dat sodanige trekpaaie nie breër as 200 jaarts aan weerskante van sodanige weg of woë mag wees nie, mits egter, dat waar geen weë, of, volgens die mening van die Administrateur, onvoldoende weë op die kaart aangedui word, die reisende publiek die reg het om oor die grond te gaan en hulle vee te laat wei langs sodanige roetes of bane as wat met die goedkeuring van die Administrateur deur die Afdelingsraad aangedui mag word vir die doel van trekpaaie, mits sodanige roetes of bane egter nie breër as 400 jaarts is nie.

13. Die grond is geregtig tot en onderworpe aan die regte en voorwaardes uiteengesit en vermeld in Akte van Transport No. 11816/1929, gedateer 27 November 1929, ten gunste van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika.

14. Die Goewerment behou die reg voor om al die grond of enige gedeelte daarvan aan verkoping te onttrek indien onvoorsiene omstandighede dit wenslik of noodsaaklik maak.

Alle pogings is aangewend om die inligting in hierdie kennisgewing verstrek so noukeurig moontlik op te gee maar die Goewerment is nie verantwoordelik vir moontlike onjuisthede daarin nie.

Kopieë van die kaart van die grond lê ter insae op die kantoor van die Magistraat, Calvinia, en die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Nuwe Goewermentsgebou, Parlementstraat, Kaapstad.

(Lande C. 15675.)

In the event of failure on the part of the purchaser to pass the required bond within six (6) months from the date of sale of the land the Minister shall be entitled to declare the sale null and void. All payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government, together with any improvements effected by the purchaser.

The amount of the bond shall be paid in fifteen (15) equal annual instalments, of which the first shall become due and payable one year after the date of sale and there shall be paid with such instalments interest at the rate of five (5) per cent. per annum on the balance of the bond.

The purchaser shall, in addition, have the right at any time to pay off the amount of the bond or any portion thereof, not being less than £25.

2. The estimated cost of £12. 10s. for the registration of the bond for the balance of the purchase price owing, the costs of Crown Grant (12s. 3d.) and the Deeds Office Registration fee (15s.) shall be paid by the purchaser in cash on the day of sale.

3. The auctioneer's commission of 1¼ per cent. on the purchase price realised, shall be paid by the purchaser in cash on the day of sale.

4. The sale of the land is subject to confirmation by the Minister of Lands. In the event of the sale not being confirmed, the costs and fees referred to in paragraphs (2) and (3), together with the instalment of the purchase price paid, will be refunded.

5. The purchaser shall from the day upon which the Minister of Lands confirms the sale, take possession of the property, and shall from that date assume responsibility for the property and shall be liable for the prompt payment of all such rates and taxes as may be payable.

6. The purchaser shall, from the date of sale, assume all rights, obligations and duties of an owner under the Fencing Act, 1912, as amended. He shall, further, in respect of fencing already erected by adjoining owners, accept liability, if any, towards such owners to contribute to the cost of such fencing.

7. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundary pegs or beacons on the land.

8. In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected on the property subsequent to the date of sale. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

9. The Governor-General shall at all times have the right of resuming the whole or portion of the land, if required for public purposes, on payment to the proprietor of such sum of money in compensation as may be mutually agreed upon by the parties concerned, or failing such agreement, as may be determined by arbitration.

10. Subject to the provisions of the Reserved Minerals Development Act, 1926, and of the Precious Stones Act, 1927, as amended, all rights to all minerals, mineral products, mineral oils, coal, base or precious metals or precious stones in or under the land are reserved to the Government.

11. The land or any portion thereof shall not be alienated without the approval, in writing, of the Minister of Lands being first had and obtained, which condition shall be repeated in each conveyance of the land or portion thereof.

12. The right is reserved to the public travelling over the land to pass over and graze their livestock on each side of such road or roads running over the land and shown on the diagram as may, with the approval of the Administrator, be selected by the Divisional Council for the purposes of trekpaths, such trekpaths not to exceed a width of 200 yards on each side of such road or roads, provided that where no roads or, in the opinion of the Administrator, insufficient roads are indicated on the diagram, the public travelling over the land shall have the right to pass over and graze their livestock along such routes or courses as may, with the approval of the Administrator, be selected by the Divisional Council for the purposes of trekpaths, such routes or courses, however, not to exceed the width of 400 yards.

13. The land shall be entitled and subject to the rights and conditions set forth and referred to in Deed of Transfer No. 11816/1929, dated 27th November, 1929, in favour of the Government of the Union of South Africa.

14. The Government reserves the right to withdraw the whole or any portion of the land from sale should unforeseen circumstances render it necessary or expedient.

Every effort has been made to render as accurate as possible the information given in this notice, but the Government is not responsible for any inaccuracy, should such exist.

Copies of the diagram of the land may be seen at the Office of the Magistrate, Calvinia, and the Office of the Provincial Representative, Department of Lands, New Government Building, Parliament Street, Capetown. (Lands C. 15675.)

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1050.] [21 Julie 1939.

UITVOER VAN GRAAN, ENS.

Onderstaande opgaaf van graan, ens., gegradeer en uitgevoer deur die verskillende hawens gedurende die maand Junie 1939, word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1050.] 21 July 1939.

EXPORT OF GRAIN, ETC.

The following return in respect of grain, etc., graded at and exported through the Union Ports during the month of June, 1939, is published for general information:—

Handelsartikel. *Commodity.*	Hawe. *Port.*	Sakke Verskeep. *Bags Shipped.* 1/6/39–30/6/39.	Sakke voorhande. *Bags on Hand.* 30/6/39.	Totaal Sakke Verskeep. *Total Bags Shipped.* 1/7/38–30/6/39.
Mielies (*Maize*)	Durban	85,792	67,610	1,098,074
	Kaapstad—*Capetown*	55,004	149,986	2,077,290
	TOTAAL—TOTAL	140,796	217,596	3,175,364
Mieliemeel (*Maize Meal*)	Durban	57,742	52,032	752,661
	Kaapstad—*Capetown*	80,817	9,718	608,405
	TOTAAL—TOTAL	138,559	61,750	1,361,066
Gebreektemielies (*Crushed Maize*)	Durban	—	—	15,527
	Kaapstad—*Capetown*	8,002	497	76,314
	TOTAAL—TOTAL	8,002	497	91,841
Hominy Chop	Durban	—	14,764	370,161
	Kaapstad—*Capetown*	4,215	631	38,847
	TOTAAL—TOTAL	4,215	15,395	409,008
Mieliegruis (*Maize Grits*)	Durban	10,225	5,001	52,485
	Kaapstad (*Capetown*)	—	4,671	50,280
	TOTAAL—TOTAL	10,225	9,672	102,765
Mieliekiemmeel (*Maize Germ Meal*)	Durban	11,054	8,602	139,924
	Kaapstad—*Capetown*	—	—	4,245
	TOTAAL—TOTAL	11,054	8,602	144,169
Stampmielies (*Samp*)	Durban	2,650	1,104	8,876
	Kaapstad—*Capetown*	—	—	1,109
	TOTAAL—TOTAL	2,650	1,104	9,985
Mielievoer (*Maize Feed*)	Durban	—	4	3,965
Mielieblom—*Maize Flour*	Kaapstad—*Capetown*	—	—	1,077
Sonneblomsaad (*Sunflower Seed*)	Durban	1,507	851	6,793
Lusernsaad (*Lucerne Seed*)	Durban	—	—	15
	Kaapstad—*Capetown*	50	—	422
	TOTAAL—TOTAL	50	—	437
Grondboontjies (*Pea Nuts*)	Durban	776	424	3,070
	Kaapstad—*Capetown*	1,575	—	8,154
	TOTAAL—TOTAL	2,351	424	11,224
Boontjies (*Beans*)	Durban	980	—	1,269
Hawer (*Oats*)	Durban	—	—	1
Bokwiet (*Buckwheat*)	Durban	—	825	—
	Kaapstad—*Capetown*	718	455	718
	TOTAAL—TOTAL	718	1,280	718
Kafferkoring (*Kaffir-Corn*)	Kaapstad—*Capetown*	278	—	278

Hoofbestuurder se Kantoor,
S.A.S. en Hawens,
Johannesburg, 10 Julie 1939.

General Manager's Office,
S.A.R. and Harbours,
Johannesburg, 10th July, 1939. IG/30.

✱ No. 1084.] [21 Julie 1939.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een* van die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926, goedkeuring te verleen aan die aanstelling van die weledele heer Jonathan Calf Le Roux as voltydse voorsitter van die Raad van Toesig op Uitvoer van Bederfbare Produkte vir 'n verder tydperk van een jaar met ingang van 11 Julie 1939, en van die weledele here Henry A. Pare en Roger Dyason as gewone lede van vermelde Raad vir 'n verder tydperk van een jaar met ingang van 10 Julie 1939.

✱ No. 1084.] [21 July 1939.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *one* of the Perishable Products Export Control Act, 1926, to approve of the appointment of Jonathan Calf Le Roux, Esq., as full-time Chairman of the Perishable Products Export Control Board, for a further period of one year with effect from the 11th July, 1939, and Henry A. Pare, Esq., and Roger Dyason, Esq., as ordinary members of the said Board for a further period of one year with effect from 10th July, 1939.

✱ No. 1085.] [21 Julie 1939.

Dit word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens artikel *drie* (*a*) van die Motortransportwet (No. 39 van 1930), soos gewysig deur die Motortransport Wysigingswet (No. 31 van 1932), die volgende persone as lede van die Sentrale Padvervoerraad vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van 15 Julie 1939, weer aan te stel:—

Lt.-kol. Leonard Strickland.
Die weledele heer Robert Burns Waterston.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 986.] [7 Julie 1939.

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTES VAN DIE PLAAS KAALPLAATS No. 97, DISTRIK MARICO.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „ Precious and Base Metals Act, 1908 " (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om sekere gedeeltes van die plaas Kaalplaats No. 97, distrik Marico, myndistrik Lichtenburg, provinsie Transvaal, geregistreer op name van C. L. Marais, en andere, tesame groot 3,268 morge 197 vierkante roede 72 vierkante voet soos aangetoon op 'n kaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg en in die kantoor van die Mynkommissaris, Lichtenburg, onder R.M.T. No. 293 berus, as 'n publieke delwery te deproklameer.
M.M. 27/2/20.

✱ No. 1059.] [21 Julie 1939.

INTREKKING VAN DIAMANTSLYPERSLISENSIE: JAAK LAMBRECHTS.

Hierby word, ooreenkomstig subartikel (6) van artikel *een* van die „ Wet op Diamantslijperijen, 1919 " (Wet No. 38 van 1919), bekendgemaak dat die lisensie wat op 30 November 1938 aan mnr. Jaak Lambrechts toegeken is om die diamantslypersbedryf te Pnielweg 27, Kimberley, uit te oefen, op 15 Julie 1939 deur die Minister van Mynwese ingetrek is.
M.M. 25/8/55.

✱ No. 1075.] [21 Julie 1939.

AANSTELLING VAN GENEESKUNDIGE PRAKTISYNS.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens subartikel (1) van artikel *twaalf* van die " Mijntering Wetten Konsolidatie Wet ", 1925 (Wet No. 35 van 1925), die Minister van Mynwese, in oorleg met die Geneeskundige Buro vir Myntering, die lys van geneeskundige praktisyns, kragtens vermelde artikel opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 2241 in die *Staatskoerant* van 18 Desember 1925 gepubliseer, om sekere voorgeskrewe mediese ondersoeke te doen en mediese sertifikate ingevolge vermelde Wet uit te reik, gewysig het deur toevoeging van die volgende name:—

Dr. Hugh Tuke Croudace, M.R.C.S., L.R.C.P., assistent-geneesheer aan die sentrale naturellehospitaal van „ Modderfontein B. Gold Mines, Limited ", as voltydse plaasvervanger van dr. L. P. Sanders aan die naturellehospitaal van „ East Rand Proprietary Mines, Limited ", vanaf 6 Julie tot 8 Augustus 1939.

Dr. Samuel Jacobson, M.B., B.Ch. (Rand), as voltydse plaasvervanger van dr. H. T. Croudace aan die sentrale naturellehospitaal van „ Modderfontein B. Gold Mines, Limited ", wat in die behoeftes van „ Modderfontein East, Limited, Modderfontein B. Gold Mines, Limited, New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, Holfontein (T.C.L.) Gold Mining Company, Limited ", en „ Rietfontein (No.. 11) Gold mines, Limited ", voorsien, vanaf 5 Julie tot 8 Augustus 1939.

Dr. Robert Alfred Caldwell, M.B., Ch.B. (Cape), as assistent-geneesheer aan die sentrale naturelle hospitaal van „ Crown Mines, Limited ", vanaf 17 April 1939.
M.M. 60/1. Pt. III.

✱ No. 1080.] [21 Julie 1939.

INTREKKING VAN DIAMANTSLYPERSLISENSIE: JACOB ROZELAAR.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (6) van artikel *een* van die „ Wet op Diamantslijperijen, 1919 " (Wet No. 38 van 1919), bekendgemaak dat die lisensie wat op 29 April 1929 aan mnr. Jacob Rozelaar toegeken is om die diamantslypersbedryf op die hoek van Mortimer- en Devonshireweg, Wynberg, Kaapstad, uit te oefen, op 15 Julie 1939 deur die Minister van Mynwese ingetrek is.
M.M. 25/8/45.

✱ No. 1085.] [21 July 1939.

It is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *three* (*a*) of the Motor Carrier Transportation Act (No. 39 of 1930), as amended by the Motor Carrier Transportation Amendment Act (No. 31 of 1932), to re-appoint the following persons as members of the Central Road Transportation Board, for a period of three years, with effect from the 15th July, 1939:—

Lt.-Col. Leonard Strickland.
Robert Burns Waterston, Esquire.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information

No. 986.] [7 July 1939.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTIONS OF THE FARM KAALPLAATS No. 97; DISTRICT MARICO.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal) it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging certain portions of the farm Kaalplaats No. 97, District Marico, Mining District of Lichtenburg, Transvaal Province, registered in the names of C. L. Marais and others, together in extent 3,268 morgen 197 square roods 72 square feet, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Lichtenburg, under R.M.T. No. 293.
M.M. 27/2/20. 7-14-21-28.

✱ No. 1059.] [21 July 1939.

CANCELLATION OF DIAMOND CUTTER'S LICENCE: JAAK LAMBRECHTS.

It is hereby notified, in terms of sub-section (6) of section *one* of the Diamond Cutting Act, 1919 (Act No. 38 of 1919) that the licence granted to Mr. Jaak Lambrechts on the 30th November, 1938, to carry on the business of diamond cutting at 27 Pniel Road, Kimberley, was cancelled by the Minister of Mines on the 15th July, 1939. M.M. 25/8/55.

✱ No. 1075.] [21 July 1939.

APPOINTMENT OF MEDICAL PRACTITIONERS.

It is hereby notified that the Minister of Mines has, under subsection (1) of section *twelve* of the Miners' Phthisis Acts Consolidation Act, 1925 (Act No. 35 of 1925), in consultation with the Miners' Phthisis Medical Bureau, amended the list of Medical Practitioners framed in terms of the said section and published under Government Notice No. 2241 in the Union Government Gazette of the 18th December, 1925, to carry out certain prescribed medical examinations and to give medical certificates under the said Act by the addition of the following names:—

Dr. Hugh Tuke Croudace, M.R.C.S., L.R.C.P., Assistant Medical Officer at the Central Native Hospital of the Modderfontein B Gold Mines, Limited, as full-time locum tenens for Dr. L. P. Sanders at the Native Hospital of East Rand Proprietary Mines, Limited, from the 6th July to the 8th August, 1939.

Dr. Samuel Jacobson, M.B., B.Ch. (Rand), as full-time locum tenens for Dr. H. T. Croudace from the 5th July to the 8th August, 1939, at the Central Native Hospital of Modderfontein B. Gold Mines, Limited, which serves the Modderfontein East, Limited, Modderfontein B. Gold Mines, Limited, New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, Holfontein (T.C.L.) Gold Mining Company, Limited, and Rietfontein (No. 11) Gold Mines, Limited.

Dr. Robert Alfred Caldwell, M.B., Ch.B. (Cape), as Assistant Medical Officer at the Central Native Hospital of Crown Mines, Limited, with effect from the 17th April, 1939.
M.M. 60/1. Pt. III.

✱ No. 1080.] [21 Julie 1939.

CANCELLATION OF DIAMOND CUTTER'S LICENCE: JACOB ROZELAAR.

It is hereby notified, in terms of sub-section (6) of section *one* of the Diamond Cutting Act, 1919 (Act No. 38 of 1919), that the licence granted to Mr. Jacob Rozelaar on the 29th April, 1929, to carry on the business of diamond cutting at the corner of Mortimer Road and Devonshire Road, Wynberg, Capetown, was cancelled by the Minister of Mines on the 15th July, 1939. M.M. 25/8/45.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1057.] [13 Julie 1939.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag het om ooreenkomstig die bepalings van artikel *ag-en-sestig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, die aanstelling van die weledele heer Herbert Frederick Pentz, Provinsiale Sekretaris van die provinsie Transvaal as Adjunk-administrateur van daardie provinsie, goed te keur, met ingang van 7 Julie 1939, gedurende die afwesigheid met verlof van die Administrateur.

✱ No. 1061.] [14 Julie 1939.

TRANSVAALSE MUSEUM.—AANSTELLING VAN RAAD VAN KURATORE.

Hierby word bekendgemaak dat, ooreenkomstig klousule 2 van die Regulasies vir die Transvaalse Museum, Pretoria, uitgevaardig ooreenkomstig die bepalings van artikel *sewe* van die Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931), en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 99 van 17 Januarie 1933, ondervermelde persone aangestel is as lede van die Raad van Kuratore van die Transvaalse Museum, Pretoria, vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 1 Julie 1939, naamlik:—

Deur die Minister van Binnelandse Sake:

Mnr. T. C. Wolley Dod.
Mnr. C. W. Clark.
Professor L. C. de Villiers.
Mnr. J. de V. Roos.
Dr. S. H. Haughton.
Dr G. van Dyk.

Deur die Stadsraad van Pretoria:

Mev. M. P. Atteridge.
Mnr. J. Parker.

Deur die Universiteit van Pretoria:

Professor D. E. Malan.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1067.] [21 Julie 1939.

MUNISIPALITEIT BARBERTON, TRANSVAAL.—AANLEG VAN NATURELLELOKASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *een* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 ", die stukke grond hieronder omskryf en deur die munisipaliteit Barberton vir daardie doel aangewys, uitgehou en uitgelê, as lokasies vir die verblyf van naturelle goedgekeur het:—

Twee stukke grond, geleë binne die gebied onder beheer van die munisipaliteit Barberton, begrens soos hieronder aangedui en aangetoon op twee sketsplanne wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake berus.

(1) 'n Stuk grond, geleë op die dorpsgrond en ten noorde van die Staatsisalplantasie (Kaart S.H. No. A. 3757/35) beginnende by die noordoostelike baken van genoemde plantasie (baken gemerk A); daarvandaan in 'n noordelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 3,000 jaarts tot by 'n baken B; daarvandaan in 'n westelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 1,400 jaarts tot by 'n baken C; daarvandaan in 'n suidelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 1,700 jaarts tot by 'n baken D (geleë op die grens van voormelde plantasie) en begrens aan die suidekant deur bovermelde sisalplantasie.

(2) 'n Stuk grond, geleë op die dorpsgrond tussen die Barberton-Nelspruit-pad en 'n sloot aan die westekant van die munisipale kerkhof en begrens aan die noordwestelike kant deur die Barberton-Kaapmuiden-spoorweglyn en bepaal deur betonbakens by punte A, B, C, D, E, en F, soos aangetoon op die betrokke sketsplan.

Goewermentskennisgewings No. 1285 van 1918 en No. 1226 van 1934 word hierby herroep.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1057.] [13 July 1939.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *sixty-eight* (4) of the South Africa Act, 1909, to appoint Herbert Frederick Pentz, Esquire, Provincial Secretary of the Province of the Transvaal, as Deputy-Administrator of that Province, with effect from the 7th July, 1939, during the absence on leave of the Administrator.

✱ No. 1061.] [14 July 1939.

TRANSVAAL MUSEUM.—APPOINTMENT OF BOARD OF TRUSTEES.

It is hereby notified that, in terms of Clause 2 of the Regulations of the Transvaal Museum, Pretoria, issued under the provisions of section *seven* of the State-Aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931), and published under Government Notice No. 99 of the 17th January, 1933, the undermentioned have been appointed Members of the Board of Trustees of the Transvaal Museum, Pretoria, for a period of three years, with effect from the 1st July, 1939, viz.:—

By the Minister of the Interior:

T. C. Wolley Dod, Esquire.
C. W. Clark, Esquire.
Professor L. C. de Villiers.
J. de V. Roos, Esquire.
Dr. S. H. Haughton.
Dr. G. van Dyk.

By the City Council of Pretoria:

Mrs. M. P. Atteridge.
J. Parker, Esquire.

By the University of Pretoria:

Professor D. E. Malan.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1067.] [21 July 1939.

MUNICIPALITY OF BARBERTON, TRANSVAAL.—ESTABLISHMENT OF NATIVE LOCATIONS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as locations for the residence of natives, of the areas of land described hereunder and defined, set apart and laid out by the Municipality of Barberton for that purpose:—

Two pieces of land, situate within the area under the control of the Municipality of Barberton, bounded as follows and shown on two sketch plans filed in the office of the Secretary for Native Affairs:—

(1) An area of land, situate on the Town Lands and north of the Government Sisal Plantation (Diagram S.H. No. A. 3757/35), running from the north-easterly beacon of such plantation (beacon marked A) for a distance of about 3,000 yards in a northerly direction to a beacon B; thence for a distance of about 1,400 yards in a westerly direction to a beacon C; thence for a distance of about 1,700 yards in a southerly direction to a beacon D (situate on the boundary of the aforesaid plantation) and bounded on the south by the above sisal plantation boundary.

(2) An area of land, situate on the Town Lands between the Barberton-Nelspruit road and a donga west of the Municipal cemetery and bounded on the north-west by the Barberton-Kaapmuiden railway line, and defined by concrete beacons at points A, B, C, D, E, F, indicated on the relative sketch plan.

Government Notices Nos. 1285 of 1918 and 1226 of 1934 are hereby repealed.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1066.] [21 Julie 1939.

AANSTELLING VAN ONDERSEKRETARIS VAN VOLKSWELSYN.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege* van die „ Staatsdienst Wet ", 1923, soos gewysig, die aanstelling, met ingang van 13 Julie 1939, van Anton Cornelius van der Horst as Ondersekretaris van Volkswelsyn, in die plek van Douglas David Forsyth, wat verplaas is, goedgekeur het

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1062.] [21 Julie 1939.

NYWERHEIDVERSOENINGSWET, 1937.

GROOTHANDEL VLEISBEDRYF, WITWATERSRAND EN PRETORIA.

Ek, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die skedule hiervan verskyn en betrekking het op die Groothandel Vleisbedryf vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Julie 1940, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging.

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1 tot en met 18 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Julie 1940, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde bedryf in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (met uitsondering van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Brakpan wat by Proklamasie No. 149 van 1930 aan die magistraatsdistrik Heidelberg onttrek is), Springs en Pretoria (met uitsondering van die plaas Geelbeksvley No. 345);

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 16 en 18 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Julie 1940, in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (met uitsondering van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Brakpan wat by Proklamasie No. 149 van 1930 aan die magistraatsdistrik Heidelberg onttrek is), Springs en Pretoria (met uitsondering van die plaas Geelbeksvley No. 345); *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „ werknemer ", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

H. G. LAWRENCE,
Minister van Arbeid.

10 Julie 1939.

SKEDULE A.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die „ Nywerheid-versoeningswet, 1937 ", gemaak deur en aangegaan tussen die

Witwatersrand and Pretoria Wholesale Butchers' Association "

(hierin verder genoem „ die werkgewers " of „ die werkgewersorganisasie ") aan die een kant, en

„ South African Meat Trade Employees' Union "

(hierin verder genoem „ die arbeiders " of „ die vakvereniging ") aan die ander kant:

wat die partye is by die „ Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council ".

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1066.] [21 July 1939.

APPOINTMENT OF UNDER-SECRETARY FOR SOCIAL WELFARE.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has approved, under section *nine*, sub-section (1), of the Public Service Act, 1923, as amended, of the appointment of Anton Cornelius van der Horst as Under-Secretary for Social Welfare, *vice* Douglas David Forsyth, transferred, with effect from the 13th July, 1939.

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1062.] [21 July 1939.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

WHOLESALE MEAT TRADE, WITWATERSRAND AND PRETORIA.

I, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Wholesale Meat Trade, shall be binding from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 30th day of July, 1940, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 to 18 (inclusive) of the said Agreement shall be binding from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 30th day of July, 1940, upon the other employers and employees engaged or employed in the said trade in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (excluding that portion of the Magisterial District of Brakpan transferred from the Magisterial District of Heidelberg by Proclamation No. 149 of 1930), Springs and Pretoria (excluding the farm Geelbeksvley No. 345);

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (excluding that portion of the Magisterial District of Brakpan transferred from the Magisterial District of Heidelberg by Proclamation No. 149 of 1930), Springs and Pretoria (excluding the farm Geelbeksvley No. 345); and from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 30th day of July, 1940, the provisions contained in clauses 3 to 16 (inclusive) and 18 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression " employee " contained in section *one* of the said Act.

H. G. LAWRENCE,
Minister of Labour.

10th July, 1939.

SCHEDULE A.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between

The Witwatersrand and Pretoria Wholesale Butchers' Association

(hereinafter referred to as " the employers " or the " employers' organisation "), of the one part, and

The South African Meat Trade Employees' Union

(hereinafter referred to as " the employees " or " the trade union "), of the other part:

being the parties to the Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council.

1. Bestek van Toepassing van Ooreenkoms.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die Magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (uitgesonderd daardie gedeelte van die Magistraatsdistrik Brakpan wat by Proklamasie No. 149 van 1930 aan die Magistraatsdistrik Heidelberg onttrek is), Springs en Pretoria (met uitsondering van die plaas Geelbeksvley No. 345), nagekom word deur alle lede van die werkgewersorganisasie wat die groothandel-vleisbedryf uitoefen en deur alle lede van die vakvereniging wat in daardie bedryf in diens is.

2. Termyn van Toepassing van Ooreenkoms.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister ingevolge artikel *agt-en-veertig* van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir een jaar of vir sodanige termyn as hy mag vasstel.

3. Woordbepalings.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig, en in die „ Nywerheid-versoeningswet, 1937 ", soos gewysig, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe en, behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens in; verder, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken:—

„ Wet ", die „ Nywerheid-versoeningswet, 1937 ";
„ kalwers ", jong beeste wat as sodanig in 'n Munisipale slaghuis inkom;
„ beeste ", ook jongosse, verse, jong bulle, koeie, bulle en osse;
„ Raad ", die „ Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council ", wat ingevolge artikel *twee* van die Nywerheid Verzoenings Wet, 1924, geregistreer is, en beskou as geregistreer te wees ingevolge die Wet;
„ handlanger ", 'n persoon wat by die groothandel-vleisbedryf in diens is en wat in verband daarmee enige werk (behalwe doodmaak of afslag) met inbegrip van sleep, splyt en die hantering van huide en velle, verrig;
„ arbeider ", 'n persoon in diens buite die slagpale in verband met op en/of aflaai en/of dra van vleis;
„ leerling ", 'n persoon in diens by die groothandel-vleisbedryf, onder die ouderdom van 20 jaar en met minder as twaalf maande ervaring in die bedryf;
„ laaier ", 'n persoon wat in die slagpale uitsluitlik in verband met die op- of aflaai van vleis vir aflewering en/of die dra van vleis na en van koelkamers werksaam is;
„ afval-skoonmaker ", 'n persoon in diens by die verwyder en skoonmaak van afval;
„ stukwerk ", enige stelsel waarby die verdienste van 'n werknemer volgens hoeveelheid of opbrengs van gedane werk bereken word;
„ slagman ", 'n persoon in diens in verband met die doodmaak, slag en/of afslag van diere;
„ assistent-slagman ", 'n persoon in diens om te help by die afslag, doodmaak of slag van diere;
„ week ", 'n tydperk van Maandag tot en met Saterdag;
„ prinsipaal ", 'n persoon wat in die groothandel-vleisbedryf vleis uitgee aan 'n kontraktant vir die verrigting van daardie werk;
„ kontraktant ", 'n persoon, volgens bestelling van 'n ander persoon aan wie werk in die groothandel-vleisbedryf, gegee word op kontrak aan daardie persoon deur 'n prinsipaal;
„ groothandel-vleisbedryf ", die bedryf waarin uitgeoefen word die slag of afslag van diere in groothandel hoeveelhede en/of voorbereiding en voorsiening van vleis, afval, huide en velle en groothandelhoeveelhede, maar sluit nie die bedryf wat deur persone uitgeoefen word wat uitsluitlik in diens is vir—

(*a*) die slag van diere vir uitvoer, of

(*b*) die voorbereiding en voorsiening van huide en velle.

4. Tyd- en Stuklone.

(1) *Lone.*—Die minimum lone wat, behoudens die bepalings van artikel 6 van hierdie Ooreenkoms, aan ondervermelde klasse werknemers betaal moet word, is as volg:—

	Per week.
(*a*) Slagmanne	£7 0 0
(*b*) Leerlinge	1 10 0
(*c*) Laaiers	2 0 0
(*d*) Motorvragwabestuurders	3 0 0
(*e*) Arbeiders	1 0 0

1. Scope of Application of Agreement.

The terms of this agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan (excluding that portion of the Magisterial District of Brakpan transferred from the Magisterial District of Heidelberg by Proclamation No. 149 of 1930), Springs and Pretoria (excluding the farm Geelbeksvley No. 345), by all members of the employers' organisation who are engaged in the wholesale meat trade, and by all members of the trade union who are employed in that trade.

2. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force for one year or for such period as may be determined by him.

3. Definitions.

Any expression used in this Agreement which is defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, as amended, shall have the same meaning as in that Act; any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1937;
" calves " means young cattle which pass the gates of a municipal slaughterhouse as such;
" cattle " includes bullocks, heifers, steers, cows, bulls and oxen;
" Council " means the Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council registered in terms of section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1924, and deemed to have been registered in terms of the Act;
" handyman " means a person employed in the wholesale meat trade who does any work (other than killing or skinning) connected with the trade, including dragging and spitting and the handling of hides and skins;
" labourer " means a person employed outside an abattoir in loading and/or unloading and/or carrying meat;
" learner " means a person employed in the wholesale meat trade under the age of 20 years who has had less than twelve months' experience in the trade;
" loader " means a person employed in an abattoir exclusively in loading or unloading meat for delivery purposes and/or carrying meat to and from cold storage;
" offal cleaner " means a person employed in the removal and cleaning of offal;
" piece-work " means any system by which an employee's earnings are based on quantity or output of work done;
" slaughterman " means a person employed in killing, slaughtering and/or skinning animals;
" assistant slaughterman " means a person employed in assisting with skinning, killing or slaughtering animals;
" week " means a period from Monday to Saturday inclusive;
" principal " means a person who gives out work in the wholesale meat trade to a contractor for the performance of that work;
" contractor " means a person to whom work in the wholesale meat trade is given out on contract to that person by a principal;
" wholesale meat trade " means the trade in which is carried on the slaughter or skinning of animals in wholesale quantities and/or preparation and supply of meat, offal, hides and skins in wholesale quantities but does not include the trade carried on by persons engaged exclusively—

(*a*) in the slaughter of animals for export, or

(*b*) in the preparation and supply of hides and skins.

4. Wages and Rates.

(1) *Wages.*—The minimum wages, subject to the provisions of Section 6 of this Agreement, that shall be paid to the undermentioned employees, shall be as follows:—

	Per Week.
(*a*) Slaughterman	£7 0 0
(*b*) Learners	1 10 0
(*c*) Loaders	2 0 0
(*d*) Lorry Drivers	3 0 0
(*e*) Labourers	1 0 0

(2) Behoudens die bepalings van artikel 6 en 7 van hierdie Ooreenkoms, is die lone wat aan ondervermelde werknemers betaal moet word daardie bedrae wat, binne die perke soos hierin vasgestel, in die graderingsertifikaat deur die Raad uitgereik, uiteengesit mag word.

	Per week.
(*a*) Assistent-slagman	£4 10 0 tot 5 10 0
(*b*) Handlanger:	
(i) Eersteklas	3 10 0 tot 5 0 0
(ii) Tweedeklas	2 10 0 tot 3 10 0
(*c*) Afval-skoonmaker	2 10 0 tot 4 0 0

(3) Alle werknemers behalwe arbeiders moet, benewens die lone uiteengesit in subartikels (1) en (2) van artikel 4 hiervan, 21 pond vleis per week ontvang. 'n Werkgewer kan egter met sy werknemers ooreenkom om aan elke werknemer, pleks van sodanige vleistoelae, 10s. (tien sjielings) per week te betaal.

(4) Geen prinsipaal mag 'n kontraktant teen minder as onderstaande skale betaal nie:—

Beeste.—7s. 6d. per stuk vir doodmaak, afwerk en aflewer in die hangkamer. Oplaai, ekstra 6d. per kwart. Oplaai en verwyder uit koelkamer, ekstra 3d. per kwart.
Skape.—1s. per stuk vir doodmaak, afwerk en aflewer in hangkamer. Oplaai, ekstra 2d. per stuk. Aflaai in en verwyder uit koelkamer, ekstra 1d. per stuk.
Bokke.—1s. 6d. per stuk vir doodmaak, afwerk en aflewer in hangkamer. Oplaai, ekstra 2d. per stuk. Aflaai in en verwyder uit koelkamer, ekstra 1d. per stuk.
Kalwers.—1s. 6d. per stuk vir doodmaak, afwerk en aflewer in hangkamer. Oplaai, ekstra 3d. per stuk. Aflaai in en verwyder uit koelkamer, ekstra 3d. per stuk.
Varke.—1s. 9d. per stuk tot 100 lb. en ekstra 9d. vir elke volgende 100 lb. of deel daarvan, afgelewer in die hangkamer vir doodmaak en afwerk. Oplaai, 6d. tot 100 lb. en 6d. vir elke volgende 100 lb.
Jongos-afval.—1s. per stuk vir was en 2s. per stuk vir skoonmaak.
Kalwerkop en -potè.—1s. per stuk.
Skaapkoppe.—6d. per stuk vir skoonmaak.
Hele Osafval.—5s. per stuk vir skoonmaak.
Hele Skaapafval.—1s. per stuk vir skoonmaak.

5. Stukwerk.

Werkgewers word belet om stukwerk uit te gee en werknemers word belet om stukwerk te verrig.

6. Betaling van Lone en Oortydlone.

(1) Lone en betaling vir oortyd gewerk, moet weekliks op Saterdag in elke week of by diensbeëindiging, as dit voor die gebruiklike betaaldag van die werknemer plaasvind, in kontant betaal word.

(2) Van die lone en oortydlone aan 'n werknemer verskuldig, mag geen bedrag, van watter aard ookal, behalwe onderstaande, afgetrek word nie—

(*a*) indien 'n werknemer van werk afwesig is—'n *pro rata* bedrag vir die tydperk van sodanige afwesigheid;
(*b*) met skriftelike toestemming van die werknemer—bedrag vir vakansie-, siekte-, versekerings-, of pensioenfondse, of vir bydraes tot die fondse van die vakvereniging;
(*c*) heffings ingevolge artikel 15 van hierdie Ooreenkoms;
(*d*) enige bedrag wat deur 'n werkgewer ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur enige Wet, Ordonnansie of regsgeding, ten behoewe van 'n werknemer betaal word.

(3) *Verskillende Lone.*—'n Werknemer wat op enige bepaalde dag meer as een soort werk verrig, moet betaal word teen die loon vir daardie soort werk wat hy op sodanige dag doen waarvoor die hoogste loon voorgeskryf is, maar geen persoon mag op dieselfde dag as handlanger en laaier in werk gestel word nie.

7. Gradering van Werknemers.

(1) Die Raad moet, uit die verteenwoordigers op die Raad, en bestaande uit twee werkgewers—en twee arbeidersverteenwoordigers, 'n Graderingsraad aanstel wat die gradering van all slagmanne, assistent-slagmanne, handlangers en afvalskoonmakers, behalwe leerlinge, moet aanbeveel.

(2) Een verteenwoordiger van elke party vorm 'n kworum.

(3) Die Raad moet met of sonder die aanbeveling van die Graderingsraad aan elke sodanige werknemer 'n sertifikaat, hierin verder genoem 'n graderingsertifikaat, uitreik waarin die klas waaronder sodanige werknemer gegradeer is en die loon wat aan hom betaal moet word, vermeld word.

(4) Aansoek om gradering van werknemers moet aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 3995, Johannesburg, gerig word; met dien verstande dat tensy of totdat aansoek gedoen is, die betrokke werkgewer die maksimum loon voorgeskryf in artikel 4 aan alle ongegradeerde werknemers moet betaal. Vanaf en na die ontvangsdatum van die aansoek deur die Sekretaris is die loon wat moet betaal word dié wees wat in die Graderingslys voorkom.

(2) Subject to the provisions of Sections 6 and 7 of this Agreement the wages to be paid to the undermentioned employees shall be such amount, between the limits set forth herein, as may be set out in the Grading Certificate issued by this Council:—

	Per Week.
(*a*) Assistant Slaughterman	£4 10 0 to 5 10 0
(*b*) Handyman:—	
(i) First Class	3 10 0 to 5 0 0
(ii) Second Class	2 10 0 to 3 10 0
(*c*) Offal Cleaner	2 10 0 to 4 0 0

(3) All employees, except labourers, shall, in addition to the wages set out in sub-section (1) and (2) of Section 4 hereof, receive 21 lb. of meat per week. An employer may, however, agree with his employees to pay 10s. (ten shillings) per week to each employee in substitution of such meat allowance.

(4) No principal shall pay any contractor remuneration on a basis less favourable than the following:—

Cattle.—7s. 6d. each for killing, dressing and delivering into hanging hall. Loading 6d. per quarter extra. Loading and taking out of cold storage, 3d. per quarter extra.
Sheep.—1s. each for killing, dressing and delivering into hanging hall. Loading, 2d. each extra. Loading into and taking out of cold storage, 1d. each extra.
Goats.—1s. 6d. each for killing, dressing and delivering into hanging hall. Loading, 2d. each extra. Loading into and taking out of cold storage, 1d. each extra.
Calves.—1s. 6d. each for killing, dressing and delivering into hanging hall. Loading, 3d. each extra. Loading into and taking out of cold storage, 3d. each extra.
Pigs.—1s. 9d. each up to 100 lb., and 9d. extra for additional 100 lb. or part thereof, delivered into hanging hall for killing and dressing. Loading, 6d. up to 100 lb. and 6d. every 100 lb. extra.
Bullock Tripe.—1s. each for washing and 2s. each for trimming.
Calf's Head and Feet.—1s. each.
Sheeps' Heads.—6d. each for cleaning.
Whole Ox Offal.—5s. each for cleaning.
Whole Sheep's Offal.—1s. each for cleaning.

5. Piece-work.

The giving out by employers or the performance by employees of piece-work is prohibited.

6. Payment of Wages and Overtime.

(1) Wages and payment for overtime worked shall be paid in cash weekly, on the Saturday of each week or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the employee.

(2) No deduction of any kind, other than the following, may be made from the wages and overtime due to an employee—

(*a*) when an employee is absent from work, a *pro rata* amount for the period of such absence;
(*b*) with the written consent of the employee deductions for holiday, sick, insurance or pension funds, or for contributions to the funds of the trade union;
(*c*) levies in terms of Section 15 of this Agreement;
(*d*) any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee.

(3) *Differential Rates.*—An employee who is engaged in more than one occupation in any one day shall receive the rate of wage laid down for the most highly paid of the occupations in which he is employed during such day, but no person shall be employed as a handyman and a loader on the same day.

7. Grading of Employees.

(1) The Council shall appoint from amongst the representatives on the Council a Grading Board, consisting of two employers' representatives and two employees' representatives, which shall recommend the grading of all slaughtermen, assistant-slaughtermen, handymen and offal cleaners other than learners.

(2) One representative from each side shall form a quorum.

(3) The Council, acting with or without the recommendation of the Grading Board, shall issue a certificate hereinafter referred to as a Grading Certificate, to each such employee, showing the class in which he has been graded and the wage which shall be paid to such employee.

(4) Application for grading of employees shall be made to the Secretary of the Council, P.O. Box 3995, Johannesburg, provided that unless and until an application is made, the employer concerned shall pay the maximum rate prescribed in Section 4 to all ungraded employees. From and after the date of receipt of the application by the Secretary the rate payable shall be that shown in the Grading Certificate.

(5) Die Graderingsraad moet, by oorweging van die gradering van 'n werknemer sy graad vasstel met behoorlike inagneming van opleiding, ervaring, bekwaamheid en afgelope diens in die bedryf.

(6) Op en vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, mag geen werkgewer 'n werknemer, behalwe 'n leerling of 'n laaier, vir wie minimum lone hierin voorgeskryf word, in diens neem nie, tensy hy in besit is van 'n sertifikaat wat ingevolge hiervan of ingevolge die Nywerheidsooreenkomste, gepubliseer in Goewermentskennisgewings No. 286 van 9 Maart 1935 en No. 1878 van 27 November 1931, deur die Raad uitgereik is; met dien verstande dat as sodanige werknemer so in diens is, die vasstellings van subartikel (4) van toepassing is.

(7) Alle graderingsertifikate deur die Raad uitgereik, is geldig totdat hulle ingetrek of gekanselleer word.

(8) Vir die toepassing van hierdie artikel, kan 'n werknemer te eniger tyd, wat hy hom volgens opdrag van die Raad aan sodanige ondersoek moet onderwerp, ondersoek en gegradeer word.

(9) Aan geen werknemer mag 'n laer loon as wat in sy graderingsertifikaat gespesifiseer word, betaal word nie, en hy mag ook nie gedurende enige afsonderlike tydperk vir meer as een groothandelaar in vleis werk nie.

(10) Die Raad kan, na goeddunke of op aanbeveling van die Graderingsraad, enige graderingsertifikaat of sertifikate tevore deur hom uitgereik, herroep. So'n sertifikaat word beskou gekanselleer te wees sodra die Raad die werknemer skriftelik kennis gegee het.

8. Slagmanne.

Een slagman moet by elke werkgewer in diens wees voordat enige handlanger, leerling of laaier deur sodanige werkgewer in diens geneem mag word. Vir elke slagman moet daar een leerling in diens geneem word. Waar besighede alleen in afval handel, is hierdie artikel nie van toepassing nie.

9. Werkure.

1. (*a*) Die gewone werkure van werknemers (behalwe vragmotorbestuurders, laaiers en arbeiders) ten opsigte waarvan minimum lone voorgeskryf in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, mag, met inbegrip van tyd vir maaltye, nie meer as 46 uur per week wees nie, wat as volg verdeel word:—

Maandae, vanaf 7 v.m. tot 4 n.m.
Dinsdae tot Vrydae, vanaf 7 v.m. tot 3.30 n.m.
Saterdae, vanaf 7 v.m. tot 10 v.m.

(*b*) Die gewone werkure van laaiers en arbeiders mag nie meer as 52 per week wees nie en moet as volg verdeel word:—

Maandae, vanaf 7 v.m. tot 5 n.m.
Dinsdae tot Vrydae, vanaf 7 v.m. tot 4.30 n.m.
Saterdae, vanaf 7 v.m. tot 11 v.m.

(2) Aan alle werknemers, behalwe laaiers, arbeiders en vragmotorbestuurders, moet op elke werkdag, behalwe Saterdag, minstens 'n halfuur vir maaltye toegestaan word. In die geval van laaiers, arbeiders en vragwabestuurders moet minstens een uur per dag vir maaltye toegestaan word.

(3) Geen werknemer word toegelaat, en van hom mag dit ook nie geëis word, om buite die ure in hierdie artikel voorgeskryf, te werk nie, tensy sy werkgewer toestemming daartoe verkry het van die voorsitter of ondervoorsitter van die Raad, wat die Sekretaris van die Raad van alle gevalle, waar toestemming om sodanige oortyd te werk deur hulle verleen word, in kennis moet stel.

(4) Oortydwerk moet voor betaal word teen anderhalfmaal die gewone loon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewerk, met dien verstande dat 'n werkgewer aan 'n werknemer, wat in enige week minder as drie uur oortyd gewerk het, pleks van betaling teen oortydskale, op die Saterdag van dieselfde week verlof teen volle betaling kan toestaan.

(5) Oortyd mag in geen geval 12 uur per week te bowe gaan nie.

(6) Nieteenstaande enigiets in hierdie artikel vervat die teenoorgestelde betekenis kan hê, is dit vir 'n werknemer wetlik om 'n werknemer in diens te neem en vir 'n werknemer om diens te verrig buite die tyd vasgestel in subartikel (1) op die laai en/of aflaai en/of hanteer en/of dra en/of aflewer van vleis verkoop en/of voorsien in groothandelhoeveelhede indien sodanige vleis nie vir herverkoop is nie, met dien verstande dat die weeklikse beperkings vasgestel ingevolge subartikel (1) nie oortree word nie, en verder met dien verstande dat in enige week waarin sodanige werk gedoen is, oortyd bereken sal word volgens die genoemde weeklikse beperkings en nie ingevolge subartikel (4) nie.

10. Vakansies.

(1) Werknemers is geregtig tot verlof teen volle betaling op alle publieke vakansiedae, met dien verstande dat werkgewers van hul werknemers, wat in die hangkamer en koelkamer werk, kan eis om op enige publieke vakansiedag te werk teen die skaal wat vir oortyd voorgeskrewe is, mits van die Raad skriftelike magtiging daartoe verkry is.

(2) Alle werknemers is jaarliks, benewens die vakansies voorgeskryf in subartikel (1) hiervan, geregtig tot twee weke verlof teen volle betaling, ten opsigte van elke voltooide tydperk van twaalf maande diens by dieselfde werkgewer.

(5) The Grading Board shall when considering the grading of an employee, determine his grading with due regard to training, experience, efficiency and past record of service in the trade.

(6) As and from the date on which this Agreement comes into operation no employer shall employ any employee, other than a learner or a loader, for whom minimum wages are herein prescribed, unless he is in possession of a certificate issued by the Council, in terms hereof, or of the Industrial Agreements published under Government Notices No. 286 of the 9th March, 1935, and No. 1878 of the 27th November, 1931, provided that if such employee is so employed, the provisions of sub-section (4) shall apply.

(7) All grading certificates issued by the Council shall be valid until same are recalled or cancelled.

(8) An employee may, for the purposes of this section, be examined and graded at any time when called upon by the Grading Board to submit to such examination.

(9) No employee shall be paid a lower wage than that specified in his grading certificate, nor work for more than one wholesale butcher.

(10) The Council may, at its discretion or on the recommendation of the Grading Board, withdraw any grading certificate or certificates previously issued by the Council. Such certificate shall be deemed to be cancelled upon written notice being given to the employee by the Council.

8. Slaughtermen.

One slaughterman shall be employed by each employer, before any handyman, learner or loader is employed by each employer. To each slaughterman there shall be employed one learner. This section shall not apply when firms deal in offal only.

9. Hours of Work.

(1) (*a*) The ordinary hours of work of employees (other than lorry drivers, loaders and labourers) in respect of whom minimum rates of wages are prescribed in Section 4 of this Agreement shall not exceed 46 per week, including meal hours, apportioned as follows:—

Mondays, from 7 a.m. to 4 p.m.
Tuesdays to Fridays, from 7 a.m. to 3.30 p.m.
Saturdays, from 7 a.m. to 10 a.m.

(*b*) The ordinary hours of work of loaders, labourers and lorry drivers shall not exceed 52 per week, and shall be apportioned as follows:—

Mondays, from 7 a.m. to 5 p.m.
Tuesdays to Fridays, from 7 a.m. to 4.30 p.m.
Saturdays, from 7 a.m. to 11 a.m.

(2) To all employees, other than loaders, labourers and lorry drivers, not less than half an hour shall be allowed for meals on every working day other than Saturday. In the case of the loaders, labourers and lorry drivers not less than one hour per day shall be allowed for meals.

(3) No employee shall be allowed or required to work outside the hours prescribed under this section unless his employer has obtained the consent of the Chairman or Vice-Chairman of the Council, who shall notify the Secretary of the Council of all cases where permission has been granted to work such overtime by them.

(4) Overtime shall be paid for at the rate of time and a half for every hour or part of an hour worked, provided that an employer may grant an employee who has worked less than three hours' overtime in any week, leave on full pay on the Saturday of the same week instead of pay at overtime rates.

(5) Overtime shall in no case exceed 12 hours per week.

(6) Notwithstanding anything to the contrary in this section contained it shall be lawful for an employer to employ and an employee to work outside the times laid down in sub-section (1) on the loading and/or unloading and/or handling and/or carrying and/or delivering of meat sold and/or supplied in wholesale quantities if such meat is not for resale, provided that the weekly limits laid down in sub-section (1) are not exceeded and provided that in any week in which such work is performed, overtime shall be calculated by reference to the said weekly limits and not in terms of sub-section (4).

10. Holidays.

(1) Employees shall be entitled to leave on full pay on all public holidays, provided that employees employed in the hanging hall and cold storage may, subject to the written authority of the Council be required by their employers to work on any public holidays at the rates prescribed for overtime.

(2) In addition to the holidays prescribed in sub-section (1) hereof, all employees shall be entitled annually to two weeks' leave on full pay in respect of each completed period of twelve months' service with one employer.

(3) Ingeval 'n werknemer se diens beëindig word na die voltooiing van vier maande diens in die eerste diensjaar by 'n werkgewer, of te eniger tyd in enige jaar daarna ten opsigte waarvan aan die werknemer geen verlof toegestaan is nie, moet die werkgewer aan die werknemer vir elke voltooide diensweek in die onvoltooide jaar, twee-vyftigstes van sy weekloon betaal.

(4) Die jaarlikse verlof, vermeld in subartikel (2) van hierdie artikel, moet geneem word op 'n tydstip waarop onderling tussen die betrokke werkgewer en werknemer ooreengekom word. Verlof moet minstens dertig dae voordat dit verskuldig word aangevra word, en moet binne 'n tydperk van twee maande vanaf die datum van aansoek toegestaan word. Enige tyd gewerk na voltooiing van twaalf maande diens tot op die datum waarop verlof geneem word, moet vir die volgende jaarlikse verlof meegereken word.

(5) Kwalifiserende diens vir verlofdoeleindes word bereken vanaf 1 Junie 1932, waarvoor aan hom geen verlofbetaling gemaak is nie, of lone in stede daarvan betaal is nie.

11. Dienssertifikaat.

(1) Elke werkgewer moet aan elkeen van sy leerlinge wanneer hy die werkgewer se diens verlaat gratis 'n dienssertifikaat uitreik waarop die naam en adres, aard van werk, dienstydperk van en lone betaal aan sodanige leerling vermeld word.

(2) Geen werkgewer mag 'n persoon as 'n leerling in diens neem nie tensy sodanige persoon 'n sertifikaat vertoon wat uitgereik is ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel of 'n sertifikaat uitgereik deur die Sekretaris van die Raad en waarop die duur van sodanige leerling se werklike vorige diens vermeld word. Sodanige sertifikate moet in elke geval deur die Sekretaris van die Raad op aansoek uitgereik word.

12. Diensbeëindiging.

'n Werkgewer of werknemer moet minstens een week vooruit, met ingang van die gebruiklike betaaldag, diens opsê, met dien verstande dat dit geen inbreuk maak nie op—

(*a*) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om diens sonder voorafgaande kennisgewing op te sê, weens enige goeie rede wat deur die Wet as voldoende erken word;
(*b*) enige ooreenkoms tussen 'n werkgewer en 'n werknemer, waarby vir 'n langer diensopseggingstydperk as een week voorsiening gemaak word, en van 'n gelyk deur aan beide kante;

en verder, met dien verstande dat 'n werkgewer aan 'n werknemer lone kan betaal pleks van sy diens op te sê soos voorgeskryf in paragraaf (*a*), of soos kragtens paragraaf (*b*) na gelang van die geval ooreengekom is.

13. Toepassing van Ooreenkoms.

Die Raad is die liggaam wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en hy kan vir die leiding van werkgewers en werknemers idees aan die hand doen wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

14. Vrystellings.

(1) Die Raad kan vrystelling verleen van enigeen van die bepalings van die artikels van hierdie Ooreenkoms aan of ten opsigte van enige persoon vir enige goeie of genoegsame rede.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige persoon aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen word, vasstel, met dien verstande dat die Raad, na goeddunke, en nadat een week vooraf aan die betrokke persoon skriftelik kennis gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan herroep, of die tydperk waarvoor vrystelling verleen is, verloop het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon, aan wie vrystelling verleen word 'n deur hom ondertekende sertifikaat uitreik, waarin vermeld word—

(*a*) die volle naam van die betrokke persoon;
(*b*) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
(*c*) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
(*d*) die termyn waarvoor die vrystelling geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(*a*) alle uitgereikte sertifikate in volgorde nommer;
(*b*) 'n afskrif van elke uitgereikte sertifikaat hou en 'n afskrif aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Johannesburg of Pretoria, al na gelang van die geval, stuur; en
(*c*) ingeval aan die werknemer vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

15. Uitgawes van die Raad.

Ten einde die uitgawes van die Raad te kan dek, moet elke werkgewer weekliks van die loon van elkeen van sy werknemers vir wie in hierdie Ooreenkoms, 'n hoër minimum loon as £1 per week voorgeskryf word, 4½d. aftrek. Die werkgewer

(3) When the service of an employee is terminated after the completion of four months' service in the first year of service with an employer, or at any time in any subsequent year in respect of which no leave has been granted to the employee, the employer shall pay to the employee two-fiftieths of his weekly wages for each completed week of service in the uncompleted year.

(4) The annual leave referred to in sub-section (2) of this section shall be taken at a time to be mutually agreed by the employer and the employee concerned. Leave shall be applied for at least thirty days before the date it becomes due and shall be granted within a period of two months from date of application. Any time served between the conclusion of twelve months' service and the date upon which leave is taken shall be reckoned towards the next annual leave.

(5) Qualifying service for the purpose of leave shall be calculated as from the 1st June, 1932, for which he has not had paid leave or been paid wages in lieu of leave.

11. Certificate of Service.

(1) Every employer shall issue, free of charge, a certificate of service showing the name and address, nature of occupation, period of service and wages paid to each of his learners at the time he leaves such employer's service.

(2) No employer shall engage any person as a learner, unless such person produces a certificate issued in terms of sub-section (1) of this section, or a certificate issued by the Secretary of the Council indicating the length of previous experience, if any, of such learner. Such certificates shall be, in all cases, issued by the Secretary of the Council upon application.

12. Termination of Employment.

Not less than one week's notice, to take effect as from the usual pay day, shall be given by an employer or an employee to terminate the contract of service provided that this shall not affect—

(*a*) the right of an employer or an employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognised by law as sufficient;
(*b*) any agreement between an employer and an employee providing for a longer period of notice than one week;

and provided further, that an employer may pay to an employee wages for and in lieu of the period of notice prescribed in terms of paragraph (*a*) or agreed upon in terms of paragraph (*b*), as the case may be.

13. Administration of Agreement.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

14. Exemptions.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement, to or in respect of any person for any good or sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted, has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption, a licence signed by him setting out—

(*a*) full name of the person concerned;
(*b*) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
(*c*) the conditions subject to which such exemption is granted; and
(*d*) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

(*a*) number consecutively all licences issued;
(*b*) retain a copy of each licence issued and forward a copy to the Divisional Inspector, Department of Labour, Johannesburg, or Pretoria, as the case may be; and
(*c*) where exemption is granted to the employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

15. Expenses of the Council.

For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct 4½d. per week from the earnings of each of his employees for whom minimum wages in excess of £1 per week are prescribed in this Agreement. To the

moet by die bedrag aldus afgetrek 'n gelyke bedrag voeg, en die totale bedrag maandeliks, voor of op die vyftiende dag van elke maand, tesame met 'n staat in die vorm van die Aanhangsel hier bygevoeg, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 3995, Johannesburg, stuur.

16. Vertoning van Ooreenkoms.

Elke werkgewer moet op 'n duidelik sigbare plek, in sy inrigting, wat maklik toeganklik is vir sy werknemers, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in beide offisiële tale vertoon en tentoongestel hou.

17. Verteenwoordigers van Vakvereniging op die Raad.

Elke werkgewer moet aan enigeen van sy werknemers wat 'n verteenwoordiger op die Raad is, alle redelike aangeleenthede verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad te vervul.

18. Hou van Aantekeninge.

Die tyd en loonaantekeninge wat ingevolge artikel *sewe-en-vyftig* van die Wet gehou moet word, moet in 'n leesbare vorm met ink opgeteken, gehou word.

19. Agente.

Die Raad kan een of meer bepaalde persone aanstel as agente om by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees. 'n Agent kan enige inrigting betree en enige werkgewer of werknemer ondervra, die register van lone betaal, tyd gewerk, en bedrae vir oortydwerk betaal, nasien, ten einde te kan vasstel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

20. Lidmaatskap.

'n Werkgewer mag geen werknemer in enigeen van die beroepe, waarvoor in hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word, te werk stel vir 'n langer tydperk as sewe dae tensy sodanige werknemer 'n lid van die vakvereniging is nie, en 'n werknemer mag nie langer as sewe dae werk vir 'n werkgewer wat nie 'n lid van die werkgewersorganisasie is nie, met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is waar lidmaatskap van 'n party tot hierdie Ooreenkoms, volgens mening van die Raad, sonder grondige rede geweier is nie, en die applikant sodanige weiering binne sewe dae daarvan aan die Sekretaris van die Raad gerapporteer het. Die bepaling van hierdie artikel is nie van krag nie hangende die oorweging van die Nywerheidsraad van enige kennisgewing aan die Raad ingevolge daarvan.

Geteken te Johannesburg namens die partye hiertoe op hede die 30ste dag van Mei 1939.

I. Soskalne,
Voorsitter van die Raad.

J. J. Ungerer,
Ondervoorsitter van die Raad.

Michael H. Kam,
Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL.

Heffingsvorm.

Naam van werknemer.	Week eindigende.	Week eindigende.	Week eindigende.	Week eindigende.	Totaal.
Totaal..... £					
Voegwerkgewer se bydrae by..... £					
Groot-totaal..... £					

amount so deducted, the employer shall add a like amount and forward month by month and not later than the fifteenth day of each month, the total sum, together with a statement in the form of the Annexure hereto, to the Secretary of the Council, P.O. Box 3995, Johannesburg.

16. Exhibition of Agreement.

Every employer shall affix and keep affixed to his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees a legible copy of this Agreement, in both official languages.

17. Trade Union Representatives on the Council.

Every employer shall give to any of his employees who is a representative on the Council, every reasonable facility to attend to his duties in connection with the work of the Council.

18. Keeping of Records.

The time and wages records which are required to be kept in terms of section *fifty-seven* of the Act shall be kept written up in a legible manner in ink.

19. Agents.

The Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent may enter any establishment and may question any employer or employee and inspect the records of wages paid, time worked and payments made for overtime, for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

20. Membership.

An employer shall not employ any employee in any of the occupations for which wages have been prescribed in this Agreement, for a longer period than seven days, unless such employee is a member of the trade union, and an employee shall not work for a longer period than seven days for any employer who is not a member of the employers' organisation, provided that this provision shall not apply where membership of a party to this Agreement, has in the opinion of the Council been refused without good cause, and the applicant has notified the Secretary of the Council of such refusal within seven days thereof. The provisions of this section shall be inoperative pending the consideration by the Industrial Council of any notification to the Council in terms hereof.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties hereto on this 30th day of May, 1939.

I. Soskalne,
Chairman of Council.

J. J. Ungerer,
Vice-Chairman of Council.

Michael H. Kam,
Secretary of Council.

ANNEXURE.

Levies Form.

Name of Employee.	Week Ending.	Week Ending.	Week Ending.	Week Ending.	Totals.
Total..... £					
Add Employer's Contribution..... £					
Grand total..... £					

✱ No. 1069.] [21 Julie 1939.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.—KLEINHANDEL VLEISBEDRYF, WITWATERSRAND.

Ek, Harry Gordon Lawrence, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die skedule hiervan verskyn en betrekking het op die Kleinhandel Vleisbedryf vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Julie 1940, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

✱ No. 1069.] [21 July 1939.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.—RETAIL MEAT TRADE, WITWATERSRAND.

I, Harry Gordon Lawrence, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Retail Meat Trade, shall be binding from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 30th day of July, 1940, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1 tot en met 17 en 20 en 21 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Julie 1940, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde bedryf in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs;

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 10 (3), 12 tot en met 17, 20 en 21 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Julie 1940, in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs; *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „ werknemer ", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

H. G. LAWRENCE,
Minister van Arbeid.

17 Julie 1939.

SKEDULE.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, No. 36 van 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die

„ Witwatersrand Retail Master Butchers' Association "

(hierin verder genoem die „ werkgewers " of die „ werkgewersorganisasie ") aan die een kant en die

„ Transvaal Retail Meat Trade Employees Union "

(hierin verder genoem die „ werknemers " of die „ vakunie ") aan die anderkant; wat die partye is by die „ Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand) ".

1. Waar en op wie Ooreenkoms van toepassing is.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Roodepoort en Krugersdorp (uitsluitende die plaas Holfontein No. 161) nagekom word deur alle lede van die werkgewersorganisasie wat in die kleinhandel-vleisbedryf is en deur alle werknemers wat lede van die vakunie is en in daardie bedryf werksaam is en vir wie in hierdie Ooreenkoms minimumlone voorgeskryf is, maar is alleenlik op vakleerlinge van toepassing in sover hul nie in stryd met die bepalings van die „ Vakleerlingen Wet ", 1922, of enige regulasie daaronder of enige kontrak ingevolge die bepalings daarvan aangegaan, is nie.

2. Tydperk van Toepassing van Ooreenkoms.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister van Arbeid ingevolge artikel *agt-en-veertig* van die Wet mag bepaal en bly van krag vir twaalf maande of vir sodanige ander tydperk as hy mag vasstel.

3. Woordbepalings.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebruik word en wat in die Wet bepaal is, het dieselfde betekenisse as in die Wet. Alle verwysings na 'n Wet sluit alle wysigings daarvan in en behalwe waar blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens in, en verder, tensy in stryd met die samehang, beteken:—

„ Wet ", die Nywerheid-versoeningswet, No. 36 van 1937;
„ vakleerling " 'n werknemer wat dien onder 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak, geregistreer onder die „ Vakleerlingen Wet, 1922 ";
„ blokman ", 'n werknemer, behalwe 'n deeltydse blokman of besteller, of verbeteraar, 'n slagtersassistent, 'n arbeider, of 'n vakleerling, wat vleis opsny en klante in 'n kleinhandel-slagtery bedien en boonop in die winkel bestellings uitvoer; of enige nodige werk in 'n slagtery doen;
„ boekhouer ", 'n werknemer in diens vir die hou van die boeke, rekenings en aantekeninge van die besigheid en in beheer van sodanige boeke en aantekeninge is;
„ slagtersassistent ", 'n werknemer behalwe 'n verbeteraar of 'n vakleerling wat, onder toesig van 'n blokman of besteller in diens is om sodanige blokman of besteller by te staan by die maak van gemaalde vleis of wors, die pomp van soutvleis, die rol van vleis en sodanige blokman of besteller in die algemeen in ander werk as die opmaak van die bestellings of die bediening van blanke klante by te staan;
„ kassier en assistent-boekhouer ", 'n werknemer wie se dienste beperk is tot die neem van kontant vir goedere wat gekoop word, die inskrywing van bestellings van klante en/of om die boekhouer onder sy leiding te help;
„ deeltydse blokman ", 'n werknemer wat vir hoogstens drie dae in enige afsonderlike week as 'n blokman werksaam is;
„ deeltydse besteller " 'n werknemer wat vir hoogstens drie dae in enige afsonderlike week die werk van 'n besteller verrig;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 to 17 (inclusive) and 20 and 21 of the said Agreement shall be binding from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 30th day of July, 1940, upon the other employers and employees engaged in the said trade in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs;

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs; and from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 30th day of July, 1940, the provisions contained in clauses 1, 3 to 10 (3) (inclusive), 12 to 17 (inclusive), 20 and 21 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression " employee " contained in section *one* of the said Act.

H. G. LAWRENCE,
Minister of Labour.

17th July, 1939.

SCHEDULE.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 36 of 1937, made and entered into by and between

Witwatersrand Retail Master Butchers' Association

(hereinafter referred to as " the employers " or " the employers' organization ") of the one part, and the

Transvaal Retail Meat Trade Employees' Union

(hereinafter referred to as " the employees " or " the trade union ") of the other part, being parties to the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand).

1. Scope of Application of Agreement.

The terms of this Agreement shall be observed within the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Roodepoort and Krugersdorp (excluding farm Holfontein No. 161), by all employers who are members of the employers' organization and who are engaged in the Retail Meat Trade, and by all employees who are members of the trade union and who are employed in that trade and for whom minimum wages are prescribed in this Agreement, but shall apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any regulations thereunder or any contract entered into in terms thereof.

2. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act and shall remain in force for twelve months or for such other period as may be determined by him.

3. Definitions.

Any terms used in this Agreement, which are defined in the Act, shall have the same meanings as in the Act. Any reference to an Act shall include any amendment thereto, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, No. 36 of 1937;
" apprentice " means an employee serving under a written contract of apprenticeship, registered under the Apprenticeship Act, 1922;
" blockman " means an employee other than a casual blockman, an orderman, an improver, a butcher's assistant, a labourer or an apprentice, who cuts up meat and serves customers in any retail butcher shop, and who may, in addition make up orders in the shop, or do any work necessary in a butcher shop;
" book-keeper " means an employee employed on the keeping of the books, accounts and records of the business and who is in charge of such books and records;
" butcher's assistant " means an employee other than an improver or an apprentice who, under the supervision of a blockman or orderman is employed in assisting such blockman or orderman in the making of mince meat or sausages, the pumping of salt meat, the rolling of meat and in general assisting such blockman or orderman in work other than the making up of orders or the serving of European customers;
" cashier and assistant book-keeper " means an employee whose duties are confined to the taking of cash for goods purchased, the booking of orders of customers and/or assisting the book-keeper under his direction;
" casual blockman " means an employee who is employed on the work of a blockman for not more than three days in any one week;
" casual orderman " means an employee who is employed on the work of an orderman for not more than three days in any one week;

„ Raad ", die „ Industrial Council of the Retail Meat Trade (Witwatersrand) " geregistreer ingevolge artikel twee van die Nijverheid-Verzoenings Wet, 1924, en beskou as geregistreer te wees, ingevolge artikel *negentien* gelees tesame met artikel *twee* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937;

„ ervaring ", die totale dienstydperke van 'n werknemer in een of meer beroepe in die kleinhandel-vleisbedryf beide voor en na hierdie Ooreenkoms van krag geword het en sluit in enige tydperk of tydperke wat tesame nie meer as een maand is nie, gedurende enige tydperk van twaalf agtereenvolgende maande waarin 'n werknemer nie gewerk het nie te wyte aan oorsake wat buite die werknemer se beheer val;

„ verbeteraar ", 'n werknemer, behalwe 'n vakleerling, bo die ouderdom van een-en-twintig (21) jaar, wat minder as vyf jaar ervaring in die kleinhandel-vleisbedryf gehad het en wat in diens is en die werk van 'n blokman of besteller leer;

„ arbeider ", 'n werknemer uitsluitlik in diens in een of meer van die volgende vakke—

(*a*) skoonmaak van 'n winkel;
(*b*) die aflewering van bestellings opgemaak deur 'n blokman of besteller;
(*c*) die insameling van bestellings van klante buite die winkel;
(*d*) opsaag van sopvleis;
(*e*) skoonmaak en kap van bene;
(*f*) opsny en smelt van vet vir braaivet;
(*g*) skoonmaak en slyp van gereedskap;
(*h*) pluk en skoonmaak van pluimvee;
(*i*) pomp van vleis;
(*j*) maal van vleis;
(*k*) afslag en skoonmaak van wild en kalwers.

„ besteller ", 'n werknemer, behalwe 'n blokman, 'n verbeteraar of vakleerling, wat in diens is om bestellings te werf of te neem van klante buite die winkel en wat sodanige bestellings opmaak, of hy nou ook al sodanige bestellings aflewer of nie, en wat ook nog in die algemeen in 'n winkel kan werk, met dien verstande dat nie meer as 60 persent van sy tyd in die winkel gewerk is nie;

„ kleinhandel-vleisbedryf " of „ bedryf ", die handel wat onder die kleinhandel-vleislisensie gedrywe word uitsluitende naturelle winkels soos omskryf in die Winkelure Ordonnansie (Transvaal), 1923;

„ verkoopster ", 'n vroulike werknemer in diens by die verkoop van klein goedere en in die toedraai van bestellings;

„ sekretaris ", die sekretaris van die „ Industrial Council of the Retail Meat Trade (Witwatersrand) ";

„ Witwatersrand ", die magistraatsdistrikte Krugersdorp (uitsluitende daardie gedeelte wat by Proklamasie No. 40 van 1936 van die magistraatsdistrik Ventersdorp oorgedra is), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs.

4. Lone.

Geen werkgewer mag 'n werknemer teen minder as onderstaande skale betaal en geen werknemer mag minder aanneem nie as:—

	£	s.	d.	
(*a*) Blokman	6	0	0	per week.
(*b*) Boekhouer: Man	22	0	0	per maand.
Vrou	12	10	0	per maand.
(*c*) Slagters-assistent	1	5	0	per week.
(*d*) Kassier en assistent-boekhouer—				
Gedurende eerste jaar ervaring	7	10	0	per maand.
Gedurende tweede jaar ervaring	8	10	0	per maand.
Gedurende derde jaar ervaring	9	10	0	per maand.
Gedurende vierde jaar ervaring	10	10	0	per maand.
Gedurende vyfde jaar ervaring	11	10	0	per maand.
Daarna	12	10	0	per maand.
(*e*) Deeltydse blokman	1	5	0	per dag of gedeelte van 'n dag.
(*f*) Deeltydse besteller	1	5	0	per dag of gedeelte van 'n dag.
(*g*) Verbeteraar—				
Gedurende eerste jaar ervaring	1	0	0	per week.
Gedurende tweede jaar ervaring	2	0	0	per week.
Gedurende derde jaar ervaring	2	10	0	per week.
Gedurende vierde jaar ervaring	3	5	0	per week.
Gedurende vyfde jaar ervaring	4	10	0	per week.
(Daarna nie minder as die loon voorgeskryf vir die klas werk wat hy verlang word om te doen nie.)				
(*h*) Arbeider	1	0	0	per week.
(*i*) Besteller	5	0	0	per week.
(*j*) Verkoopster—				
Gedurende eerste jaar ervaring	10	0	0	per maand.
Gedurende tweede jaar ervaring	11	0	0	per maand.
Gedurende derde jaar ervaring	12	0	0	per maand.
Gedurende vierde jaar ervaring	13	0	0	per maand.
Gedurende vyfde jaar ervaring	14	0	0	per maand.
Daarna	15	0	0	per maand.

" Council " means the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand), registered in terms of section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1924, and deemed to have been registered in terms of section *nineteen* read with section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1937;

" experience " means the total length of all periods of employment an employee has had in one or more occupations in the Retail Meat Trade, both before and subsequent to the date of commencement of this Agreement, and includes any period or periods not exceeding in all one month during any period of twelve consecutive months during which an employee has been absent from work due to causes beyond the employee's control;

" improver " means an employee, other than an apprentice, over the age of twenty-one (21) years who has had less than five years' experience in the Retail Meat Trade and who is engaged in learning the work of a blockman or orderman;

" labourer " means an employee exclusively employed in one or more of the following occupations:—

(*a*) Cleaning of a shop;
(*b*) the delivery of orders made up by a blockman or orderman;
(*c*) the collection of orders from customers beyond the shop;
(*d*) sawing up soup meat;
(*e*) cleaning and chopping of bones;
(*f*) cutting up and melting of fat for dripping;
(*g*) cleaning and grinding tools;
(*h*) plucking and dressing of poultry;
(*i*) pumping meat;
(*j*) mincing of meat;
(*k*) skinning and cleaning of game and calves.

" orderman " means an employee, other than a blockman, an improver or apprentice, who is employed in canvassing for or taking orders from customers beyond the shop and who makes up such orders, whether or not he himself delivers such orders, and who may in addition assist generally in a shop provided that not more than 60 per cent. of his time is worked in the shop;

" retail meat trade " or " trade " means the trade carried on in terms of a retail butcher's licence excluding native shops as defined in the Shop Hours Ordinance (Transvaal), 1923;

" saleslady " means a female employee employed in the sale of small goods and in the parcelling up of orders;

" secretary " means the secretary of the Industrial Council of the retail meat trade (Witwatersrand);

" Witwatersrand " means the Magisterial Areas of Krugersdorp (excluding that portion transferred from the Magisterial District of Ventersdorp by Proclamation No. 40 of 1936), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs.

4. Wages.

No employer shall pay and no employee shall accept wages lower than the following:—

	£	s.	d.	
(*a*) Blockman	6	0	0	per week.
(*b*) Book-keeper: Male	22	0	0	per month.
Female	12	10	0	per month.
(*c*) Butcher's Assistant	1	5	0	per week.
(*d*) Cashier and Assistant Book-keeper—				
During first year of experience	7	10	0	per month.
During second year of experience	8	10	0	per month.
During third year of experience	9	10	0	per month.
During fourth year of experience	10	10	0	per month.
During fifth year of experience	11	10	0	per month.
Thereafter	12	10	0	per month.
(*e*) Casual Blockman	1	5	0	per day or part of a day.
(*f*) Casual Orderman	1	5	0	per day or part of a day.
(*g*) Improver—				
During first year of experience	1	0	0	per week.
During second year of experience	2	0	0	per week.
During third year of experience	2	10	0	per week.
During fourth year of experience	3	5	0	per week.
During fifth year of experience	4	10	0	per week.
(Thereafter not less than the wage prescribed for the class of work he is called upon to perform.)				
(*h*) Labourer	1	0	0	per week.
(*i*) Orderman	5	0	0	per week.
(*j*) Saleslady—				
During first year of experience	10	0	0	per month.
During second year of experience	11	0	0	per month.
During third year of experience	12	0	0	per month.
During fourth year of experience	13	0	0	per month.
During fifth year of experience	14	0	0	per month.
Thereafter	15	0	0	per month.

5. Betaling van Tyd- en Stuklone.

(1) Stuklone en oortydbetaling moet weekliks op Saterdag in kontant aan werknemers wat weekliks in diens is, betaal word, of maandeliks aan werknemers wat op 'n maandwerkbasis in diens is, of by diensbeëindiging in die geval van deeltydse werknemers of ander werknemers, indien dit voor die gewone betaaldag van sodanige werknemers plaasvind.

(2) Geen werknemer kan verplig word om as deel van sy dienskontrak by die werkgewer, of by 'n plek deur hom aangewys te eet of in te woon of goed van hom te koop nie. 'n Werknemer, wat instem om kos of inwoning of beide kos en inwoning van sy werkgewer aan te neem, kan nie verplig word of verwag word om meer per week te betaal nie as—

	Vir kos en inwoning.	*Vir kos alleen.*	*Vir inwoning alleen.*
	s. d.	s. d.	s. d.
Slagtersassistent	2 6	1 6	1 0
Alle ander werknemers...	15 0	10 0	5 0

(3) Van die bedrae wat aan 'n werknemer vir lone en oortyd verskuldig is, mag geen boetes afgetrek word of aftrekkings van enige aard gemaak word nie, met dien verstande dat—

(*a*) waar 'n werknemer van die werk wegbly, 'n bedrag na verhouding van sodanige afwesigheid kan afgetrek word;

(*b*) in die geval van 'n werknemer, wat instem om van die werkgewer kos en inwoning aan te neem, 'n werkgewer van sodanige bedrae 'n bedrag kan aftrek wat nie die bedrag, soos in subartikel (2) bepaal, te bowe gaan nie;

(*c*) waar 'n werkgewer kragtens enige wet, ordonnansie of regsgeding verplig is om vir of ten behoewe van 'n werknemer 'n betaling te maak, enige sodanige bedrag afgetrek kan word.

6. Verhouding van Werknemers.

(1) Onderworpe aan die bepalings van artikel 17 (1) (d):—

(*a*) Mag geen werkgewer in enige winkel 'n verbeteraar of slagtersassistent in diens neem nie alvorens hy nie ten minste een blokman in diens het nie en vir elke twee of gedeelte van twee blokmanne in diens mag nie meer as een verbeteraar en een slagtersassistent in diens geneem word nie.

(*b*) Vir die toepassing van hierdie subartikel kan een blokman en een besteller in diens in 'n winkel gereken word as twee blokmanne.

(2) Geen werkgewer mag in enige winkel 'n besteller in diens neem nie, tensy tenminste een blokman in sodanige winkel in diens is nie.

(3) (*a*) 'n Werkgewer kan ten opsigte van 'n winkel gereken word as 'n blokman vir die toepassing van hierdie artikel as—

(i) hy werklik in diens is en die werk van 'n blokman of besteller verrig; en

(ii) hy die Raad tevrede stel dat weens sy praktiese kennis van die vak hy bevoeg is om die werk van 'n blokman te doen; en

(iii) hy van die Raad 'n sertifikaat verkry, geteken deur die Sekretaris en Voorsitter van die Raad wat hom die mag verleen om homself as 'n blokman vir die toepassing van hierdie artikel te reken ten opsigte van 'n bepaalde winkel;

(*b*) Waar die werkgewer die kleinhandel-vleisbedryf in meer as een winkel uitoefen, kan sodanige werkgewer vir die toepassing van hierdie artikel nie as 'n blokman ten opsigte van meer as een winkel gereken word nie.

7. Werkure.

(1) Die gewone werkure van werknemers per week (behalwe slagtersassistente en arbeiders) ten opsigte waarvan minimum lone in artikel *vier* van hierdie Ooreenkoms voorgeskrywe word, mag (uitsluitende etensure) nie meer as 48 wees nie en geen werkgewer mag 'n werknemer behalwe soos in subartikel (2) bepaal, laat werk nie—

(*a*) vir meer as ag-en-'n-halfuur op enige afsonderlike dag binne tienuur nadat sodanige werknemer diens aanvaar het, behalwe op Saterdag wanneer nie meer as nege uur binne elf uur na die aanvang van diens gewerk mag word nie, behalwe op 24 Desember (indien sodanige dag nie op 'n Sondag val nie) wanneer vir twaalf-en-'n-halfuur binne veertien-en-'n-halfuur na die aanvang van diens gewerk mag word, met dien verstande dat indien sodanige dag op 'n Sondag val, hierdie uitsondering op die voorafgaande dag van toepassing moet wees;

(*b*) vir meer as vyf uur sonder om hom een uur vir ete af te gee;

(*c*) hoogstens ses dae in enige afsonderlike week;

(*d*) op enige Sondag of publieke vakansiedag;

(*e*) na twaalfuur op Woensdagmiddag;

(*f*) na 5 n.m. op Maandae, Dinsdae, Donderdae en Vrydae;

(*g*) na 6 n.m. op Saterdae.

(2) Die gewone werkure ten opsigte waarvan minimum lone voorgeskryf is in artikel *vier* van hierdie Ooreenkoms mag nie, in die geval van slagtersassistente 54 uur per week te bowe gaan nie, en in die geval van arbeiders 65 uur per week.

5. Payment of Wages and Rates.

(1) Wages and overtime rates shall be paid in cash weekly on Saturdays to employees who are employed by the week, or monthly to employees who are employed on a monthly basis, or on the termination of employment in the case of casual employees or other employees, if this should take place before the ordinary pay day of such employees.

(2) No employee shall be required as part of his contract of employment to board or lodge with his employer or at any place nominated by his employer or to purchase any goods from the employer. An employee who agrees to accept board or lodging or both from his employer shall not be required or allowed to pay more per week than—

	For Board and Lodging.	*For Board only.*	*For Lodging only.*
	s. d.	s. d.	s. d.
Butcher's assistant			
Labourer	2 6	1 6	1 0
All other employees	15 0	10 0	5 0

(3) No fines or deductions of any kind shall be made from amounts due to any employee as wages or payment for overtime provided that—

(*a*) where an employee absents himself from work a *pro rata* amount may be deducted for the period of such absence;

(*b*) an employer may deduct from such amounts, in the case of an employee who agrees to board and/or lodge with him an amount not exceeding the amount provided for in sub-section (2) of this section;

(*c*) where an employer is compelled by any law or ordinance or legal process to make payment for or on behalf of an employee, any such amount so paid may be deducted.

6. Proportion or Ratio of Employees.

(1) Subject to the provisions of Section 17 (1) (*d*):—

(*a*) No employer shall employ in any shop an improver or a butcher's assistant unless at least one blockman is employed and for every two or part of two blockmen employed therein not more than one improver and one butcher's assistant may be employed.

(*b*) For the purposes of this sub-section one blockman and one orderman employed in a shop may be reckoned as two blockmen.

(2) No employer shall employ in any shop an orderman unless at least one blockman is employed in such shop.

(3) (*a*) An employer may in respect of any shop be reckoned as a blockman for the purposes of this section if—

(i) he is actually engaged in performing the work of a blockman or orderman; and

(ii) he satisfies the Council that by reason of his practical knowledge of the trade he is competent to perform the work of a blockman; and

(iii) he obtains from the Council a certificate signed by the Secretary and Chairman of the Council authorizing him to reckon himself as a blockman for the purposes of this section in respect of a specified shop.

(*b*) Where an employer carries on the retail meat trade in more than one shop such employer shall not, for the purposes of this section, be reckoned as a blockman in respect of more than one shop.

7. Hours of Work.

(1) The ordinary working hours per week of employees (other than butcher's assistants and labourers) in respect of which minimum wages are prescribed in section *four* of this Agreement shall (excluding meal hours) not exceed 48, and no employer shall, except as otherwise provided in sub-section (2) employ an employee—

(*a*) for more than eight and a half hours in any one day within ten hours from the commencement of such employee's work, except on Saturday when the hours of work may be for nine hours to be completed within eleven hours from such commencement aforesaid, excepting on the 24th December (such day not falling on a Sunday) when the hours of work may be for twelve and a half hours to be completed within fourteen and a half hours from such commencement as aforesaid, provided that if such day falls on a Sunday this exception shall apply to the preceding day;

(*b*) for more than five hours without an interval of at least one hour for meals;

(*c*) on more than six days in any one week;

(*d*) on any Sunday or public holiday;

(*e*) later than noon on Wednesdays;

(*f*) later than 5 p.m. on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays;

(*g*) later than 6 p.m. on Saturdays.

(2) The ordinary working hours in respect of which minimum wages are prescribed in Section 4 of this Agreement shall not, in the case of butcher's assistants exceed 54 hours per week and in the case of labourers 65 hours per week.

(3) Geen werknemer in die gereelde diens van 'n werkgewer in die kleinhandel-vleisbedryf mag, sonder skriftelike toestemming van die Raad, buite die ure, wat hy, ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel, vir sy oorspronklike werkgewer moet werk, by 'n tweede werkgewer in die nywerheid werk nie.

8. Tydstate, Besoek- en Loonregister.

(1) Elke werkgewer moet op 'n opvallende plek in sy winkel 'n „ tydstaat " vertoon, waarop die tyd aangetoon word wat daagliks deur elke werknemer vir die daaropvolgende week gewerk moet word.

(2) Elke werknemer, behalwe 'n slagtersassistent of 'n arbeider moet elke dag in 'n tydregister, wat sy werkgewer moet verskaf, aanteken hoe laat hy begin werk en hoe laat hy ophou vir die dag, tesame met besonderhede wat betref die tyd wat hy diens staak om te eet en hoe laat hy daarna weer begin werk, en die begin- en ophoutyd van enige ander tydperke wat hy gedurende die dag nie in diens was nie. 'n Werknemer moet elke aantekening in sodanige register gemaak, parafeer.

9. Oortyd.

(1) Oortyd, dit is tyd buite die ure, wat gewerk word soos in subartikel (1) of (2) van artikel 7 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, mag nie gewerk word alvorens skriftelike toestemming van die Raad verkry is nie.

(2) Oortydbetaling moet teen een en 'n kwartmaal die uurloon, vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk, bereken word; vir die doel van hierdie subartikel beteken uurloon die weekloon deur 65 in die geval van 'n arbeider, deur 54 in die geval van 'n slagtersassistent, deur 48 in die geval van alle ander weeklikse betaalde werknemers en deur 208 in die geval van maandeliks betaalde werknemers gedeel.

(3) Van geen werknemer kan geëis word om sonder sy toestemming oortyd te werk nie.

(4) In dringende gevalle kan die Sekretaris van die Raad, onderworpe aan bekragtiging deur die Raad, die toestemming waarna in subartikel (1) van hierdie artikel verwys, gee.

(5) Geen verlof mag verleen word om vir meer as twee uur oortyd op enige dag, of ses uur in enige week te werk nie.

10. Vakansie en Betaling.

(1) Alle werknemers is op alle publieke vakansiedae tot verlof teen volle betaling geregtig, met dien verstande dat wanneer twee feesdae op agtereenvolgende dae val of 'n feesdag deur 'n Sondag voorafgegaan word, 'n werkgewer 'n werknemer kan verplig om op die tweede dag hierbo genoem vir hoogstens drie uur te werk, tussen die ure 6 v.m. en 9 v.m. sonder ekstra betaling vir sodanige werk, behalwe die dagloon ingevolge hierdie subartikel betaalbaar.

(2) Verder met dien verstande waar 'n publieke feesdag op 'n Vrydag val en die volgende dag (Saterdag) 'n werkdag is, 'n werknemer verplig kan word om op sodanige publieke feesdag van 6 v.m. tot 9 v.m. te werk onder en op dieselfde bepalings en voorwaardes soos in subartikel (1) van hierdie artikel bepaal.

(3) Van 'n werknemer kan verwag word om drie ure meer as die ure vasgestel in artikel 7 te werk op 'n vorige of daaropvolgende dag waarop sodanige werknemer nie verplig is ingevolge subartikel (1) of (2) om te werk nie. 'n Werknemer is ten opsigte van sodanige ekstra ure wat hy gewerk het nie geregtig op oortydloon ingevolge artikel 9 nie.

(4) Elke werknemer moet in elke diensjaar, by dieselfde werkgewer, twee agtereenvolgende weke verlof teen volle betaling toegestaan word. Die werkgewer moet die tyd vasstel wanneer sodanige verlof geneem moet word, maar indien 'n werkgewer nie aan 'n werknemer sy verlof op 'n vroeër datum toegestaan het nie, moet sodanige verlof binne een maand na die voltooiing van 'n jaar diens toegestaan word.

(5) Wanneer die diens van 'n werknemer beëindig word (andersins as deur ontslag sonder kennisgewing weens 'n goeie rede) voor die voltooiing van een diensjaar, maar na die voltooiing van vier maande diens, moet die werkgewer, by sodanige diensbeëindiging, instede van verlof, vir elke week diens in die onvoltooide diensjaar, een vyf-en-twintigste van sy weekloon aan die werknemer betaal teen die loon wat sodanige werknemer ontvang het by die beëindiging van die diens. In die geval van 'n werknemer wat maandeliks betaal word, sal „ weekloon " beskou word as die maandelikse tarief gedeel deur vier-en-een-derde.

(6) Vir die doel van die voorafgaande subartikels moet 'n werknemer se diensjaar beskou word as die tydperk van twaalf maande wat eindig op of na die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word en gedurende welke tydperk hom nie sodanige verlof met volle betaling toegestaan is nie.

(7) By die afsterwe van die werkgewer, beteken die uitdrukking „ dieselfde werkgewer " in hierdie artikel ook die wettige verteenwoordiger, erfgenaam of legataris van daardie werkgewer of in geval van bankrotskap of likwidasie van die werkgewer, die trustee of likwidator solank as sodanige verteenwoordiger, erfgenaam, legataris, trustee of likwidator die besigheid voortsit en die werknemer daarin in diens hou.

(8) Elke werkgewer moet die sekretaris vooraf in kennis stel as daar van sy werknemers op verlof gaan.

(9) Geen werknemer op verlof mag gedurende sy verlof enige werk in die bedryf doen nie.

(3) No employee in regular employment with an employer in the retail meat trade shall be permitted to work for a second employer in the trade outside the hours he is called upon to work in terms of sub-section (1) of this section for his original employer, without the written permission of the Council.

8. Time Sheets, Attendance and Wage Register.

(1) Every employer shall keep exhibited in a conspicuous place within his shop a " time sheet " showing the time to be worked daily by every employee for the ensuing week.

(2) Every employee other than a butcher's assistant or a labourer shall each day enter in a time register, which his employer shall provide, the time he starts work and the time he finally ceases work for the day, together with particulars as to the time he ceases work for his meal hour and the time he resumes work thereafter and the commencing and finishing times of any other periods during the day during which he was not employed. An employee shall initial every entry made in such register.

9. Overtime.

(1) Overtime, that is, time worked outside the specified hours in sub-section (1) or (2) of Section 7 of this Agreement, may not be worked except with the written permission of the Council being first obtained.

(2) Payment for overtime shall be at the rate of one and a quarter times the hourly wage for each hour or part of an hour so worked. For the purposes of this sub-section the hourly wage shall mean the weekly wage divided by 65 in the case of a labourer, by 54 in the case of a butcher's assistant, by 48 in the case of all other weekly paid employees and by 208 in the case of monthly paid employees.

(3) No employee shall be required to work overtime without his consent.

(4) In cases of emergency the Secretary of the Council may, subject to confirmation by the Council, issue the permission referred to in sub-section (1) of this section.

(5) No permission shall be given to work overtime exceeding two hours on any one day or six hours in any one week.

10. Holidays and Payments.

(1) Each employee shall be entitled to leave on full pay on all public holidays, provided that when two holidays follow on successive days, or a holiday is preceded by a Sunday, an employer may require an employee to work for not more than three hours on the second day above referred to, between the hours of 6 a.m. and 9 a.m. without any remuneration for such work, additional to the day's pay payable in terms of this sub-section.

(2) Where a public holiday falls on a Friday and the following day (Saturday) is a working day, an employee may be called upon to work from 6 a.m. to 9 a.m. on such public holiday on the same terms and conditions as provided for in sub-section (1) of this section.

(3) An employee may be required to work for three hours in excess of the hours laid down in Section 7 on a day prior to or, alternatively, on a day following any public holiday on which such employee has not, in terms of sub-section (1) or (2) been required to work. An employee in respect of such excess hours so worked shall not be entitled to any overtime pay in terms of Section 9.

(4) Each employee shall be given in each year of his service with the same employer two consecutive weeks' leave of absence on full pay. The employer shall fix the time when such leave shall be taken, but if the employer shall not have granted to an employee his period of leave at an earlier date such leave shall be given and taken within one month after the termination of a year's service.

(5) When the service of an employee is terminated (otherwise than by dismissal without notice for good cause) before the completion of a year's service, but after the completion of four months' service, the employer shall for and in lieu of leave, pay to the employee for each completed week of service in the uncompleted year one-twenty-fifth of a week's pay at the rate which the employee was receiving when such service terminated. In the case of a monthly paid employee " week's pay " shall be deemed to be the monthly rate divided by four and one-third.

(6) For the purpose of the preceding sub-sections an employee's year of service shall be deemed to be the period of twelve months which ends on or after the date of the commencement of this Agreement and in which he has not received such leave on full pay.

(7) The expression in this section " the same employer " shall include in the case of death of an employer the legal representative, heir or legatee of that employer or, in the case of insolvency or liquidation of the employer, the trustee or liquidator so long as such representative, heir, legatee, trustee or liquidator continues to carry on the business and to employ the employee therein.

(8) Every employer shall notify the Secretary prior to any of his employees going on leave.

(9) No employee while on leave shall perform any work in the trade.

11. DIENSSERTIFIKAAT.

(1) Elke werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers wat uit sy diens tree, gratis 'n sertifikaat uitreik wat die werknemer se naam en adres, aard van werk, dienstyd en loon vermeld.

(2) Geen werkgewer mag 'n persoon in diens neem nie, tensy sodanige persoon 'n sertifikaat vertoon, wat uitgereik is ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel, of 'n sertifikaat uitgereik deur die Sekretaris van die Raad, waarop sodanige persoon se vorige diens vermeld word; sodanige sertifikaat moet op aansoek uitgereik word.

12. DIENSBEËINDIGING.

'n Werkgewer of werknemer moet minstens een week, of een maand diens opsê in die geval van weeklikse of maandelikse werknemers onderskeidelik, wat van krag is vanaf die gewone betaaldag, met dien verstande dat dit geen inbreuk maak nie op—

(*a*) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om sonder voorafgaande kennisgewing die diens op te sê, om enige goeie rede wat deur die Wet as voldoende erken word;

(*b*) enige ooreenkoms tussen 'n werkgewer en 'n werknemer waarby vir 'n langer diensopseggingstydperk as een week of een maand na gelang van die geval, teen 'n loon vir sy klas voorgeskryf, voorsiening gemaak word instede van die voorgeskrewe of ooreengekome diensopseggingstydperk, en verder met dien verstande dat 'n werkgewer 'n werknemer lone mag betaal instede van die diensopseggingstydperk te betrag.

13. ONDERRIGGELD.

Geen onderriggeld vir die opleiding van 'n werknemer mag deur 'n werkgewer gevra of aangeneem word nie.

14. BESTAANDE KONTRAKTE.

Enige dienskontrak, wat van krag was op die aanvangsdatum van hierdie Ooreenkoms of wat na sodanige datum beëindig het, is onderworpe aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms.

15. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon wat—

(*a*) weens hoë ouderdom of liggaamsgebrek; of
(*b*) om enige ander goeie of voldoende rede, onbekwaam is.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige persoon, aan wie, kragtens die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel, vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen word, vasstel, met dien verstande dat die Raad, na goeddunke, en nadat aan die betrokke persoon een week skriftelik kennis gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan herroep, of die tydperk, waarvoor vrystelling verleen was, verloop het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word, ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ooreenkoms 'n deur hom ondertekende sertifikaat uitreik, waarin vermeld word—

(*a*) die volle naam van die betrokke persoon;
(*b*) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
(*c*) die voorwaardes, neergelê ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, waarop sodanige vrystelling toegestaan word; en
(*d*) die tydperk waarvoor die vrystelling geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(*a*) alle uitgereikte sertifikate in volgorde nommer;
(*b*) 'n afskrif van elke uitgereikte sertifikaat behou; en
(*c*) waar aan 'n werknemer vrystelling verleen is, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer en ook aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Johannesburg, stuur.

16. FONDSE VAN DIE RAAD.

Die Raad se fondse, waarvoor die Raad die beskikkingsreg het, word as volg verkry:—

(*a*) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke besigheid wat hy besit of drywe aan die Raad 'n jaarlikse bydrae van £1. 1s. stuur, sodanige bedrag is verskuldig op die dag waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, of op die datum waarop hy die kleinhandel-vleisbedryf begin, wat ook al die jongste datum mag wees, en moet binne twee (2) weke na die verskuldigde datum betaal word.

(*b*) Ses pennies per week moet deur elke werkgewer afgetrek word van die loon van elkeen van sy werknemers wie se minimumloon, wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, 30s. per week te bowe gaan.

Die totale bedrag, aldus afgetrek, moet tesame met 'n gelyke bedrag, wat deur die werkgewer bygedra word, deur laasgenoemde aan die Sekretaris van die Raad, Poskantoorbusnommer 6673, Johannesburg, gestuur word nie later as die 10de dag van elke maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan die betalings verskuldig is.

11. CERTIFICATE OF SERVICE.

(1) Every employer shall issue free of charge a certificate of service showing the name and address, nature of occupation, period of service and wages paid to each of his employees at the time he leaves such employer's service.

(2) No employer shall engage any person unless such person produces a certificate issued in terms of sub-section (1) of this section or a certificate issued by the Secretary of the Council indicating the length of previous employment, which certificate shall be granted upon application.

12. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

Not less than one week's notice, or one month's notice in the case of a weekly or monthly paid employee respectively, to take effect from the usual pay day, shall be given by the employer or the employee to terminate the contract of service, provided that this shall not affect—

(*a*) the right of an employer or an employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;

(*b*) any agreement between an employer and employee providing for a longer period of notice than one week, or one month as the case may be, and provided further, that an employer may in lieu of the period of notice, pay an employee wages at the rate prescribed for his class.

13. PREMIUMS.

No premiums shall be charged or accepted by an employer for the training of an employee.

14. EXISTING CONTRACTS.

Any contract of service in operation at the date of commencement of this Agreement or concluded subsequent to such date shall be subject to the provisions of this Agreement.

15. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemptions from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person—

(*a*) on account of old age or infirmity; or
(*b*) for any other good cause or sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of sub-section (1) of this section, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw an exemption, whether or not the period for which the exemption was granted has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of this section a licence of exemption signed by him, setting out—

(*a*) the full name of the person concerned;
(*b*) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
(*c*) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-section (2) of this section, subject to which such exemption is granted; and
(*d*) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall:—

(*a*) number consecutively all licences issued;
(*b*) retain a copy of each licence issued; and
(*c*) where an exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned, and a further copy to the Divisional Inspector, Department of Labour, Johannesburg.

16. COUNCIL FUNDS.

The funds of the Council, which shall be vested in and administered by the Council, shall be provided in the following manner:—

(*a*) Every employer shall in respect of each business he owns or conducts pay to the Council an annual contribution of £1. 1s., such sum shall become due on the date of commencement of this Agreement, or the date on which he enters the Retail Meat Trade, whichever is the later, and shall be paid within two (2) weeks of the date due.

(*b*) Six pence per week shall be deducted by each employer from the wages of each of his employees for whom minimum wages exceeding 30s. per week have been prescribed in this Agreement.

The total amount so deducted, together with an equal amount which shall be contributed by the employer shall be forwarded by the latter to the Secretary of the Council, P.O. Box 6673, Johannesburg, not later than the 10th day of each month following the month in respect of which such payments are due.

17. Registrasie van Werkgewers en Werknemers.

(1) (*a*) Elke werkgewer in die kleinhandel-vleisbedryf moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, of wat na daardie datum in die kleinhandel-vleisbedryf begin, binne een maand van die datum waarop hy werksaamhede aanvaar, die Sekretaris van die Raad verwittig van—

(i) die volle naam en titel van sy besigheid;
(ii) sy besigheidsadres;
(iii) die volle naam van elke werknemer, die aard van sy werk en sy loon,

(*b*) waar die werkgewer 'n vennootskap is, moet ten opsigte van elke vennoot die inligting ooreenkomstig paragraaf (*a*) van hierdie subartikel verskaf word. In geval 'n vennootskap ontbind word, moet die Sekretaris, binne een maand van die datum van sodanige ontbinding, daarvan skriftelik verwittig word;

(*c*) elke werkgewer moet die Sekretaris van die Raad in kennis stel van enige verandering van werknemers binne veertien dae van die datum van sodanige verandering;

(*d*) geen werkgewer mag 'n slagtersassistent in diens neem voordat hy nie eers die skriftelike toestemming van die Raad deur die Voorsitter en Sekretaris geteken, daartoe verkry het nie. Die Raad kan deur een week aan die werkgewer kennis te gee sodanige toestemming kanselleer.

(2) Die Sekretaris van die Raad moet 'n register hou van al die werkgewers, vennootskappe en werknemers wat in subartikel (1) van hierdie artikel genoem word.

18. Agente.

Die Raad kan een of meer bepaalde agente aanstel om by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees. Alle werkgewers en werknemers is verplig om sodanige agente toe te laat om sodanige ondersoek in te stel of boeke en/of dokumente te ondersoek soos vir hierdie doel nodig mag wees.

19. Organisasie.

(1) Geen werkgewer, wat lid is van die werkgewersorganisasie, mag 'n werknemer, wat nie lid van 'n vakunie is nie, in diens neem nie, en geen werknemer, wat lid van 'n vakunie is, mag werk van 'n werkgewer wat nie lid van 'n werkgewersorganisasie is, aanneem nie.

(2) Bewys van lidmaatskap van 'n vakunie is die vertoon van 'n lidmaatskapkaart, wat aantoon dat die subskripsie van die persoon daarin vermeld nie meer as drie maande agterstallig is nie.

(3) Hierdie artikel is nie van toepassing in die geval waar, in die opinie van die Raad, sonder voldoende rede aan 'n party van hierdie Ooreenkoms lidmaatskap geweier is nie en die applikant sodanige weiering binne sewe dae aan die Raad rapporteer het.

(4) 'n Persoon wat deur die vakunie en die Raad behoorlik skriftelik gemagtig is, mag op 'n gerieflike tyd enige kleinhandel-slagtery besoek vir die doel om—

(*a*) met werknemers 'n onderhoud in verband met vakuniesake te hê;

(*b*) nuwe lede in te skryf;

(*c*) kennisgewings uit te deel wat deur die vakunie uitgereik is;

(*d*) subskripsies van lede van die vakunie in te vorder.

(5) Die gevolmagtigde persoon of persone moet die werkgewer of sy verteenwoordiger in kennis stel dat hy of sy voornemens is die winkel te besoek.

20. Vertoning van Ooreenkoms.

Elke werkgewer moet op 'n duidelik sigbare plek in sy inrigting, wat maklik toeganklik is vir sy werknemers, 'n leesbare eksemplaar in albei offisiële tale van hierdie Ooreenkoms vertoon en daar hou.

21. Indiensneming van Minderjariges.

Geen werkgewer mag 'n persoon onder vyftien jaar in diens neem nie.

Geteken te Johannesburg, namens die partye, hierdie 19de dag van Junie 1939.

E. J. Porter,
Voorsitter van die Raad.

S. Lazarus,
Ondervoorsitter van die Raad.

R. Simon,
Sekretaris van die Raad.

17. Registration of Employers and Employees.

(1) (*a*) Every employer in the Retail Meat Trade shall within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and every employer entering the Retail Meat Trade after that date shall, within one month from the date of commencement of operations by him, forward to the Secretary of the Council—

(i) the full name and title of his business;
(ii) his business address;
(iii) the full name of each employee, the capacity in which he is employed and the wages paid.

(*b*) Where the employer is a partnership, information in accordance with paragraph (*a*) of this sub-section shall be furnished in respect of each partner. In the event of a dissolution of partnership taking place, the fact must be notified in writing within one month of the date thereof to the Secretary.

(*c*) Every employer shall forward to the Secretary of the Council a notification of any change of employee within fourteen days of the date upon which such change takes effect.

(*d*) No employer shall employ a butcher's assistant unless he first obtains the written authority of the Council signed by the Chairman and Secretary. The Council may, on giving one week's notice in writing to the employer cancel any such authority so given.

(2) The Secretary of the Council shall maintain a register of all employers, partnerships and employees referred to in sub-section (1) of this section.

18. Agents.

The Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. It shall be the duty of every employer and employee to permit such agents to institute such enquiries and to examine such books and/or documents as may be necessary for this purpose.

19. Organization.

(1) No employer being a member of the employers' organization shall employ an employee who is not a member of the trade union, and no employee who is a member of the trade union shall accept employment with an employer who is not a member of the employers' organization.

(2) Proof of membership of the trade union shall be the production of a membership card showing that the person named therein is not more than three months in arrear with his subscriptions.

(3) The section shall not apply where membership of a party to this Agreement has in the opinion of the Council been refused without good cause, and the applicant has reported such refusal to the Council within seven days thereof.

(4) A person duly authorised by the trade union and the Council in writing may enter any retail butcher shop at a time convenient to the employer for the purpose of—

(*a*) interviewing employees on trade union matters;

(*b*) enrolling new members;

(*c*) distributing notices issued by the trade union;

(*d*) collecting members' subscriptions to the trade union.

(5) The authorized person or persons shall notify the employer or his representative of his or her intention to visit the shop.

20. Exhibition of Agreement.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees, a legible copy of this Agreement in both official languages.

21. Employment of Minors.

No employer shall employ any person under the age of fifteen years.

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 19th day of June, 1939.

E. J. Porter,
Chairman of the Council.

S. Lazarus,
Vice-Chairman of the Council.

R. Simon,
Secretary of the Council.

✱ No. 1076.] [21 Julie 1939.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.—DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID, UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Ek, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die skedule hiervan verskyn en betrekking het op die Druk- en Nuusbladnywerheid vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Desember 1940, bindend is op die werkgewersorganisasies en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasies of daardie vereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1 tot en met 18, 20 tot en met 22, 24, 25, 26 en 28 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Desember 1940, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die Unie van Suid-Afrika, en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 13, 14 (1), 14 (6), 17, 18, 20 tot en met 22, 24, 25 en 28 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Desember 1940, in die Unie van Suid-Afrika *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „ werknemer " vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit nie.

H. G. LAWRENCE,
Minister van Arbeid.

17 Julie 1939.

SKEDULE.

„ NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA."

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die „ Nywerheid-versoeningswet, 1937 ", aangegaan deur en tussen

„ The Federation of Master Printers of South Africa "

en die

„ Newspaper Press Union of South Africa "

(hierin verder genoem die „ Werkgewersorganisasies ") aan die een kant, en

„ The South African Typographical Union "

(hierin verder genoem die „ Vakvereniging ") aan die ander kant; wat die partye is by die „ National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa ".

1. BESTEK VAN TOEPASSING.

(1) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms stel in die Unie van Suid-Afrika vas—

(*a*) dat dit nageleef moet word deur alle lede van die Werkgewersorganisasies wat in die druk- en koerantbedryf werksaam is, en deur alle lede van die Vakvereniging wat in daardie bedryf in diens is vir wie in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word; en

(*b*) dat dit op vakleerlinge van toepassing is, vir sover dit nie met die bepalings van die „ Vakleerlingen Wet, 1922 ", of enige wysiging daarvan, of enige voorwaardes ingevolge daarvan vasgestel, in stryd is nie.

(2) Die Unie van Suid-Afrika word vir die doeleindes van hierdie Ooreenkoms in agt gebiede verdeel, nl. B, C. D. E. F. G, Ga en H. Die genoemde gebiede omvat:—

Gebied B.—Die Provinsie die Kaap de Goede Hoop, met uitsondering van daardie gebiede wat in gebiede C, D, E en F vermeld word.

Gebied C.—Die munisipale gebiede Aliwal-Noord en Burghersdorp en die magistraatsdistrikte Barberton, Barkly-Oos, Cradock, Dordrecht, Jansenville, Molteno en Steynsburg.

Gebied D.—Die munisipale gebiede Grahamstad, Kingwilliamstown, Malmesbury, Queenstown en Worcester, en die magistraatsdistrikte Caledon, Ceres, Paarl, Robertson, Somerset-Wes, Stellenbosch, Swellendam, die Strand, Tulbagh, Uitenhage en Wellington.

✱ No. 1076.] [21 July 1939.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.—PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY, UNION OF SOUTH AFRICA.

I, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 31st day of December, 1940, upon the employers' organizations and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of those organizations or that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 to 18 (inclusive), 20 to 22 (inclusive), 24, 25, 26 and 28 of the said Agreement shall be binding from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 31st day of December, 1940, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Union of South Africa, and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Union of South Africa, and from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 31st day of December, 1940, the provisions contained in clauses 1, 3 to 13 (inclusive), 14 (1), 14 (6), 17, 18, 20 to 22 (inclusive), 24, 25 and 28 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression " employee " contained in section *one* of the said Act.

H. G. LAWRENCE,
Minister of Labour.

17th July, 1939.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, by and between

The Federation of Master Printers of South Africa

and the

Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the " Employers' Organisations ") of the one part; and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the " Trade Union ") of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

1. SCOPE OF APPLICATION.

(1) The terms of this Agreement shall—

(*a*) be observed by all members of the Employers' Organisations who are engaged in the printing and newspaper industry and by all members of the Trade Union who are employed in that industry and for whom wages are prescribed in section 4 of this Agreement; and

(*b*) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any amendment thereof, or any conditions fixed thereunder;

in the Union of South Africa.

(2) The Union of South Africa shall for the purposes of this Agreement be classified into eight areas, viz.: B, C, D, E, F, G, Ga and H. The said areas shall consist of:—

Area B.—The Province of the Cape of Good Hope, excluding those areas specified in Areas C, D, E and F.

Area C.—The municipal areas of Aliwal North and Burgersdorp and the Magisterial Districts of Barberton, Barkly East, Cradock, Dordrecht, Jansenville, Molteno and Steynsburg.

Area D.—The municipal areas of Grahamstown, Kingwilliamstown, Malmesbury, Queenstown and Worcester, and the Magisterial Districts of Caledon, Ceres, Paarl, Robertson, Somerset West, Stellenbosch, Swellendam, Strand, Tulbagh, Uitenhage and Wellington.

Gebied E.—Magistraatsdistrikte Bellville, die Kaap (met inbegrip van Durbanville), Oos-Londen, Port Elizabeth, Simonstad en Wynberg; Provinsie Natal, met uitsondering van die magistraatsdistrik Durban; Provinsie Oranje-Vrystaat, met uitsondering van die magistraatsdistrikte Bloemfontein en Kroonstad; Provinsie Transvaal met uitsondering van die magistraatsdistrikte Barberton, Benoni, Brakpan, Boksburg, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Pietersburg, Potchefstroom, Pretoria, Springs, Standerton en Ventersdorp.

Gebied F.—Magistraatsdistrikte Barkly-Wes, Hay, Herbert, Kimberley, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Pietersburg, Potchefstroom, Standerton, Ventersdorp en Kroonstad.

Gebied G.—Magistraatsdistrik Durban.

Gebied Ga.—Magistraatsdistrik Bloemfontein.

Gebied H.—Magistraatsdistrikte Benoni, Brakpan, Boksburg, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Springs en Vereeniging.

2. Termyn van Toepassing.

(1) Hierdie Ooreenkoms word van krag op 1 Januarie 1939 en bly van krag tot 31 Desember 1940.

(2) Die partye kan die bepalings van hierdie Ooreenkoms by onderlinge ooreenkoms en op 'n behoorlike wyse wysig en kan bowendien aanvullende ooreenkomste, wat gelyktydig met die Ooreenkoms van krag is, aangaan.

(3) Die bepalings van hierdie artikel is nie bedoel om die werktydperk te vergroot nie wat deur die Minister vasgestel is ingevolge en vir die toepassing van artikel 48 van die Wet.

3. Woordbepalings.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word, wat in die Wet omskrywe is, het dieselfde betekenis as in die Wet, en enige verwysing na 'n Wet sluit enige wysiging daarvan in en, behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens in; verder, tensy dit met die inhoud in stryd is beteken—

„ Wet ", die „ Nywerheid-versoeningswet, 1937 ";

„ Agent ", 'n persoon aangestel deur die Raad om namens hom inspeksies te doen;

„ Vakleerling ", 'n werknemer wat deur 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak, geregistreer ingevolge die „ Vakleerlingen Wet, 1922 ", of deur 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak aangegaan met die toestemming van die Staande Komitee ooreenkomstig artikel 9 van die Ooreenkoms, gebind is;

„ assistent by die vervaardiging van kartondosies " 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskryf is nie, werksaam in die vervaardiging van onbuigsame, opvoubare of gevoude kartondosies, of enige ander soort sak gemaak uit karton of papier of uit enige samestelling van papier of soortgelyke stof wat as plaasvervanger dien;

„ Kapel ", 'n groep werknemers wat in enige inrigting ingevolge die bepalings van die konstitusie van die Vakvereniging as 'n Kapel saamgestel is;

„ settersvak ", werk omvattende die hele of gedeeltelike hantering van setmasjiene en/of die set of rangskikking van letters (met inbegrip van die produk van set-en-giet-masjiene), blokke en plate en/of ander nodige materiaal in so 'n posisie dat daarvan afgedruk of gegoufreer of gomlastiek stempels gemaak kan word (met inbegrip van letters vir die Gammeter Multigraaf en soortgelyke drukmasjiene) en/of die distribusie van sodanige materiaal na gebruik, en moet die stel en voorbereiding van vorms insluit wat by die sny en/of plooi van karton, papier of by soortgelyke materiaal of plaasvervanger daarvan vir die vervaardiging van bordpapierdosies en houers gebruik word;

„ assistent by masjien vir gegolfde karton ", 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskryf is nie en wat in diens is as 'n assistent by of in verband met 'n masjien waarmee gegolfde karton, papier of enige samestelling van papier of soortgelyke materiaal as plaasvervanger, vervaardig word;

„ assistent by masjien vir gegolfde papiersakke ", 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskryf is nie en wat in diens is as 'n assistent by of in verband met 'n masjien waarmee gegolfde karton van papier of enige samestelling van papier of soortgelyke materiaal as plaasvervanger vervaardig word;

Area E.—Magisterial Districts of Bellville, the Cape (including Durbanville), East London, Port Elizabeth, Simonstown and Wynberg; Province of Natal, excluding Magisterial District of Durban; Province of the Orange Free State, excluding Magisterial Districts of Bloemfontein and Kroonstad; Province of the Transvaal, excluding Magisterial Districts of Barberton, Benoni, Brakpan, Boksburg, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Pietersburg, Potchefstroom, Pretoria, Springs, Standerton and Ventersdorp.

Area F.—Magisterial Districts of Barkly West, Hay, Herbert, Kimberley, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Pietersburg, Potchefstroom, Standerton, Ventersdorp and Kroonstad.

Area G.—Magisterial District of Durban.

Area Ga.—Magisterial District of Bloemfontein.

Area H.—Magisterial Districts of Benoni, Brakpan, Boksburg, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Springs and Vereeniging.

2. Period of Operation.

(1) This Agreement shall come into operation on the 1st January, 1939, and shall remain in force until the 31st December, 1940.

(2) The parties may by consent and in due form vary the terms of this Agreement and further may enter into supplementary agreements to operate concurrently with this Agreement.

(3) The provisions of this clause shall not be deemed to enlarge the period of operation determined by the Minister in terms of and for the purposes of section *forty-eight* of the Act.

3. Definitions.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Act shall have the same meanings as in the Act, and any reference to an Act shall include any amendment thereof and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1937;

" Agent " means a person appointed by the Council to carry out inspections on behalf of the Council;

" apprentice " means an employee who is bound by a written contract of apprenticeship registered in terms of the Apprenticeship Act, 1922, or by a written contract of apprenticeship entered into with the consent of the Standing Committee in accordance with Section 9 of the Agreement;

" cardboard-box making assistant " means an employee, not otherwise specially defined, employed in the manufacture of cardboard boxes, whether rigid, collapsible or folded, or any other kind of container made from cardboard or paper or any compound of paper or like material substituted therefor;

" Chapel " means a group of employees in any establishment constituted as a Chapel in terms of the Constitution of the Trade Union;

" composing " means work which embraces in whole or in part the operation of typesetting machines, and/or the setting or arranging of type (including the product of typesetting and typecasting machines), blocks, plates and/or other necessary materials into a position for printing or embossing or making of rubber stamps therefrom (including type for the Gammeter Multigraph and similar printing machines) and/or the distribution of such material after use, and shall include the setting and preparation of formes used for cutting and/or creasing cardboard, paper or similar material or substitute therefor, for the manufacture of cartons and containers;

" corrugated cardboard machine assistant " means an employee, not otherwise specially defined, employed as an assistant on or about a machine manufacturing corrugated cardboard, paper or any compound of paper or like material substituted therefor;

" corrugated container machine assistant " means an employee, not otherwise specially defined, employed as an assistant on or about a machine manufacturing corrugated cardboard from paper or any compound of paper or like material substituted therefor;

„ Raad ", die „ National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa ", wat ingevolge die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", geregistreer is, en beskou as geregistreer te wees, ingevolge die Wet soos dit nou saamgestel is, of hierna saamgestel word;

„ aangewese vak " 'n vak aangewys ingevolge die „ Vakleerlingen Wet, 1922 ", en gepubliseer in die *Staatskoerant*;

„ eierdoosstrokies-assistent ", 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskryf is nie en wat by die vervaardiging van eierdoosstrokies (met die hand), in diens is, of as 'n assistent by of in verband met 'n masjien waarmee eierdoosstrokies vervaardig word;

„ werkgewersorganisasie " die insluiting van enige werkgewersorganisasie wat nou 'n lid is of hierna 'n lid van die Raad word;

„ inrigting " of „ huis ", enige plek waar die druk- en koerantbedryf uitgeoefen word;

„ Uitvoerende Komitee ", die Uitvoerende Komitee wat ingevolge die bepalings van die Konstitusie van die Raad aangestel is;

„ ervaring ", 'n dienstermyn bereken sonder inagneming van enige kort- of oortyd wat gedurende sodanige diens gewerk is;

„ assistent by veselsak-masjien ", 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskryf is nie en wat in diens is as 'n assistent by of in verband met 'n masjien waarmee veselsakke vervaardig word;

„ voorman ", 'n werknemer wat met die toesig oor 'n inrigting of 'n afdeling daarvan belas is, wat werk aan werknemers onder sy beheer toewys, asook oor die uitvoering daarvan in die inrigting of afdeling toesig hou en orde handhaaf, en gewoonlik teenoor die werkgewer vir die doeltreffendheid van die inrigting of afdeling verantwoordelik is;

„ halfdag-vakansie van 'n inrigting ", Saterdag-namiddag behalwe in inrigtings waar dit deur 'n ander namiddag (behalwe Sondag) in die werksweek vervang word;

„ bedryf ", die druk- en koerantbedryf;

„ vakman ", (*a*) 'n persoon wat 'n vakleerlingskaptermyn by 'n vak in die bedryf ooreenkomstig die vereistes van die „ Vakleerlingen Wet, 1922 ", deurgemaak het; of ooreenkomstig 'n skriftelike kontrak wat deur die Staande Komitee goedgekeur is; of (*b*) 'n persoon wat tot bevrediging van 'n Gesamentlike Raad of die Staande Komitee sy bevoegdheid in die vak waar hy aanspraak maak bewys het en wat in besit is van 'n skriftelike sertifikaat te dien effekte; of (*c*) 'n persoon, behalwe 'n vakleerling in die laaste jaar van sy vakleerlingskaptermyn, wat in besit is van 'n lidmaatskapkaartjie, graad I, van die Vakvereniging;

„ Gesamentlike Raad ", 'n Gesamentlike Raad ingevolge die Konstitusie van die Raad saamgestel;

„ Litografiese Masjien ", 'n masjien wat óf regstreeks, óf deur afset van 'n tussenroller, deur middel van 'n planografiese proses van 'n klip- of metaaloppervlakte afdruk, en sluit die Rotadruk-, Multilith- en soortgelyke masjiene in;

„ assistent by melkbottelskyf-masjien ", 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskryf is nie en wat in diens is as 'n assistent by of in verband met 'n masjien waarmee melkbottelskywe vervaardig, gedruk en/of met was bestryk word;

„ nagwerk ", werk wat gedurende 'n gereëlde skof verrig word, waarvan enige gedeelte tussen die ure 6 n.m. op een dag en 7 v.m. op die volgende dag val. Dit is egter nie van toepassing op koerantwerk wat onder die bepalings van artikel 8 (1) (*d*) van hierdie ooreenkoms val nie;

„ werknemer by die vervaardiging van papiersakke ", 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskryf is nie en wat in diens is as vervaardiger van hand- of masjiengemaakte papiersakke, bediener van masjiene waarmee papiersakke vervaardig word, en/of sorteerder, nasiener of verpakker van papiersakke;

„ assistent by papiersak-masjien " 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskrywe is nie en wat in diens is as 'n assistent by of in verband met 'n masjien waarmee sakke uit karton of papier of uit enige samestelling van papier of plaasvervangende materiaal, vervaardig word;

„ assistent by papierkelk-masjien ", 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskryf is nie en wat in diens is as 'n assistent by of in verband met 'n masjien waarmee papierkelke, of soortgelyke sakke uit papier, karton of plaasvervanger, óf gewoon, óf met was bestryk, vervaardig word;

„ presiesmasjien ", 'n drukpersmasjien wat op albei kante van die vel papier druk voordat dit uit die masjien kom;

„ stukwerk ", enige stelsel waarby die verdienstes van 'n werknemer volgens hoeveelheid of omset van gedane werk bepaal word;

" Council " means the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa registered in terms of the Industrial Conciliation Act, 1924, and deemed to have been registered in terms of the Act as constituted now or hereafter;

" designated trade " means a trade designated in terms of the Apprenticeship Act, 1922, and published in the *Government Gazette*;

" egg-box filler assistant " means an employee, not otherwise specially defined, employed upon making egg-box fillers by hand, or as an assistant on or about a machine manufacturing egg-box fillers;

" employers' organisation " shall be deemed to include any employers' organisation presently or hereafter becoming a member of the Council;

" establishment " or " house " means any place in which the printing and newspaper industry is carried on;

" Executive Committee " means the Executive Committee appointed in accordance with the provisions of the constitution of the Council;

" experience " means a period of employment calculated without making any adjustment in respect of any short time or overtime worked during such employment;

" fibre container machine assistant " means an employee, not otherwise specially defined, employed as an assistant on or about a machine manufacturing fibre containers;

" foreman " means an employee placed in charge of an establishment, or department thereof, who gives out work to employees under his control, and supervises its passage through the establishment or department, and maintains discipline and generally is responsible to the employer for the efficiency of the establishment or department;

" house half-holiday " means Saturday afternoon, except in establishments where another afternoon in the working week (other than Sunday) is substituted therefor;

" industry " means the printing and newspaper industry;

" journeyman " means (*a*) a person who has served an apprenticeship to a trade in the industry in accordance with the requirements of the Apprenticeship Act, 1922, or in accordance with a written contract which was approved by the Standing Committee; or (*b*) a person who has proved to the satisfaction of a Joint Board or the Standing Committee his competence at the trade claimed and holds a written certificate to that effect; or (*c*) a person other than an apprentice in the last year of apprenticeship who holds a Grade I membership card of the Trade Union;

" Joint Board " means a Joint Board established in terms of the Constitution of the Council;

" lithographic machine " shall mean a machine which prints by planographic process from a stone or metal surface, either direct or by offset from an intermediate roller, and shall include the machines known as the Rotaprint, Multilith and similar machines;

" milk-bottle disc machine assistant " means an employee, not otherwise specially defined, employed as an assistant on or about a machine manufacturing, printing and/or waxing milk-bottle discs;

" night work " means work performed on a regular shift, any portion of which falls between the hours of 6 p.m. on one day and 7 a.m. on the next. This shall not apply, however, in respect of newspaper work falling within the provisions of Section 8 (1) (*d*) of this Agreement;

" paper-bag making employee " means an employee, not otherwise specially defined, employed as a maker of hand-made or machine-made paper bags, as attendant on paper-bag making machines, and/or as sorter, examiner or packer of paper bags;

" paper container machine assistant " means an employee, not otherwise specially defined, employed as an assistant on or about a machine manufacturing containers made of cardboard or paper or any compound of paper or like material substituted therefor;

" paper cup machine assistant " means an employee, not otherwise specially defined, employed as an assistant on or about a machine manufacturing cups or similar containers from paper, cardboard, or any substitute therefor, either plain or waxed;

" perfecting machine " means a letterpress machine which prints on both sides of the paper before the sheet is delivered from the machine;

" piece-work " means any system by which an employee's earnings are based on quantity or output of work done;

„ degelpersdrukker ", 'n werknemer wat in staat is om alle werk vir enige degelpers gereed te maak en af te druk, met inbegrip van sluit van vorms in die masjienraam, en wat as sulks deur die Raad geregistreer is. Hierdie benaming is alleen van toepassing op daardie persone wat op sodanige werk of in hierdie hoedanigheid in die bedryf in Suid-Afrika of Rhodesië voor 1 Januarie 1926 in diens was;

„ Druk- en koerantbedryf ", onder meer ook die volgende vakke (met inbegrip van die daarmee verbonde beroepe en werksaamhede) afgesien daarvan of die genoemde vakke, beroepe en/of werksaamhede afsonderlik of gesamentlik of tesaam met of weg van die drukwerk beoefen word: letterset, proeflees, stereotipeer en elektrotipeer, lettergiet, maak van rubberstempels, sinkografie, fotogravure, drukpersmasjienbediening, steendruk- en handelstekenwerk, steendruk, graveer en verhewe stempel, boekbind, linieer, papiersny, drukkerspakhuiswerk, maak van koeverte, papiersakke en kartondose, drukkers-ingenieurswerk, vervaardiging van skryfbehoeftes, syskerm-prosesdrukwerk, en die vervaardiging van gegolfde karton, gegolfde dose, eierdoosstrokies, karton melkbottels (met was bestryk of nie), buisvormige kartondose, of enige ander gevormde veselagtige houers en rolle toiletpapier;

„ drukkershulp ", 'n werknemer in diens by die bedryf in 'n tegniese of werktuigkundige hoedanigheid (met uitsondering van vakmanne, vakleerlinge, platsetters, degelpersdrukkers, handsnymasjienwerkers, kwartobinders, monotiepgietershulpe, werknemers wat papiersakke vervaardig, en werknemers in artikel 4 (6) genoem, met inbegrip van assistente by die vervaardiging van kartondose, assistente by masjiene vir gegolfde karton papierdose, eierdoosstrokies-assistent (hand of masjien), assistente by veseldoos-, melkbottelskyf-, papierkelk- en toiletpapiermasjiene;

„ kwartaal ", die drie maandelikse termyne wat op die eerste dag van Januarie, April, Julie en Oktober begin;

„ kwartobinder ", 'n werknemer (behalwe 'n vakman of 'n vakleerling) in diens op kwartobindwerk;

„ rotasiemasjien ", 'n masjien waarby die papier deur 'n draaiende silinder van 'n rol gevoer word teen 'n draaiende drukvlak waarvan die afdruk geneem word; maar met uitsondering van toiletpapier-masjiene met druk-toerusting;

„ sekretaris ", die Sekretaris van die Raad;

„ korttyd ", die tyd werklik deur 'n werknemer in 'n inrigting gewerk, wanneer sodanige tyd tot minder as die gebruiklike werkure in daardie inrigting verminder is;

„ syskerm-prosesdrukwerk ", die druk- of afdrukproses deur 'n skerm van sy of soortgelyke materiaal gemaak;

„ platsetter ", 'n werknemer werksaam met die set en distribusie van die uitsluitlike nuusgedeelte vir koerante en in besit van 'n vrystellingsertifikaat uitgereik deur die Raad en/of die Inspekteur van Vakleerlingskap en wat hom toelaat om hierdie soort werk te doen wat andersins die werk van vakman- of vakleerling-lettersetters is;

„ Staande Komitee ", die Staande Komitee aangestel ingevolge die bepalings van die konstitusie van die Raad;

„ taakwerk ", 'n bepaalde hoeveelheid werk wat binne 'n bepaalde tyd deur 'n werknemer voltooi moet word;

„ assistent by toiletpapier-masjien ", 'n werknemer wat nie anders spesiaal omskryf is nie in diens as 'n assistent by of in verband met 'n masjien waarmee rolle toiletpapier vervaardig word;

„ tweekleur-masjien ", 'n masjien met twee inkkanale om meer as een kleur tegelyk te druk, hoewel die papier maar eenmaal deur die masjien gaan en gewoonlik gebruik om werk in twee kleure met dieselfde slag te druk;

„ werkweek ", die gebruiklike weeklikse betaalweek van 'n inrigting.

4. LONE.

(1) Behalwe soos waarvoor in artikel 13 van hierdie Ooreenkoms voorsiening gemaak is, mag geen werkgewer lone betaal en geen werknemer lone teen laer as onderstaande skale vir die betrokke gebied aanneem nie:—

(*a*) *Voormanne.*

Aan 'n voorman mag nie minder as die lone voorgeskryf in Tabel I, Skaal 2, vir dagwerk, en Skaal 3 vir nagwerk, betaal word nie.

(*b*) *Vakmanne.*

(i) Aan vakmanne, wat nie anders bepaal word nie, moet minstens die lone voorgeskryf in Tabel I, Skaal 1, vir dagwerk, en Skaal 2 vir nagwerk betaal word.

(ii) Masjiensetters moet, behalwe soos waarvoor in artikel 21 (4) (*a*) van hierdie Ooreenkoms voorsiening gemaak, betaal word teen minstens die lone voorgeskryf in Tabel I, Skaal 2, vir dagwerk, en Skaal 3, vir nagwerk.

(iii) Aan lettersetters wat tydelik op setmasjiene werksaam is, mag nie minder betaal word as wat die masjiensetters se loonskale per uur is nie, vir alle sodanige tyd by 'n masjien deurgebring, en aan operateurs tydelik werksaam met handletterset moet dieselfde lone as masjiensetters betaal word; met dien verstande dat as 'n lettersetter vir meer as twintig uur in enige week werksaam was op 'n setmasjien, by dieselfde loon as 'n masjiensetter vir die hele sodanige week moet ontvang.

" platen pressman " means an employee who is able to make ready and print all work on any platen machine, including locking-up formes in the machine chase, and who is registered as such by the Council. This designation applies only to such persons as were employed on such work or in this capacity in the industry in South Africa or Rhodesia prior to 1st January, 1926;

" Printing and Newspaper Industry " includes *inter alia* the following trades (together with the occupations and operations incidental thereto) whether or not the said trades, occupations and/or operations are carried on separately or collectively or in conjunction with printing or apart from printing: Composing, Proof-reading, Stereotyping and Electrotyping, Typecasting, Rubberstamp Making, Process Engraving, Photogravure, Letterpress Machine Minding, Lithographic and Commercial Artistry, Lithography, Engraving and Diestamping, Bookbinding, Ruling, Cutting, Printers' Warehousing, Envelope Making, Paper-bag Making, Cardboard-box Making, Printers' Engineering, Stationery Manufacturing, Silk Screen Process Printing and the manufacture of Corrugated Cardboard, Corrugated Containers, Egg Box Fillers, Milk Bottle Discs, Cardboard Milk Bottles (waxed or unwaxed), Tubular Cardboard Containers or any other shaped Fibrous Containers, and Toilet Rolls;

" printers' assistant " means an employee employed in a technical or mechanical capacity in the industry [excluding journeymen, apprentices, solid typesetters, platen pressmen, operatives of hand-lever cutting machines, quarter binders, monotype caster attendants, paper-bag making employees, and employees referred to in Section 4 (6)] and includes cardboard-box making assistant, corrugated cardboard machine assistant, paper container machine assistant, egg-box filler assistant (hand or machine), fibre container machine assistant, milk-bottle disc machine assistant, paper-cup machine assistant and toilet-roll machine assistant;

" quarter " means the three-monthly periods commencing on the first day of January, April, July and October;

" quarter binder " means an employee (other than a journeyman or apprentice) who is employed on quarter-bound work;

" rotary machine " means a machine in which the paper is carried from a reel by a rotating cylinder against a rotating printing surface from which the impression is taken, but does not include toilet-roll machines with printing attachments;

" Secretary " means the Secretary of the Council;

" short time " means the time actually worked by an employee in an establishment when such time has been reduced to less than the usual working hours in that establishment;

" silk screen process printing " means the process of printing or duplicating through a screen made of silk or similar material;

" solid typesetter " means an employee engaged upon the setting and distribution of solid news matter for newspapers and who holds an exemption certificate from the Council and/or the Inspector of Apprenticeship permitting him to perform this class of work which is otherwise part of the work of journeymen compositors and apprentices to the trade of composing;

" Standing Committee " means the Standing Committee appointed in accordance with the provisions of the Constitution of the Council;

" task work " means work which requires the completion by an employee of a definite amount of work in a specified time;

" toilet-roll machine assistant " means an employee not otherwise specially defined employed as an assistant on or about a machine manufacturing toilet rolls;

" two-colour machine " means a machine with two inkducts for printing more than one colour at one passage of the paper through the machine and normally used for printing two-colour work at one operation;

" working week " means the customary pay-week of an establishment.

4. WAGES.

(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following for the area concerned, except as provided in section 13 of this Agreement.

(*a*) *Foremen.*

A foreman shall be paid not less than the wages specified in Table I, Scale 2 for day work, and Scale 3 for night work.

(*b*) *Journeymen.*

(i) Journeymen not otherwise specified shall be paid not less than the wages specified in Table I, Scale 1 for day work and Scale 2 for night work.

(ii) Typesetting machine operators shall be paid not less than the wages specified in Table I, Scale 2 for day work and Scale 3 for night work, except as provided in section 21 (4) (*a*) of this Agreement.

(iii) Compositors employed temporarily on typesetting machines shall be paid not less than typesetting machine operators' hourly rate of wages for all such time at the machine, and operators employed temporarily on hand composing shall be paid typesetting machine operators' wages, provided that if a compositor is employed on a typesetting machine for more than twenty hours in any one week he shall be paid typesetting machine operators' wages for the whole of that week.

(iv) Masjiensetter-werktuigkundige: Enige masjiensetter, wat moet toesien dat een of meer setmasjienes in bedryfstoestand is, word 'n masjien setter-werktuigkundige genoem, en moet teen minstens die lone voorgeskryf in Tabel I, Skaal 3, vir dagwerk, en Skaal 4, vir nagwerk, betaal word. Die reëls wat die diens van 'n masjiensetter-werktuigkundige raak, word in Artikel 21 (4) (*d*) vermeld.

(v) Steendrukkers, wat werk met groter afsetmasjiene as dubbel-kleinmediaan en met ses maande ervaring van sodanige masjiene, moet teen minstens die loon voorgeskryf in Tabel I, Skaal 2, vir dagwerk, en Skaal 3 vir nagwerk, betaal word.

(vi) Letterpers-drukkers wat twee-kleur- of presiesmasjiene bedien en met ses maande ervaring van sodanige masjiene, moet teen minstens die lone voorgeskryf in Tabel I, Skaal 2, vir dagwerk, en Skaal 3 vir nagwerk, betaal word.

(vii) Letterpers-drukkers wat verantwoordelik is vir die bediening van en toesig oor rotasiemasjiene vir die druk van koerante en tydskrifte, moet teen minstens die lone voorgeskryf in Tabel I, Skaal 2, vir dagwerk, en Skaal 3 vir nagwerk, betaal word.

TABEL I.

WEEKLONE AAN VAKMANNE BETAALBAAR.

Gebied.	Vakmanne op dagwerk.	Vakmanne op nagwerk, voormanne, masjien-setters, afset, litho., bedieners van tweekleur-, presies- en rotasie-masjiene op dagwerk.	Voormanne, masjien-setters, afset, litho., bedieners; van tweekleur-, presies- en rotasie-masjien op nagwerk; masjien-setterwerk-tuigkundiges op dagwerk.	Masjien-setter-werktuig-kundiges op nagwerk.
	Skaal 1.	Skaal 2.	Skaal 3.	Skaal. 4
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
„ B ".....	5 1 0	5 11 0	6 2 0	6 14 0
„ C ".....	5 11 0	6 2 0	6 14 0	7 7 3
„ D ".....	5 18 6	6 10 3	7 3 3	7 17 6
„ E ".....	6 4 0	6 16 6	7 10 3	8 5 3
„ F ".....	6 9 9	7 2 9	7 17 0	8 12 9
„ G ".....	6 19 0	7 13 0	8 8 3	9 5 0
„ Ga ".....	6 17 0	7 10 9	8 5 9	9 2 3
„ H ".....	7 4 0	7 18 6	8 14 3	9 11 9

AANTEKENINGS BY TABEL I.

(i) By die lone gespesifiseer in Tabel I is een sjieling per week ingesluit wat die werkgewer se bydrae is aan die Gesamentlike Werkloosheidsfonds en die Algemene Fonds van die Raad, soos bepaal in artikel 14 van hierdie Ooreenkoms.

(ii) Die lone hierbo voorgeskryf ten opsigte van Gebiede „ D ", „ E ", „ F ", „ G ", „ Ga " en „ H " is die lone wat betaalbaar is solank as die kleinhandel-indekssyfer 1220 en onder 1274 bly en is onderworpe aan hersiening ooreenkomstig afwisseling van die kleinhandel-indekssyfer en ooreenkomstig die prosedure hierin voorgeskryf en as volg:—

Ingeval die kleinhandel-indekssyfer styg tot 1274 of hoër word die lone voorgeskryf in Skaal 1 vir sodanige gebiede met 2s. 6d. per week verhoog en elke verdere verhoging van 'n gelyke bedrag vind plaas vir elke sewe-en-twintig punte wat die kleinhandel-indekssyfer bo 1274 styg. As die kleinhandels-prys-indekssyfer 'n daling van punte aantoon, moet verminderings met dieselfde bedrae en op dieselfde stadiums in die verminderings as in die geval van die styging plaasvind; met dien verstande egter dat die lone nooit onder £5. 14s. in gebied D, £6 in gebied E, £6. 5s. in gebied F, £6. 15s. in gebiede G en Ga en £7 in gebied H, mag val nie, en ingeval 'n indekssyfer andersins 'n laer loon aandui, is die bogemelde lone toepaslik, maar 'n daarop-volgende styging moet egter bereken word op 'n normale opklimming baseer op die teenswoordige skaal van die betrokke gebiede. Enige vermindering of verhoging van lone in Skaal 1, moet eweredig in Skale 2, 3 en 4 aangetoon word.

(iii) By die bepaling van hersiening van lone wat van tyd tot tyd nodig mag wees, is die kleinhandelprys-indekssyfers waarna in paragraaf (ii) van hierdie aantekenings verwys word, die syfers bevat in die Maandbulletin van Unie-statistiek betreffende voedsel, brandstof, lig en huishuur, vir die nege vernaamste stede van die Unie van Suid-Afrika (beskou as 'n geheel), met die jaar 1910 tot basis, en moet as finaal beskou word.

(iv) Operator-mechanics: Any typesetting machine operator whose duty it is to maintain one or more typesetting machines in running condition shall be designated operator-mechanic and paid not less than the wages specified in Table I, Scale 3 for day work and Scale 4 for night work. The rules affecting the employment of operator-mechanics are set forth in section 21 (4) (*d*).

(v) Lithographers on offset machines larger than double demy, who have had six months' experience of such machines, shall be paid not less than the wages specified in Table I, Scale 2 for day work and Scale 3 for night work.

(vi) Letterpress machine minders operating two-colour or perfecting machines, who have had six months' experience of such machines, shall be paid not less than the wages specified in Table I, Scale 2 for day work and Scale 3 for night work.

(vii) Letterpress machine minders responsible for the operation and supervision of rotary machines engaged upon the production of newspapers and magazines shall be paid not less than the wages specified in Table I, Scale 2 for day work and Scale 3 for night work.

TABLE I.

WEEKLY WAGES PAYABLE TO JOURNEYMEN.

Area.	Journeymen employed on Day Work.	Journeymen employed on Night Work, Foremen, T.M. Operators, Offset Litho, Two-colour, Perfecting and Rotary Machine Minders, employed on Day Work.	Foremen, T.M. Operators, Offset Litho, Two-colour, Perfecting and Rotary Machine Minders, employed on Night Work, Operator Mechanics employed on Day Work.	Operator Mechanics employed on Night Work.
	Scale 1.	Scale 2.	Scale 3.	Scale 4.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
" B ".....	5 1 0	5 11 0	6 2 0	6 14 0
" C ".....	5 11 0	6 2 0	6 14 0	7 7 3
" D ".....	5 18 6	6 10 3	7 3 3	7 17 6
" E ".....	6 4 0	6 16 6	7 10 3	8 5 3
" F ".....	6 9 9	7 2 9	7 17 0	8 12 9
" G ".....	6 19 0	7 13 0	8 8 3	9 5 0
" Ga ".....	6 17 0	7 10 9	8 5 9	9 2 3
" H ".....	7 4 0	7 18 6	8 14 3	9 11 9

NOTES TO TABLE I.

(i) The wages specified in Table I include 1s. per week, being the employer's contribution to the Joint Unemployment Fund and the General Fund of the Council, as provided for in Section 14 of this Agreement.

(ii) The wages specified above for Areas " D ", " E ", " F ", " G ", " Ga " and " H " shall be payable whilst the retail price index remains above 1220 and below 1274, and shall be subject to adjustment in accordance with variations in the retail price index, and in accordance with the procedure herein prescribed, and as follows:—

Should the retail price index rise to 1274 or above, an increase of 2s. 6d. per week shall become effective in the wages specified in Scale 1 for such areas, and for each further 27 points by which the retail price index rises above 1274, a further increase of wages of a like amount shall become effective. Should the retail price index show a decline of points reductions shall become effective by the same amounts at the same stages in the decline as at the increases, provided, however, that the wages shall never fall below £5. 14s. in Area " D ", £6 in Area " E ", £6. 5s. in Area " F ", £6. 15s. in Areas " G " and " Ga ", and £7 in Area " H ", and should an index figure otherwise indicate a lower wage, the aforesaid wages shall be applicable, but a subsequent increase, however, shall be calculated on a normal progression based on the present scale for the areas concerned. Any adjustment of wages in Scale 1, either upward or downward, shall be reflected proportionately in Scales 2, 3 and 4.

(iii) For the purpose of deciding what adjustment of wages may from time to time be necessary, the retail price index referred to in paragraph (ii) of these notes shall be the figures supplied in the Monthly Bulletin of Union Statistics relating to food, fuel, light and rent for the nine principal towns of the Union of South Africa (regarded as a whole), on the 1910 basis, and such shall be regarded as final.

(iv) Die Voorsitter van die Raad moet 'n staat, wat die gemiddelde kleinhandelprys-indekssyfer vir elke kwartaal aantoon, van die Gesamentlike Ere-sekretaris van die Raad verkry, en moet die Werkgewersorganisasies en die Vakvereniging binne 'n tydperk van twee weke in kennis stel van enige loonhersienings wat nodig mag wees. Sodanige hersiening tree alleenlik in werking op die eerste dag van die kwartaal na die bekendmaking. Volgens die konstitusie van die Raad kan 'n aanvullende ooreenkoms getref word om gevolg te gee aan enige verandering in lone, en die publikasie van sodanige Ooreenkoms ingevolge die Wet is 'n voorwaarde waarop 'n verandering van lone van krag word.

(c) *Ander werknemers as die wat in paragrawe (a) en (b) van hierdie subartikel genoem is*:—

(i) *Drukkershulpe.*

Aan drukkershulpe moet minstens die lone voorgeskryf in Tabel II vir dagwerk, en Tabel III vir nagwerk, volgens hulle ervaring in die bedryf, betaal word.

(ii) *Degelpersdrukkers.*

Aan degelpersdrukkers moet minstens die lone voorgeskryf in Tabel X betaal word.

(iii) *Kwartobinders.*

Aan kwartobinders moet minstens die lone voorgeskryf in Tabel VII, volgens hulle ervaring as kwartobinders, betaal word.

(iv) *Platsetters.*

Aan platsetters moet minstens die lone voorgeskryf in Tabelle II, III, IV en V betaal word.

(v) *Monotiepgietershulpe.*

Aan monotiepgietershulpe moet minstens die lone voorgeskryf in Tabelle III en V vir dagwerk, en Tabel VI vir nagwerk, volgens hulle ervaring in die bedryf, betaal word.

(vi) *Werknemers by die Vervaardiging van Papiersakke.*

Aan werknemers in diens by die vervaardiging van papiersakke (hand- of masjiengemaak) moet minstens die lone gespesifiseer in Tabel VIII betaal word.

(vii) *Handsnymasjienwerkers.*

Aan werknemers in diens by die bediening van handsnymasjiene moet minstens die hoogste lone voorgeskryf vir mans in Tabel VII betaal word.

(d) *Verandering van Loonskale van Werknemers in paragraaf (c) hiervan bepaal.*

Die weeklone voorgeskrywe vir alle werknemers bepaal in paragraaf (c) hiervan, is onderworpe aan 'n styging of daling ooreenkomstig die grondbeginsels en prosedure waarvoor in die aantekeninge (ii), (iii) en (iv) van bostaande Tabel I voorsiening gemaak is, behalwe dat in stede van 'n vermeerdering of vermindering van 2s. 6d. wat op die stadiums wat bepaal is, betaal word, die vermeerdering of vermindering moet wees:—

1s. per week vir alle werknemers wie se weeklone in die gepubliseerde tabelle onder £3 is;

1s. 6d. per week vir alle werknemers wie se weeklone wat in die gepubliseerde tabelle £3 of meer, maar onder £5 is;

2s. per week vir alle werknemers wie se weeklone wat in die gepubliseerde tabelle £5 of meer is.

(e) *Minderjariges wat op inboeking wag.*

Aan minderjariges werksaam in 'n aangewese vak, gedurende die tydperk waarin indiensneming sonder 'n vakleerlingskapkontrak toegelaat word, volgens die „Vakleerlingen Wet, 1922", moet minstens die lone voorgeskryf in Tabel IX, volgens hulle onderwyskwalifikasies en ervaring in 'n aangewese vak, betaal word.

(f) *Drukkersarbeiders.*

Aan persone in diens in die bedryf in betrekkings wat ongeskoolde arbeid vereis, wat nie elders in hierdie Ooreenkoms genoem is nie, mag nie minder betaal word nie as die vasgestelde lone in 'n bylae wat gepubliseer moet word.

(g) *Drywers van Motorvoertuie.*

Aan persone in diens as drywers van motorvoertuie mag nie minder betaal word as die lone wat in Tabel XI voorgeskryf is nie.

(h) Geen ander voorwaardes van hierdie Ooreenkoms is van toepassing op die indiensneming van werknemers wat in paragrawe (f) en (g) en subartikel 4 (6) hiervan bepaal word, tensy daarvoor voorsiening gemaak word in 'n bylae of ooreenkoms wat hierna gepubliseer word.

(iv) The Chairman of the Council shall obtain a statement from the Joint Honorary Secretaries of the Council showing the average retail price index for each quarter, and shall, within a period of two weeks, notify the Employers' Organisations and the Trade Union of any adjustment of wages which may be necessary. Such adjustment shall only become operative on the first day of the quarter following upon such notification. A supplementary agreement may be concluded in terms of the Constitution of the Council for the purpose of giving effect to any alteration of wages, and the publication of such Agreement in terms of the Act shall be a condition precedent to an alteration of wages becoming effective.

(c) *Employees other than those specified in paragraphs (a) and (b) of this sub-section*:—

(i) *Printers' Assistants.*

Printers' assistants shall be paid not less than the rates of wages specified in Table II for day work and Table III for night work, according to their experience in the industry.

(ii) *Platen Pressmen.*

Platen pressmen shall be paid not less than the rates of wages specified in Table X.

(iii) *Quarter Binders.*

Quarter binders shall be paid not less than the rates of wages specified in Table VII, according to their experience as quarter binders.

(iv) *Solid Typesetters.*

Solid typesetters shall be paid not less than the rates of wages specified in Tables II, III, IV, and V.

(v) *Monotype Caster Attendants.*

Monotype caster attendants shall be paid not less than the rates of wages specified in Tables III and V for day work and Table VI for night work, according to their experience in the industry.

(vi) *Paper-bag Making Employees.*

Employees engaged on paper-bag making (hand or machine made) shall be paid not less than the rates of wages specified in Table VIII.

(vii) *Operatives of Hand-lever Cutting Machines.*

Employees engaged on the operation of hand-lever cutting machines shall be paid not less than the highest rates of wages specified for males in Table VII.

(d) *Adjusment of wage rates of employees specified in paragraph (c) hereof.*

The weekly wages provided for all empleyees specified in paragraph (c) hereof shall be subject to an increase or decrease in accordance with the principles and procedure provided for in the notes (ii), (iii) and (iv) to Table I above, save that, instead of an increase or decrease of 2s. 6d. becoming effective at the stages specified, the increase or decrease shall be—

1s. per week for all employees whose weekly wages are specified in the published tables to be under £3.

1s. 6d. per week for all employees whose weekly wages are specified in the published tables to be £3 or over, but under £5.

2s. per week for all employees whose weekly wages are specified in the published tables to be £5 or over.

(e) *Minors Awaiting Indenture.*

Minors employed in a designated trade during the period for which employment without a contract of apprenticeship is permissible under the Apprenticeship Act, 1922, shall be paid not less than the rates of wages specified in Table IX, according to their educational qualifications and experience in a designated trade.

(f) *Printers' Labourers.*

Persons employed in the unskilled occupations of the industry, not otherwise specified in this Agreement, shall be paid not less than the wages specified in a schedule to be published.

(g) *Drivers of Motor Vehicles.*

Persons employed as drivers of motor vehicles shall be paid not less than the wages specified in Table XI.

(h) No other conditions of this Agreement shall apply to the employment of employees specified in paragraphs (f) and (g) hereof and sub-section 4 (6) hereof unless provided for in a schedule or agreement published hereafter.

TABEL III.

Weeklone betaalbaar aan Drukkershulpe en Platsetters vir Nagwerk en aan Monotiepgietershulpe vir Dagwerk, gedurende hulle eerste drie jaar ervaring en daarna.

ERVARING IN DIE BEDRYF.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Vyfde ses maande.	Sesde ses maande.	Na drie jaar.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„ B ".....	16 6	18 3	19 9	23 0	25 3	28 6	30 9
„ C ".....	18 3	19 9	22 0	25 3	28 6	31 3	33 0
„ D ".....	21 6	25 9	28 6	32 0	35 3	38 0	40 9
„ E ".....	22 6	27 0	30 3	33 6	36 9	40 3	43 6
„ F ".....	24 3	29 9	32 6	35 3	38 0	43 6	49 0
„ G ".....	22 6	27 0	30 3	33 6	38 0	43 6	49 0
„ Ga ".....	24 3	32 6	38 0	43 6	49 0	54 6	60 0
„ H ".....	29 9	38 0	43 6	49 0	54 6	60 0	60 0

L.W.—Die lone in hierdie tabel is 10 persent hoër as die in tabel II.
* Alleen drukkershulpe. Kyk na onderstaande tabelle vir die vervolg van skale vir ander werknemers.

TABEL II.

Weeklone aan Drukkershulpe en Platsetters op Dagwerk betaalbaar gedurende die eerste drie jaar ervaring en daarna.

ERVARING IN BEDRYF.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Vyfde ses maande.	Sesde ses maande.	Na drie jaar.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„ B ".....	15 0	16 6	18 0	21 0	23 0	26 0	28 0
„ C ".....	16 6	18 0	20 0	23 0	26 0	28 6	30 0
„ D ".....	19 6	23 6	26 0	29 0	32 0	34 6	37 0
„ E ".....	20 6	24 6	27 6	30 6	33 6	36 6	39 6
„ F ".....	22 0	27 0	29 6	32 0	34 6	39 6	44 6
„ G ".....	20 6	24 6	27 6	30 6	34 6	39 6	44 6
„ Ga ".....	22 0	29 6	34 6	39 6	44 6	49 6	54 6
„ H ".....	27 0	34 6	39 6	44 6	49 6	54 6	54 6

* Alleen drukkershulpe. Kyk na onderstaande tabelle vir die vervolg van skale vir ander werknemers

TABLE III.

Weekly Wages payable to Printers' Assistants on Night Work and to Solid Typesetters on Night Work during the First Three Years of their Experience and thereafter; and Monotype Caster Attendants on Day Work during their First Three Years of Experience and thereafter.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	First six months.	Second six months.	Third six months.	Fourth six months.	Fifth six months.	Sixth six months.	After three years.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	16 6	18 3	19 9	23 0	25 3	28 6	30 9
"C".....	18 3	19 9	22 0	25 3	28 6	31 3	33 0
"D".....	21 6	25 9	28 6	32 0	35 3	38 0	40 9
"E".....	22 6	27 0	30 3	33 6	36 9	40 3	43 6
"F".....	24 3	29 9	32 6	35 3	38 0	43 6	49 0
"G".....	22 6	27 0	30 3	33 6	38 0	43 6	49 0
"Ga".....	24 3	32 6	38 0	43 6	49 0	54 6	60 0
"H".....	29 9	38 0	43 6	49 0	54 6	60 0	60 0

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those of Table II.
* Printers' Assistants only. For continuation of scales for other employees see following Tables.

TABLE II.

Weekly Wages payable to Printers' Assistants on Day Work and Solid Typesetters on Day Work during the First Three Years of Experience and thereafter.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	First six months.	Second six months.	Third six months.	Fourth six months.	Fifth six months.	Sixth six months.	After three years.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	15 0	16 6	18 0	21 0	23 0	26 0	28 0
"C".....	16 6	18 0	20 0	23 0	26 0	28 6	30 0
"D".....	19 6	23 6	26 0	29 0	32 0	34 6	37 0
"E".....	20 6	24 6	27 6	30 6	33 6	36 6	39 6
"F".....	22 0	27 0	29 6	32 0	34 6	39 6	44 6
"G".....	20 6	24 6	27 6	30 6	34 6	39 6	44 6
"Ga".....	22 0	29 6	34 6	39 6	44 6	49 6	54 6
"H".....	27 0	34 6	39 6	44 6	49 6	54 6	54 6

* Printers' Assistants only. For continuation of scales for other employees see following Tables.

TABEL IV.
(Vervolg van Tabel II.)

Weeklone aan Platsetters vir Dagwerk na drie jaar ervaring betaalbaar

ERVARING IN DIE BEDRYF.

Gebied.	Vierde jaar.	Vyfde jaar.	Sesde jaar.	Na ses jaar.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„B".....	28 0	37 6	42 6	42 6
„C".....	30 0	40 0	45 0	45 0
„D".....	37 0	44 6	52 0	52 0
„E".....	39 6	49 6	63 0	63 0
„F".....	44 6	54 6	68 0	68 0
„G".....	44 6	54 6	68 0	68 0
„Ga".....	54 6	65 6	78 0	78 0
„H" (mans).....	54 6	59 6	85 6	104 0
„H" (vrouens).....	54 6	63 0	68 0	68 0

TABEL V.
(Vervolg van Tabel III.)

Weeklone betaalbaar aan Platsetters vir Nagwerk en aan Monotiepgietershulp vir Dagwerk na drie jaar ervaring.

ERVARING IN DIE BEDRYF.

Gebied.	Vierde jaar.	Vyfde jaar.	Sesde jaar.	Na ses jaar.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„B".....	30 9	41 3	46 9	46 9
„C".....	33 0	44 0	49 6	49 6
„D".....	40 9	49 0	57 3	57 3
„E".....	43 6	54 6	69 3	69 3
„F".....	49 0	60 0	74 9	74 9
„G".....	49 0	60 0	74 9	74 9
„Ga".....	60 0	72 0	85 9	85 9
„H" (mans).....	60 0	65 6	94 0	114 6
„H" (vrouens).....	60 0	69 3	74 9	74 9

L.W.—Die lone in hierdie Tabel is 10 persent hoër as dié in Tabel IV.

TABEL VI.

Weeklone aan Monotiepgietershulpe vir Nagwerk gedurende die eerste drie jaar ervaring betaalbaar.

ERVARING IN DIE BEDRYF.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Vyfde ses maande.	Sesde ses maande.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„B".....	18 3	20 0	21 9	25 3	27 9	31 3
„C".....	20 0	21 9	24 3	27 9	31 3	34 6
„D".....	23 9	28 3	31 3	35 3	38 9	41 9
„E".....	24 9	29 9	33 3	36 9	40 6	44 3
„F".....	26 9	32 9	35 9	38 9	41 9	47 9
„G".....	24 9	29 9	33 3	36 9	41 9	47 9
„Ga".....	26 9	35 9	41 9	47 9	54 0	60 0
„H".....	32 9	41 9	47 9	54 0	60 0	66 0

L.W.—Die lone in hierdie Tabel is 10 persent hoër as dié in Tabel III.

TABLE IV.
(Continuation of Table II.)

Weekly Wages payable to Solid Typesetters on Day Work after Three Years of Experience.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	Fourth year.	Fifth year.	Sixth year.	After Six years.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	28 0	37 6	42 6	42 6
"C".....	30 0	40 0	45 0	45 0
"D".....	37 0	44 6	52 0	52 0
"E".....	39 6	49 6	63 0	63 0
"F".....	44 6	54 6	68 0	68 0
"G".....	44 6	54 6	68 0	68 0
"Ga".....	54 6	65 6	78 0	78 0
"H" (males).....	54 6	59 6	85 6	104 0
"H" (females).....	54 6	63 0	68 0	68 0

TABLE V.
(Continuation of Table III.)

Weekly Wages payable to Solid Typesetters on Night Work after Three Years of Experience and to Monotype Caster Attendants on Day Work after Three Years of Experience.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	Fourth year.	Fifth year.	Sixth year.	After Six years.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	30 9	41 3	46 9	46 9
"C".....	33 0	44 0	49 6	49 6
"D".....	40 9	49 0	57 3	57 3
"E".....	43 6	54 6	69 3	69 3
"F".....	49 0	60 0	74 9	74 9
"G".....	49 0	60 0	74 9	74 9
"Ga".....	60 0	72 0	85 9	85 9
"H" (males).....	60 0	65 6	94 0	114 6
"H" (females).....	60 0	69 3	74 9	74 9

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those in Table IV.

TABLE VI.

Weekly Wages payable to Monotype Caster Attendants on Night Work during their First Three Years of Experience.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	First six months.	Second six months.	Third six months.	Fourth six months.	Fifth six months.	Sixth six months.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	18 3	20 0	21 9	25 3	27 9	31 3
"C".....	20 0	21 9	24 3	27 9	31 3	34 6
"D".....	23 9	28 3	31 3	35 3	38 9	41 9
"E".....	24 9	29 9	33 3	36 9	40 6	44 3
"F".....	26 9	32 9	35 9	38 9	41 9	47 9
"G".....	24 9	29 9	33 3	36 9	41 9	47 9
"Ga".....	26 9	35 9	41 9	47 9	54 0	60 0
"H".....	32 9	41 9	47 9	54 0	60 0	66 0

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those in Table III.

TABEL VI—*(vervolg)*.

Weeklone aan Monotiepgietershulp vir Nagwerk, na drie jaar ervaring betaalbaar.

ERVARING IN DIE BEDRYF.

Gebied.	Vierde jaar.	Vyfde jaar.	Sesde jaar.	Na ses jaar.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„B".....	33 9	45 6	51 6	51 6
„C".....	36 3	48 6	54 6	54 6
„D".....	44 9	54 0	63 0	63 0
„E".....	47 9	60 0	76 3	76 3
„F".....	54 0	66 0	82 3	82 3
„G".....	54 0	66 0	82 3	82 3
„Ga".....	66 0	79 3	94 3	94 3
„H".....	66 0	72 0	103 6	126 0

L.W.—Die lone in hierdie Tabel is 10 persent hoër as dié in Tabel V.

TABLE VI—*(continued)*.

Weekly Wages payable to Monotype Caster Attendants on Night Work after Three Years of Experience.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	Fourth year.	Fifth year.	Sixth year.	After Six years.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	33 9	45 6	51 6	51 6
"C".....	36 3	48 6	54 6	54 6
"D".....	44 9	54 0	63 0	63 0
"E".....	47 9	60 0	76 3	76 3
"F".....	54 0	66 0	82 3	82 3
"G".....	54 0	66 0	82 3	82 3
"Ga".....	66 0	79 3	94 3	94 3
"H".....	66 0	72 0	103 6	126 0

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than these in Table V.

TABEL VII.

*Weeklone aan Kwartobinders volgens ervaring as Kwartobinders betaalbaar.**

Gebied.	DAGWERK.			NAGWERK.		
	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„B" en „C" (vrouens).....	35 0	47 6	47 6	38 6	52 3	52 3
(mans).....	47 6	60 0	60 0	52 3	66 0	66 0
„D" en „E" (vrouens).....	37 0	49 6	49 6	40 9	54 6	54 6
(mans).....	49 6	63 0	63 0	54 6	69 3	69 3
„F" (vrouens).....	42 0	54 6	54 6	46 3	60 0	60 0
(mans).....	54 6	68 0	68 0	60 0	74 9	74 9
„G" (vrouens).....	42 0	54 6	54 6	46 3	60 0	60 0
(mans).....	54 6	68 0	68 0	60 0	74 9	74 9
„Ga" (vrouens).....	52 0	65 6	65 6	57 3	72 0	72 0
(mans).....	65 6	78 0	78 0	72 0	85 9	85 9
„H" (vrouens).....	52 0	65 6	68 0	57 3	72 0	74 9
(mans).....	65 6	85 6	104 0	72 0	94 0	114 6

* Die lone gespesifiseer in hierdie tabelle ten opsigte van manspersone, is aan hefboom-snymasjienwerkers, afgesien van geslag betaalbaar. Die loonskale wat in hierdie tabel vir nagwerk vasgestel is, is 10 persent hoër as die vir dagwerk.

TABLE VII.

*Weekly Wages Payable to Quarter Binders according to their experience as Quarter Binders.**

Area.	DAY WORK.			NIGHT WORK.		
	First year.	Second year.	Thereafter.	First year.	Second year.	Thereafter.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B" and "C" (Females)...	35 0	47 6	47 6	38 6	52 3	52 3
(Males).....	47 6	60 0	60 0	52 3	66 0	66 0
"D" and "E" (Females)...	37 0	49 6	49 6	40 9	54 6	54 6
(Males).....	49 6	63 0	63 0	54 6	69 3	69 3
"F" (Females)...	42 0	54 6	54 6	46 3	60 0	60 0
(Males).....	54 6	68 0	68 0	60 0	74 9	74 9
"G" (Females)...	42 0	54 6	54 6	46 3	60 0	60 0
(Males).....	54 6	68 0	68 0	60 0	74 9	74 9
"Ga" (Females)...	52 0	65 6	65 6	57 3	72 0	72 0
(Males).....	65 6	78 0	78 0	72 0	85 9	85 9
"H" (Females)...	52 0	65 6	68 0	57 3	72 0	74 9
(Males).....	65 6	85 6	104 0	72 0	94 0	114 6

* The wages specified in this Table for males shall be payable to operatives of hand-lever cutting machines, irrespective of sex. The rates of wages provided in this Table for night work are 10 per cent. higher than those for day work.

TABEL IX.

Weeklone betaalbaar aan minderjariges genoem in sub-artikel 1 (e) *van hierdie artikel en volgens hulle onderwyskwalifikasies en ervaring in 'n aangewese vak.*

Gebied.	Gedurende Eerste Jaar.			Gedurende Tweede Jaar.		
	Onderwysstandaard behaal.			Onderwysstandaard behaal.		
	Std. VII.	Std. VIII.	Std. X.	Std. VII.	Std. VIII.	Std. X.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„B".....	16 8	20 0	25 0	20 0	25 0	32 6
„C".....	18 4	22 0	27 6	22 0	27 6	35 9
„D".....	19 5	23 4	29 1	23 4	29 1	37 10
„E".....	20 9	25 0	31 3	25 0	31 3	40 9
„F".....	22 6	27 0	33 9	27 0	33 9	44 0
„G".....	24 3	29 0	36 3	29 0	36 3	47 3
„Ga".....	24 3	29 0	36 3	29 0	36 3	47 3
„H".....	26 0	31 0	39 0	31 0	39 0	50 3

TABEL VIII.

Weeklone betaalbaar aan werknemers by die Vervaardiging van Papiersakke volgens hul ervaring in die bedryf.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Na twee jaar.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Almal, behalwe „H", dagwerk	22 0	27 0	30 6	36 0	36 0
„H", Dagwerk.....	24 6	29 6	32 0	37 6	37 6
Almal, behalwe „H", Nagwerk.....	24 3	29 9	33 6	39 6	39 6
„H" Nagwerk.....	27 0	32 6	35 3	41 3	41 3

TABLE IX.

Weekly Wages Payable to Minors referred to in sub-section (1) (e) *of this Section according to their Educational Qualifications and Experience in a Designated Trade.*

Area.	During First Year.			During Second Year.		
	Educational Standard Passed.			Educational Standard Passed.		
	Std. VII.	Std. VIII.	Std. X.	Std VII.	Std. VIII.	Std. X.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	16 8	20 0	25 0	20 0	25 0	32 6
"C".....	18 4	22 0	27 6	22 0	27 6	35 9
"D".....	19 5	23 4	29 1	23 4	29 1	37 10
"E".....	20 9	25 0	31 3	25 0	31 3	40 9
"F".....	22 6	27 0	33 9	27 0	33 9	44 0
"G".....	24 3	29 0	36 3	29 0	36 3	47 3
"Ga".....	24 3	29 0	36 3	29 0	36 3	47 3
"H".....	26 0	31 0	39 0	31 0	39 0	50 3

TABLE VIII.

Weekly Wages Payable to Paper-bag Making Employees according to their Experience in the Industry.

Area.	First six months.	Second six months.	Third six months.	Fourth six months.	After two years.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
All except "H" Day Work	22 0	27 0	30 6	36 0	36 0
"H" Day Work.....	24 6	29 6	32 0	37 6	37 6
All except "H" Night Work	24 3	29 9	33 6	39 6	39 6
"H" Night Work.....	27 0	32 6	35 3	41 3	41 3

TABEL X.

Weeklone aan Degelpersdrukkers vir Dag- en Nagwerk betaalbaar.

Gebied.	Werksaam met degelperse.*	
	Dagwerk.	Nagwerk.
	s. d.	s. d.
„B".....	42 6	46 9
„C".....	45 0	49 6
„D".....	52 0	57 3
„E".....	63 0	69 3
„F".....	68 0	74 9
„G".....	68 0	74 9
„Ga".....	78 0	85 9
„H" (mans).....	104 0	114 6
„H" (vrouens).....	68 0	74 9

* Aan degelpersdrukkers moet, wanneer hulle kragtens artikel 21 (7) (*e*) in diens is, minstens 10 persent meer as die lone gespesifiseer in hierdie tabel betaal word.

TABEL XI.

Weeklone aan drywers van motorvragwaens betaalbaar.

Gebied.	Tot, maar minder as 1 ton.	Vanaf 1 ton en nie meer as 3 ton.	3 ton.	Vanaf 3 ton, en nie meer as 5 ton.	Oor 5 ton, nie 7 ton, te bowegaande nie.	Oor 7 ton.
„G".....	£3 0 0	£3 10 0	£3 17 6	£4 10 0	£5 10 0	£6 0 0
„H".....	£3 0 0	£3 10 0		£4 5 0	£5 0 0	

Sleepwaentjies 2s. 6d. per dag of maksimum van 10s. per week.

Gebied.	Met betalende vrag van 16,001 lb. en oor.	Met betalende vrag van 12,001 tot 16,000 lb.	Met betalende vrag van 10,001 tot 12,000 lb.	Met betalende vrag van 8,001 tot 10,000 lb.	Met betalende vrag van 6,001 tot 8,000 lb.	Alle ander voertuie.
„E".....	£6 0 0	£5 10 0	£4 10 0	£4 0 0	£3 10 0	£3 0 0

Sleepwaentjies 12s. 6d. per week vir elke sleepwa, behalwe dat die minimum loon nie £6 per week te bowe gaan nie.

(2) (*a*) 'n Werkgewer moet 'n werknemer, wat as gevolg van nood of om enige ander rede in diens is by werk, wat hy ingevolge die bepalings van hierdie Ooreenkoms nie gekwalifiseer is om te verrig nie, of wat deur 'n ander klas werknemer verrig behoort te word, vir die hele dag waarop sodanige werk verrig word, betaal teen die loonsskale hierin tevore voorgeskryf as betaalbaar aan die werknemer wat gekwalifiseer of geregtig is om genoemde klas werk te verrig.

(*b*) 'n Werkgewer moet 'n werknemer, in diens by werk wat gewoonlik deur 'n ander klas werknemer verrig word, en waarvoor hoër lone as sodanige eersgenoemde werknemer gewoonlik ontvang, voorgeskryf is, betaal teen die hoër loon vir die hele dag waarop sodanige werk verrig word en wat vir genoemde klas werknemer voorgeskryf is.

(3) *Verhouding van ervare werknemers tot leerlinge.*—Aan een uit elke vyf drukkershulpe en werknemers by die vervaardiging van papiersakke in enige inrigting, moet die hoogste lone voorgeskryf vir drukkershulpe of werknemers by die vervaardiging van papiersakke, na gelang van die geval, in die betrokke gebied betaal word [t.w. (*a*) waar een tot vyf sodanige persone in diens is, moet een teen die gemelde hoër skaal betaal word; (*b*) waar ses tot tien in diens is, moet twee teen die gemelde hoër skaal betaal word, ens.].

TABLE X.

Weekly Wages Payable to Platen Pressmen on Day and Night Work.

Area.	Employed on Platen Machines.*	
	Day Work.	Night Work.
	s. d.	s. d.
"B".....	42 6	46 9
"C".....	45 0	49 6
"D".....	52 0	57 3
"E".....	63 0	69 3
"F".....	68 0	74 9
"G".....	68 0	74 9
"Ga".....	78 0	85 9
"H" (Males).....	104 0	114 6
"H" (Females).....	68 0	74 9

* When employed in terms of Section 21 (7) (*e*) Platen Pressmen shall be paid at least 10 per cent. more than the wages specified in this Table.

TABLE XI.

Weekly Wages Payable to Drivers of Motor Lorries.

Area.	Up to but less than 1 ton.	From 1 ton and not more than 3 tons.	3 Tons.	From 3 tons and not more than 5 tons.	Over 5 tons and not exceeding 7 tons.	Over 7 tons.
"G".....	£3 0 0	£3 10 0	£3 17 6	£4 10 0	£5 10 0	£6 0 0
"H".....	£3 0 0	£3 10 0		£4 5 0	£5 0 0	

Trailers 2s. 6d. per diem or maximum of 10s. per week.

Area.	With pay load of 16,001 lb. and over.	With pay load of 12,001 to 16,000 lb.	With pay load of 10,001 to 12,000 lb.	With pay load of 8,001 to 10,000 lb.	With pay load of 6,001 to 8,000 lb.	All other Vehicles.
"E".....	£6 0 0	£5 10 0	£4 10 0	£4 0 0	£3 10 0	£3 0 0

Trailers 12s. 6d. per week in respect of each trailer, except that minimum wage shall not exceed £6 per week.

(2) (*a*) An employer shall pay an employee who, through an emergency or other cause, performs work which by virtue of the provisions of this Agreement he is not qualified to perform, or which should be performed by another class of employee, the rate of wages, for the whole day on which such work is performed, which is prescribed to be payable hereinbefore to the employee qualified or entitled to perform the said class of work.

(*b*) An employer shall pay an employee who performs work usually performed by another class of employee for which wages are provided in this Agreement in excess of the wages which such former employee ordinarily receives, the higher rate of wages for the whole day during which such work is performed, and which is prescribed for the said class of employee.

(3) Ratio of Experienced Employees to Learners.—One in every five printers' assistants and paper-bag making employees in any establishment shall be paid the highest wages prescribed for printers' assistants or paper-bag making employees, as the case may be, in the area concerned [e.g., (*a*) where one to five such persons are employed, one must be paid on the said higher scale; (*b*) where six to ten are employed, two must be paid on the said higher scale, etc.]

(4) Ten einde die loon betaalbaar aan 'n werknemer in enigeen van die klasse genoem in paragraaf (*c*) van subartikel (1) van hierdie artikel te kan vasstel, moet die totale dienstydperk van die werknemer in die bedryf—afgesien van die inrigting waar sodanige ervaring opgedoen is—gereken word.

(5) *Loswerkers.*—Loswerkers (behalwe by middagkoerante) moet vir elke dag waarop hulle as los-arbeiders in diens is, minstens 'n volle dagloon betaal word, met dien verstande dat betaling teen die uurloon moet geskied vir ure wat hulle vir meer as 'n voldag in diens is.

(6) Aan werknemers in diens in die druk- en koerantbedryf in vakke genoem in die Vakleerlingskapwet en vir wie lone voorgeskryf is in die Loonwet of loonvasstellings ingevolge die Loonwet, 1937, ten opsigte van ander nywerhede, bedrywe of beroepe voorgeskryf, en wie se lone nie in hierdie of in enige aanvullende ooreenkoms voorgeskryf word nie, moet minstens die loon wat vir sodanige beroepe in sodanige ander nywerheidsooreenkomste of vasstellings wat vir die betrokke gebied voorgeskryf is, betaal word; met dien verstande dat wanneer ook al sodanige lone in enige gebied in meer as een loonreëlingsdokument voorgeskryf is, aan werknemers by sodanige beroepe in die druk- en koerantbedryf die hoogste van sodanige lone betaal moet word.

(7) Ten einde die skaal van uurlone van 'n werknemer vas te stel, moet die weeklone wat betaal word, wat nie minder as die minimum lone voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms is nie, gedeel word deur die aantal ure wat onder gewone omstandighede per week deur die betrokke werknemer gewerk is, en ten einde die dagloon vas te stel, moet sodanige uurloon vermenigvuldig word met die getal ure wat gewoonlik gedurende die betrokke dag gewerk is.

5. Stukwerk en Bonusse.

(1) Dit is verbied vir werkgewers om stukwerk en take uit te gee en vir werknemers om dit te verrig.

(2) Geen bonusse bereken op 'n stukwerkbasis of enige vorm van verhouding in opbrengs of ten opsigte van werk verrig buite die werknemer se redelike en gewone pligte, mag deur 'n werkgewer betaal of deur sodanige werknemer aangeneem word nie.

6. Betaling van Verdienste.

(1) Lone en betaling vir oortyd moet weekliks ten volle teen die voorgeskrewe skale betaal word, maar nie later as twaalfuur op die Saterdag wat volg op die beëindiging van die werkweek van die betrokke inrigting nie. Ingeval die werkweek op Saterdag eindig, moet teen twaalfuur op daardie dag betaal word. Die lone van loswerknemers, van wie die diens voor die gebruiklike betaaldag eindig, moet onmiddellik by beëindiging van diens aan hulle betaal word.

(2) Geen kortings of verrekening van watter aard ook, behalwe onderstaande, mag van die bedrag aan 'n werknemer verskuldig, gemaak of toegelaat word nie—

(*a*) waar 'n werknemer op dae behalwe betaalde vankansiedae ingevolge artikel 10 van hierdie Ooreenkoms van werk afwesig is vir die duur van sodanige afwesigheid 'n *pro rata* bedrag;
(*b*) met toestemming van die werknemer, aftrekkings vir verlof-, siekte-, versekerings- of pensioenfondse of vir bydraes aan die fondse van die vakvereniging;
(*c*) bydraes aan die Gesamentlike Werkloosheidsfonds en die Algemene Fonds;
(*d*) enige bedrag wat deur 'n werkgewer ingevolge 'n verpligting hom opgelê by regsgeding, ten behoewe van 'n werknemer betaal word.

(3) Die Staande Komitee kan werkgewers en werknemers skriftelik vrystel van die bepalings van subartikel (1) hiervan ten opsigte van gebiede „ B " en „ C ", sodat lone maandeliks betaal kan word.

(4) Vir diens mag 'n werkgewer geen ander vergoeding gee en 'n werknemer geen ander vergoeding ontvang, as geld nie.

(5) (*a*) In gevalle van vaste diens moet 'n werkgewer of 'n werknemer minstens een week vooraf, met ingang van die laaste dag van die werkweek van die betrokke inrigting, op of voor daardie dag kennis van diensopsegging gee. Diens van vier weke word as vaste diens beskou.

(*b*) In die gevalle waar die Staande Komitee vrystelling toegestaan het ooreenkomstig subartikel (3) van hierdie artikel, moet 'n werkgewer of werknemer een maand vooraf kennis gee van diensbeëindiging. Sodanige kennis van diensbeëindiging moet geskied voor of op die laaste dag van die kalendermaand en is van krag vanaf die laaste dag van die kalendermaand.

7. Werkure.

(1) Die gewone werkure moet wees soos voorgeskryf in hierdie subartikel en die lone voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms sal beskou word as die minimum loon vir sodanige werkure, vir meer ure moet voor betaal word ooreenkomstig die bepalings van artikel 8 van hierdie Ooreenkoms:—

	Per week: Dagwerk.	Nagwerk.
Masjiensetters	43	40
Alle ander klasse werknemers	46	40

(4) For the purpose of ascertaining the wages which shall be payable to an employee in any of the classes mentioned in paragraph (*c*) of sub-section (1) of this section, the total experience of the employee in the industry—irrespective of the establishment where such experience was gained—shall be reckoned.

(5) Casual Employees.—Casual employees (except on afternoon newspapers) shall be paid not less than a full day's wages for each day upon which they are casually employed, provided that, if the period of casual employment exceeds one full day, the hours worked in excess of that day shall be paid for at the hourly rate.

(6) Employees employed in the printing and newspaper industry in trades designated under the Apprenticeship Act and for whom wages are prescribed in industrial agreements under the Act or wage determinations under the Wage Act, 1937, in respect of other industries, trades or occupations, and whose wages are not prescribed in this Agreement, or any supplementary agreement, shall be paid not less than the wages prescribed for such employees in such other industrial agreements or determinations for the area concerned, provided that whenever in any area such wages are prescibed in more than one wage-regulating instrument, the higher of such wages shall be paid to such employees in the printing and newspaper industry.

(7) For the purpose of ascertaining the hourly rate of wages of an employee, the weekly wages paid, being not less than the minimum wages provided for in this Agreement, shall be divided by the number of hours normally worked in the week by the employee affected, and for the purpose of ascertaining the daily wage, such hourly rate shall be multiplied by the number of hours normally worked during the day affected.

5. Piece-work and Bonuses.

(1) The giving out by employers and the performance by employees of piece-work and task work is prohibited.

(2) No employer shall pay and no employee shall accept a bonus which is computed by piece-calculations or output ratios in any form, or for the performance by any such employee of work in excess of such employee's reasonable and customary duties.

6. Payment of Earnings.

(1) Wages and payment for overtime shall be paid weekly in full at the rates prescribed, but not later than noon on the Saturday following the close of the working week of the establishment concerned. Where the working week closes on a Saturday, payment shall be made by noon on that day. Casual employees whose engagement terminates before the customary pay-day shall be paid their earnings immediately at the termination of their engagement.

(2) No deduction or set-off of any description other than the following shall be made or allowed from the amount due to an employee:—

(*a*) Where an employee is absent from work on days other than paid holidays provided under Section 10 of this Agreement, a *pro rata* amount for the period of such absence.
(*b*) With the consent of the employee, deductions for holiday, sick, insurance, or pension funds, or for contributions to the funds of the Trade Union.
(*c*) Contributions to the Joint Unemployment Fund and the General Fund.
(*d*) Any amount paid by an employer compelled by legal process to make payment on behalf of an employee.

(3) The Standing Committee may exempt in writing employers and employees from the provisions of sub-section (1) hereof in respect of Areas " B " and " C " so that wages may be paid monthly.

(4) An employer shall not give, and an employee shall not accept any consideration for employment other than money.

(5) (*a*) In cases of regular employment not less than one week's notice, to take effect from the last day of the working week of the establishment concerned, shall be given on or before that day by an employer or employee to terminate the employment. Four weeks' employment shall constitute regular employment.

(*b*) In cases where the Standing Committee has granted exemption in terms of sub-section (3) of this Section one month's notice on or before the last day of the calendar month, to take effect on the last day of the calendar month, shall be given by an employer or employees to terminate the employment.

7. Hours of Work.

(1) The ordinary hours of work shall be as specified in this sub-section, and the wages specified in this Agreement shall be deemed to be the minimum payment for such hours of work, any excess thereof to be paid for in accordance with the provisions of Section 8 of this Agreement:—

	Per Week. Day Work.	Night Work.
Typesetting machine operators	43	40
All other classes of employees	46	40

(2) 'n Werkgewer moet die weeklikse werkure in sy besigheid so reël dat werknemers een namiddag (behalwe Sondag) vry gegee word. Indien in die geval van aandkoerantinrigtings geen vrye namiddag toegestaan kan word nie, kan in oorleg met die Kapel 'n gelyke aantal ure andersins vry gegee word, pleks van 'n namiddag elke week, kan 'n hele dag elke twee weke vry gegee word.

(3) 'n Werkgewer, wat van enigeen van sy werknemers eis om korttyd te werk, moet die metode van toepassing daarvan met die Kapel reël. Indien geen Kapel bestaan nie, moet die werkgewer die werknemers tenminste twaalf werkure vooraf kennis gee dat hulle korttyd sal moet werk. 'n Werkgewer moet aan enige werknemer wat korttyd werk in enige werkweek minstens 'n loon gelykstaande aan die loon vir 24 werksure betaal.

(4) Werkgewers en werknemers moet tussen die beëindiging van 'n dag- of nagskof en die aanvang van 'n ander skof deur dieselfde werknemer minstens agt ure laat verloop. Hierdie reël belet nie diensverrigting in spesiale noodgevalle nie.

8. Oortyd.

(1) Oortyd moet soveel moontlik beperk word en alle tyd gewerk bo en behalwe die ure voorgeskryf in artikel 7 (1) van hierdie Ooreenkoms word as oortyd beskou en onderworpe aan die bepalings hierin verder genoem, moet werkgewers vir die oortyd betaal word teen die skale hierin voorgeskryf en werknemers mag nie laer loonskale aanneem nie—

(*a*) vir die eerste ses uur oortyd of gedeelte daarvan in enige werkweek moet teen een en een-derde maal die gewone loon, vir die daaropvolgende vier uur oortyd of gedeelte daarvan in sodanige week teen een en een-half maal die gewone loon, en vir enige verder oortyd in sodanige week teen dubbel die gewone loon betaal word; met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf gewysig kan word ingevolge paragraaf (*d*) van hierdie subartikel vir die toepassing van hierdie paragraaf word tyd op die halwe vakansiedag van 'n inrigting en op Sondag gewerk nie ingesluit nie;

(*b*) kragtens die bepalings van paragrawe (*c*), (*d*) en (*e*), moet vir oortyd wat deur 'n werknemer op enige dag bo en behalwe vier uur gewerk is, betaal word teen 'n loon vir dubbeltyd, maar mag nie by die totale weeklikse ure vir die doel van berekening van oortyd betaalbaar ingevolge paragraaf (*a*), ingesluit word nie;

(*c*) vir tyd gewerk op die halwe vakansiedag van 'n inrigting, na die tyd waarop die werk op daardie dag gewoonlik eindig, en op Sondag, moet teen tweemaal die gewone loon betaal word; dit is nie op tyd (hetsy gedurende gewone werkure of oortyd) gewerk in verband met die druk van aandkoerante van toepassing nie; nagwerkers in diens by oggendkoerante is alleen geregtig tot die gewone oortydlone vir tyd op Sondae gewerk;

(*d*) in gevalle waar deur die vaste personeel van werknemers op Saterdae of Sondae gewerk word in verband met die druk van laat-Saterdagmiddag- en Sondag-koerante, moet die ekstra oortydlone betaalbaar aan die betrokke werknemers, nieteenstaande enigiets wat die teenoorgestelde bedoel hierin voorheen vervat, aangegaan by onderlinge ooreenkoms tussen die werkgewer en die plaaslike tak van die Vakvereniging, met die reg van beroep op die betrokke Gesamentlike Raad en/of na die Staande Komitee;

(*e*) in inrigtings waar die weeklikse werkure, voorgeskryf in artikel 7 (1) van hierdie Ooreenkoms, in vyf dae (naamlik van Maandag tot en met Vrydag) voltooi word, moet vir tyd gewerk op Saterdae van die gewone begintyd tot twaalfuur 'smiddags, ingevolge paragraaf (*a*) van hierdie subartikel, en na twaalfuur 'smiddags teen tweemaal die gewone loon, betaal word;

(*f*) vir die toepassing van hierdie artikel word elke week afsonderlik beskou met dien verstande dat tyd deur 'n werknemer verloor, weens siekte of op versoek of met toestemming van die werkgewer, nie ingewerk behoef te word voordat oortyd bereken word nie;

(*g*) vir die toepassing van hierdie artikel word oortydlone bereken ingevolge artikel 4 (7) en die uitslag te vermeerder in die voorgeskrewe verhouding.

(2) Die aandag word gevestig op subartikel (7) van artikel 17 van die Fabriekswet, 1918, ingevolge waarvan aan manlike werknemers onder sestien jaar en aan vroulike werknemers, wanneer oortyd deur sodanige werknemers gewerk word, maaltye verstrek of in stede daarvan, toelaes betaal, moet word.

9. Vakleerlinge en Oningeboekte Minderjariges.

(1) Geen werkgewer mag, sonder voorafgaande skriftelike toestemming van die Staande Komitee, met 'n persoon, wat ouer as een-en-twintig jaar is, 'n vakleerlingskapkontrak aangaan nie. Die voorwaardes van so 'n kontrak moet deur die Staande Komitee skriftelik goedgekeur word. Op versoek van enige party kan sodanige hoofvakleerlingskapkontrak deur die Staande Komitee gekanselleer word, nadat hy van sy voorneme om dit te doen, tien dae kennis aan die ander party gegee het.

(2) An employer shall arrange the weekly working hours in his establishment so as to allow employees to have one afternoon off per week (other than Sunday). In the case of evening newspaper establishments, when an afternoon off cannot be provided, equivalent time off, or one whole day per fortnight, may be substituted for one afternoon per week, by arrangement with the Chapel.

(3) An employer who requires any of his employees to work short time shall arrange the method of application of same with the Chapel. Where no Chapel exists, the employer shall give employees at least twelve working hours' notice when required to work short time. An employer shall pay to any employee working short time not less than 24 hours' wages in any working week.

(4) Employers and employees shall not permit less than eight hours to elapse between the finishing of one day's or night's work and the commencing of another by the same employee. This shall not prohibit work in a special emergency.

8. Overtime.

(1) Overtime shall be restricted as much as possible, and all hours in excess of the hours prescribed in Section 7 (1) of this Agreement shall be regarded as overtime, and, subject to the provisions hereinafter stated, employers shall pay for overtime at the rates herein prescribed and employees shall not accept less than such rates:—

(*a*) Time and one-third for the first six hours' overtime or part thereof in any one working week; time and one-half for the next four hours' overtime or part thereof in such week; and double time for any further overtime worked in such week, provided that the provisions of this paragraph may be modified in terms of paragraph (*d*) of this sub-section. Time worked on the house half-holiday and on Sunday shall not be included for the purposes of this paragraph.

(*b*) Subject to the provisions of paragraphs (*c*), (*d*) and (*e*), overtime worked by an employee on any day in excess of four hours shall be paid for at double time, but shall not be included in the total weekly hours for the purpose of calculating overtime payable in terms of paragraph (*a*).

(*c*) Time worked on the day of the house half-holiday in excess of the usual number of hours worked on that day and time worked on Sunday shall be paid at double time. This shall not apply to time worked (either normal time or overtime) on the production of evening newspapers. Night workers engaged on morning newspapers *shall be entitled* to ordinary overtime rates only for overtime worked on Sundays.

(*d*) In cases where work is performed by the regular staff of employees on Saturdays or Sundays in connection with the production of late Saturday evening and Sunday newspapers, the excess overtime rates payable to the employees concerned shall, notwithstanding anything to the contrary hereinbefore contained, be mutually agreed upon between the employer and the local Branch of the Trade Union, with the right to appeal to the Joint Board concerned and/or to the Standing Committee.

(*e*) In establishments where the weekly working hours prescribed in Section 7 (1) of this Agreement are completed in five days (that is, from Monday to Friday, inclusive) time worked on Saturdays from the usual starting hour until 12 noon shall be paid for in terms of paragraph (*a*) of this sub-section, and after 12 noon at double time.

(*f*) For the purposes of this Section each week shall stand on its own, provided that time lost by an employee through illness or at the request or by permission of the employer shall not be required to be made up before overtime is calculated.

(*g*) For the purposes of this Section, overtime rates shall be calculated in terms of Section 4 (7), and shall be increased in the proportion specified.

(2) Attention is drawn to sub-section (7) of section *seventeen* of the Factories Act, 1918, under which meals or allowances in lieu thereof must be provided or paid to males under 16 years of age and females in the event of overtime being worked by such employees.

9. Apprentices and Unindentured Minors.

(1) No employer shall enter into a contract of apprenticeship with a person over the age of 21 years without the prior written consent of the Standing Committee. The terms of any such contract shall require the approval in writing of the Standing Committee. At the request of either party such contracts of major apprenticeship may be cancelled by the Standing Committee after it has given ten days' notice to the other party of its intention so to do.

(2) 'n Werknemer, na voltooing van 'n vakleerlingskapkontrak, moet as 'n vakman beskou word, en sy diens by die werkgewer waar hy as vakleerling gedien het, mag nie (behalwe om redes wat onmiddellike ontslag regverdig) beëindig word nie, totdat hy vir 'n tydperk van minstens agt weke as vakman teen die loon betaalbaar aan vakmanne by die betrokke werkgewer gewerk het. Ingeval by die voltooiing van sy kontrak in sy afdeling korttyd gewerk word, moet bovermelde tydperk verleng word totdat dit gelykstaan met agt volle weke.

(3) Ander minderjariges as vakleerlinge mag alleen met goedkeuring van die Staande Komitee in 'n aangewese vak, in diens geneem word.

(4) 'n Werkgewer kan van 'n vakmanwerknemer eis om as deel van sy gewone pligte onderrig te gee, en sodanige werknemer moet enige vakleerlinge in dieselfde aangewese vak as sodanige ambagsman in diens by sodanige werkgewer is, so te onderrig om die betrokke vakleerlinge bekwaam in hulle vak te maak. Dit is die plig van die werkgewer om voorsiening vir doeltreffende geleenthede te maak, asook genoegsame tyd te gee vir sodanige vakmanne om sodanige opleiding te gee. Geen betaling mag deur 'n werkgewer gevra of ontvang word vir die opleiding van 'n werknemer nie.

(5) 'n Werkgewer mag geen persoon onder die ouderdom van 16 jaar in diens neem in 'n tegniese of meganiese hoedanigheid in die bedryf nie.

10. Verlof.

(1) Die bepalings hierin vervat is nie bedoel om die aantal betaalde vakansiedae wat aan 'n werknemer voor die datum van hierdie Ooreenkoms toegestaan is bo die aantal hierin vasgestel, te verminder nie.

(2) 'n Werkgewer moet, ooreenkomstig die bepalings hierin uiteengesit, aan sy werknemer minstens drie weke se betaalde vakansieverlof gedurende elke jaar en drie spesiale vakansiedae, naamlik Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag en Kersdag, toestaan, en eis dat sy werknemer, wat verplig is om dit te neem, daarvan gebruik maak. Die gewone jaarlikse verlof loop na verhouding ten opsigte van elke kalenderjaar op. Die spesiale vakansiedae is verskuldig ten opsigte van die werkweek waarin hulle val, met dien verstande dat die werknemer voor die spesiale vakansiedag en gedurende die werkweek by die werkgewer in diens is. Betaling vir verlof word teen die gewone loon wat die werknemer ontvang as hy sy verlof neem, gemaak.

(3) Jaarlikse vakansieverlof is onderworpe aan die gerief van die werkgewer, wat, waar moontlik, reëlings moet tref om daarvan minstens een maand vantevore kennis te gee. Indien nie een maand vooraf kennis gegee word nie, moet die werkgewer alle reëlings deur die Kapel, of, waar geen Kapel bestaan nie, deur die betrokke Gesamentlike Raad maak. Werknemers moet hul jaarlikse vakansieverlof in 'n onafgebroke tydperk neem. Jaarlikse verlof moet gedurende die kalenderjaar, ten opsigte waarvan sodanige verlof verskuldig is, toegestaan en geneem word, en moet in verhouding wees met die tydperk van diens gedurende daardie kalenderjaar. Met dien verstande dat die oploping van jaarlikse verlof bo twee weke toegelaat mag word met die toestemming van die betrokke Gesamentlike Raad of die Staande Komitee en in hierdie geval moet die werkgewer, wanneer die werknemer sy verlof neem, die geld verskuldig aan die werknemer vir die uitgestelde verlof in die plaaslike Tak van die Vakvereniging stort om vir sodanige werknemer bewaar te word totdat hy die verlof wat aan hom verskuldig is, neem.

(4) In die munisipale gebied Kaapstad kan reëlings getref word tussen die Kapel en werkgewer sodat werknemers pleks van die jaarlikse vakansieverlof voorgeskryf in subartikel (3) van hierdie artikel een week verlof en die res as gewone of wetlike vakansiedae na gelang van die geval, kan neem, en daarvoor betaal word instede van die jaarlikse vakansieverlof. In plattelandse koerantkantore kan spesiale gevalle van ongerief wat betref die neem van jaarlikse verlof behandel word deur die Staande Komitee wat toestemming mag verleen dat 'n deel van die jaarlikse vakansieverlof geneem mag word op ander wetlike vakansiedae as die drie wat in subartikel (2) van hierdie artikel genoem is of op sodanige ander gerieflike dae as wat gereël mag word.

(5) Ingeval 'n werkgewer na goeddunke aan 'n werknemer toestaan om sy jaarlikse verlof, genoem in subartikel (3) hiervan te neem voordat die volle termyn van sodanige verlof verskuldig is, geld die onderstaande verstandhouding:—

(*a*) Die werkgewer is geregtig om van die volgende werkgewer van die betrokke werknemer 'n bedrag, gelykstaande aan die betaalde vakansiedae, waarvoor anders daardie werkgewer in die betrokke kalenderjaar aanspreeklik sou wees, te eis en te ontvang.

(*b*) Enige sodanige werknemer wat vrywillig sy diens verlaat of ontslaan word om redes wat ontslag regverdig, is aanspreeklik vir die terugbetaling aan sy werkgewer van die bedrag gelykstaande aan enige sodanige oorverlof as aan hom toegestaan is.

(*c*) Enige werknemer van wie die diens buite sy toedoen beëindig word, behoef nie, ten opsigte van enige oorverlof-betaling wat hy ontvang het, enige bedrag terug te betaal of gratis te werk nie, met dien verstande dat, wanneer hy 'n nuwe betrekking kry, die geval ooreenkomstig paragraaf (*a*) van hierdie subartikel behandel moet word.

(2) An employee, upon completion of a contract of apprenticeship, shall be regarded as a journeyman, and his employment by the employer with whom his apprenticeship has been served may not be terminated (except for reasons justifying summary dismissal) until he has worked for a minimum period of eight weeks for the employer concerned as a journeyman at the wages payable to journeymen. In case short time is being worked in his department at the time of completion of his contract, the above period shall be extended to the equivalent of eight full weeks.

(3) Minors other than apprentices may only be employed in a designated trade with the approval of the Standing Committee.

(4) An employer may require a journeyman employee, as part of his ordinary duties, to instruct, and such employee shall so instruct, any apprentices in the same designated trade as such journeyman in the employment of such employer, so as to render such apprentices proficient in their trade. It shall be the duty of the employer to provide adequate facilities and time for such journeymen to give such training. No premium shall be charged or accepted by an employer for the training of an employee.

(5) An employer shall not employ any person under the age of sixteen years in a technical or mechanical capacity in the industry.

10. Holidays.

(1) The provisions herein contained are not intended to reduce the number of paid holidays received by an employee prior to the date of this Agreement in excess of the number provided hereunder.

(2) An employer shall allow and require his employee to take, and an employee shall take, in accordance with the provisions herein set forth, a minimum of three weeks' paid holiday leave during each year, and three special holidays, namely, New Year's Day, Good Friday, and Christmas Day. The ordinary annual holiday leave shall accrue proportionately in respect of the calendar year. The special holidays accrue in respect of the working week in which they fall, provided the employee is in the employment of the employer prior to the special holiday and during the working week. Holiday pay shall be paid at the rate of the regular wage the employee is in receipt of when he takes his holiday.

(3) Annual holiday leave shall be subject to the convenience of the employer, who shall arrange, wherever possible, to give at least one month's notice thereof. When one month's notice is not given, the employer shall make all arrangements through the Chapel, or, where no Chapel exists, through the Joint Board concerned. Employees shall take their annual holiday leave in an unbroken period. Annual leave shall be allowed and taken within the calendar year for which such leave is due, which leave shall be proportionate to the period served during that calendar year. Provided that annual leave in excess of two weeks may be allowed to accumulate with the permission of the Joint Board concerned, or the Standing Committee, in which case the employer shall deposit with the local Branch of the Trade Union, at the time the employee takes his leave, the money due to the employee for the postponed leave, to be held in trust for such employee until he takes the holiday leave due to him.

(4) In the Municipal Area of Capetown arrangements may be made between the Chapel and employer for employees to take one week's holiday and the balance in ordinary or statutory holidays, and be paid therefor, in lieu of the annual holiday leave provided in sub-section (3) of this section. In country newspaper offices special cases of hardship in respect of taking annual leave may be dealt with by the Standing Committee, who may grant permission for a portion of the annual holiday leave to be taken on statutory holidays other than the three mentioned in sub-section (2) of this Section, or such other convenient days as may be arranged.

(5) Where an employer, at his discretion, permits an employee to take annual leave referred to in sub-section (3) hereof at a time when the full period of such holiday has not accrued, it shall be understood as follows, viz.:—

(*a*) The employer shall be entitled to claim and receive from the next employer of the employee concerned the sum equivalent to the paid holidays for which the next employer would otherwise be liable in the calendar year.

(*b*) Any such employee who voluntarily leaves his employment or is dismissed for reasons justifying dismissal shall be liable to refund to his employer the sum equivalent of any such excess holiday as he may have been given.

(*c*) Any employee whose employment is terminated through no fault of his own shall not be liable to make any refund or perform any gratuitous service in respect of any excess holiday pay he may have received, provided that on his obtaining new employment the case shall be dealt with as stipulated in paragraph (*a*) of this sub-section.

(6) (*a*) 'n Werknemer wat sy werkgewer se diens verlaat, is geregtig tot 'n gelykstaande loonbetaling pleks van vakansieverlof wat kragtens subartikel (3) hiervan opgeloop het en sy werkgewer moet dit onverwyld en by diensbeeindiging aan hom betaal. Sodanige verlofbetaling moet bereken word teen 3/49stes van 'n weekloon vir elke week gewerk. Betaling vir onderbroke weke moet proporsioneel geskied.

(*b*) Indien die dienstydperk oor 'n termyn van vier weke of langer strek, word dit beskou dat die werknemer in gereelde diens is en is hy geregtig tot verlofbetaling vir die hele tydperk, selfs al het hy gedurende 'n deel van daardie tydperk nie volle tyd gewerk nie.

(*c*) Ingeval 'n werknemer nie in staat is om die verlof, wat deur sodanige verlofbetaling verteenwoordig word, te neem nie, deurdat hy onmiddellik by 'n ander werkgewer diens moet aanvaar, moet sodanige verlofbetaling deur die werknemer aan die Sekretaris van die plaaslike tak van die Vakvereniging uitbetaal word, om deur hom as agent van die Raad vir sodanige werknemer bewaar te word, totdat hy sy jaarlikse verlof kan neem, met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie artikel, geen werknemer, wat in 'n bepaalde kalenderjaar vir 'n tydperk van drie weke werkloos is, verplig is om jaarlikse verlof te neem nie.

(7) Werkgewers moet die lone, verskuldig ten opsigte van jaarlikse verlof wat geneem word, betaal voordat die betrokke werknemers op verlof gaan.

(8) 'n Werkgewer moet op versoek van die Staande Komitee of die plaaslike Gesamentlike Raad 'n opgawe verstrek van werknemers aan wie jaarlikse verlof nie toegestaan is nie.

(9) Aan werknemers moet op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag en Kersdag 'n betaalde vakansiedag toegestaan word, indien hulle in die loop van die werkweek waarin enigeen van hierdie spesiale vakansiedae val en voor die werklike vakansiedag, gewerk het; met dien verstande dat 'n werkgewer deur 'n week vooruit daarvan kennis te gee aan die Kapel, Tweede Kersdag in plaas van Nuwejaarsdag en Paasmaandag in plaas van Goeie Vrydag mag stel, en in sodanige geval is die bepalings van hierdie subartikel betreffende Nuwejaarsdag en Goeie Vrydag van krag ten opsigte van die vervange dae. Aan 'n werknemer wat op enige van die drie spesiale vakansiedae hierin genoem, moet werk, moet vir die hele dag dubbel die gewone loon betaal word en in die geval van Kersdag moet daar bo op nog 'n ander dag vakansie met betaling gegee word. Ingeval enige van die bogenoemde spesiale betaalde vakansiedae op 'n Sondag val moet die daarop volgende dag beskou word as die betaalde vakansiedag, met dien verstande dat die Staande Komitee in die geval van oggendkoerante van hierdie bepaling vrystelling kan verleen.

(10) Betaling vir werk wat gedoen word op wetlike vakansiedae, behalwe die betaalde vakansiedae bepaal in subartikel (9) hierbo, moet geskied teen die gewone skale. 'n Werkgewer wat voornemens is om sy inrigting, of enige gedeelte daarvan, op 'n wetlike vakansiedag te sluit, moet die betrokke werknemers minstens twee uur voor die gewone sluitingsuur, op die tweede werkdag voor sodanige vakansiedag, daarvan in kennis stel. As 'n werkgewer, na hy sodanige kennis gegee het, eis dat 'n werknemer moet werk op 'n wetlike vakansiedag, moet die werknemer vir so 'n dag se werk loon ontvang gelykstaande aan minstens die loon vir een-en-'n-halwe dag.

11. Tyd- en Loonregisters.

(1) Die aandag word gevestig op artikel 57 van die Wet waarby elke werkgewer, op wie 'n ooreenkoms bindend gemaak is, verplig word om, ten opsigte van al sy werknemers, aantekening van lone wat betaal, tyd wat gewerk en sodanige ander besonderhede wat deur die regulasies voorgeskrywe is, te hou in die vorm voorgeskryf by regulasies ingevolge daardie Wet.

(2) 'n Werkgewer moet van sy werknemers eis, en werknemers moet daaraan voldoen, om daaglikse werkstate in te dien soos onderstaande voorbeeld aantoon, wat deur die werkgewer verstrek moet word, en moet die soort werk gedoen, en die ure wat elke afsonderlike werk vereis het, aantoon. Van sodanige daaglikse werkstate moet 'n werkgewer die Tyd- en Loonregister pos, en moet sodanige daaglikse werkstate vir ondersoek vir ten minste drie jaar hou.

DAAGLIKSE TYDSTAAT.

Naam van werknemer_____ Datum_____19___

Werk No.	Naam en beskrywing van werk.	Soort werk.	Tyd begin.	Tyd geneem.	Aanmerkings.

Ek verklaar hierby dat ek op bovermelde datum in diens was by die_____Druk, Ko., en het werk verrig soos aangetoon vir die tydperke hierbo aangegee.

Handtekening van werknemer_____

(6) (*a*) An employee leaving the service of an employer shall be entitled to and his employer shall pay him forthwith on termination of his employment an equivalent wages payment in lieu of any holiday leave accrued in terms of sub-section (3) hereof. Such holiday pay shall be calculated at the rate of 3/49ths of a week's wages for each week worked. Broken weeks shall be paid for in proportion.

(*b*) When the term of employment extends over a period of four weeks or more, the employee shall be regarded as regularly employed, and be entitled to holiday leave pay for the whole period, even if, during a portion of that period, he was not employed on full time.

(*c*) In the event of an employee being unable to take the holiday represented by such holiday pay, through having to start work immediately with a new employer, such holiday pay shall be paid over by the employee to the local Branch Secretary of the Trade Union, to be held in trust by him, as agent of the Council for such employee, until he is able to take his annual holiday, provided that for the purpose of this Section no employee shall be compelled to take annual leave who has been unemployed for a period of three weeks in the calendar year.

(7) Employers shall pay the wages due in respect of annual leave to be taken before the employees concerned proceed on such leave.

(8) An employer shall submit on request from the Standing Committee or the Local Joint Board a return of employees who have not been granted annual leave.

(9) Employees shall receive a paid holiday for New Year's Day, Good Friday, and Christmas Day, should they be employed during the working week in which any one of these special holidays falls and prior to the actual holiday. Provided that Boxing Day may be substituted for New Year's Day and Easter Monday may be substituted for Good Friday, by the employer giving notice to the Chapel one week in advance, in which case the provisions of this sub-section relating to New Year's Day and Good Friday shall apply in respect of the substituted days. An employee required to work on any of the three special paid holidays mentioned herein shall be paid for the whole day at double time and, in the case of Christmas Day, shall, in addition, be given another day's holiday with pay. Should any of the above-mentioned special paid holidays fall on a Sunday, the following day shall be regarded as the paid holiday, provided that the Standing Committee may grant exemptions from this provision in the case of morning newspapers.

(10) Work on statutory holidays other than the paid holidays provided for in sub-section (9) above shall be paid for at ordinary rates. An employer who intends to close his establishment, or any portion thereof, on a statutory holiday shall give notice thereof to the employees affected at least two hours before the ordinary closing hour on the second working day prior to such holiday. Should an employer, after having given such notice, require any employee to work on such day, he shall pay such employee at least one and a half days' pay therefor.

11. Time and Wages Registers.

(1) Attention is drawn to section *fifty-seven* of the Act, which requires every employer upon whom any agreement has been made binding in terms of the Act to keep, in the form prescribed by regulation, in respect of all persons employed by him, records of remuneration paid, time worked and such other particulars as are prescribed by regulation.

(2) An employer shall require his employees to submit daily, and employees shall so submit to their employer, time sheets, as per specimen below, which shall be furnished by the employer, showing the class of work performed and the hours spent upon each separate job. From such daily time sheets an employer shall post the Time and Wages Register, and shall retain such daily time sheets for inspection for at least three years.

DAILY TIME-SHEET.

Name of Employee_____ Date_____19___

Job No.	Name and Description of Job.	Kind of Work.	Time Started.	Time Taken.	Remarks.

I hereby declare that on the above date I was employed by the_____Printing Co., and performed work as indicated for the periods shown above.

Signature of Employee_____

12. DIENSSERTIFIKATE.

Ten einde die lone betaalbaar aan werknemers, van wie die lone op duur en ervaring baseer is, te kan vasstel en vir die doeleindes van die reglemente van die Gesamentlike Werkloosheidsfonds, soos uiteengesit in die konstitusie van die Raad en vir die doeleindes van die Voorsieningsfonds, moet elke werkgewer aan elke sodanige werknemer wanneer hy sodanige werkgewer se diens verlaat, gratis 'n dienssertifikaat uitreik en 'n afskrif van sodanige sertifikaat aan die plaaslike Sekretaris van die betrokke tak van die Vereniging stuur; die sertifikaat moet die werknemer se volle naam, adres, beroep en die loon betaal, aantoon, asook die datums waarop hy by die werkgewer in en uit diens getree het en die rede waarom sy diens beëindig is.

13. VRYSTELLINGS.

(1) Enige werknemer wat weens ouderdom of liggaamsgebrek onbekwaam is om die werk wat gewoonlik deur 'n liggaamlik gesonde werknemer verrig word, te doen, kan teen sodanige loon en op sodanige voorwaardes, as skriftelik deur die Staande Komitee goedgekeur word, in diens geneem word. Voorlopige vrystellingsertifikate kan in sodanige gevalle deur Gesamentlike Rade uitgereik word en hulle bly geldig totdat hulle deur die Staande Komitee goed- of afgekeur word.

(2) Die Staande Komitee moet, op versoek, aan werknemers wat in gebiede „ B ", „ C " en „ D " onmiddellik voor hierdie Ooreenkoms van krag word by dieselfde werkgewer in diens was en wie se loonskale as gevolg van die hergradering van gebiede, verandering ondergaan het, vrystellingsertifikate uitreik ten einde hulle in staat te stel om in diens gehou te word teen hul vorige loonskale of teen enige sodanige tussenloonskale as wat gereël mag word.

(3) Werkgewers in gebiede „ B " en „ C " word vrygestel ten opsigte van elke werknemer wie se loonskale in artikel 4 (1) (*a*) en (*b*) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is ten einde hulle in staat te stel om pleks van die bedrae gespesifiseer in artikel 14 van hierdie Ooreenkoms, die bedrag van 3s. (drie sjielings) per week tot die Raadsfonds by te dra. Sodanige bydraes is ten opsigte van die Algemene Fonds, 2d. (twee pennies), die Gesamentlike Werkloosheidsfonds, 4d. (vier pennies) en die Voorsieningsfonds, 2s. 6d. (twee sjielings en ses pennies). Werkgewers in die afdeling van die bedryf waarin papiersakke vervaardig word, moet ten opsigte van elke werknemer by die vervaardiging van papiersakke, vrygestel word van die betaling van bydraes tot die Voorsieningsfonds.

(4) Spesiale vrystelling van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behalwe ingevolge artikel 19 (2) en (3), kan in die geval van enige ander persoon skriftelik verleen word deur die Staande Komitee, wat by die vasstelling van die lone en ander voorwaardes, waarop vrystelling verleen word, die aanbeveling van die Gesamentlike Raad in die betrokke gebied in aanmerking moet neem.

(5) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon of inrigting aan wie vrystelling verleen word, 'n sertifikaat deur hom onderteken namens die Raad, uitreik waarin die loon, wat betaal moet word en enige voorwaardes, wat afwyk van die voorwaardes vasgestel in hierdie Ooreenkoms, vermeld word en die sertifikaat, of 'n afskrif daarvan, gesertifiseer deur genoemde Sekretaris, is die enigste getuienis wat as bewys van sodanige vrystelling aangeneem word.

(6) Die Staande Komitee kan, nadat aan die betrokke werkgewer en werknemer een week vooraf skriftelik kennis gegee is, enige vrystellingsertifikaat terugtrek, of die termyn waarvoor vrystelling verleen was verstryk het of nie.

14. BYDRAES TOT DIE ALGEMENE FONDS, GESAMENTLIKE WERKLOOSHEIDSFONDS EN VOORSIENINGSFONDS.

(1) *Algemene Fonds.*—Elke werkgewer moet, ten opsigte van elke werknemer in sy diens vir wie in artikel 4 (1) (*a*) en (*b*) van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word, en ten opsigte van vakleerlinge gedurende die laaste vakleerlingskapjaar, weekliks 4d. (vier pennies), en ten opsigte van elke werknemer vir wie in artikel 4 (1) (*c*) en (*e*) van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word, en ten opsigte van vakleerlinge gedurende die twee jaar onmiddellik voor die laaste vakleerlingskapjaar, weekliks 2d. (twee pennies) tot die Algemene Fonds van die Raad bydra.

(2) *Gesamentlike Werkloosheidsfonds.*—Elke werkgewer moet ten opsigte van elke werknemer in sy diens, wat lid van die Vakvereniging is en vir wie in artikel 4 (1) (*a*) en (*b*) van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word, weekliks die bedrag van 4s. 8d. (vier sjielings en agt pennies) en 1s. 8d. (een sjieling en agt pennies) weekliks vir vakleerlinge in hulle laaste vakleerlingskapjaar en 4d. (vier pennies) weekliks vir elke werknemer in sy diens wat lid van die Vakvereniging is en vir wie lone in artikel 4 (1) (*c*) en (*e*) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, en vir vakleerlinge gedurende die twee jaar onmiddellik voor hul laaste vakleerlingskapjaar, tot die Gesamentlike Werkloosheidsfonds van die Raad bydra.

OPMERKING.—Vir uitsonderings in gebiede „ B " en „ C ", kyk na artikel 13 (3).

(3) *Voorsieningsfonds.*—Elke werkgewer moet tot die Voorsieningsfonds van die Raad die bedrag van 5s. (vyf sjielings) per week bydra ten opsigte van elke werknemer wat by hom in diens en 'n lid van die Vakvereniging is en vir wie lone in artikel 4 (1) (*a*) en (*b*) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf

12. CERTIFICATES OF EMPLOYMENT.

For the purpose of determining the wages payable to employees whose wages are based on the length of their experience and for the purposes of the Joint Unemployment Fund regulations, as set out in the Constitution of the Council, and for the purposes of the Provident Fund, every employer shall issue a certificate of employment free of charge to each such employee at the time when he leaves such employer's service, and a duplicate copy of such certificate to the local Branch Secretary of the Union; the certificate shall show the employee's name in full, address, occupation and rate of wages paid, together with the dates of his entering and leaving the service of the employer and the reason for the termination of employment.

13. EXEMPTIONS.

(1) Any employee who, on account of old age or infirmity, is unable to do the work normally performed by an able-bodied employee, may be employed at such wages and under such conditions as may be approved in writing by the Standing Committee. Provisional certificates or licences of exemption in such cases may be issued by Joint Boards, and shall operate until confirmed or otherwise by the Standing Committee.

(2) In respect of employees in Areas " B ", " C " and " D " who were employed by the same employer immediately prior to the coming into force of this Agreement, and whose wage scales have been altered as the result of the regrading of areas, the Standing Committee shall, on request, grant exemption certificates or licences to enable them to continue to be employed on their previous scale of wages or at any such intermediate rate of wages as may be arranged.

(3) Employers in Areas " B " and " C " shall be exempted in respect of each employee whose rates of wages are prescribed in Section 4 (1) (*a*) and (*b*) of this Agreement, enabling them to contribute to the Council Funds the sum of 3s. (three shillings) per week in place of the amounts specified in Section 14 of this Agreement. Such contributions shall be in respect of the General Fund 2d. (twopence), the Joint Unemployment Fund 4d. (fourpence), and the Provident Fund 2s. 6d. (two shillings and sixpence). Employers in the paper-bag making section of the industry shall be exempted in respect of each paper-bag making employee from payment of contributions to the Provident Fund.

(4) Special exemption from the terms of this Agreement, save in respect of Section 19 (2) and (3), may in the case of any other person be granted in writing by the Standing Committee, which shall, in fixing the wages and other conditions under which the exempted person may be employed, give consideration to the recommendation of the Joint Board in the area concerned.

(5) The Secretary of the Council shall issue to every person or establishment granted exemption a certificate or licence signed by him for and on behalf of the Standing Committee, setting out the wages to be paid and conditions which are a departure from the conditions laid down in this Agreement, which certificate or licence, or a copy certified by the said Secretary, shall be the only evidence admissible of the terms of such exemption.

(6) The Standing Committee may, after one week's notice in writing to the employee and employer concerned, withdraw any exemption certificate or licence, whether or not the period for which exemption was granted has expired.

14. GENERAL FUND, JOINT UNEMPLOYMENT FUND AND PROVIDENT FUND CONTRIBUTIONS.

(1) *General Fund.*—Every employer shall contribute to the General Fund of the Council 4d. (fourpence) per week for each employee employed by him for whom wages are prescribed in Section 4 (1) (*a*) and (*b*) of this Agreement, and for apprentices during the last year of their apprenticeship; and 2d. (twopence) per week for each employee for whom wages are prescribed in Section 4 (1) (*c*) and (*e*) of this Agreement, and for apprentices during the two years immediately preceding their last year of apprenticeship.

(2) *Joint Unemployment Fund.*—Every employer shall contribute to the Joint Unemployment Fund of the Council the sum of 4s. 8d. (four shillings and eightpence) per week in respect of each employee employed by him who is a member of the Trade Union and for whom wages are prescribed in Section 4 (1) (*a*) and (*b*) of this Agreement; 1s. 8d. (one shilling and eightpence) per week in respect of apprentices in the last year of their apprenticeship; and 4d. (fourpence) per week for each employee employed by him who is a member of the Trade Union and for whom wages are prescribed in Section 4 (1) (*c*) and (*e*) of this Agreement and for apprentices in the two years immediately preceding their last year of apprenticeship.

NOTE.—For exceptions in Areas " B " and " C ", see Section 13 (3).

(3) *Provident Fund.*—Every employer shall contribute to the Provident Fund of the Council the sum of 5s. (five shillings) per week in respect of each employee employed by him who is a member of the Trade Union and for whom wages are prescribed in Section 4 (1) (*a*) and (*b*) of this Agree-

is, en 2s. 6d. (twee sjielings en ses pennies) per week ten opsigte van elke werknemer by hom in diens en wat 'n lid van die Vakvereniging is met twee jaar of langer ervaring in die bedryf en vir wie lone in artikel 4 (1) (*c*) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is.

OPMERKING.—Vir uitsonderings in gebiede „ B " en „ C ", kyk na artikel 13 (3).

(4) Werkgewers in alle gebiede behalwe „ B " en „ C " is geregtig om, ten opsigte van werknemers wat in hulle diens is, wat lede van die Vakvereniging is en vir wie in artikel 4 (1) (*a*) en (*b*) van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word, 'n deel van die bydraes nie 2s. (twee sjielings) weekliks te bowegaande nie, vermeld in subartikels (1) en (2) hiervan, van die lone verskuldig aan genoemde werknemers af te trek.

(5) Ten einde betaling van alle bydraes betaalbaar deur werkgewers, ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel, ten opsigte van werknemers wat lede van die Vakvereniging is te vergemaklik, moet betaling geskied deur van die Sekretaris van die Raad by sy adres seëls wat vir genoemde doel beskikbaar gestel is, te koop; genoemde seëls moet deur werkgewers weekliks in die Gesamentlike Werkloosheidsfonds-kontribusieboekies van die betrokke werknemers geplak word.

(6) Bydraes tot die Algemene Fonds ten opsigte van werknemers wat nie lede van die Vakvereniging is nie, moet maandeliks en binne 30 dae nadat dit verskuldig geraak het deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Raad by sy adres betaal word.

(7) Alle fondse en gelde met inbegrip van die Algemene Fonds word deur die Raad kragtens sy konstitusie beheer.

(8) Met die doel om die werkloosheidsfonds wat vir die bedryf in wording is, aan te help, ingevolge die Werkloosheid-bystandswet, kan 'n aanvullings Ooreenkoms bygevoeg word wat die bepalings toepaslik op die Gesamentlike Werkloosheidsfonds wysig.

15. REGLEMENT VAN DIE GESAMENTLIKE WERKLOOSHEIDSFONDS.

(1) Die doel van die Fonds is die verstrekking van werkloosheidstoelae gedurende werkloosheid aan sodanige werknemers in die bedryf wat lede van die Fonds is ooreenkomstig die reglement ingevolge die grondreëls van die Raad opgestel.

(2) Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir die onderstaande klasse werknemers wat lede van die Vakvereniging is, te wete:—

(*a*) Alle vakmanne, hierin verder genoem Graad A.
(*b*) Alle ander werknemers met inbegrip van vakleerlinge gedurende die laaste drie jaar van vakleerlingskap, hierin verder genoem Graad B.

(3) (*a*) Die Raad moet spesiale seëls van geskikte waarde verskaf, wat op aanvraag aan individuele werkgewers verkoop moet word.

(*b*) Die Raad moet elke werknemerlid van die Fonds voorsien met 'n kontribusieboekie, waarin seëls ter waarde van sy bydrae aan die Fonds geplak kan word.

(*c*) Elke werkgewer moet weekliks in die kontribusieboekie van elkeen van sy werknemers 'n seël plak wat die bedrag van die gesamentlike weeklikse bydrae van werkgewer sowel as werknemer verteenwoordig.

(*d*) Kontribusieboekies mag deur die werkgewer gehou word maar dit bly die eiendom van die Raad en mag enige tyd ondersoek word deur persone aangestel of daartoe gemagtig deur die Staande Komitee. Sodanige boeke moet op sy versoek of by beëindiging van sy diens aan die werknemer oorhandig word.

(*e*) Die kontribusieboekie van 'n werknemer vorm die kwitansie vir bydraes tot die Fonds en dien tesaam met die dienssertifikaat van die werkgewer, as bewys van die werknemer se reg om toelae van die Fonds ooreenkomstig hierdie reglement te eis. Ingeval 'n kontribusieboekie verlore raak, is 'n werknemer geregtig tot 'n nuwe boekie teen betaling van die bedrag van 2s. 6d.

(4) Dit is 'n voorwaarde van lidmaatskap van die Fonds dat geen werknemerlid daartoe geregtig is om die onderstand wat aan hom uit die Fonds verskuldig is, oor te maak of te belas nie.

(5) Die weeklikse bydraes tot die Fonds is nie betaalbaar gedurende enige week waarin die lid minder as helfte van die gewone loon verdien het nie.

(6) Enige werkgewer moet, wanneer hy deur die Sekretaris van die Raad daartoe versoek word, 'n lys van sy werknemers verstrek waarin dié onder Graad A en dié onder Graad B gespesifiseer word.

16. VOORSIENINGSFONDS.

Die Voorsieningsfonds beoog die betaling van aftree- en sterfgeval-toelaes aan dié werknemers in die nywerheid wat lede van die Vakvereniging is. Die bydraes tot die Fondse is soos voorgeskryf in artikel 14 van hierdie Ooreenkoms.

17. STAKINGS, UITSLUITINGS EN GESKILLE.

Die aandag word gevestig op artikel 65 van die Wet wat stakings en uitsluitings onder bepaalde omstandighede verbied.

18. TOEPASSING VAN FABRIEKSWET, 1918.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om enige vermeerdering in die maksimum aantal werk- of oortydwerkure, toegelaat ingevolge die Fabriekswet, 1918, wettig te maak, of om die tewerkstelling van enige persoon gedurende enige ure wanneer tewerkstelling van sodanige persoon ingevolge daardie Wet verbode is, toe te laat nie.

ment, and 2s. 6d. (two shillings and sixpence) per week in in respect of each employee employed by him who is a member of the Trade Union who has had two years' or more experience in the industry, and for whom wages are prescribed in Section 4 (1) (*c*) of this Agreement.

NOTE.—For exceptions in Areas " B " and " C ", see Section 13 (3).

(4) Employers in all areas except " B " and " C " shall be entitled to deduct from the wages of employees employed by them who are members of the Trade Union, and for whom wages are prescribed in Section 4 (1) (*a*) and (*b*) of this Agreement a proportion of the contributions referred to in sub-sections (1) and (2) hereof not exceeding the sum of 2s. (two shillings) per week.

(5) In order to facilitate the payment of all contributions payable by employers in accordance with the provisions of this Section in respect of employees who are members of the Trade Union, payment shall be effected by purchasing from the Secretary of the Council at his address stamps provided for the said purpose, which stamps shall be affixed weekly by employers to the respective employees' Joint Unemployment Fund contribution books.

(6) Contributions to the General Fund in respect of employees who are not members of the Trade Union shall be paid monthly by the employer to the Secretary of the Council at his address not later than 30 days after accrual.

(7) All Funds or moneys, including the General Fund, shall be administered in terms of the Constitution of the Council.

(8) For the purpose of giving effect to the unemployment fund which is in the course of being established for the industry in terms of the Unemployment Benefit Act, a supplementary Agreement may be concluded modifying the terms applicable to the Joint Unemployment Fund.

15. JOINT UNEMPLOYMENT FUND REGULATIONS.

(1) The object of the Fund shall be the provision of unemployment benefit during periods of unemployment to such employees in the industry as are members of the Fund in terms of regulations framed under the Constitution of the Council.

(2) Membership of the Fund shall be compulsory upon the following classes of employees who are members of the Trade Union, viz.:—

(*a*) All journeymen, hereinafter referred to as Grade A.
(*b*) All other employees, including apprentices during the last three years of apprenticeship, hereinafter referred to as Grade B.

(3) (*a*) The Council shall provide special stamps of suitable denominations, which shall be sold on requisition to individual employers.

(*b*) The Council shall provide for each employee member of the Fund a contribution book for the purpose of affixing stamps covering the amount of contributions to the Fund.

(*c*) Each employer shall affix weekly in the contribution book of each of his employees a stamp representing the amount of the joint weekly contributions of both employer and employee.

(*d*) Contribution books may be kept by the employer, but shall remain the property of the Council, and shall be subject to inspection at any time by persons appointed or authorised by the Standing Committee. Such books shall be handed over to the employee at his request or at the termination of his employment.

(*e*) The employee's contribution book shall constitute the receipt for contributions to the Fund, and, together with the employer's certificate of employment, shall establish the employee's right to claim benefit from the Fund in accordance with these regulations. In the event of a contribution book being lost, an employee shall be entitled to a new book upon payment of the sum of 2s. 6d.

(4) It is a condition of membership of the Fund that no employee member shall be entitled to assign or charge any of the benefit due to him from the Fund.

(5) The weekly contributions to the Fund shall not be payable in any week in which the member earns less than half wages.

(6) Any employer, when requested by the Secretary of the Council, shall supply a list of his employees, specifying those under Grade A and those under Grade B.

16. PROVIDENT FUND.

The object of the Provident Fund shall be the provision of retirement allowances and mortality grants in respect of employees in the industry who are members of the Trade Union. The contributions to the Fund shall be as prescribed in Section 14 of this Agreement.

17. STRIKES, LOCK-OUTS AND DISPUTES.

Attention is drawn to section *sixty-five* of the Act, which prohibits strikes and lock-outs in certain circumstances.

18. APPLICATION OF FACTORIES ACT, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such persons is prohibited under that Act.

(2) Werknemers aan wie, ingevolge artikel 27 van die Fabriekswet, 1918, van die beperkings van daardie Wet betreffende werkplek of werkure of verlof vrystelling verleen is, word nie deur die bepalings van hierdie Ooreenkoms in verband met sodanige sake geraak nie.

19. Vakvereniging-lidmaatskap.

(1) Die werkgewers moet met die werknemers saamwerk vir die handhawing van die tug van die Vakvereniging. Ingeval 'n werknemer, wat lid van die Vakvereniging is, versuim om 'n boete deur die vereniging opgelê, te betaal, word die saak deur die betrokke Gesamentlike Raad behandel, wat van die betrokke werkgewer kan eis dat hy die werknemer, wat in gebreke bly, ontslaan indien die boete nie betaal word nie.

(2) Geen werkgewer, wat lid van die werkgewersorganisasie is, mag 'n vakman in diens neem nie, tensy sodanige werknemer lid van die Vakvereniging is of in besit van 'n voorlopige lidmaatskapkaart van die Vakvereniging is, en geen sodanige werkgewer mag enige ander persoon met meer as drie maande ervaring in die bedryf in 'n tegniese of werktuigkundige hoedanigheid in diens neem nie, tensy sodanige werknemer lid van die Vakvereniging is.

(3) Lede van die Vakvereniging mag nie in diens tree by werkgewers wat nie lede van een van die Werkgewersorganisasies is nie of by werkgewers wat deur hul organisasie geskors is nie.

(4) Voormanne wat alleenlik as opsieners in diens is, val nie onder enige bepaling van hierdie artikel nie. Dit word nie verlang dat voormanne wat lede van die Vakvereniging is vergaderings van die Vakvereniging moet bywoon nie en hulle word nie gestraf as hulle van sulke vergaderings afwesig is nie.

(5) Die bepalings van subartikels (2) en (3) hiervan is nie van toepassing op—

(*a*) lede van die Vakvereniging wat buite dié bedryf in diens is nie, of

(*b*) 'n werkgewer wat lid van die Werkgewersorganisasie is nie, in verband met die voortgesitte diens van sodanige werknemers, wat op 31 Desember 1938 deur die Raad vrygestel is van lidmaatskap van die Vakvereniging, of

(*c*) 'n werknemer wat lid van die Vakvereniging is, in verband met sy voortgesitte diens by 'n werkgewer wat op 31 Desember 1938 nie lid van die Werkgewersorganisasie was nie.

20. Opleiding van Vakmansetters as Masjiensetters.

(1) Werkgewers, wat voorsiening vir die opleiding van vakleerlinge op setmasjiene maak, moet ook aan gekose vakmansetters die geleentheid gee om (gedurende die werknemer se eie tyd) op die masjiene te oefen, en die koste van bediening moet deur sodanige werknemers gedra word. Werk, wat gedurende die opleidingstydperk geset word, mag nie gebruik word nie.

(2) Wanneer sodanige vakmansetters 'n snelheid van meer as 5,000 vierkantjies per uur bereik het, moet aan hulle die eerste geleentheid gegee word om vir 'n termyn van drie maande voltyd op die masjiene te werk en gedurende daardie termyn moet aan hulle die minimum loon vir vakmansetters betaal word en hulle moet die gewone aantal werkure vir sodanige werknemers werk. Na voltooiing van die opleidingstermyn van drie maande word hulle as gekwalifiseerde vakmansetters beskou.

(3) Die werkgewer moet in oorleg met die voorman en die Kapel bepaal of lettersetters verkiesbaar is vir opleiding op setmasjiene of nie.

(4) Hierdie artikel word nie so toegepas dat dit met artikel 21 (4) (*b*) van hierdie Ooreenkoms, wat voorsiening maak vir die opleiding van vakmanne op setmasjiene geheel en al op koste van die werkgewer, in stryd is nie.

21. Werkreglement.

Die werkreglement hierin verder uiteengesit moet nageleef word deur en is bindend op werkgewers sowel as werknemers in die bedryf.

(1) *Verknoeide Werk.*

'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer eis dat hy vir verknoeide of beskadigde werk betaal nie, en 'n werknemer mag nie daarvoor betaal of 'n ooreenkoms aangaan om daarvoor te betaal nie, ook is 'n werknemer nie aanspreeklik om vir materiaal of masjienerie, wat in die gewone loop van werk beskadig word, te betaal nie, met dien verstande dat 'n werkgewer, wat meen dat verknoeiing of beskadiging aan growwe nalatigheid van 'n werknemer te wyte is, die saak aan die Sekretaris van die tak van die Vakvereniging kan rapporteer, sodat ondersoek ingestel kan word, en daarna kan die saak verwys word na die betrokke Gesamentlike Raad, wat aan die Vakvereniging kan aanbeveel dat tugmaatreëls geneem word.

(2) *Tegniese Onderwys.*

(*a*) 'n Werkgewer mag aan geen ander as vakleerling- of vakmanlede van die Vakvereniging tegniese onderwys, of opleiding in 'n vak aangewys ingevolge die „ Vakleerlingen Wet ", in sy besigheid gee nie, en geen werknemers behalwe die genoemde, mag sodanige tegniese onderwys of opleiding ontvang nie, maar dit belet egter nie dat 'n persoon van die administratiewe personeel van 'n inrigting vir prysberekening en die tegniek van doeltreffende bestuur, opgelei word nie.

(*b*) Geen werk uit 'n tegniese klas mag deur 'n werkgewer oorgeneem of gebruik word nie, en sodanige werk mag ook nie in konkurrensie met werk van 'n privaatonderneming gebring word nie.

(2) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of that Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

19. Trade Union Membership.

(1) The employers shall co-operate with the employees in maintaining the discipline of the Trade Union. Where any employee who is a member of the Trade Union is in default under a penalty imposed by the Trade Union, the matter shall be dealt with by the Joint Board concerned, which may require the employer concerned to dismiss the employee in default if the penalty is not complied with.

(2) No employer who is a member of the Employers' Organisation shall engage or employ a journeyman unless such employee is a member of the Trade Union or holds a provisional membership card of the Trade Union, and no such employer shall engage or employ any other person in a technical or mechanical capacity who has more than three months' experience in the industry unless such employee is a member of the Trade Union.

(3) Members of the Trade Union shall not accept employment with employers who are not members of one of the Employers' Organisations or who are under suspension by their organisation.

(4) Foremen employed in a supervisory capacity only shall be excluded from the whole of this Section. Foremen who are members of the Trade Union shall not be required to attend meetings of the Trade Union or be penalised for non-attendance at such meetings.

(5) The provisions of sub-sections (2) and (3) hereof shall not apply—

(*a*) to members of the Trade Union who are employed outside the industry, or

(*b*) to an employer who is a member of the Employers' Organisations, in relation to the continued employment of such employees, who, at 31st December, 1938, were exempted from membership of the Trade Union by the Council, or

(*c*) to an employee, who is a member of the Trade Union, in relation to his continued employment by an employer who, at the 31st December, 1938, was not a member of the Employers' Organisations.

20. Training of Journeymen Compositors as Typesetting Machine Operators.

(1) Employers providing facilities for training apprentices on typesetting machines shall also allow selected journeymen compositors opportunities (in the employee's own time) for training on machines, the cost of attendance being borne by such employees. Matter set during the period of training shall not be used.

(2) When such journeymen compositors have attained a speed of over 5,000 ens per hour they shall be given the first opportunity to work full time on the machines for a period of three months, during which they shall be paid the minimum wages for journeymen compositors, and shall work the usual number of working hours for such employees. Upon the completion of the three months' period of training, they shall be regarded as qualified typesetting machine operators.

(3) The question of eligibility of compositors for training on typesettng machines shall be determined by the employer, in consultation with the foreman and the Chapel.

(4) This Section shall not be applied so as to conflict with Section 21 (4) (*b*) of this Agreement, which provides for journeymen to be trained upon typesetting machines entirely at the employers' expense.

21. Working Rules.

The working rules hereinafter set forth shall be observed by and be binding on both employers and employees in the industry.

(1) *Spoiled Work.*

An employer shall not require an employee to pay and no employee shall pay, or enter into an agreement to pay, for spoiled or damaged work, nor shall an employee be liable to pay for material or apparatus damaged in the ordinary course of business, provided that where an employer considers that spoilage or damage is due to gross negligence on the part of the employee he may report the matter to the Branch Secretary of the Trade Union for the purpose of enquiry, after which the matter may be reported to the Joint Board concerned, which may recommend to the Trade Union that disciplinary action be taken.

(2) *Technical Education.*

(*a*) No employer shall provide on his premises to other than apprentices or journeymen members of the Trade Union technical education or instruction in a trade designated under the Apprenticeship Act, and no employees other than those specified may so receive technical education or instruction, but this shall not debar any person on the administrative staff of an establishment from receiving instruction in costing and the technicalities of efficient management.

(*b*) No product of any technical class shall be taken over or used by any employer, nor shall such product be placed in competition with the products of private enterprise.

(3) *Setwerk.*

'n Werkgewer mag nie enige ander persoon as 'n vakman- of vakleerlingsetter aan setwerk soos omskryf in hierdie Ooreenkoms, te werk stel nie. Geen ander werknemer as 'n vakman- of vakleerlingsetter mag enige werk wat binne die omskrywing van setwerk val, verrig nie.

(4) *Masjiensetwerk.*

(*a*) Die lone wat voorgeskryf is in artikel 4 (1) vir masjiensetters is van toepassing in die geval van setters op alle soorte setmasjiene, met dien verstande dat in gebiede „ B " en „ C " Tipograaf-lettersetmasjienwerkers teen die lone en vir die ure van 'n vakmansetter mag werk en ook van die bepalings van paragraaf (*d*) van hierdie subartikel vrygestel mag word.

(*b*) Vakmansetters is, by oorplasing van hand- na masjiensetwerk met die doel om laasgenoemde te leer, geregtig tot twaalf maande opleiding, en gedurende daardie termyn moet hulle dieselfde getal ure as masjiensetters werk en teen die minimum loon vir vakmansetters betaal word.

(*c*) 'n Werkgewer mag nie van 'n masjiensetter eis om 'n bepaalde hoeveelheid werk te lewer nie en geen stelsel van bonusse of ander betalings wat oorhaasting of oordrewe wedywering aanmoedig, mag tussen 'n werkgewer en 'n werknemer aanvaar word nie.

(*d*) 'n Werkgewer mag nie van 'n masjiensetter eis om ingenieurs- of daglonerswerk te verrig nie; ingeval geen setmasjien-werktuigkundige in diens is nie, moet minstens een masjiensetter op dag- of nagskof, na gelang van die geval, as 'n setmasjien-werktuigkundige aangestel word. Dit is nie die bedoeling om 'n masjiensetter te belet om in geval van drang werktuigkundige hulp te verleen nie.

(5) *Proeflees.*

(*a*) 'n Werkgewer mag nie 'n werknemer toelaat om die betrekking van proefleser te beklee en geen werknemer mag daardie betrekking beklee nie, tensy hy teen minstens die minimum loon betaalbaar aan 'n vakman of 'n vakman-setter betaal word. In inrigtings waar geen vaste proefleser in diens is nie, mag 'n werkgewer nie toelaat dat 'n ander werknemer as 'n vakmansetter of 'n persoon wat belas is met die toesig oor die inrigting of afdeling, proewe lees nie en geen ander werknemer mag aldus proewe lees nie.

(*b*) Die hou van manuskrip by môrekoerante moet, waar moontlik, deur manlike lede van die Vakvereniging gedoen word

(6) *Stereotipeer.*

'n Werkgewer mag nie 'n ander persoon as 'n vakmanstereotipeur of vakleerling in die stereotipeervak (waar sodanige gereeld in diens is) te werk stel om matryse te berei, matryshouers te maak, plate te giet of af te werk of om skaaf- en groefmasjiene te bedien nie en geen werknemer wat nie sodanig gekwalifiseer is, mag sodanige werk verrig nie, tensy hy in besit van 'n vrystellingsertifikaat is wat hom toelaat om dit te doen en wat deur die Staande Komitee uitgereik is.

(7) *Letterpersdrukker.*

(*a*) Die onderstaande woordbepalings is, vir die doeleindes van hierdie subartikel, van toepassing:—

„ Vakleerling " beteken 'n vakleerling in die vak van letterpersdrukker;

„ kroonfolio " beteken die grootte 10 dm. by 15 dm. en dui die maksimum grootte aan van papiervel wat 'n masjien gewoonlik druk;

„ silinder " beteken 'n letterpers waarin die papier, of ander materiaal waarop gedruk moet word, deur 'n rondraaiende silinder gevoer word teen 'n plat drukvlak waarvan die afdruk geneem word;

„ masjienwerker " beteken 'n vakman-letterdrukker;

„ degelpers " beteken 'n letterpers waarin die papier of ander materiaal waarop gedruk moet word, in 'n plat toestand gevoer word teen 'n plat drukvlak waarvan die afdruk geneem word.

(*b*) Die werk van toesig en bediening, wat in hierdie subartikel vermeld word, sluit in gereedmaak, reël van inktoevoer, verander van mate en/of afdrukke op enige letterpers en/of algemene toesig oor die werk terwyl dit gedoen word.

(*c*) 'n Werkgewer mag nie 'n ander persoon as 'n masjienwerker of 'n vakleerling op werk (behalwe invoer van papier) in verband met die toesig oor en bediening van letterperse te werk stel nie, en geen persoon mag sodanige werk verrig nie, tensy hy sodanig gekwalifiseer is, met dien verstande dat degelperse (met uitsondering van outomatiese degels groter as kroonfolio) deur degelpersdrukkers, wat deur die Raad en ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (*d*) hiervan as sulks geregistreer is, beheer en bedien mag word.

(*d*) (i) 'n Werkgewer mag nie 'n masjienwerker, vakleerling of degelpersdrukker toelaat om oor meer as vier degelperse wat met die hand gevoer word toesig te hou of hulle te bedien nie.

(ii) 'n Werkgewer mag nie 'n degelpersdrukker toelaat om oor outomatiese degelpersmasjiene groter as kroonfolio toesig te hou of om dit te bedien nie, behalwe soos waarvoor in paragraaf (*e*) van hierdie subartikel voorsiening gemaak is.

(3) *Composing.*

An employer shall not employ any person other than a journeyman compositor or compositor apprentice on composing as defined in this Agreement. No employee other than a journeyman compositor or compositor apprentice shall perform any work which falls within the definition of composing.

(4) *Typesetting Machine Operating.*

(*a*) The wages prescribed in Section 4 (1) for typesetting machine operators shall apply to operators of all classes of typesetting machines, provided that in Areas " B " and " C " operators of Typograph composing machines may work at journeymen compositors wages and work journeymen compositors' hours, and also be exempted from the provisions of paragraph (*d*) of this sub-section.

(*b*) Journeymen compositors, when transferred from hand composing for the purpose of learning typesetting machine operating shall be entitled to 12 months' tuition, during which period they shall work the same number of hours as typesetting machine operators and be paid the minimum rate of wages for journeymen compositors.

(*c*) No typesetting machine operator shall be required by an employer to produce a fixed amount of work, and no system of bonus or other payments which offer inducements to racing or undue competition shall be agreed upon between the employer and employee.

(*d*) No typesetting machine operator shall be required by an employer to do engineers' or labourers work; where no typesetting machine mechanic is employed, at least one operator, on day or night shift, as the case may be, shall be appointed operator-machanic. This is not intended to prohibit an operator from affording mechanical assistance in an emergency.

(5) *Proof-reading.*

(*a*) An employer shall not permit any employee to occupy and no employee shall so occupy the position of proof-reader unless he is paid not less than the minimum wages payable to a journeyman, or is a journeyman compositor. In establishments where no permanent proof-reader is employed, an employer shall not permit proofs to be read by any employee other than a journeyman compositor or the person in charge of the establishment or department, and no other employee may so read proofs.

(*b*) Copyholding on morning newspapers shall be performed wherever possible by male members of the Trade Union.

(6) *Stereotyping.*

An employer shall not employ any person other than a journeyman stereotyper or an apprentice to the trade of stereotyping (where such are regularly employed), to prepare flongs, make matrices, cast or trim plates, or operate planing or routing machines, and no employee not so qualified may do such work unless he holds an exemption certificate from the Standing Committee permitting him to do so.

(7) *Letterpress Machine Minding.*

(*a*) For the purposes of this sub-section, the following definitions shall apply:—

" Apprentice " shall mean an apprentice to the trade of letterpress machine minding;

" crown folio " shall mean the dimensions of 10 in. by 15 in., representing the maximum size of sheet which a machine feeds and delivers;

" cylinder " shall mean a letterpress printing machine in which the paper or other material to be printed on is carried by a rotating cylinder against a flat printing surface from which the impression is taken;

" machine minder " shall mean a journeyman letterpress machine minder;

" platen " shall mean a letterpress printing machine in which the paper or other material to be printed on is carried in a flat position against a flat printing surface from which the impression is taken.

(*b*) The work of supervision and operation referred to in this sub-section includes making-ready, regulating the supply of ink, changing gauges and/or altering the impression on any letterpress machine and/or general supervision of the work while running.

(*c*) An employer shall not employ any person other than a machine minder or an apprentice on work in connection with the supervision and operation of letterpress printing machines (with the exception of feeding), and no employee may perform such work unless so qualified, provided that platen machines (excluding automatic platens larger than crown folio) may be supervised and operated by platen pressmen who have been registered as such by the Council and in accordance with the provisions of paragraph (*d*) hereof.

(*d*) (i) An employer shall not permit a machine minder, apprentice or platen pressman to supervise or operate more than four hand-fed platen machines.

(ii) An employer shall not permit a platen pressman to supervise or operate automatic platen machines larger than crown folio, except as provided for in paragraph (*e*) of this sub-section.

(iii) Behoudens die uitsonderings waarvoor in paragraaf (*e*) van hierdie subartikel voorsiening gemaak is, mag 'n werkgewer 'n masjienwerker of 'n vakleerling nie toelaat om oor meer as twee silinderperse tot en met die grootte van „ double royal " of enige silinder groter as „ double royal " toesig te hou of dit te bedien nie.

(iv) 'n Werkgewer moet in enige inrigting waar een of meer silinderperse (enige grootte) of outomatiese degelpersmasjiene groter as kroonfolio in gebruik is, minstens een masjienwerker in diens neem.

(v) Geen werknemer mag aldus oor 'n groter aantal perse as wat in hierdie subartikel toegelaat word, toesig hou of dit bedien nie.

(*e*) Waar vertikale *Miehle, Auto Elka, Kelly, Meteor,* of ander klein silinders, nie groter as 13 dm. by 20 dm. (papiergrootte), of outomatiese degels, groter as kroonfolio gebruik word, moet 'n werkgewer 'n masjienwerker daarby in diens neem en waar meer as drie sodanige perse gebruik word, moet, benewens die masjienwerker, vir elke addisionele drie perse of deel daarvan, ook 'n degelpersdrukker in diens geneem word; aan sodanige degelpersdrukkers moet tien persent meer as die lone vermeld in Tabel X van artikel 4 (1) van hierdie Ooreenkoms betaal word.

(8) *Boekbind.*

(*a*) Werkgewers kan behoudens die bepalings van paragrawe (*b*) en (*c*) hiervan, alleenlik 'n vakmanboekbinder of vakleerlingboekbinder in diens neem om die onderstaande werk te doen:—

(i) Ingevoude werk, met inbegrip van bande, lidmaatskapkaarte en seisoenkaartjies.
(ii) Kleur, vergulding en marmer van kante (bad en afdruk) en sprenkel.
(iii) Afwerk, blokdrukwerk (verguld, met bladtin of donker), met inbegrip van oplê.
(iv) Snywerk, skutblaaie maak, bladwysers maak en kaarte opplak.
(v) Die maak van losblad-grootboeke, oordragomslae en boekbande.
(vi) Die bediening van of toesig hou oor masjiene waarmee bande aan boeke gesit, afgewerk en rugstroke aangesit, skryfblokke uitgesny en bande gemaak, word.

Geen werknemer mag sodanige werk verrig, tensy hy as sodanig gekwalifiseer is nie.

(*b*) *Werk in verband met skryfbehoeftes. Vervaardiging van boeke in massa.*—Manlike kwartobinders kan toegelaat word om alle werk (met uitsondering van snywerk, blokwerk, leeretikette en marmereer) te doen in verband met vlak en/of ingevoude kwarto- en halfgebonde werk tot op tien boek klein mediaanpapier (hierdie grootte en kleiner) in bestellings van minstens een dosyn boeke (dieselfde in alle opsigte) vir voorraad; en

Vroulike kwartobinders kan toegelaat word om alle werk (met uitsondering van snywerk, blokwerk, leeretikette en marmereer) te doen in verband met vlak en/of ingevoude kwarto- of halfgebonde werk tot op vyf boek folioformaat (hierdie grootte of kleiner) bestellings van minstens een dosyn boeke (dieselfde in alle opsigte) vir voorraad; met dien verstande dat—

(i) daar vir elke drie of minder kwartobinders een vakmanboekbinder in diens geneem word. Liniëerders, snyers en vakleerlinge, by die berekening van verhouding van vakmanne in diens ingevolge hierdie paragraaf, buite rekening gelaat word;
(ii) die toepassing van hierdie paragraaf nie die ontslag van vakmanne veroorsaak nie;
(iii) hierdie paragraaf alleen op werk in verband met skryfbehoeftes, voorrade, d.w.s. werk vir weerverkoop, en werk vir Staatsonderwysinrigtings van die Unie of 'n Provinsie van toepassing is.

(*c*) *Letterperswerk, Kwartobinders op Stukwerk.*—Kwartobinders kan toegelaat word om alle werk (behalwe sny, vergulde blokwerk, gereedskap maak, marmereer, met die hand bladwysers maak en opplak van met goud gedrukte leer-bladwysers vir losgebonde werk) te doen in verband met ingevoude vlak werk, wat in die geval van boeke in hoeveelhede van minstens 200 in een werk sal insluit, ook kalenders en vertoonkaarte, ingevou of andersins, en gedrukte geweefde-bande (met inbegrip van lidmaatskapkaartjie en seisoenkaartjies), met dien verstande dat—

(i) een vakman-boekbinder, wat werklik boekbinderswerk verrig vir elke drie kwartobinders of minder in diens geneem word. Liniëerders, snyers en vakleerlinge, by die berekening van verhouding van vakmanne in diens ingevolge hierdie paragraaf buite rekening gelaat word;
(ii) waar ingevoude werk verrig word, minstens een vakman-boekbinder in diens is;
(iii) die toepassing van hierdie paragraaf nie die ontslag van vakmanne veroorsaak nie.

(*d*) *Kwartogebonde vlakwerk nie ingevou nie.*—Kwartogebonde vlakwerk, nie ingevou nie, mag deur drukkersassistente verrig word, met dien verstande, dat 'n werkgewer minstens een uit drie assistente sodanig in diens, moet betaal teen lone voorgeskryf vir 'n werknemer met drie jaar ervaring soos bepaal in Tabelle II en III van artikel 4 (1) van hierdie Ooreenkoms.

(iii) An employer shall not permit a machine minder or apprentice to supervise or operate more than two cylinder machines up to and including the size of double royal or one cylinder larger than the size of double royal, subject to the exceptions provided in paragraph (*e*) of this subsection.

(iv) An employer shall employ at least one machine minder in any establishment having one or more cylinder machines (any size) or automatic platen machines larger than crown folio in use.

(v) No employee shall so supervise or operate a machine or machines in excess of the number permitted in this subsection.

(*e*) Where Vertical Miehle, Auto Elka, Kelly, Meteor, or other small cylinders not larger than 13 in. by 20 in. (sheet size), or automatic platens larger than crown folio, are in use, an employer shall employ a machine minder thereon, and where more than three such machines are in use a platen pressman shall be employed for each additional three machines or part thereof in addition to the machine minder; such platen pressman shall be paid 10 per cent. more than the wages specified in Table X of Section 4 (1) of this Agreement.

(8) *Bookbinding.*

(*a*) Except as is provided in paragraphs (*b*) and (*c*) hereof, employers shall not permit any person other than a journeyman bookbinder or an apprentice to the trade of bookbinding to perform the following work:—

(i) Turned-in work, including cases, membership cards, and season tickets.
(ii) Edge colouring, gilding, marbling (trough and transfer) and sprinkling.
(iii) Finishing, blocking (gold, foil or blind), including laying-on.
(iv) Cutting, making end-papers, indexing and map mounting.
(v) Making of loose-leaf-ledgers, transfers and covers.
(vi) The operation and supervision of case-making, rounding and backing, pad-cutting and casing-in machines.

No employee shall perform such work unless so qualified.

(*b*) *Stationery Work, Manufacture of Books in Quantities.*—Male quarter binders may be permitted to do all work (with the exception of cutting, blocking, leather labelling and marbling) in connection with flush and/or turned-in quarter and half-bound work up to 10 quires demy folio (these sizes and under) in orders of not less than one dozen books (identical in every detail) for stock; and

Female quarter binders may be permitted to do all work (with the exception of cutting, blocking, leather labelling and marbling) in connection with flush and/or turned-in quarter or half-bound work up to five quires foolscap folio (these sizes or under) in orders of not less than one dozen books (identical in every detail) for stock; provided that—

(i) one journeyman bookbinder shall be employed for each three or less quarter binders employed. In computing the ratio of journeyman employed in terms of this paragraph, rulers, cutters and apprentices shall not be included;
(ii) there shall be no displacement of journeymen as a result of the operation of this paragraph;
(iii) this paragraph shall only apply to stationery stock work, viz., work for resale, and work for Government educational institutions, Union or Provincial.

(*c*) *Letterpress Work, Quarter Binders on Jobbing Work.*—Quarter binders shall be permitted to perform all work (except cutting, gold blocking, tooling, marbling, hand-indexing and affixing gold-blocked leather tabs in loose-leaf work) in connection with turned-in work, which in the case of books shall be in quantities of not less than 200 in one job, also calendars and showcards, turned-in or otherwise, and letterpress cloth cases (including membership cards and season tickets), provided that—

(i) One journeyman bookbinder actually engaged on the job or jobs concerned shall be employed for each three or less quarter binders employed. In computing the ratio of journeymen employed in terms of this paragraph, rulers, cutters and apprentices shall not be included.
(ii) At least one journeyman bookbinder shall be employed wherever turned-in work is performed.
(iii) There shall be no displacement of journeymen as a result of the operation of this paragraph.

(*d*) *Quarter-bound flush work, not turned-in.*—Quarter-bound flush work, not turned-in, may be performed by printers' assistants, provided that an employer shall pay at least one in three of the assistants so employed the wages prescribed for an employee after three years' experience as prescribed in Tables II and III of Section 4 (1) of this Agreement.

(9) *Linieer.*

'n Werkgewer mag aan alle werk in verband met masjinaal linieer, met uitsondering van invoer van papier, alleen 'n vakmanlinieerder of 'n binderlinieerder of 'n vakleerling in sodanige ambag, te werk stel en geen werknemer mag sodanige werk verrig tensy hy sodanig gekwalifiseer is nie. Dit belet nie 'n vakman of vakleerling om papier in 'n masjien te voer nie.

(10) *Papiersny.*

In inrigtings waar gereeld vakmansnyers, boekbinders en linieerders, en vakleerlinge in daardie vakke, in diens is, mag 'n werkgewer alleen sodanige persone by die bediening van guillotine-snymasjiene te werk stel en geen werknemer mag sodanige werk verrig nie tensy hy sodanig gekwalifiseer is nie. In ander inrigtings mag snywerk verrig word deur vakmanne in twee vakke, in diens ingevolge subartikel (13) van hierdie artikel. Die bediening van handsnymasjiene word vir die doeleindes van hierdie subartikel nie as snywerk beskou nie.

(11) *Sinkografie.*

(*a*) 'n Werkgewer mag alleen vakman- en vakleerling-sinkograwe toelaat om geskoolde werk in verband met die bereiding van fotogravure of steendrukwerk (met inbegrip van Vandyke-proses) of enige fotomeganiese drukproses, in enigeen van sy afdelings te verrig; en alleen sodanige werknemers plate en blokke laat uitsny, afrond, bysny en opspyker. Geen werknemer wat nie sodanig gekwalifiseer is, mag genoemde soort werk verrig nie.

(*b*) 'n Werkgewer moet sorg vir afsonderlike wasbakke vir bedieners en etsers, en geen bediener word toegelaat om dieselfde wasbak as 'n etser te gebruik nie.

(*c*) Werkgewers moet sorg vir lugkanale of waaiers vir die afvoer van dampe van suurbaddens en vir lug in donkerkamers.

(*d*) Werkgewers moet etsbaddens sover moontlik van ander werknemers in die afdeling verwyder hou.

(*e*) By drukwerk op metaal moet werkgewers sorg dat die lig wat gebruik word, beskadu, of op so 'n wyse gestel word dat dit geen nadelige invloed op die oë van werknemers wat in die afdeling werk, uitoefen nie.

(*f*) Waar ammoniak gebruik word as 'n middel om steendrukwerk en Vandykeprosesplate te ontwikkel, moet werkgewers waar moontlik sorgdra dat ontwikkel- en etsbaddens in afsonderlike kamers is.

(*g*) Werkgewers moet aan werknemers skoon handdoeke verskaf.

(12) *Steendruk.*

(*a*) 'n Werkgewer mag nie 'n ander werknemer as 'n vakman-steendrukker of 'n vakleerling in steendrukkery toelaat om oordragwerk op metaal of steen te doen nie, enige steendrukpers gereed te maak of daaroor toesig te hou of enige ander geskoolde werk in die vak te verrig nie, en geen werknemer mag sodanige klas werk verrig, tensy hy as sodanig gekwalifiseer is nie.

(*b*) 'n Werkgewer mag nie 'n werknemer toelaat om meer as een steendrukpers tegelyk te bedien nie, en geen werknemer mag meer as een sodanige pers tegelyk bedien nie.

(*c*) 'n Werkgewer mag nie 'n vakman of vakleerling toelaat om gereeld met 'n bronsmasjien te werk nie, bronswerk met die hand te verrig, velle papier na 'n brons- of droogmasjien of soortgelyke toestel te dra of papier in 'n bronsmasjien te voer nie. Van geen vakman of vakleerling mag geëis word om 'n stuk werk skoon te maak of om inkrolle te herstel of om papier wat gedroog word op te hang of af te haal nie, terwyl sy masjien loop nie. Geen werknemer mag enige werk in stryd met die bepalings van hierdie paragraaf verrig nie.

(*d*) Werkgewers moet die gebruik van skadelike chemikalieë soveel moontlik beperk en waar chroomsuur of ander skadelike sure, wat as sulks deur die Staande Komitee aangewys is, gebruik word, moet die werkgewer die werknemers wat daarmee werk van handskoene voorsien.

(*e*) Werkgewers moet bronswerk soveel moontlik beperk.

(13) *Vakmanne wat twee vakke uitoefen.*

Die Staande Komitee kan op aanbeveling van 'n plaaslike tak van een van die Werkgewersorganisasies en na oorleg met die betrokke Gesamentlike Raad, aan goedgekeurde inrigtings vrystelling verleen om vakmanne in twee vakke te werk te stel en die vakke of bedrywe wat uitgeoefen mag word moet in so 'n geval in die vrystellingsertifikaat gespesifiseer word.

(14) *Verskeidenheid van werk.*

Vroulike drukkershulpe mag nie uitsluitlik by een soort werk in bindery-afdelings te werk gestel word nie, maar hulle moet die geleentheid gegee word om alle klasse werk wat binne die werkkring van drukkershulpe in sodanige afdelings val, te verrig.

(15) *Minderjariges wat op inboeking wag.*

Vir die doeleindes van hierdie artikel sluit „vakleerling" ook in 'n minderjarige wat wag op inboeking in die betrokke vak onderworpe egter aan die bepalings van artikel 9 (3) van hierdie Ooreenkoms.

(16) *Mono-gietbedieners.*

(17) *Arbeiders.*

(18) *Personele wat dupliseer.*

Bylaes sal gepubliseer word, betreffende die pligte van persone wat deur subartikels (16), (17) en (18) gedek word.

(9) *Ruling.*

On all work in connection with machine ruling, except feeding, an employer shall not employ any person other than a journeyman ruler or binder-ruler or an apprentice to such trade, and no employee shall perform such work unless so qualified. This shall not prevent a journeyman or apprentice from feeding a machine.

(10) *Cutting.*

An employer shall not employ any person on the operation of guillotine cutting machines other than a journeyman cutter, bookbinder or ruler or an apprentice to such trades, in establishments where any such employees are regularly employed, and no employee shall perform such work unless so qualified. In other establishments cutting may be performed by dual purpose journeymen employed in terms of sub-section (13) of this Section. The operation of hand-lever cutting machines shall not be deemed to be cutting for the purposes of this sub-section.

(11) *Process Engraving.*

(*a*) An employer shall not permit any person other than a journeyman process engraver or an apprentice to process engraving to perform skilled work in connection with the preparation of photogravure, photo-litho (including Vandyke process) or any photo-mechanical printing process, in any of its departments; and only such employees shall be permitted to perform the routing, bevelling, trimming and mounting of plates and blocks. No employee who is not so qualified shall perform the said classes of work.

(*b*) An employer shall provide separate sinks for operators and etchers, no operator being allowed to use the same sink as an etcher.

(*c*) Employers shall provide ventilating shafts and exhaust fans to carry off fumes from acid baths and for ventilation in dark-rooms.

(*d*) Employers shall keep etching baths as far as possible from other employees in the department.

(*e*) Employers shall make provision when printing on metal is in progress that the light used is shaded or adjusted in such manner as not to have a detrimental effect on the eyes of employees working in the department.

(*f*) Where ammonia is used as an aid to the development of photo-litho and Vandyke process plates, employers shall make provision for developing and etching baths to be in separate rooms where possible.

(*g*) Employers shall provide clean towels for employees.

(12) *Lithography.*

(*a*) An employer shall not permit any employee other than a journeyman lithographer or an apprentice to lithography to transfer on plate or stone, make ready on or take charge of any lithographic machine, or perform any other skilled work in the trade, and no employee shall perform such class of work unless so qualified.

(*b*) An employer shall not permit an employee to work more than one lithographic printing machine at a time, and no employee shall work more than one such machine at a time.

(*c*) An employer shall not permit a journeyman or apprentice to be employed regularly in laying on or taking off at a machine, bronze by hand, carry sheets to a bronzing machine, dryer or similar appliance, or feed a bronzing machine. No journeyman or apprentice shall be required to clean up a job or repair rollers, or hang up or take down paper for seasoning, while his machine is running. No employee shall perform any act in contravention of this paragraph.

(*d*) Employers shall restrict the use of injurious chemicals as much as possible, and, where chromic acid or other injurious acids specified as such by the Standing Committee are used, shall provide gloves for the employees working therewith.

(*e*) Employers shall restrict bronzing work as much as possible.

(13) *Dual-purpose Journeymen.*

On a recommendation from a local branch of one of the Employers' Organisations, and after consultation with the Joint Board concerned, the Standing Committee may grant exemption to approved establishments for the employment of journeymen in a dual capacity, specifying in the exemption certificate the trades or occupations that may be performed.

(14) *Diversity of Work.*

Female printers' assistants shall not be solely confined to one class of work in binding departments, but shall be given opportunities to perform all classes of work falling within the province of printers' assistants in such departments.

(15) *Minors Awaiting Indenture.*

For the purpose of this Section—

"Apprentice" shall include a minor awaiting indenture to the trade concerned, subject, however, to the provisions of Section 9 (3) of this Agreement.

(16) *Mono. Caster Attendants.*

(17) *Labourers.*

(18) *Duplicating Staffs.*

Schedules will be published regarding the duties of persons covered by sub-sections (16), (17) and (18).

22. KONTRAKARBEID.

Die invoer en indiensneming van werknemers van buite die Unie van Suid-Afrika kan alleen onderneem en gereël word ooreenkomstig die bepalings hieronder uiteengesit.

(1) Die Vakvereniging moet maandeliks 'n lys van vakmanne wat werkloos is aan die Sekretaris van die Raad verstrek.

(2) Ingeval enige werkgewer vakmanne wil invoer, dan moet hy die Sekretaris van die plaaslike tak van die Vakvereniging daarvan in kennis stel en die redes vir sodanige voorgestelde invoer vermeld. Die Taksekretaris moet dan met die Algemene Sekretaris van die Vakvereniging in verbinding tree, ten einde uit te vind of daar in Suid-Afrika manne in dieselfde vak, as dié waarvoor die invoer bedoel word, beskikbaar is.

(3) Ingeval die Vakvereniging die voorgestelde invoer afkeur moet by die werkgewer van sy besluit in kennis stel binne 'n tydperk van drie weke na die datum van aansoek en as die betrokke werkgewer tog daarmee wil deurgaan, dan het hy die reg van beroep deur tussenkoms van die Gesamentlike Raad na die Staande Komitee.

(4) Hierdie artikel is op onderstaande klasse vakmanne van toepassing:—

Lettersetters (met die hand of masjien).
Letter-, steen- en rotasiedrukkers.
Boekbinders, linieerders, snyers en pakhuiswerkers.
Stereotipeurs.
Sinkografwe.

(5) Die dienskontrak mag nie vir 'n langer tydperk as twee jaar wees nie, en alleen persone wat goed aangeskrewe lede van 'n erkende vakvereniging is, mag ingevoer word.

(6) Kontrakte moet in die vorm wees soos deur die Uitvoerende Komitee voorgeskryf.

(7) Niks in hierdie artikel vervat is van krag vir sover dit met enige immigrasiewet in stryd is nie.

23. AGENTE VAN DIE RAAD.

Die Uitvoerende Komitee moet een of meer bepaalde persone as agente aanstel om by die toepassing van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees. Behalwe enige sodanige gespesifiseerde persone moet die beamptes van die Raad as Agente beskou word. Dit is die plig van werkgewers en werknemers wat lede van die Werkgewersorganisasies en die Vakvereniging is, om sodanige agente toe te laat om sodanige ondersoek in te stel en om tyd- en loonregisters na te sien en om sodanige werknemers te ondervra soos nodig mag wees ten einde uit te vind of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nageleef word.

24. VERKLARING VAN OOREENKOMS.

(1) Die Uitvoerende Komitee of die Staande Komitee en Gesamentlike Rade is die liggame wat onderworpe aan die algemene beheer en bestuur van die Raad, vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is.

(2) Die Uitvoerende Komitee en die Staande Komitee kan vir die leiding van werkgewers en werknemers beslissings uitvaardig wat nie met die bepalings van die Ooreenkoms of enige regsvertolking daarvan in stryd is nie.

25. KENNISGEWINGS.

Elke werkgewer moet van die Sekretaris van die Raad die kennisgewing (plakkaat) opgestel deur die Raad, bevattende besonderhede van lone, werkure en diensvoorwaardes van toepassing in die inrigting, verkry, en dit op 'n duidelik sigbare plek in sy inrigting vertoon.

26. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS.

(1) Elke werkgewer in die bedryf op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, moet aan die Sekretaris van die Gesamentlike Raad (of die Staande Komitee, waar geen Gesamentlike Raad bestaan nie) vir die gebied waar sy besigheid geleë is, skriftelik die onderstaande besonderhede wat homself betref, stuur:—

(i) Volle naam.
(ii) Besigheidsadres.
(iii) Die vak of vakke wat hy in die bedryf beoefen.
(iv) Die adres waar enige installasie of uitrusting gehou word.

(2) Die besonderhede vereis ingevolge subartikel (1) hiervan moet ook deur alle werkgewers, wat, na die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, die bedryf begin beoefen binne een maand nadat hulle begin besigheid dryf, verstrek word.

(3) Ingeval die werkgewer 'n vennootskap is, moet inligting ooreenkomstig subartikel (1) hiervan ten opsigte van elke vennoot verstrek word. Die naam waaronder die vennootskap besigheid dryf, moet ook meegedeel word. Ingeval ontbinding van 'n vennootskap plaasvind, moet daarvan binne een maand aan die Sekretaris van die Gesamentlike Raad (of die Staande Komitee, waar geen Gesamentlike Raad bestaan nie), in die gebied waar die vennootskap besigheid gedryf het, skriftelik kennis gegee word.

22. CONTRACT LABOUR.

The importation and engagement of employees from outside the Union of South Africa may only be undertaken and shall be regulated in accordance with the provisions set forth hereunder.

(1) The Trade Union shall supply monthly to the Secretary of the Council a list of journeymen unemployed.

(2) In the event of any employer desiring to import journeymen, he shall communicate with the local Branch Secretary of the Trade Union, stating the reason for such proposed importation. The Branch Secretary shall then communicate with the General Secretary of the Trade Union, for the purpose of ascertaining whether there are any men available in South Africa in the same trade as that in which the importation is desired.

(3) Should the Trade Union disapprove of the proposed importation, it shall advise the employer of its decision within a period of three weeks from the date of the application, and should the employer concerned still desire to proceed therewith, he shall have the right of appeal to the Standing Committee through the local Joint Board.

(4) This Section shall apply to the following classes of journeymen:—

Compositors (hand and machine).
Letterpress, lithographic and rotary machine minders.
Bookbinders, rulers, cutters and warehousemen.
Stereotypers.
Process workers.

(5) The contract of employment shall not exceed a period of two years, and only persons who are members in good standing of a recognised trade union shall be imported.

(6) Contracts shall be in the form prescribed by the Executive Committee.

(7) Nothing in this Section shall operate in conflict with the provisions of any immigration law.

23. COUNCIL'S AGENTS.

The Executive Committee shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. In addition to any such specified persons, the officials of the Council shall be regarded as agents. It shall be the duty of employers and employees who are members of the Employers' Organisations and the Trade Union to permit such agents to institute such inquiries and to examine time and wage registers and interrogate such employees as may be necessary for ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

24. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

(1) The Executive Committee or Standing Committee and Joint Boards shall, subject to the general control and direction of the Council, be the bodies responsible for the administration of this Agreement.

(2) The Executive Committee and the Standing Committee may issue rulings not inconsistent with the provisions of this Agreement, or any legal interpretation thereof, for the guidance of employers and employees.

25. NOTICES.

Every employer shall obtain from the Secretary of the Council and post in a conspicuous place in his establishment, and keep so posted, the notice (poster) issued by the Council giving particulars of wages, hours and working conditions applicable to such establishment.

26. REGISTRATION OF EMPLOYERS.

(1) Every employer in the industry at the date on which this Agreement comes into operation shall forward in writing to the Secretary of the Joint Board (or the Standing Committee where no Joint Board exists) of the area in which he is operating, the following particulars concerning himself:—

(i) Full name.
(ii) Business address.
(iii) The trade or trades which he is carrying on in the industry.
(iv) The address at which any plant or equipment is housed.

(2) The particulars required under sub-section (1) hereof shall also be furnished by all employers entering the industry after the date on which this Agreement comes into operation within one month of commencing business.

(3) Where the employer is a partnership, information in accordance with sub-section (1) hereof shall be furnished in respect of each partner. The title under which the partnership is operating shall also be furnished. In the event of a dissolution of partnership taking place, this fact must be notified in writing, within one month of the date thereof, to the Secretary of the Joint Board (or the Standing Committee where no Joint Board exists) of the area in which such partnership had operated.

27. WERKENDE WERKGEWERS, VENNOTE, DIREKTEURE EN AANDEELHOUERS.

(1) Enige werkgewer en/of vennoot, direkteur of aandeelhouer wat werk verrig wat onder die bedrywe gespesifiseer in artikel 21 van hierdie Ooreenkoms val, is, ten opsigte van die verrigting van sodanige werk, soos wat werknemers opgelê word by artikels 21 (3), (6), (7), (8), (9), (10), (11) (*a*) en (12) (*a*), onderworpe aan die beperkings van daardie artikels.

(2) Enige werkgewer en/of vennoot, direkteur of aandeelhouer wat daarop aanspraak maak dat hy 'n gekwalifiseerde vakman in enige aangewese vak is, moet om registrasie as sulks by die plaaslike Gesamentlike Raad of Staande Komitee aansoek doen en bewys lewer dat hy reg het op so 'n aanspraak. Voor sodanige registrasie word geen sodanige persoon as 'n vakman beskou of toegelaat om vakmanwerk, soos voorgeskryf in artikel 21, te verrig nie.

28. ALGEMEEN.

Geen werkgewer of werknemer mag die bepalings van die Ooreenkoms tersyde stel nie, onverskillig of die genoemde bepalings tot voordeel van die betrokke werkgewer of werknemer is of hom 'n las oplê of nie. Elke bepaling, subartikel of artikel skep na gelang van die geval 'n reg of 'n verpligting, wat heeltemal onafhanklik is van ander bepalings. Ingeval enige bepaling, subartikel of artikel van hierdie Ooreenkoms voor of na publikasie in die *Staatskoerant* deur die Minister ingevolge die bepalings van die Wet, nie bindend is nie of *ultra vires* die magte van die partye of die Minister is, maak dit hoegenaamd geen inbreuk op die res van die Ooreenkoms nie, wat in so 'n geval die Ooreenkoms uitmaak.

Nademaal die Werkgewersorganisasies en die Vakvereniging tot die Ooreenkoms soos hierin uiteengesit, besluit het, verklaar ondergenoemde gemagtigde beamptes van die Raad hierby dat voorafgaande die Ooreenkoms is waartoe besluit is en plaas hulle handtekeninge hieronder.

„ The National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa ":—

D. A. SALES,
Voorsitter.

JAS. BEATTIE,
Ondervoorsitter.

E. P. KEMP,
Sekretaris.

Geteken te Johannesburg op die 18de dag van Januarie 1939.

✱ No. 1077.] [21 Julie 1939.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.—BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG.

Ek, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die skedule hiervan verskyn en betrekking het op die Bounywerheid vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Julie 1940, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie verenigings;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1 tot en met 20, 22 tot en met 24 en 26 tot en met 28 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Julie 1940, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die gebied binne 'n omtrek van vyf-en-twintig myl vanaf die Algemene Poskantoor, Pietermaritzburg, en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 20, 22, 24 en 26 tot en met 28 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 31ste dag van Julie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Julie 1940, in die gebied binne 'n omtrek van vyf-en-twintig myl van die Algemene Poskantoor, Pietermaritzburg *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „ werknemer " vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

H. G. LAWRENCE,
Minister van Arbeid.

17 Julie 1939.

27. WORKING EMPLOYERS, PARTNERS, DIRECTORS AND SHAREHOLDERS.

(1) Any employer and/or partner, director or shareholder who performs work falling within the trades specified in Section 21 of this Agreement shall be subject to the restrictions of that section in respect of the performance of such work as are imposed upon employees by Section 21 (3), (6), (7), (8), (9), (10), (11) (*a*) and 12 (*a*).

(2) Any employer and/or partner, director or shareholder who claims to be a qualified journeyman in any designated trade shall apply for registration as such with the local Joint Board or Standing Committee, submitting proof in support of such claim. Until such registration is effected, any such person shall not be regarded as a journeyman or permitted to perform journeyman's work as prescribed in Section 21.

28. GENERAL.

No employer or employee may waive the provisions of this Agreement, whether or not the said provisions create a benefit or obligation upon the employer or employee concerned. Each provision, sub-section or section shall create a right or obligation, as the case may be, independently of the existence of other provisions. In the event of any provision, sub-section or section of this Agreement being inoperative or *ultra vires* the powers of the parties or the Minister, either before or after publication of this Agreement in the *Government Gazette* by the Minister under the provisions of the Act, this shall in no way affect the remainder of the Agreement, which shall in that event constitute the Agreement.

The Employers' Organisations and the Trade Union having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the aforegoing is the Agreement arrived at and affix their signatures hereto.

The National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa:—

D. A. SALES,
Chairman.

JAS. BEATTIE,
Vice-Chairman.

E. P. KEMP,
Secretary.

Signed at Johannesburg, this 18th day of January, 1939.

✱ No. 1077.] [21 July 1939.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.—BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG.

I, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Building Industry, shall be binding from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 30th day of July, 1940, upon the employers' organization and trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or those unions;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 to 20 (inclusive), 22 to 24 (inclusive) and 26 to 28 (inclusive) of the said Agreement shall be binding from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 30th day of July, 1940, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the area within a radius of twenty-five miles from the General Post Office, Pietermaritzburg, and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the area within a radius of twenty-five miles from the General Post Office, Pietermaritzburg, and from the 31st day of July, 1939, and for the period ending the 30th day of July, 1940, the provisions contained in clauses 1, 3 to 20 (inclusive), 22, 24 and 26 to 28 (inclusive) of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression " employee " contained in section *one* of the said Act.

H. G. LAWRENCE,
Minister of Labour.

17th July, 1939.

SKEDULE.

„ INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (PIETERMARITZBURG)."

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die „ Nywerheid-versoeningswet, 1937 ", gemaak deur en aangegaan tussen die

„ Master Builders' Association, Pietermaritzburg "

(hierin verder genoem „ die werkgewers " of „ die werkgewersorganisasie ") aan die een kant, en die

„ Amalgamated Society of Woodworkers ", en die

„ Building Workers' Industrial Union of South Africa "

(hierin verder genoem „ die werknemers " of „ die vakverenigings "), aan die ander kant;

wat die partye is tot die „ Industrial Council for the Building Industry (Pietermaritzburg) ".

1. Bestek van Toepassing van Ooreenkoms.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die gebied binne 'n kring van 25 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pietermaritzburg, nagekom word, deur alle werkgewers en werknemers in die Boubedryf wat lede van die werkgewersorganisasie of die vakverenigings is, met dien verstande dat hulle—

(*a*) op vakleerlinge van toepassing is slegs in sover hulle nie met die bepalings van die „ Vakleerlingen Wet, 1922 ", of enige kontrak aangegaan, of enige voorwaardes ingevolge daardie Wet vasgestel, teenstrydig is nie:

(*b*) nie van toepassing is nie op persone werksaam in verband met die oprigting, instandhouding, herstel of verandering, op plase, van—

(i) woonhuise waarvan die koste minder as £1,000 bedra;

(ii) alle ander geboue, wat die ook al mag kos, wat uitsluitlik vir boerderydoeleindes gebruik word of bestem is.

2. Tydperk van Toepassing van Ooreenkoms.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister van Arbeid ingevolge artikel *ag-en-veertig* van die Wet mag vasstel, en bly van krag vir twaalf maande of vir sodanige tydperk as wat hy mag bepaal.

3. Woordbepalings.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en in die Nywerheid-versoeningswet, 1937, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en verder, tensy teenstrydig met die sinsverband, beteken—

„ Wet ", die „ Nywerheid-versoeningswet, 1937 ";

„ vakleerling ", 'n werknemer in diens ingevolge 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak geregistreer ingevolge die bepalings van die „ Vakleerlingen Wet, 1922 ";

„ Raad ", die „ Industrial Council for the Building Industry (Pietermaritzburg) " soos kragtens artikel *twee* van die „ Nijverheids Verzoenings Wet, 1924 ", geregistreer en beskou as geregistreer te wees ingevolge artikel 19 van die Wet;

„ distrikswerk ", alle werk binne 'n straal van 25 myl, vanaf die Hoofposkantoor, Pietermaritzburg, maar buite 'n straal van agt myl vanaf genoemde poskantoor;

„ noodsaaklike diens ", enige werk wat noodsaaklikerwys verrig moet word ten einde die gesondheid en veiligheid van die publiek of die voortsetting van enige ander nywerheid, besigheid of onderneming te verseker;

„ noodarbeid ", werk wat nie redelikerwys gedurende die ure by klousule 9 (1) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf of vasgestel, verrig kan word nie;

„ ambagsgesél ", 'n werknemer wat 'n volle vakleerlingskaptermyn onder kontrak uitgedien het, maar wat deur die Raad nie bevoeg geag word om die loon, voorgeskryf in subartikel (1) van klousule 4 van hierdie Ooreenkoms ten opsigte van die werk waarop hy werksaam is, te verdien nie;

„ stukwerk ", enige stelsel waarby die verdienste van 'n werknemer baseer is op die hoeveelheid of omset van werk verrig;

„ geskoolde arbeider ", 'n werknemer wat in almal of enigeen van die volgende hoedanighede werksaam is, nl.: bestuurder van meganiese voertuig, bediener van vloersandpapier-masjien, hystoestelbediende, opsigter van ongeskoolde arbeiders, werker met 'n kleimeul of enige soortgelyke masjien en wat ook die werk van 'n ongeskoolde arbeider doen;

„ behoorlike slaapplek ", 'n waterdigte onderdak wat gesluit kan word en voorsien is van 'n houtvloer en die nodige wasbakke en gemakinrigtings;

„ bouwerk ", ook mure, steunmure en monumente, behalwe grafstene en grafmonumente;

„ ongeskoolde arbeider ", ook 'n werknemer wat enigeen of almal van die volgende werksaamhede verrig:—

(i) klippe of grond uitgraaf of uithaal vir fondamente, slote, riole en waterleidings;

(ii) uitgegrawe klippe en grond verwyder;

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (PIETERMARITZBURG).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between the

Master Builders' Association, Pietermaritzburg

(hereinafter referred to as " the employers " or the " employers' organisation "), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers, and the

Building Workers' Industrial Union of South Africa

(hereinafter referred to as the " employees " or " the trade unions "), of the other part;

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Pietermaritzburg).

1. Scope of Application of Agreement.

The terms of this Agreement shall be observed in the area within a radius of 25 miles from the General Post Office, Pietermaritzburg, by all employers and employees in the Building Industry who are members of the employers' organisation and the trade unions, provided that they shall—

(*a*) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(*b*) not apply to persons engaged in the erection, maintenance, repair or alteration on farms of—

(i) dwelling-houses at a cost of less than £1,000;

(ii) all other buildings, irrespective of cost, used or to be used exclusively for farming purposes.

2. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be determined by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force for twelve months or for such period as may be determined by him.

3. Definitions.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meanings as in that Act; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1937;

" Apprentice " means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered under the provisions of the Apprenticeship Act, 1922;

" Council " means the Industrial Council for the Building Industry (Pietermaritzburg) registered in terms of section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1924, and deemed to have been registered in terms of section *nineteen* of the Act;

" country jobs " means all jobs within a radius of 25 miles from the General Post Office, Pietermaritzburg, but outside an eight-mile radius from the said Post Office;

" essential services " means any work which must necessarily be performed in order to ensure the health and safety of the public or the carrying on of any other industry, business or undertaking;

" emergency work " means such work as cannot reasonably be performed during the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with clause 9 (1) of this Agreement;

" improver " means any employee who has completed a full term of apprenticeship under indenture but who is not considered by the Council as competent to earn the wage laid down in sub-clause (1) of clause 4 of this Agreement in respect of the work on which he is engaged;

" piece-work " means any system by which an employee's earnings are based on quantity or output of work done;

" skilled labourer " means an employee who is employed in all or any of the following capacities, viz.: driver of mechanical vehicle, operator of floor sandpapering machine, hoistman, supervisor of unskilled labourers, operator of pug-mill or other similar machine; and who may in addition be employed on the work of an unskilled labourer;

" suitable sleeping accommodation " means a waterproof shelter capable of being securely locked, with a wooden floor and the necessary washing and lavatory accommodation;

" structure " includes walls, retaining walls, and monuments, other than tombstones and burial monuments;

" unskilled labourer " includes an employee who is employed on any or all of the following operations, viz.:—

(i) digging or taking out stone and soil for foundations, trenches, drains and channels;

(ii) removing excavated stone and soil;

(iii) met skopgrawe materiaal in mortel- of betonmengmasjiene gooi of daaruit haal en mortel of beton meng met die hand met behulp van skopgrawe;

(iv) materiaal op- of aflaai;

(v) mortel, stene, klippe, beton of ander materiaal dra;

(vi) gebruikte stene skoonmaak;

(vii) modelvorms volgiet in werkwinkels van pleisteraars;

(viii) wit van geboue en latrines deur naturelle bewoon en gebruik, die wit van binnekant van fondamente, en met teer werk; of

(ix) enige ander werk, gewoonlik gedoen deur ongeskoolde dagloners in die timmermans-, skilders-, loodgieters- en elektristeitsbedrywe;

„ werkende werkgewer of vennoot ", elke werkgewer of vennoot in 'n vennootskap in die boubedryf, wat self dieselfde soort werk as enigeen van sy werknemers verrig;

„ boubedryf " of „ bedryf ", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking op enige wyse te beperk, die bedryf waarin die werkgewer en werknemer geassosieer is om geboue en bouwerk op te rig, klaar te maak, te hernu, te herstel, in stand te hou, of te verander, en/of om artikels vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verandering van geboue en bouwerk te vervaardig (hetsy die werk gedoen, die materiaal voorberei, hetsy die nodige artikels op die bouterrein of elders vervaardig word, of nie) en sluit in alle werk wat gedoen word deur persone daarin wat in verband met onderstaande ambagte of onderdele daarvan in diens is:—

Messelwerk, waarby inbegrepe is betonwerk, aanbring van betonblokke, teëls op mure en vloere inlê, voeging, bevloering, mosaïekwerk, leiklip-, marmer- en komposisiebekleding; riool-aanlegging, leiklip en dakpanne lê;

Elektrisiteitsaanlegging, waarby montering, geleiding en bygaande werksaamhede inbegrepe is;

verniswerk, waarby die aansit van vernis met kwas of kussinkie en sproei met enige mengsel inbegrepe is;

skrynwerk, waarby die vervaardiging van alle skrynwerk-artikels inbegrepe is (hetsy die gebruikte artikel in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikel vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

werk met glas in lood en ander metale, waarby inbegrepe is die maak en/of insit van vensters, verligte uithangborde, en die insit van glas in verband daarmee;

installering van hystoestelle, waarby die vervaardiging van hysbakke of -kaste, en die oprigting en/of instandhouding van hystoestelle inbegrepe is;

metaalwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, bouers-smidswerk, metaalrame, en metaaltrappe en bou-metaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en van geplette en uitgedrukte metaal (hetsy die gebruikte artikel in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die gebruikte artikel vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

klipmesselwerk, waarby inbegrepe is klipbeitelwerk en klipbouwerk (met inbegrip van die uitbeitel en oprigting van ornamentele en monumentale klipwerk) bevestiging met beton, en aanbring van voorafgevormde of kunsmatige klip of marmer, bevloering, mosaïekwerk, voeging, inlê van teëls op mure en vloere, bediening van klipwerkmasjinerie, en skerpmaak van messelaarsgereedskap (hetsy die gebruikte artikel in die gebou of bouwerk deur die persoon wat dit vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

skilderwerk, waarby inbegrepe is versiering, uitplak met muurpapier, insit van ruite, afwit van mure met distemper, afwit van mure met kalk en kleurkalk, kleuring met verf, verniswerk, houtvlamming, marmering en sproei met verf;

pleisterwerk, waarby inbegrepe is vormwerk, insit van granolitiese en komposisievloere, komposisiebekleding en poleer van mure, klipwerk met voorafgevormde en kunsmatige klip, lê van teëls op mure en vloere, bevloering en mosaïekwerk (hetsy die gebruikte artikels in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

loodgietery, waarby inbegrepe is loodsmelting, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde riool-aanlegging, kalfaatwerk, ventilering, verwarming, montering in verband met warm- en kouwaterstelsel, aanbring van vuurmaakgeriewe, en vervaardiging, en aanbring van alle geplette metaalwerk (hetsy die gebruikte artikels in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

winkel-, kantoor- en bankmontering waarby inbegrepe is die vervaardiging en/of aanbring van winkelvoorkante, vensterhokke, uitstalkaste, toonbanke, afskortings en binne-uitrusting en -toebehorings;

staalversterking;

(iii) shovelling materials into or removing them from mortar or concrete mixing machines, and mixing mortar or concrete by hand with shovels;

(iv) loading or unloading materials;

(v) carrying mortar, bricks, stone, concrete or other materials;

(vi) cleaning used bricks;

(vii) filling of moulds in plasterers' modelling shops;

(viii) lime-washing of buildings and latrines occupied and used by natives, the lime-washing of internal face of foundations, and the use of tar; or

(ix) all other work usually performed by unskilled labour in the carpentry, painting, plumbing and electrical trades;

" working employer or partner " means any employer or any partner in a partnership which carries out work in the building industry who himself performs work similar to that carried out by any of his employees;

" Building Industry " or " Industry " means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employer and employee are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or making articles for use in the erection, completion or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following trades or sub-divisions thereof:—

Bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drainlaying, slating and roof tiling;

electrical installation, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

joinery, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

light making, lead and other metals, which includes the manufacture and/or fixing of lights, display signs, and glazing relating thereto;

lift installation, which includes the manufacture of lift cars or cages, and the erection and/or maintenance of lifts;

metal work, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

masonry, which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornamental and monumental stone work), concreting and the fixing or building of precast and/or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of stone working machinery and sharpening of masons' tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes decorating, paper hanging, glazing, distempering, lime and colour washing, staining, varnishing, graining and marbling and spraying;

plastering, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet-metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens and interior fittings and fixtures;

steel reinforcing;

staalkonstruksie, waarby inbegrepe is die aanbring van alle soorte staal- en ander metaalpilare, staalhoofbalke, staaldwarsbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of bouwerk;

houtwerk, waarby inbegrepe is timmerwerk, masjienhoutwerk, houtdraaiwerk, houtsnywerk, die aanbring van sinkplaat, geluid- of akoestiekmateriaal, kurk- of asbes-isolering, maak van kaplatte, komposisiebekleding van plafonne en mure, tappe in mure inslaan, metaalbekleding van houtwerk, insit van blokkies- en ander vloere met inbegrip van hout en kurkvloere en afwerking met skuurpapier (hetsy die gebruikte artikels in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie).

4. Lone.

(1) (*a*) Behoudens die bepalings van subartikels (1) (*b*) (2), (3) en (4) van hierdie artikel van hierdie Ooreenkoms, mag geen werkgewer of werknemer onderskeidelik lone betaal of ontvang teen laer skale as onderstaande:—

	Per Uur. s.	d.
(i) Ongeskoolde arbeiders	0	5
(ii) Geskoolde arbeiders	1	0
(iii) Werknemers in die skildersbedryf	3	0
(iv) Werknemers in alle ander bedrywe	3	4

(*b*) *Verskillende loonskale.*—'n Werknemer wat op enige dag twee of meer soorte werk verrig waarvoor verskillende lone betaalbaar is, moet vir al die ure gewerk op sodanige dag betaal word teen die hoër loon wat ingevolge paragraaf (*a*) van hierdie subartikel betaalbaar is.

(2) (*a*) Behoudens paragraaf (*b*) van hierdie subartikel kan 'n ambagsgesél na voltooiing van sy vakleerlingskaptermyn vir ses maande betaal word teen 'n tarief van minstens 70 persent van die loon wat in subartikel (1) van hierdie artikel vir 'n werknemer van sy bedryf bepaal is, en daarna vir 'n verder termyn van ses maande teen 'n tarief van minstens 80 persent van sodanige loon.

(*b*) Verlof om te werk teen die laer tarief waarna in paragraaf (*a*) van hierdie subartikel verwys is, word alleen skriftelik na goeddunke van die Raad verleen.

(3) *Besoldiging vir werk op sekere dae.*—Vir werk wat op Sondae, Goeie Vrydag, Meidag en Kersdag vóór aanvang van die gewone werkure op die daaropvolgende dag gedoen word, moet 'n werkgewer 'n werknemer betaal teen dubbel die loon in hierdie artikel vasgestel.

(4) *Gevaarlike werk.*—Ten opsigte van alle gevaarlike werk moet 'n hoër loon as die vasgestelde minimum betaal word, en sodanige loon moet deur werkgewer en werknemer onderling bepaal word.

(5) Aan minderjariges gedurende die proeftyd waarvoor in die Vakleerlingskapwet voorsiening gemaak word, moet minstens die loon van 'n eerste jaar vakleerling betaal word.

5. Stukwerk.

Werkgewers word verbied om stukwerk aan werknemers te gee, en werknemers word verbied om werk op stukwerkbasis te verrig; ook enige stelsel waarby die verdienste van 'n werknemer òf geheel, òf grotendeels baseer is op die hoeveelheid werk verrig as 'n middel van betaling vir arbeid nie ooreenkomstig die verskillende loonskale wat in artikel 4 omskryf word nie. Die bepalings van hierdie artikel is van toepassing nieteenstaande die feit dat die werknemer 'n klein of enige hoeveelheid van die materiaal of installasie wat nodig mag wees, verskaf.

6. Gewone en Oortydbesoldiging.

(1) Lone, verdienstes vir oortyd en alle ander besoldiging moet weekliks op Vrydag of by diensbeëindiging, indien dit voor die gewone betaaldag van die werknemer plaasvind, betaal word. Betalings kan egter op ander dae as Vrydae geskied as die toestemming van die Raad vooraf skriftelik verkry word.

(2) Lone, verdienstes vir oortyd en alle ander besoldigings moet aan werknemers oorhandig word, in toegeplakte koevorte waarop die naam van die werknemer, die getal ure gewerk, datum van betaling en die ingeslote bedrag, aangeteken is.

(3) Onderworpe aan die bepalings van artikels 19 en 23 van hierdie Ooreenkoms mag van die loon en besoldiging vir oortydwerk aan werknemers verskuldig geen bedrae afgetrek word nie, met dien verstande dat waar 'n werkgewer enige bedrag ten behoewe van 'n werknemer gestort het ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur een of ander wet, ordonnansie of regsgeding, enige bedrag aldus betaal, gekort mag word.

7. Toelaes ten opsigte van Vervoer en Tyd Opgeneem met Stap.

(1) As 'n werkgewer 'n werknemer stuur om werk te doen in 'n gebied buite drie myl maar nie verder as agt myl vanaf die Hoofposkantoor, Pietermaritzburg, moet aan sodanige werknemer vir elke myl of deel, van die afstand wat die werk buite sodanige afstand van drie myl geleë is, 'n toelae gelyk aan een-kwart van die uurloon, betaal word.

(2) Die toelae is vir slegs een rigting daagliks betaalbaar.

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which form part of a building or structure;

woodworking, which includes carpentry, woodworking machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring including wood and cork and sandpapering of same, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used.

4. Wages.

1. (*a*) Subject to the provisions of sub-clauses (1) (*b*), (2), (3) and (4) of this clause of this Agreement, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:—

	Per Hour. s.	d.
(i) Unskilled labourers	0	5
(ii) Skilled labourers	1	0
(iii) Employees in the painting trade	3	0
(iv) Employees in all other trades	3	4

(*b*) *Differential Rates.*—An employee who on any day performs two or more classes of work, for which different wages are payable, shall be paid at the higher wage payable in terms of paragraph (*a*) of this sub-clause for all the hours worked on such day.

(2) (*a*) An improver may, subject to paragraph (*b*) of this sub-clause, be allowed to work after conclusion of his period of apprenticeship, for six months at a wage of not less than 70 per cent. of the wage laid down in sub-clause (1) of this clause for an employee in his trade, and thereafter for a further period of six months at a wage of at least 80 per cent. of such wage.

(*b*) Permission to work at the lower rates referred to in paragraph (*a*) of this sub-clause shall be granted in writing solely in the discretion of the Council.

(3) *Payments for Work on Certain Days.*—Double the wages laid down in this clause shall be paid by an employer for all time worked on Sundays, Good Friday, May Day, and Christmas Day, until the usual starting time on the following day.

(4) *Dangerous Work.*—On all jobs of a dangerous nature, wages in excess of the minimum prescribed shall be paid, the amount to be mutually agreed upon between individual employers and employees.

(5) Minors during the probationary period allowed by the Apprenticeship Act shall be paid not less than the first year apprentice rate of wage.

5. Piece-work.

The giving out by employers or the performance by employees of work on a piece-work basis is prohibited; also any system in which earnings are based on or calculated either in part or wholly upon the quantity or output of the work to be performed as a means of payment of labour not in accordance with the respective rates for wages as provided in Clause 4. The provisions of this Clause shall apply notwithstanding the fact that the employee may supply a small or any quantity of the material or plant required.

6. Payment of Wages and Overtime.

(1) Wages, earnings for overtime and all other remuneration shall be paid in cash weekly on Fridays or on termination of employment if this takes place before the ordinary payday of the employee. Payments may, however, be made on days other than Fridays with the prior consent in writing of the Council.

(2) Wages, earnings for overtime and all other remuneration shall be handed to employees, in sealed envelopes bearing the name of the employee, number of hours worked, date of payment and amount enclosed.

(3) Subject to the provisions of Clauses 19 and 23 of this Agreement no deductions shall be made from amounts due to employees in respect of wages or remuneration for overtime work, provided that where an employer is compelled by any law, ordinance, or legal process to make any payment on behalf of an employee, any amount so paid may be deducted.

7. Walking Time and Transport.

(1) Whenever a job is situated more than three miles and not more than eight miles from the General Post Office at Pietermaritzburg, an employer shall pay to an employee sent to work on such job an allowance at the rate of one-quarter of an hour's wage for every mile or part thereof of the distance beyond such three miles.

(2) The allowance shall be payable one way only daily.

(3) Die werkgewer is geregtig om in die plek van die voorafgaande, vervoer te verskaf, of om vir vervoer na en van die werk ten opsigte van die genoemde afstand, te betaal.

(4) Die tyd in beslag geneem deur na die werk te gaan en terug te kom val vir 'n werknemer buite die gewone werkure in artikel 9 bepaal.

(5) Alle werknemers geregtig tot toelaes ten opsigte van vervoer of tyd in beslag geneem deur na die werk te stap, moet dit weekliks vorder.

8. Distrikswerk.

Aan werknemers wat na distrikswerk gestuur word, moet die werkgewer onderstaande toelaes vir vervoer en/of vir slaapplek betaal:—

(*a*) Ingeval 'n werknemer daagliks na huis kan gaan en werklik ook terugkeer, daagliks 'n tweedeklas-spoorwegretoerkaartjie. Slegs vir die tyd wat gewerk is word betaal.

(*b*) Ingeval 'n werknemer nie daagliks na huis kan terugkeer nie—

(i) 'n tweedeklas-spoorwegkaartjie of gelykstaande vervoer na en van die werk onderskeidelik aan die begin en by beëindiging van sodanige werk; slegs vir tyd gedurende gewone werkure op reis deurgebring word betaal teen die uurloon van die betrokke werknemer, soos in artikel 4 bepaal;

(ii) behoorlike slaapplek naby die werkplek of in plaas daarvan 'n toelae van 5s. per werkdag;

(iii) 'n werknemer wat vir naweke na huis kan gaan en terugkeer op die gewone begintyd van die werk op Maandag (of Dinsdag indien Meidag of Kersdag op 'n Sondag of Maandag val) is elke naweek geregtig tot 'n tweedeklas-spoorwegretoerkaartjie, maar ingeval die reis nie onderneem word nie, is geen toelae in plaas van sodanige kaartjie betaalbaar nie; en ten opsigte van tyd wat gedurende sodanige naweek gereis word, word geen loon betaal nie.

9. Werkure.

(1) (*a*) Behoudens die bepalings van subartikel (4) van hierdie artikel en van artikel 10 van hierdie Ooreenkoms, mag 'n werkgewer nie eis of toelaat dat 'n werknemer werk, en mag geen werknemer werk verrig voor 8 v.m. of na 12 uur (middag) op Saterdag of voor 8 v.m. of na 5 n.m. of tussen 12 uur (middag) en 1 n.m. op enige ander dag nie.

(*b*) Nieteenstaande die bepalings van paragraaf (*a*) van hierdie subartikel, mag 'n werkgewer geskoolde en ongeskoolde arbeiders toelaat om werk te begin om 7.30 v.m. en om werk te staak om 5.30 n.m. op enige gewone dag gedurende die week en om 12.30 n.m. op Saterdag.

(2) (*a*) Die gewone werkure, wat nie meer as vier-en-veertig uur per week mag wees nie, word as volg verdeel: Ag uur daagliks op Maandae tot en met Vrydae en vier uur op Saterdae.

(*b*) Nieteenstaande die bepalings van paragraaf (*a*) van hierdie subartikel mag die gewone werkure van geskoolde en ongeskoolde arbeiders, 50 uur per week wees, bereken soos bepaal in subartikel (1) (*b*) van hierdie artikel.

(3) Die Raad kan toestaan dat by distrikswerk die hele werktyd van vier-en-veertig uur oor vyf dae verdeel word, mits die werkure ten opsigte van elke dag vasgestel word in enige vrystellingsertifikaat uitgereik ingevolge artikel 18 van hierdie Ooreenkoms.

(4) (*a*) 'n Werkgewer kan werknemers twee of drie skofte per tydvak van vier-en-twintig uur laat werk, met dien verstande egter dat geen werknemer in 'n tydvak van vier-en-twintig uur meer as een skof mag werk nie, behalwe op die voorwaardes in artikel 10 van hierdie Ooreenkoms vervat.

(*b*) Waar drie skofte gewerk word, moet een skof gewerk word binne die ure voorgeskryf in subartikel (1) of soos vasgestel ingevolge subartikel (3) van hierdie artikel. Waar slegs twee skofte gewerk word, mag 'n werknemer nie voor 6 v.m. begin werk of later as 3 n.m. vir die eerste skof ophou nie, of voor 3 n.m. begin werk of later as 12 uur (middernag) vir die tweede skof ophou nie. 'n Werknemer wat in 'n ander skof werk as die skof bepaal in subartikel (1) of kragtens subartikel (3) vasgestel, moet betaal word teen die tarief, wat kragtens artikel 4 van hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, plus 10 persent.

(5) Geen werknemer mag solank hy in diens by 'n werkgewer is, buite die werkure in hierdie artikel voorgeskryf of ingevolge daarvan vasgestel, hetsy vir vergoeding of nie, op Sondae, Meidag, Goeie Vrydag of Kersdag vir eie rekening of ten behoewe van 'n ander persoon of persone, in die boubedryf enige werk vra, onderneem of doen nie, tensy die skriftelike toestemming van die Raad vooraf verkry is, behalwe dat sodanige arbeider alleen vir homself werk mag verrig.

(6) Geen werk mag op Sondae, Meidag, Goeie-Vrydag of Kersdag gedoen word nie. As 1 Mei op 'n Sondag val, is die bepalings van hierdie artikel op die volgende dag van toepassing.

(3) An employer shall be entitled to provide transport in lieu of the foregoing, or pay for transport, both ways, in respect of the said distance.

(4) Any time occupied by an employee in proceeding to or from work shall be outside the ordinary working hours prescribed in clause 9.

(5) Any employee entitled to walking time or transport allowance shall claim same weekly.

8. Country Jobs.

The following transport allowances and/or allowances for sleeping accommodation shall be paid by an employer to an employee sent by him to work on a country job:—

(*a*) Where the employee is able to and does return to his home every day: Return second-class railway fare daily. Only time worked on a job shall be paid for.

(*b*) Where the employee is unable to return to his home daily:—

(i) Second class railway fare or equivalent transport to and from the place of work at the beginning and termination of such work; time occupied in travelling during the ordinary working hours only shall be paid for at the hourly rate of wage of the employee concerned, as prescribed in clause 4;

(ii) suitable sleeping accommodation, in proximity to the place of work, or an allowance of 5s. per working day in lieu thereof;

(iii) an employee if able to proceed to his home at the week-end and return by the ordinary starting time on Monday (or Tuesday, if May Day or Christmas Day falls on a Sunday or a Monday) shall be entitled to a second class railway return fare at week-ends, but no payment in lieu of such fare shall be made if the journey is not undertaken; wages shall not be payable in respect of any time spent in travelling during such week-ends.

9. Hours of Work.

(1) (*a*) Subject to the provisions of sub-clause (4) of this clause and clause 10 of this Agreement, an employer shall not require or allow an employee to work and an employee shall not work earlier than 8 a.m. or later than 12 noon on Saturdays or earlier than 8 a.m. or later than 5 p.m. or between 12 noon and 1 p.m. on any other day.

(*b*) Notwithstanding the provisions of paragraph (*a*) of this sub-clause, an employer may permit skilled labourers and unskilled labourers to commence work at 7.30 a.m. and finish work at 5.30 p.m. on an ordinary week day and 12.30 p.m. on a Saturday.

(2) (*a*) The ordinary working hours shall not exceed forty-four per week, and shall be apportioned as follows: Eight hours daily on Mondays to Fridays, inclusive, and four hours on Saturdays.

(*b*) Notwithstanding the provisions of paragrph (*a*) of this sub-clause the ordinary working hours of skilled labourers and unskilled labourers may be 50 hours per week calculated as provided in sub-clause (1) (*b*) of this clause.

(3) The Council may permit the whole period of forty-four hours to be worked in five days on country jobs provided that the hours of work shall be fixed in any certificate of exemption granted in terms of clause 18 of this Agreement.

(4) (*a*) An employer may engage employees to work two or three shifts during any period of twenty-four hours, provided, however, that no employee shall work more than one shift in any period of twenty-four hours except under the conditions prescribed in clause 10 of this Agreement.

(*b*) Where three shifts are being worked, one of the shifts shall be worked within the times prescribed in sub-clause (1) or as may be laid down in terms of sub-clause (3) of this clause. In the case where two shifts only are worked, an employee shall not start work earlier than 6 a.m. or finish later than 3 p.m. for the first shift or start work earlier than 3 p.m. or finish later than 12 midnight for the second shift; an employee working any shift other than the shift laid down in sub-clause (1) or prescribed in terms of sub-clause (3) shall be paid and receive the wages payable under clause 4 of this Agreement, plus 10 per cent.

(5) No employee whilst in the employ of an employer shall solicit, undertake, or perform any work in the Building Industry, whether for remuneration or not, outside the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with this clause, nor on Sundays, May Day, Good Friday, or Christmas Day, either on his own account or on behalf of any other person or persons, unless the consent of the Council has first been obtained in writing save that such employee may perform work for himself only.

(6) No work shall be performed on Sundays, May Day, Good Friday, Christmas Day. When 1st May falls on a Sunday the provisions of this Clause shall apply to the following day.

10. Oortyd.

(1) 'n Werkgewer mag nie eis of toelaat dat 'n werknemer oortyd werk nie, behalwe—

(*a*) in geval van noodarbeid;
(*b*) op noodsaaklike diens; en
(*c*) waar dit weens die omstandighede in 'n bepaalde geval noodsaaklik is dat die werk met groter snelheid gedoen word as wat moontlik sou wees indien net gedurende die werkure voorgeskryf in of vasgestel ingevolge artikel 9 van hierdie Ooreenkoms, gewerk word, en wanneer die skriftelike toestemming van die Raad vooraf verkry is.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel (3) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms moet vir oortyd betaal word teen anderhalfmaal die tarief voorgeskryf in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms vir die eerste vier uur wat 'n arbeider langer werk as die werkure voorgeskryf in of vasgestel ingevolge artikel 9 van hierdie Ooreenkoms, en daarna, vir elke uur of deel van 'n uur tot op die gewone tyd waarop werk op die volgende dag begin, teen dubbel sodanige tarief.

(3) Die gewone werkure met oortyd mag in geen geval 72 uur per week in die geval van geskoolde en ongeskoolde arbeiders te bowegaan nie, en 66 uur per week in die geval van werknemers vir wie lone voorgeskryf is in subparagrawe (iii) en (iv) van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms.

11. Diensbeëindiging.

(1) 'n Werknemer, wat graag sy diens by 'n werkgewer wil beëindig, en 'n werkgewer wat graag 'n werknemer se diens wil beëindig, na gelang van die geval, moet die diens, in die geval van timmermans of skrynwerkers minstens twee uur en in die geval van ander werknemers minstens een uur, vooraf opsê.

(2) 'n Werknemer wat as timmerman of skrynwerker werksaam is, moet gedurende die tyd van diensopsegging waarna in subartikel (1) van hierdie artikel verwys word, toegelaat word om sy gereedskap in goeie orde vir gebruik te bring.

(3) Diens behoef nie vooraf opgesê te word nie tensy die betrokke werknemer vir minstens drie agtereenvolgende dae vir dieselfde werkgewer gewerk het.

12. Bergplek vir en Verskaffing van Gereedskap, ens.

(1) Die werkgewer moet by alle werk voorsiening maak vir 'n behoorlike plek waar gereedskap agter slot gebring kan word. Hierdie bepaling is nie van toepassing op klein werkies nie. Die werkgewer moet alle gereedskap van werknemers in die werkplekke en gereedskapkaste by werk, teen brand verseker, en indien die gereedskap nie verseker is nie, is die werkgewer vir enige verlies aanspreeklik.

(2) Werkgewers moet slypstene vir die slyp van gereedskap verskaf. Ingeval op 'n werkplek geen slypsteen verskaf word nie, moet aan timmermans en skrynwerkers vóór diensbeeindiging voldoende tyd en geleentheid gegee word om hul gereedskap weer in goeie orde vir gebruik te bring.

(3) Werkgewers moet voorsiening maak in die geval van:—

(*a*) *Timmermans*, vir alle klemme, handskroewe, lymkwaste, skroefsleutels, koevoete, houtbore en boorysters langer as 12 duim en hamers swaarder as 3 lb.

(*b*) *Steenhouers en Messelaars*, vir—
(i) gereedskap vir die bewerking van graniet of harde klip en vir klouhamers;
(ii) behoorlike afdakke, waarvan die dak minstens tien voet hoog moet wees, vir steenhouers. Hierdie bepaling is nie toepaslik op klein werkies op bouterreine nie;
(iii) 'n man om alle gereedskap skerp te maak.

(*c*) *Skilders en Plakkers*, vir alle gereedskap, behalwe glasmakersmesse, stofbesems en plakkerskwaste en skêre.

(*d*) *Pleisteraars*, vir ,, dagga " planke en steiers van voldoende hoogte, rollers, reihout en spesiale gereedskap vir granoliet.

(*e*) *Loodgieters en Gas-aanlêers*, vir—
(i) masjiene wat in die werkplek of in verband met die werk gebruik word;
(ii) handaambeelde en klinknaels en boorysters van alle groottes;
(iii) draadsnywerktuie soos kraanbore, draadsnyers, tappe en palbore;
(iv) pypsnyers en bankskroewe;
(v) spesiale en swaar soldeerboute en vuurpotte;
(vi) smeltpotte en groot gietlepels;
(vii) beitels, deurslae en muurbore langer as 9 duim;
(viii) soldeerboute en blaaslampe;
(ix) vyle en metaalsaagblaaie;
(x) skroefspille van meer as 2 duim deursnee;
(xi) klinknaelstelle van klinknael No. 12 en daarbo, en dryfbeitels;
(xii) hamers vir bewerking van geplette metaal en swaar hamers;
(xiii) deurslae van meer as ¼ (een-kwart) duim deursnee, hol of solied;
(xiv) skroefsleutels en tange van meer as 12 duim.

(*f*) *Elektrisiëns*, vir groot vyle, blaaslampe, spanskroewe, groot beitels, saagblaaie en skroefsny-gereedskap.

10. Overtime.

(1) An employer shall not require or allow an employee to work overtime except:—

(*a*) In cases of emergency work;
(*b*) on essential services; and
(*c*) where the exigencies of the particular case demand that work shall be performed with greater rapidity than would be possible by working the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with clause 9 of this Agreement and when the consent of the Council shall first have been obtained in writing.

(2) Subject to the provisions of sub-clause (3) of clause 4 of this Agreement, overtime shall be paid for at one and a half times the wages prescribed in clause 4 of this Agreement for any time up to four hours worked in excess of the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with clause 9 of this Agreement, and double such wages thereafter for every hour or part of an hour worked until the usual starting time on the following day.

(3) The ordinary working hours plus overtime shall in no case exceed 72 hours per week in the case of skilled labourers and unskilled labourers, and 66 hours per week in the case of the employees for whom wages are prescribed in sub-paragraphs (iii) and (iv) of paragraph (*a*) of sub-clause (1) of clause 4 of this Agreement.

11. Termination of Employment.

(1) An employee desirous of terminating an engagement with an employer, and an employer desirous of terminating the services of an employee shall give, in the case of carpenters or joiners, not less than two hours' notice, and in the case of other employees not less than one hour's notice of such termination of employment to the employer or employee, as the case may be.

(2) An employee engaged as a carpenter or joiner shall, during the period of notice referred to in sub-clause (1) of this clause, be allowed to put his tools in working order.

(3) No notice of termination of employment shall be required unless the employee concerned has worked for at least three consecutive days with the same employer.

12. Storage and Provision of Tools, etc.

(1) A suitable place shall be provided by the employer on all jobs for locking up tools. This shall not apply to jobbing work. All employees' tools in workshops and lock-ups on job shall be insured by the employer against loss by fire, and when such tools are not insured the employer shall be responsible to make good such loss.

(2) Employers shall supply grindstones for sharpening tools. Where no grindstone is provided on a job, suitable time and facilities shall be granted to carpenters and joiners prior to termination of employment to put their tools in order.

(3) Employers shall be obliged to provide, in case of—

(*a*) *Carpenters.*—All cramps, handscrews, glue-brushes, wrenches, crowbars, augers and bits over 12 inches long, and all hammers over 3 lb.

(*b*) *Masons and Stone-cutters.*—
(i) Tools for working granite or hard stone and claws.
(ii) Suitable sheds for stone-cutters, the roof of which must not be less than 10 ft. high. This rule shall not apply to small jobs on building sites.
(iii) A man to sharpen all tools.

(*c*) *Painters and Paperhangers.*—All tools, except putty-knives, dusters, and paperhangers' brushes and scissors.

(*d*) *Plasterers.*—Dagga-boards and stands of suitable height, rollers, straight-edges, and special granolithic tools.

(*e*) *Plumbers and Gasfitters.*—
(i) Machines used in shop or on job.
(ii) Stake and riveting bars and drills of all sizes.
(iii) Screwing tackle, such as stock, dies, taps, and ratchets.
(iv) Pipe-cutting tools and vices.
(v) Special and heavy caulking iron and firepots.
(vi) Metal pots and large ladles.
(vii) Chisels, punches, and wall pins over 9 inches in length.
(viii) Soldering-irons and blowlamps.
(ix) Files and hacksaw blades.
(x) Mandrills over 2 inches in diameter.
(xi) Rivet sets from No. 12 rivet and over, and grooving tools.
(xii) Sheet-metal workers' mallets and heavy dressers.
(xiii) Punches over ¼ (quarter) inch in diameter, hollow or solid.
(xiv) Wrenches and tongs over 12 inches in length.

(*f*) *Electricians.*—Large files, blowlamps, draw-vices, large chisels, saw-blades, and screw-cutting tools.

13. Spesiale Bepalings vir die Verrigting van Sekere Soorte Werk.

Werkgewers en werknemers moet onderstaande reëls nakom:—

(1) *Vormwerkplekke vir Pleisteraars.*—Werkgewers moet sorg dat gietvorms gevul word onder behoorlike toesig van 'n werknemer wat minstens 3s. 4d. per uur betaal moet word.

(2) *Betonwerk.*—Werkgewers moet sorg dat alle betonwerk gedoen word onder behoorlike toesig van 'n werknemer wat minstens 3s. 4d. per uur betaal moet word.

(3) *Klipwerk*—

(*a*) Bedieners van klipdraai- of skaafmasjiene moet teen minstens 3s. 4d. per uur betaal word.

(*b*) Werknemers wat saagblaaie set, klippe gereedstel om gesaag te word, en klippe vir die poleermasjiene gereedmaak en waterpas stel, moet teen minstens 3s. 4d. per uur betaal word.

(*c*) Klipmesselaarstellasies moet minstens 6 voet van mekaar staan en gedurende die werkure mag geen stof met die uitblaaspyp, of ander lug, weggeblaas word nie.

(*d*) Van geen werknemer mag verlang word om bewerkte klip te gebruik nie uit 'n distrik in die Unie van Suid-Afrika waar laer lone dan dié voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms betaal word, tensy so 'n streek onderworpe is aan 'n Ooreenkoms wat ingevolge die Wet of 'n Loonvasstelling ooreenkomstig die Loonwet, 1925 of 1937, gepubliseer is, en waarby 'n laer loon voorgeskryf word.

(4) *Skrynwerk.*—Van geen werknemer mag verlang word om skrynwerk te gebruik nie, wat gefabriseer is in 'n distrik in die Unie van Suid-Afrika waar laer lone betaal word dan dié voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms, tensy so 'n streek onderworpe is aan 'n Ooreenkoms, wat ingevolge die Wet, of 'n Loonvasstelling ooreenkomstig die Loonwet, 1925 of 1937, gepubliseer is, en waarby 'n laer loon voorgeskryf word.

(5) *Steiers.*—Die werkgewer moet sorg dat alle steiers behoorlik uit goeie materiaal gemaak word, en opgerig word deur of onder toesig van 'n takelmeester of ander werknemer wat minstens 3s. 4d. per uur betaal moet word.

14. Beskutting teen Nat Weer.

Werkgewers moet op elke terrein waar daar bouwerk uitgevoer word, voorsiening maak vir behoorlike beskutting waar die werknemers tydens nat weer kan skuil.

15. Latrines.

Behoorlike saniteitsgeriewe moet op alle werkplekke vir blankes en nie-blankes afsonderlik verskaf word.

16. Verversings.

Elke werkgewer moet sorg dat daar 'n persoon is wat vir sy werknemers tee kan maak in die voormiddag, op die middag en in die namiddag. Geen werknemer mag die plek waar hy werk vir tee in die voor- of namiddag verlaat nie.

17. Werkende Werkgewers en/of Vennote.

Enige werkende werkgewer en/of vennoot of hulle direkte verteenwoordiger moet die werkure wat in, of kragtens artikel 9 (*a*) en (*b*) van hierdie Ooreenkoms bepaal is, nakom.

18. Vrystellings.

(1) Die Raad kan na goeddunke en nadat skriftelik aansoek gedoen is, aan enige persoon of persone 'n skriftelike vrystelling van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad het die mag om die voorwaardes waaronder en die tydperk waarvoor enige vrystelling van krag sal wees, vas te stel.

(3) Aan elke vrygestelde persoon moet 'n vrystellingsertifikaat, deur die Voorsitter en Sekretaris van die Raad onderteken, uitgereik word.

'n Vrystellingsertifikaat is buite die gebied waarvoor dit uitgereik is, nie geldig nie.

(4) Die Raad kan 'n vrystellingsertifikaat te eniger tyd in die loop van die termyn waarvoor dit uitgereik is, wysig of terugtrek.

(5) 'n Werkgewer of 'n werknemer is verplig om die voorwaardes opgelê in 'n vrystellingsertifikaat na te kom, uit te voer en te vervul, op dieselfde manier asof dit 'n bepaling van hierdie Ooreenkoms is.

19. Uitgawes van die Raad.

(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgewer van die loon van elkeen van sy werknemers, behalwe vakleerlinge vir wie lone by artikel 4 (1) (*a*) (iii) en (iv) van hierdie Ooreenkoms vasgestel is, ses pennies per week aftrek, met dien verstande dat die bepalings van hierdie artikel nie van toepassing is op werknemers wat in enige week minder as drie dae by dieselfde werkgewer gewerk het nie, en by die bedrag aldus afgetrek moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg.

13. Special Provisions governing the Performance of certain Classes of Work.

Employers and employees shall observe the following rules:

(1) *Plasterers' Modelling Shops.*—An employer shall provide that the filling of moulds shall be carried out under adequate supervision of an employee who shall be paid not less than 3s. 4d. per hour.

(2) *Concrete Work.*—An employer shall provide that all concrete work be carried out under the adequate supervision of an employee, who shall be paid not less than 3s. 4d. per hour.

(3) *Stone Work.*—

(*a*) Operators of stone-turning and planing machines shall be paid not less than 3s. 4d. per hour.

(*b*) Employees employed in fixing saw-blades and setting stones ready for sawing and in fixing and levelling stones for polishing-machines, shall be paid not less than 3s. 4d. per hour.

(*c*) Masons' bankers must not be less than 6 feet apart, and no dust shall be blown off with exhaust or other air during working hours.

(*d*) No employee shall be required to use stone worked in a district in the Union of South Africa in which wages lower than those prescribed in this Agreement are paid, unless such areas are subject to an Agreement published in terms of the Act, or a Determination published in terms of the Wage Act, 1925 or 1937, which prescribes a lower wage.

(4) *Joinery.*—No employee shall be required to use joinery manufactured in a district in the Union of South Africa in which wages lower than those prescribed in this Agreement are paid, unless such area is subject to an Agreement published in terms of the Act or a Determination published in terms of the Wage Act, 1925 or 1937, which prescribes a lower wage.

(5) *Scaffolding.*—An employer shall provide that all scaffolding be properly constructed of sound material, and shall be erected by or under the supervision of a rigger or other employee, who shall be paid not less than 3s. 4d. per hour.

14. Wet Weather Shelter.

At any site where building operations are being conducted, employers shall provide suitable accommodation in which employees may take shelter during wet weather.

15. Latrines.

Proper sanitary accommodation shall be provided on all jobs for Europeans and non-Europeans separately.

16. Refreshments.

Every employer shall provide a person for the preparation of tea for his employees in the morning, at noon, and in the afternoon. No employee may leave the position where he is working for tea in the morning or afternoon.

17. Working Employers and/or Partners.

Any working employer and/or partner or their direct representative shall observe the working hours prescribed in or in terms of clause 9 (*a*) and (*b*) of this Agreement.

18. Exemptions.

(1) The Council may on application being made in writing grant an exemption in writing to any person or persons from any of the provisions of this Agreement in its sole discretion.

(2) The Council shall have the power to fix the conditions under and the period for which any exemption shall operate.

(3) A licence of exemption under the signature of the Chairman and Secretary of the Council shall be issued to every person exempted.

A licence of exemption shall not be valid in an area other than that for which it was granted.

(4) A licence of exemption may be amended or withdrawn at any time by the Council during the period for which it was granted.

(5) An employer or employee shall be obliged to observe, carry out, and perform the terms imposed in a licence of exemption in the same manner as if it were a term of this Agreement.

19. Expenses of the Council.

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council each employer shall deduct 6d. per week from the earnings of each of his employees, other than apprentices, for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (*a*) (iii) and (iv) of this Agreement, provided that the provisions of this clause shall not apply in respect of any employee who has worked for the same employer for less than three days in any one week, and to the amount so deducted the employer shall contribute an equal amount.

(2) Alle bedrae wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel ten opsigte van die vorige maand betaalbaar is, tesame met 'n opgawe van die aantal werknemers in diens met vermelding van hul name en ambagte, moet voor of op die sewende dag van elke daaropvolgende maand deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 103, Pietermaritzburg, gestuur word.

20. Registrasie van Werkgewers.

(1) (*a*) Elke werkgewer in die Boubedryf op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, moet, tensy hy dit reeds gedoen het ingevolge 'n Ooreenkoms wat voorheen deur die Raad beheer is, binne veertien dae aan die Sekretaris van die Raad onderstaande besonderhede stuur:—

(i) Volle naam.
(ii) Besigheidsadres.
(iii) Die ambag of ambagte van die nywerheid wat hy beoefen.

(*b*) Die besonderhede vereis ingevolge paragraaf (*a*) van hierdie subartikel moet deur werkgewers wat na die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word in die Boubedryf begin werk, binne veertien dae na die aanvang van hul werksaamhede verstrek word.

(*c*) Ingeval die werkgewer 'n vennootskap is, moet die inligting ingevolge paragraaf (*a*) van hierdie subartikel ten opsigte van elke vennoot verstrek word, en die naam waaronder die vennootskap sake doen, moet ook verstrek word.

(2) Die Sekretaris van die Raad moet 'n register hou van alle werkgewers en vennootskappe in subartikel (1) van hierdie artikel vermeld.

(3) Elke werkgewer en alle werkgewers wat in vennootskap werk, moet oral waar deur hom of hulle bouwerksaamhede verrig word, op 'n opvallende plek, toeganklik vir die publiek, 'n kennisgewingbord aanbring, waarop die volle naam en besigheidsadres van sodanige werkgewer of vennootskap aangegee word.

21. Agente.

Die Raad moet 'n bepaalde persoon of persone aanstel om behulpsaam te wees in die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, en dit is die plig van elke werkgewer of werknemer in die Boubedryf om sulke persone toe te laat om sodanige navrae te doen en boeke of dokumente na te gaan as wat nodig mag wees om vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

22. Vertoning van Ooreenkoms.

Elke werkgewer moet 'n eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in albei offisiële tale in elke werkplek of terrein waar hy werk, vertoon op 'n opvallende plek wat vir al sy werknemers maklik toeganklik is, en op die vorm voorgeskryf in die bepalings onder die Wet.

23. Verlof.

(1) Hierby word 'n fonds gestig te wete die „Boubedryf-verloffonds" met die doel om voorsiening te maak vir besoldiging van persone in die Bedryf in diens gedurende hul jaarverlof, en hierdie fonds word beheer deur die Raad ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel.

(2) (*a*) Geen werkgewer mag van 'n werknemer verwag om werk te doen en geen werknemer of werkende werkgewer mag ander werk in die bedryf doen as dié in verband met belangrike dienste en/of sodanige ander werk as wat die Raad volgens eie diskressie kan vasstel, gedurende die tydperk wat begin op 5 n.m. op Vrydag, 22 Desember 1939, en eindig 8 v.m. op Woensdag, 3 Januarie 1940.

(*b*) Waar 'n werknemer gedurende die hele of enige gedeelte van die tyd waarna in paragraaf (*a*) verwys word in diens is, moet aan hom so gou as moontlik daarna vanaf 'n datum deur die Raad vasgestel 'n verloftydperk wat gelyk is aan die tyd wat hy gewerk het, toegestaan word.

(3) Gedurende die tydperk vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word tot die betaaldag onmiddellik voor 31 Desember 1939, moet elke werkgewer op elke betaaldag van die lone verskuldig aan sy werknemers vir wie lone voorgeskryf word in paragrawe (iii) en (iv) van subartikel 1 (*a*) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms 'n bedrag van 1d. aftrek vir elke uur of deel van 'n uur gewerk gedurende die tydperk waarvoor sodanige lone verskuldig is en by die bedrag sodoende afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad stuur nie later as 12 uur middag op die 1ste Dinsdag wat volg op die datum waarop die aftrekkings gemaak is, tesame met 'n staat deur hom geteken waarop die van en voorletters van elke werknemer en die bedrag wat van die loon van elke werknemer afgetrek is, gegee word.

(4) Elke werkgewer moet 2d. vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat elk van sy werknemers gewerk het vir wie lone voorgeskryf is in paragrawe (iii) en (iv) van subartikel 1 (*a*) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms, bydra vir die tydperk vanaf 1 Januarie 1940 tot by die betaaldag onmiddellik voor die datum waarop hierdie Ooreenkoms verval met die afloop van die tyd, en geen kortings in verband met die verloffonds mag van die lone van sodanige werknemers gemaak word nie. Genoemde bydraes van die werkgewers moet aan die Raad *mutatis mutandis* gestuur word op die wyse wat in subklousule (3) vasgestel is.

(2) All amounts payable in accordance with the provisions of sub-clause (1) of this clause shall, together with a statement showing the number of employees employed and their names and trades, be forwarded by the employer to the Secretary of the Council, P.O. Box 103, Pietermaritzburg, on or before the seventh day of each month, in respect of the previous month's dues.

20. Registration of Employers.

(1) (*a*) Every employer in the Building Industry at the date on which this Agreement comes into operation shall, if he has not already done so pursuant to any Agreement previously administered by the Council, within fourteen days forward to the Secretary of the Council the following particulars:—

(i) Full name.
(ii) Business address.
(iii) The trade or trades which he is carrying on in the industry.

(*b*) The particulars required under paragraph (*a*) of this sub-clause shall also be furnished by all employers entering the Building Industry after the date on which this Agreement comes into operation within fourteen days of commencing operations.

(*c*) Where the employer is a partnership, information in accordance with paragraph (*a*) of this sub-clause shall be furnished in respect of each partner and the title under which the partnership is operating shall also be furnished.

(2) The Secretary of the Council shall maintain a register of all employers and partnerships referred to in sub-clause (1) hereof.

(3) Every employer and all employers working in partnership shall, wherever building operations are being carried out by him or them, display in a conspicuous place, accessible to the public, a notice board showing the full name and business address of such employer or partnership.

21. Agents.

The Council shall appoint a specified person or persons to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer or employee in the Building Industry to permit such person or persons to institute such inquiries and to examine such books or documents as may be necessary for ascertaining whether the provisions of this Agreement are being complied with.

22. Exhibition of Agreement.

Each employer shall cause a copy of this Agreement in both official languages to be exhibited in every workshop or yard where he carries on business, in a conspicuous position easily accessible to all employees, and in the form prescribed in the Regulations under the Act.

23. Holiday.

(1) There is hereby established a fund to be known as the Building Industry Holiday Fund for the purpose of providing payment to persons employed in the Industry during annual holiday, which fund shall be administered by the Council in accordance with the provisions of this section.

(2) (*a*) During the period commencing 5 p.m. on Friday, 22nd December, 1939, and ending 8 a.m. on Wednesday, 3rd January, 1940, no employer shall require any employee to and no employee or working employer shall perform any work in the Industry other than work on essential services and/or such other work as may be permitted by the Council in its discretion.

(*b*) Where an employee is employed during the whole or any portion of the period referred to in paragraph (*a*) he shall be granted as early as possible thereafter as from a date to be fixed by the Council a period of leave equal to the period which he has so worked.

(3) During the period from the date on which this Agreement comes into operation to the pay day immediately preceding the 31st December, 1939, each employer shall on each pay day deduct from the wages due to his employees for whom wages are prescribed in paragraphs (iii) and (iv) of sub-clause (1) (*a*) of clause 4 of this Agreement an amount of 1d. for each hour or portion of an hour worked during the period in respect of which such wages are due and to the amount so deducted the employer shall add an equal amount and forward the total amount to the Secretary of the Industrial Council not later than 12 noon on the first Tuesday following the date on which the deductions were made, together with a statement signed by him setting out clearly the surname and initials of each employee and the amount deducted from the wages of each employee.

(4) During the period from 1st January, 1940, to the pay day immediately preceding the date on which this Agreement expires by effluxion of time, each employer shall contribute 2d. for each hour or portion of an hour worked by each of his employees for whom wages are prescribed in paragraphs (iii) and (iv) of sub-clause 1 (*a*) of clause 4 of this Agreement, and no deductions shall be made from the wages of such employees in respect of the holiday fund. The said contributions by the employers shall be forwarded to the Council *mutatis mutandis* in the manner laid down in sub-clause (3).

(5) Die Raad moet 'n voorraad verloffondspasboeke in voorraad hou en moet werkgewers met so'n aantal kosteloos voorsien as wat van tyd tot tyd aangevra word. In elke boek moet plek wees vir die aantekening van die van en voorletters van elke werknemer en die bedrag tot die verloffonds bygedra ten opsigte van sodanige werknemer en moet van week tot week aangeteken word, sowel as die totale bedrag van sodanige bydraes te eniger tyd en sodanige verdere besonderhede soos wat deur die Raad aanbeveel word. Elke werkgewer moet een van die genoemde boeke vir elkeen van sy werknemers voltooi en moet op elke betaaldag die bedrag wat bygedra is ten opsigte van die werknemer, aanteken en die aantekening parafeer. Die boek moet deur die betrokke werknemer gehou word en moet deur die werknemer op elke betaaldag gedurende die tyd wanneer die lone betaal word te voorskyn gehaal word vir die nodige inskrywings wat deur die werknemer gemaak word. Elke pasboek moet 'n staat van die bepalings van subartikel (8) in 'n opvallende plek bevat.

(6) Die Raad moet 'n afsonderlike grootboekrekening vir elke werknemer hou, wat ten opsigte van elke week die bydrae wat tot die fonds gemaak is in verband met die werknemer toon, asook die naam van die werkgewer van wie die bydraes ontvang is.

(7) Werknemers moet elke jaar hulle pasboeke aan die Sekretaris van die Raad voorlê op sodanige datum of datums tussen 11 en 21 Desember soos wat die Raad mag vasstel en aan elke werknemer wat sodoende sy boek voorlê moet uit die verloffonds betaal word—'n gelyke bedrag as die bydraes wat tot die fonds ten opsigte van sy werk gemaak is. Die Sekretaris van die Raad moet 'n inskrywing in elke boek maak wat die bedrag wat aan die betrokke werknemer betaal is, aantoon en die werknemer moet die inskrywing parafeer.

(8) Die pasboeke wat aan die werknemers uitgereik word, is nie oordraagbaar nie en 'n werknemer mag nie sy regte soos in die boek weerspieël word oordra of verpand nie, of enige gedeelte van die bedrag trek wat tot sy krediet staan behalwe op die datum deur die Raad vasgestel soos vasgestel in subklousule (7).

(9) In die geval van dood van 'n werknemer voor die datum waarop betaling van die verloffonds aan hom verskuldig is, sal die bedrag wat hom toekom op sy pasboek wat by die Raad ingedien word in sy boedel betaal word.

(10) Enige bedrae wat deur die Raad tot krediet van die Boubedryf-verloffonds gehou word, kan deur die Raad belê word op 'n lopende rekening of vaste deposito by 'n bank of bouvereniging en die rente wat van sodanige beleggings oploop, is die eiendom van die Raad as beloning vir die belegging van die fonds. Geen werkgewer of werknemer het enige aanspraak op sodanige rente nie, en hulle is ook nie verantwoordelik vir enige verliese wat in die belegging van die fonds gely word nie.

24. Indiensneming van Minderjariges.

Geen persoon onder die ouderdom van 15 jaar mag in die bedryf in diens geneem word nie.

25. Lidmaatskap van Partye.

(1) Lede van die vakverenigings stem in om net by lede van die werkgewersorganisasie te werk, en lede van die werkgewersorganisasie stem in om slegs lede van die vakverenigings in diens te neem, indien in besit van 'n aangenome werkkaart.

(2) Lidmaatskap as 'n party tot hierdie Ooreenkoms mag aan 'n werkgewer of werknemer alleen geweier word om redes wat deur die Raad as voldoende beskou word.

(3) 'n Oortredende lid van 'n vakvereniging moet sewe dae voor uitsluiting kennis gegee word, sodanige kennis moet ook aan die werkgewer gegee word en aan die Sekretaris van die Raad. Indien die verbanning uitgevoer word, moet dadelik kennis aan die werkgewer, die Sekretaris van die Raad en die werknemer gegee word. Ingeval 'n verbanne lid weer herstel word as 'n lid, moet drie oop werksdae verstryk voordat aan hom 'n werkkaart uitgereik word.

26. Toepassing van Fabriekswet, 1918.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om enige vermeerdering in die maksimum aantal werk- of oortydure, toegelaat ingevolge die Fabriekswet, 1918, wettig te maak, of om die indiensneming van persone gedurende enige ure toe te laat waar die indiensneming van persone ingevolge daardie Wet verbied is nie.

(2) Geen persoon mag gedurende enige uur of dag in enige inrigting wat nie 'n fabriek is nie in diens geneem word, indien dit ingevolge die bepalings van die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om so'n persoon in diens te neem indien so'n inrigting 'n fabriek is.

(3) Werknemers aan wie vrystelling van die beperkings van die Fabriekswet, 1918, ten opsigte van plek of ure van werk of vakansiedae, ingevolge artikel *sewe-en-twintig* van genoemde Wet verleen is, word nie deur die bepaling van hierdie Ooreenkoms in verband met sodanige sake geraak nie.

27. Toepassing.

Geen werkgewer of werknemer mag afsien van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, hetsy gemelde bepalings 'n voordeel of 'n las vir die betrokke werkgewer of werknemer is, of nie. Elke bepaling skep regte en verpligtings, al na die geval mag wees, afgesien van die bestaan van ander bepalings. Ingeval bepalings van hierdie Ooreenkoms nie van krag is nie of *ultra vires* die bevoegdheid van die partye of van die Minister is,

(5) The Council shall maintain a supply of holiday fund pass books and shall furnish employers free of charge with such copies thereof as may be requisitioned for from time to time. Each book shall provide for recording the surname and initials of each employee and the amount contributed to the holiday fund in respect of such employee week by week as well as the total amount of such contributions at any time and such further details as may be deemed advisable by the Council. Each employer shall complete one of the said books in respect of each of his employees and shall on each pay day enter the amount contributed in respect of the employee and initial the entry. The book shall be kept by the employee concerned and shall be produced by the employee on each pay day at the time of the paying of wages for the necessary entries to be made by the employer. Each pass book shall contain a statement of the provisions of sub-clause (8) in a conspicuous place.

(6) The Council shall keep a separate ledger account for each employee, showing in respect of each week the contributions made to the fund in respect of the employee as well as the name of the employer from whom the constributions were received.

(7) Employees shall produce their pass books to the Secretary of the Council each year on such date or dates between the 11th and 21st December as may be fixed by the Council and each employee so producing his books shall be paid from the holiday fund an amount equal to the contributions made to the fund in respect of his employment. The Secretary of the Council shall cause an entry to be made in each book showing the amount paid to the employee concerned and the employee shall initial the entry.

(8) The pass books issued to employees are not transferable and an employee shall not cede or pledge his rights as reflected in the book nor draw any portion of the amount standing to his credit except on the date fixed by the Council as laid down in sub-clause (7).

(9) In the case of the death of an employee prior to the date on which payment from the holiday fund is due to him the amount to which he is entitled shall on his pass book being lodged with the Council be paid into his estate.

(10) Any amounts held by the Council to the credit of the Building Industry Holiday Fund may be invested by the Council on call or fixed deposit with a bank or building society and the interest accruing from such investments shall be the property of the Council in consideration of the administration of the fund. No employer or employee shall have any claim in respect of such interest neither shall they be responsible for any losses sustained in the administration of the fund.

24. Employment of Minors.

No person under the age of 15 years shall be employed in the industry.

25. Membership of the Parties.

(1) Members of the trade unions agree to accept employment with members of the employers' organization only and members of the employers' organization agree to employ members of the trade unions only, if in possession of a current working card.

(2) An employer or employee shall only be refused membership of a party to this Agreement for reasons endorsed as sufficient by the Council.

(3) A delinquent member of a trade union shall be given seven days' notice before exclusion, such notice to be also given to the employer, and the Secretary of the Council. Should the expulsion be carried out, immediate notice must be given the employer, the Secretary of the Council and the employee. On a delinquent member being reinstated as a member, three clear working days must elapse before he is issued with a working card.

26. Application of Factories Act, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any persons during any hours in which the employment of persons is prohibited under that Act.

(2) No person may be employed in any establishment which is not a factory during any hours or day when it would under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of that Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

27. Application.

No employer or employee may waive the provisions of this Agreement whether or not the said provision creates a benefit or obligation upon the employer or employee concerned. Each provision shall create a right or obligation, as the case may be, independently of the existence of other provisions. In the event of any provision of this Agreement being inoperative or *ultra vires* the powers of the parties or the Minister either before or after publication of this Agreement in the *Govern-*

òf voor òf na die afkondiging van hierdie Ooreenkoms in die *Staatskoerant* deur die Minister ingevolge die bepalings van artikel *ag-en-veertig* van die Wet, is die orige bepalings van krag en maak dit in so 'n geval die Ooreenkoms uit.

28. Uitvoering van die Ooreenkoms.

Die Raad is die liggaam wat verantwoordelik is vir die uitvoering van hierdie Ooreenkoms en dit mag vir die leiding van werkgewers en werknemers opinies uitvaardig mits dit nie in stryd met die bepalings is nie.

Namens die partye, op hede die 9de dag van Junie 1939, te Pietermaritzburg onderteken.

John Fraser,
Voorsitter van die Raad.

E. W. Elliott,
Ondervoorsitter van die Raad.

V. L. Swain,
Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 887.] [23 Junie 1939.

VOORGENOME DEMARKASIE VAN SUBRESERWE (*A*), MELKBOSCH-WAAISANDE VAN RESERWE No. II, BLAAUWBERG-BOSRESERWE, AFDELING KAAP.

Ingevolge artikel *vyf* van die Boswet, 1913 (Wet No. 16 van 1913), soos gewysig by Wet No. 14 van 1917 en Wet No. 28 van 1930, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die gebied in die bylae hieronder beskrywe en geleë in die Afdeling Kaap, Kaapprovinsie, en waarvan planne en beskrywings ter insae lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Kaapstad, die Bosbewaarder, Kaapstad, en tydelik in die kantoor van die Magistraat, Kaapstad, tot gedemarkeerde bos te verklaar.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morg.	Vk. Rds.
II	Blaauwberg-bosreserwe:— Subreserwe (*a*)— Melkbosch-waaisande.....	249	455

23 Jn.-21 Jl.-18 Aug.

✱ No. 1051.] [21 Julie 1939.

VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN SUBRESERWE (*e*) PAARDE POORT VAN RESERWE No. I, CALEDON-BOSRESERWE, DISTRIK CALEDON.

Ingevolge artikel *vyf* van die Boswet, 1913 (Wet No. 16 van 1913), soos gewysig deur Wet No. 14 van 1917 en Wet No. 28 van 1930, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die gebied in die bylae hieronder beskrywe, en geleë in die distrik Caledon, Kaapprovinsie, en waarvan planne en beskrywings ter insae lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Kaapstad, die Bosbewaarder, Kaapstad, en tydelik in die kantoor van die magistraat, Caledon, gedemarkeerde bos te verklaar.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morg.	Vk. Rde.
I	Caledon Bosreserwe: Subreserwe (*e*)— Paarde Poort.....	943	445

✱ No. 1058.] [21 Julie 1939.

BESKERMDE GEBIEDE.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing No. 1365 van 12 Augustus 1927, betreffende die plase Delville No. 6 en Haigstone No. 7, ook bekend as onderskeidelik Dadula en Fomdula, geleë in die distrik Xalanga, hierby herroep word.

ment Gazette by the Minister under the provisions of section *forty-eight* of the Act, this shall in no way affect the remainder of the Agreement, which shall in that event constitute the Agreement.

28. Administration of Agreement.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

Signed at Pietermaritzburg on behalf of the parties on this 9th day of June, 1939.

John Fraser,
Chairman of the Council.

E. W. Elliott,
Vice-Chairman of the Council.

V. L. Swain,
Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 887.] [23 June 1939.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (*A*), MELKBOSCH DRIFT SANDS, OF RESERVE No. II, BLAAUWBERG FOREST RESERVE, CAPE DIVISION.

In terms of section *five* of the Forest Act, 1913 (Act No. 16 of 1913), as amended by Act No. 14 of 1917 and Act No. 28 of 1930, it is hereby notified for general information, that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the area described in the schedule hereto, and situate in the Division of Cape, Cape Province, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Cape Town, and the Conservator of Forests, Capetown, and temporarily in the office of the Magistrate, Cape Town, to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
II	Blaauwberg Forest Reserve:— Subreserve (*a*)— Melkbosch Drift Sands.....	249	455

✱ No. 1051.] [21 July 1939.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (*e*) PAARDE POORT OF RESERVE No. I, CALEDON FOREST RESERVE, DIVISION OF CALEDON.

In terms of section *five* of the Forest Act, 1913 (Act No. 16 of 1913), as amended by Act No. 14 of 1917 and Act No. 28 of 1930, it is hereby notified for general information, that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the area described in the Schedule hereto, and situate in the District of Caledon, Cape Province, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Capetown, the Conservator of Forests, Capetown and temporarily in the office of the Magistrate, Caledon, to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
I	Caledon Forest Reserwe— Sub-reserve (*e*)— Paarde Poort.....	943	445

21 Jul.—18 Aug.—15 Sept.

✱ No. 1058.] [21 July 1939.

PROTECTED AREAS.

It is hereby notified for general information that Government Notice No. 1365 of the 12th August, 1927, having reference to the farms Delville No. 6 and Haigstone No. 7, also known as Dadula and Fomdula, respectively, situated in the District of Xalanga, is hereby cancelled.

✱ No. 1072.] [21 Julie 1939.

BESMETTE GEBIEDE: HONDSDOLHEID.

Die Minister van Landbou en Bosbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *nege* van die „ Veeziekten Wet, 1911 " (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, 'n verklaring gedoen in verband met 'n besmette gebied soos beskryf in paragraaf 1 hieronder, en het verder, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van genoemde Wet, 'n bevel soos uiteengesit in paragraaf 2 hieronder uitgereik in verband met die gebied aldus tot 'n besmette gebied verklaar:—

1. Die gebied wat bestaan uit die plase Christinasrust No. 34, Middelplaats No. 70, Midlands No. 533, Zamenkomst No. 270, Visagieskuil No. 713 en One Tree Farm No. 84, in die distrik Bothaville, O.V.S., word hierby verklaar tot 'n gebied wat met hondsdolheid besmet is.
2. Niemand mag 'n hond of 'n kat van een plek na 'n ander plek binne die gebied in paragraaf 1 hierbo omskryf vervoer nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur 'n Staatsveearts en onderworpe aan voorwaardes wat hy mag voorskryf.

KENNISGEWING.—Die aandag word gevestig op die bepalings van artikel *twaalf* (1) van Wet No. 14 van 1911, soos gewysig, wat die verwydering van vee na of uit 'n besmette gebied verbied, behalwe met skriftelike toestemming van 'n beampte.

✱ No. 1073.] [21 Julie 1939.

BESMETTE GEBIED.—OOSKUSKOORS.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *nege* van die „ Veeziekten Wet, 1911 " (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

Die King's-dipbakgebied No. 619 in die distrik Bizana, Transkei, word hierby verklaar tot 'n gebied wat met ooskuskoors besmet is.

✱ No. 1074.] [21 Julie 1939.

VERPLIGTE DIP: BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die „ Veeziekten Wet, 1911 " (Wet No. 14 van 1911) soos van tyd tot tyd gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

Elke eienaar van beeste in ondervermelde gebied moet sodanige beeste gereeld dip binne die tydperke en in 'n dipstof soos hieronder bepaal, en op sulke tye binne daardie tydperke as wat deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en enige wysiging daarvan. Bowendien moet die beeste verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand soos uiteengesit in gemelde regulasies.

Gebied:

(1) Die dipbakgebiede Ludakana No. 267, King's No. 619 en Ndanya No. 284 in die distrik Bizana, Transkei; en
(2) die dipbakgebiede Mngomani No. 305 en Mgodini No. 623 in die distrik Flagstaff, Transkei.

Tydperk: Elke vyf dae in 'n vyfdaagse dipstof.

Versuim om hierdie bevel na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „ Veeziekten Wet, 1911 ", soos van tyd tot tyd gewysig.

Hierdie bevel tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1083.] [21 Julie 1939.

VOORGESTELDE BESPROEIINGSDISTRIK OP GROOTBRAKRIVIER, AFDELING MOSSELBAAI, KAAPPROVINSIE.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n versoekskrif geteken deur F. J. Metelerkamp en drie ander eienare van oewerplase aan die Grootbrakrivier aan die Minister van Mynwese voorgelê is met die versoek dat die oppervlakte wat as volg begrens word, tot 'n besproeiingsdistrik binne die betekenis van genoemde Wet verklaar word:—

Ten ooste deur die Grootbrakrivier;
ten noorde deur persele EA, EB, EC, ED, EG, ER, ES, ET, gedeeltes van Wolvedans;
ten suide deur Kroongrond, spoorweg, Ottosrust en gedeelte van grond grensende aan Wolvedans; en
ten weste deur 'n stuk grond grensende aan Wolvedans, perseel CC, resterende gedeelte van perseel B, Vaalrug, gedeelte van Rensburg Estate No. 1, perseel EH, gedeelte perseel E en perseel D, almal gedeeltes van die plaas Wolvedans.

✱ No. 1072.] [21 July 1939.

INFECTED AREAS.—RABIES.

The Minister of Agriculture and Forestry has under the powers vested in him by sub-section (4) of section *nine* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911) as amended, made the declaration of an infected area specified in paragraph 1 hereunder, and has further, under the powers vested in him by section *sixteen* of the said Act issued the order specified in paragraph 2 hereunder, in relation to the area so declared to be an infected area:—

1. The area comprising the farms Christinasrust No. 34, Middelplaats No. 70, Midlands No. 533, Zamenkomst No. 270, Visagieskuil No. 713, and One Tree Farm No. 84 in the district of Bothaville, O.F.S., is hereby declared to be an area infected with Rabies.
2. No person shall move any dog or cat from any one place to any other place within the area prescribed in paragraph 1 above, except on the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, and subject to such conditions as he may impose.

NOTE: Attention is drawn to the provisions of section *twelve* (1) of Act No. 14 of 1911, as amended, prohibiting the removal of stock into or out of an infected area, except upon the written permission of an officer.

✱ No. 1073.] [21 Julie 1939.

INFECTED AREA.—EAST COAST FEVER.

Under the powers vested in him by sub-section (4) of section *nine* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

The King's Dipping Tank Area No. 619 in the Bizana District, Transkei, is hereby declared to be an area infected with East Coast Fever.

✱ No. 1074.] [21 July 1939.

COMPULSORY DIPPING: CATTLE.

Under the powers vested in him by paragraph (*e*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended from time to time, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

Every owner of cattle in the undermentioned area shall dip such cattle regularly within the periods and in a dipping fluid as hereinafter specified, and at such times within those periods as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping shall be carried out according to the methods set out in the regulations published in Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, and any amendment thereof, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and handdressing in the manner set out in the said regulations.

Area:

(1) The dipping tank areas Ludakana No. 267, King's No. 619 and Ndanya No. 284 in the Bizana District, Transkei; and
(2) the dipping tank areas Mngomani No. 305 and Mgodini No. 623 in the Flagstaff District, Transkei.

Period: Every five days in a five-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed in section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act, 1911, as amended from time to time.

This order shall come into effect on the date of publication in the *Gazette*.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1083.] [21 July 1939.

PROPOSED IRRIGATION DISTRICT ON THE GREAT BRAK RIVER, DIVISION OF MOSSEL BAY, CAPE PROVINCE.

In terms of sub-section (1) of section *eighty* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that a petition signed by F. J. Metelerkamp and three others, owners of farms riparian to the Great Brak River, has been submitted to the Minister of Mines praying that an area bounded as follows:—

On the east by the Great Brak River;
on the north by Lots EA, EB, EC, ED, EG, ER, ES, ET, portions of Wolvedans;
on the south by Crown Land, Railway, Ottosrust and portion of land adjoining Wolvedans;
on the west by piece of land adjoining Wolvedans, Lot CC, remaining of Lot B, Vaalrug, portion of Rensburg Estate No. 1, Lot EH, portion of Lot E and Lot D, all portions of the farm Wolvedans;

be constituted an irrigation district within the meaning of the said Act.

Verder word ingevolge subartikel (2) van genoemde artikel bekendgemaak dat 'n ondersoek na die onderwerp van die versoekskrif om 11 v.m. op 9 Augustus 1939 in die Raadkamer van Searles, Bpk., Grootbrakrivier, ingestel sal word deur 'n amptenaar van die Besproeiingsdepartement, wat getuienis ten gunste van of teen die voorstel sal afneem.

Dit word hierby bekendgemaak dat die ondersoek verder ingestel word vir die doel om stemme ten gunste van of teen die voorstel op te neem, aangesien, ingevolge subartikel (4) van voornoemde artikel, die eienare van minstens tweederdes van die besproeibare grond binne die voorgestelde distrik hulle ten gunste van die voorstel moet verklaar voordat die versoekskrif toegestaan kan word.

Enige betrokke eienaar wat die vergadering nie kan bywoon nie, kan enige persoon skriftelik gelas om namens hom op die vergadering te stem.

It is further notified, in terms of sub-section (2) of the said section, that an inquiry into the subject matter of the petition will be held at 11 a.m. on the 9th August, 1939, at Board Room of Messrs. Searles, Ltd., Great Brak River, by an officer of the Irrigation Department, who will hear the evidence for and against the proposal.

It is hereby notified that the inquiry is held also for the purpose of recording votes for or against the proposal as it is necessary, in terms of sub-section (4) of the said section that the owners of not less than two-thirds of the irrigable area within the proposed district declare themselves in favour of the proposal before the petition may be granted.

Any owner who cannot be present may, in writing, delegate any person to vote on his behalf at the inquiry.

ALGEMENE KENNISGEWING

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

✱ KENNISGEWING No. 533 VAN 1939.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (3) van artikel *een-en-dertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922).

Pretoria, 17 Julie 1939.

GENERAL NOTICE

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 533 OF 1939.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

Pretoria, 17th July, 1939.

BETHLEHEM KO-OPERATIEWE LANDBOU VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
1338	Bruwer, Eduard Christiaan Daniel	Boshoek, Pk. Clarens.
1339	Heyns, Gert Frederik	Lismore, Pk. Kestell.
1340	Jager, de, Lourens Nicolaas Jacobus, Jnr.	Mamre, Pk. Slabberts.
1341	Joubert, Herculaas Daniel	Loskop, Pk. Bethlehem.
1342	Naude, Johannes Henderik	Drupfontein, Pk. Clarens.
1343	Roos, Johannes Jurgens	Mooihoek, Pk. Clarens.
1344	Sauerman, Izak Hamilton	Rietspruit, Pk. Harrismith.
1345	Thirtle, William	Wolhuterskop South, Pk. Bethlehem.
1346	Zylstra, Marie Antoinette	Leeuwarden, Pk. Bethlehem.

KOSTER CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
1463	Alberts, Gabriel Johannes Jacobus	Eureka, Posbus 36, Pk. Koster.
1464	Basson, Nicolaas Johannes	Bankdrift, Posbus 75, Koster.
1465	Bondesio, John William	Dwarsfontein, Pk. Derby.
1466	Wood, William Adam	Leeuwfontein, Pk. Koster.
1467	Zyl, van, Jacobus Albertus	Vlaknek, P.O. Mabaalstad.

SWELLENDAM BOERE KOÖPERATIEWE VERENIGING.

ADDISIONELE LID.
ADDITIONAL MEMBER.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
371	Swart, Jacoba Johanna	Croedini, Pk. Swellendam.

UNIONDALE KORING KOÖPERATIEWE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
284	Botha, Dirk van Rooyen	Sandhoek, Pk. Billson Siding.
285	Botha, Pieter	Sandhoek, Pk. Billson Siding.
286	Dassonville, Henry Emile	Joubertskraal, Pk. Brandekraal.
287	Louwrens, Frederick Johannes, Jnr.	Diep Rivier, Humansdorp, K.P.
288	Matthee, Stephanus Willem	Seekoe Rivier, Pk. Humansdorp.
289	Meyer, Hans Jurie	Gravelridge, Pk. Humansdorp.
290	Meyer, Michiel William Heugh	Zeekoe Rivier, Pk. Humansdorp.
291	Muller, Cornelus Petrus Meyer	Chattan, Pk. Humansdorp.
292	Williams, Denys Bernard	P.O. Lauterwater.
293	Zondagh, James Shand	Belle-Vue, Pk. Avontuur.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

M. L. VAN DER SPUY,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad.

No. 477.] [30 Junie 1939.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem, voor 28 Augustus 1939, ontvang word nie, die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet, goedgekeur sal word. 30-7-14-21

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. Morge. *Area. Morgen.*
1814/1939.....	Perseel/*Lot* No. 600.....	Tussen Frazer- en Lorenzostraat/*Between Frazer and Lorenzo Streets*, Fort Beaufort	Fort Beaufort.....	5·5031

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

M. L. VAN DER SPUY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Capetown.

No. 477.] [30 June 1939.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Lands is lying for inspection at the office of the Surveyor-general, Capetown, and that, if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 28th August, 1939, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act.

No. 515.] [14 Julie 1939.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 11 September 1939 ontvang word nie, die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet, goedgekeur sal word.

No. 515.] [14 July 1939.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927 that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 11th September, 1939, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act.

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Beskrywing van grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Grootte—*Area.* Morge. Vkt. Vt. *Morgen. Sq. Ft.*
8454/1934.....	Grahamstown Commonage West/*-Wes*	Tussen/*Between* Yster Kop, The Camp, Oakvale, Spring Vale, Fort England Mental Hospital Annex, Oatlands North, Afdeling/*Division* Albany	2026·1123 —

14-21-28-4

No. 509.] [7 Julie 1939.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, ter insae lê, en dat, indien daar nie binne sestig dae vanaf die datum hiervan beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem, ontvang word nie, die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artiekel *drie* van bogenoemde Wet, goedgekeur sal word.

Kaart.	*Beskrywing van grond.*	*Afdeling.*	*Grootte. Acres.*
S.G. No. 1494/1939....	The Bend....	Kliprivier.....	636·1107

No. 509.] [7 July 1939.

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Pietermaritzburg, and if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received within sixty days of date hereof, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above quoted Act.

Diagram.	*Description of Land.*	*County.*	*Area. Acres.*
S.G. No. 1494/1939....	The Bend....	Klip River.....	636·1107

KANTOOR VIR INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 536 VAN 1939.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE BELÊ KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935.

Kennis word hiermee gegee dat die Boere-Bystandsraad besluit het om vergaderings van die krediteure van ondergenoemde applikante te belê op die plekke en datums genoem, kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet, 1935, ten einde skuldeisers in staat te stel om hulle vorderinge te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

J. C. VAN W. STEYTLER,
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 536 OF 1939.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935,

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call meetings of the creditors of the undermentioned applicants to be held at the places and on the dates mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935, for the purpose of proving their claims, and to consider a proposal by the Board.

J. C. VAN W. STEYTLER,
Secretary, State Advances Recoveries Office.

In sake applikasie van. *Re Application of.*	Plek van byeenkoms. *Place of Meeting.*	Datum en tyd. *Date and Time.*
Heinrich Albert Wilhelm Witthoft, van/*of* Woodmore, Pk./*P.O.* Greytown, Dist. Umvoti	Magistraatskantoor/*Magistrate's Office*, Greytown	6 September 1939 om 10 v.m. *6th September, 1939, at* 10 *a.m.*
Lambertus Petrus Johannes Basson (L/seun/*son*), van/*of* Excelsior, Pk./*P.O.* Klipheuvel, Dist. Bellville	Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof/*Office of the Master of the Supreme Court*, Kaapstad/*Capetown*	8 September 1939 om 10 v.m. *8th September, 1939, at* 10 *a.m.*
Mattheus Hendrikus Human, van/*of* Glen Bettie, Pk./*P.O.* Vetrivier Stasie/*Station*, Dist. Winburg	Kantoor van die Spesiale Verderegter/*Office of the Special Justice of the Peace*, Theunissen	6 September 1939 om 10 v.m. *6th September, 1939, at* 10 *a.m.*
Carel Johannes Breytenbach, van/*of* Voetpadkloof, Pk./*P.O.* Middelburg, Transvaal, Dist. Middelburg, Transvaal	Magistraatskantoor/*Magistrate's Office*, Middelburg, Transvaal	6 September 1939 om 10 v.m. *6th September, 1939, at* 10 *a.m.*

MISCELLANEOUS.

✱ KENNISGEWING No. 530 VAN 1939.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WAPENS- EN AMMUNISIEWET, No. 28 VAN 1937.

Ingevolge artikel *dertien* van die Wapens- en Ammunisiewet, No. 28 van 1937, word hierby bekendgemaak dat 'n blanke manlike persoon, H. A. Smith van Aswegen, van Sunningdale, Monastryweg, Seepunt, Kaap, op 20 Junie 1939 as onbekwaam verklaar is om in besit van 'n vuurwapen te wees vir 'n tydperk van vyf jaar vanaf bogemelde datum.

JAMES M. GRAMAM,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Kaapstad, 10 Julie 1939.

DIVERSE.

✱ NOTICE No. 530 OF 1939.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *THIRTEEN* OF THE ARMS AND AMMUNITION ACT, No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given, in terms of section *thirteen* of the Arms and Ammunition Act, No. 28 of 1937, that a European male, H. A. Smith van Aswegen, of Sunningdale, Monastry Road, Sea Point, Cape, has on the 20th day of June, 1939, been declared an unfit person to be in possession of a fire-arm for a period of five years from the above date.

JAMES M. GRAHAM,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Capetown, 10th July, 1939.

✱ KENNISGEWING No. 531 VAN 1939.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

OPENBARE KENNISGEWING.

Ingevolge artikel *agtien* van die „ Natal Mines Act, 1899 ", word hierby bekendgemaak dat tensy die lisensie- en ander gelde wat op onderstaande kleims verskuldig is, tesame met 'n boete van £1 per kleim, voor of op 11 Augustus 1939 betaal word, die Adjunk-mynkommissaris voornemens is om te verklaar dat genoemde kleims opgegee, en ooreenkomstig genoemde artikel, vir afpenning oop is.

Geregistreerde No. van Kleims.	Naam van Kleimhouers.	Soort kleim.	Ligging.
12849/50	Natal Mining Syndicate	Metaal	Tugela-naturelle-lokasie.
14601/7	„ „ „	„	„ „ „
14657/59	„ „ „	„	„ „ „
13594/601	K. V. Challenor.....	„	Reserwe No. 21. Soeloeland.
14667/70	„ „	„	„ „ „
14700	„ „	„	„ „ „

V. H. M. BARRETT,
Adjunk-mynkommissaris, Natal.

Kantoor van die Adjunk-mynkommissaris,
Pietermaritzburg, Natal, 6 Julie 1939.

✱ KENNISGEWING No. 532 VAN 1939.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KENNISGEWING VAN EIS TEN OPSIGTE VAN SEKERE HERNUWINGS- EN VRYSTELLINGSLISENSIEGELDE VERSKULDIG OP MYNKLEIM No. 420, GELEË IN ZOELOELAND, PROVINSIE NATAL.

Hierby word bekendgemaak dat, ooreenkomstig artikel *vyf-en-dertig* van die „ Natal Mines Act ", No. 43 van 1899, 'n eis teen K. V. Challenor, Richard's Bay Hotel, Pk. Empangenistasie, Zoeloeland, ingestel is vir die bedrag van £13. 10s. (dertien pond tien sjielings) synde hernuwings- en vrystellingslisensiegelde ten opsigte van mynkleim No. 420, geregistreer op naam van K. V. Challenor, en geleë op reserwe No. 21, Zoeloeland, Provinsie Natal—lisensiegelde wat nege maande agterstallig en onbetaal is.

Kragtens genoemde Wet en eis, mag gemelde kleim verkoop word, indien die verskuldigde bedrag, tesame met enige ander gelde wat betaalbaar word, nie voor of op 18 Augustus 1939 betaal is nie.

✱ KENNISGEWING No. 534 VAN 1939.

Ooreenkomstig die bepalings van artikel *honderd negeen-negentig* van die Maatskappyewet, 1926 (No. 46 van 1926), word hierby kennis gegee dat die name van die hieronder vermelde maatskappye van die register geskrap is, en dat gemelde maatskappye, by publikasie hiervan, ontbind is.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasie-kantoor vir Maatskappye,
Pretoria, 18 Julie 1939.

✱ NOTICE No. 531 OF 1939.

DEPARTMENT OF MINES.

PUBLIC NOTIFICATION.

It is hereby notified under section *eighteen* of the Natal Mines Act, 1899, that unless the licence fees and other moneys in respect of the undermentioned claims and a fine at the rate of £1 per claim be paid on or before the 11th August, 1939, it is the intention of the Deputy-Commissioner of Mines to declare the said claims abandoned and open for pegging in terms of the said section.

Registered Nos. of Claims.	Names of Claimholders.	Class of Claim.	Locality.
12849/50	Natal Mining Syndicate	Metal	Tugela Native Location.
14601/7	„ „ „	„	„ „ „
14657/59	„ „ „	„	„ „ „
13594/601	K. V. Challenor.....	„	Reserve No. 21, Zululand.
14667/70	„ „	„	„ „ „
14700	„ „	„	„ „ „

V. H. M. BARRETT,
Deputy-Commissioner of Mines, Natal.

Deputy-Commissioner of Mines Office,
Pietermaritzburg, Natal, 6th July, 1939.

✱ NOTICE No. 532 OF 1939.

DEPARTMENT OF MINES.

DEMAND NOTICE IN RESPECT OF CERTAIN RENEWAL AND EXEMPTION LICENCE FEES DUE ON MINING CLAIM No. 420, SITUATED IN ZULULAND, PROVINCE OF NATAL.

It is hereby notified that, in accordance with section *thirty-five* of the Natal Mines Act, No. 43 of 1899, a demand has been made upon K. V. Challenor, Richard's Bay Hotel, P.O. Empangeni Station, Zululand, for the payment of the sum of £13. 10s. (thirteen pounds ten shillings), being for mining and exemption licence fees due in respect of Mining Claim No. 420, registered in the name of K. V. Challenor, and situated on Reserve No. 21, Zululand, Province of Natal, which money has been in arrear and unpaid for the space of nine months.

In terms of the said Act and demand, the said claim may be sold if the sum due, together with any other moneys falling due, be not paid on or before the 18th day of August, 1939.

✱ NOTICE No. 534 OF 1939.

Notice is hereby given in accordance with section *one hundred and ninety-nine* of the Companies Act, 1926 (No. 46 of 1926) that the names of the undermentioned Companies have been struck off the register and that the said Companies shall, upon publication hereof, be dissolved.

MENZIES MURRAY,
Register of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 18th July, 1939.

No. *No.*		Naam van Maatskappy. *Name of Company.*	Datum van Registrasie. *Date of Registration.*
U.C.	6064	A. & L. Properties (Proprietary), Limited	17/10/34
U.C.	6251	African Box and Bag Manufacturers (Proprietary), Limited	6/12/34
U.C.	11536	Albertsville Bus Service (Proprietery), Limited	16/8/38
U.C.	10833	Atmore Improved Patent T'Shisha Stick (Proprietary), Limited	2/3/38
U.C.	9218	Barnard & Rood (Proprietary), Limited	11/2/37
U.C.	11160	Belgravia Bakery (Proprietary), Limited	19/5/38
U.C.	3976	Bethlehem Bioscopes (Proprietary), Limited	6/7/32
U.C.	11741	G. H. Butler (Proprietary), Limited	29/9/38
U.C.	8862	C. & F. (Proprietary), Limited	30/11/36
U.C.	4180	Cadarga (Proprietary), Limited	12/11/32
U.C.	7305	Caledon Motors (Proprietary), Limited	24/10/35
U.C.	6054	Candies (S.A.) (Proprietary), Limited	15/10/34
U.C.	11678	Cape Town Drug Stores (Proprietary), Limited	16/9/38
U.C.	10499	Chrome Ore Mines (Proprietary), Limited	7/12/37
U.C.	9937	Cinemarte Film Company (Proprietary), Limited	12/7/37
U.C.	1829	Claremont Furnishing Company (Proprietary), Limited	10/9/29
U.C.	11784	Clivedene Investments (Proprietary), Limited	13/10/38
U.C.		Colas, Eastern (Proprietary), Limited	28/11/31
U.C.		Consum Corporation (Proprietary), Limited	15/6/38
U.C.	10404	Corona (Proprietary), Limited	9/11/37
U.C.	6946	Cowie Court (Proprietary), Limited	29/6/35
U.C.	10412	Delmas Investments (Proprietary), Limited	12/11/37
U.C.	8759	Driefontein Farms (Proprietary), Limited	5/11/36
U.C.	2738	Durban North Midget Golf Company (Proprietary), Limited	19/11/30
U.C.	6368	Dennis Dyer & Mitchell (Proprietary), Limited	16/1/35
U.C.	8276	Eastern Agricultural Holdings (Proprietary), Limited	8/7/36
U.C.	10948	Eastern Mercantile Corporation (Proprietary), Limited	4/4/38

No. *No.*	Naam van Maatskappy. *Name of Company.*	Datum van Registrasie. *Date of Registration.*
U.C. 7328	East Rand Board of Executors (Proprietary), Limited	30/10/35
U.C. 1697	Edinburgh House (Proprietary), Limited	20/7/29
U.C. 10059	Ermelo Bazaar (Proprietary), Limited	16/8/37
U.C. 6524	Fineprint (Proprietary), Limited	25/2/35
U.C. 10767	Fountain Trading and Investment Company (Proprietary), Limited	10/2/38
U.C. 953	Framroze (Proprietary), Limited	31/8/28
U.C. 5159	Friedlowes (Proprietary), Limited	12/1/34
U.C. 7813	Gillibrand Motors (Proprietary), Limited	16/3/36
U.C. 11425	Gold Industries Badge and Blazer Company (Proprietary), Limited	19/7/38
U.C. 10277	Suliman Goolam (Proprietary), Limited	12/10/37
U.C. 8947	Helpmekaar Vleesmark (Eiendoms), Beperk	14/12/36
U.C. 11007	Hillbrow Fruit Market (Proprietary), Limited	16/4/38
U.C. 9481	Home and Colonial Stores, Butchers and Provision Merchants (Proprietary), Limited	5/4/37
U.C. 11080	Home Supply Company (Proprietary), Limited	30/4/38
U.C. 1071	Hope Exploration, Limited	26/10/28
U.C. 9384	Johannesburg Mail Order Company (Proprietary), Limited	15/3/37
U.C. 11154	Lionel Kent (Proprietary), Limited	17/5/38
U.C. 7621	Kirks Trading Company (Proprietary), Limited	30/1/36
U.C. 2739	"The Lawyer" (Proprietary), Limited	20/11/30
U.C. 11164	Lex Garages (Proprietary), Limited	20/5/38
U.C. 719	Lightning Service Products (Proprietary), Limited	19/4/28
U.C. 7194	H. Lurie & Company (Proprietary), Limited	19/9/35
U.C. 9265	Marie Tudor (Proprietary), Limited	19/2/37
U.C. 7034	Marshall Street Court (Proprietary), Limited	23/7/35
U.C. 6045	Mike Meyerson (Proprietary), Limited	11/10/34
U.C. 3915	Mooi River Bacon Factory (Proprietary), Limited	26/5/32
U.C. 10206	Morgan's Bus Service (Proprietary), Limited	23/9/37
U.C. 8140	National Acceptance Company (Proprietary), Limited	8/6/36
U.C. 6827	Nigel Brick Works (Proprietary), Limited	28/5/35
U.C. 6200	Osmany & Company (Proprietary), Limited	22/11/34
U.C. 6736	Pencarrow Estate (Proprietary), Limited	26/4/35
U.C. 7284	Peninsula Motors (Proprietary), Limited	17/10/35
U.C. 7429	Phoenix Reefs (Proprietary), Limited	29/11/35
U.C. 9518	Pimville Brick Works (Proprietary), Limited	14/4/37
U.C. 7591	Pincus & Company (Proprietary), Limited	23/1/36
U.C. 9664	Plaster of Paris and Allied Products (Proprietary), Limited	21/5/37
U.C. 10674	Premier Mortgagees (Proprietary), Limited	20/1/38
U.C. 9904	Prenwell (Proprietary), Limited	3/7/37
U.C. 9752	R.H. Company (Proprietary), Limited	11/6/37
U.C. 9998	Radiac of South Africa (Proprietary), Limited	27/7/37
U.C. 9612	Randfontein Joinery Works (Proprietary), Limited	7/5/37
U.C. 10895	Ranga Base Metals, Limited	21/3/38
U.C. 7186	Red Badge African Labour Registry (Proprietary), Limited	17/9/35
U.C. 9411	Roof Mine Syndicate (Proprietary), Limited	22/3/37
U.C. 398	Rurgwe Tin Development (Proprietary), Limited	17/10/27
U.C. 10814	S.A. Wholesale Radio and Electric Distributors (Proprietary), Limited	24/2/38
U.C. 3934	J. H. Saayman (Proprietary), Limited	30/8/34
U.C. 1841	Sacamp (Proprietary), Limited	13/9/29
U.C. 5273	Ber Sarne (Proprietary), Limited	16/2/34
U.C. 8730	R. J. Smyth (Proprietary), Limited	30/10/37
U.C. 10760	Soluble Oils (Proprietary), Limited	8/2/38
U.C. 11042	Springbok Pools (Proprietary), Limited	23/4/38
U.C. 5779	St. Alban's Buildings (Proprietary), Limited	17/7/34
U.C. 10085	St. Elmo Properties (Proprietary), Limited	24/8/37
U.C. 8426	Antony Stern (Proprietary), Limited	14/8/36
U.C. 9629	A. E. Stevenson (Proprietary), Limited	14/5/37
U.C. 11565	Supply Stores Holfontein (Proprietary), Limited	20/8/38
U.C. 9929	Temple Shops (Proprietary), Limited	9/7/37
U.C. 10616	Union Film Productions (Proprietary), Limited	6/1/38
U.C. 8256	Vaalstate Investments (Proprietary), Limited	6/7/36
U.C. 11615	Van Jaar's Investments (Proprietary), Limited	1/9/38
U.C. 6855	Vereeniging News (Proprietary), Limited	6/6/35
U.C. 2588	Wayside Brick Works (Proprietary), Limited	9/9/30
U.C. 5457	S. W. Weatherhead (Proprietary), Limited	13/4/34
U.C. 9132	Western Finance Company (Proprietary), Limited	25/1/37
U.C. 9238	Western Free State Exploration Company (Proprietary), Limited	16/2/37
U.C. 4471	Wolstenholme (Proprietary), Limited	3/4/33
U.C. 7786	Wooston & Company (Proprietary), Limited	11/3/36
T. 3781	Bartle & Company, Limited	1/7/11
T. 7700	Greenwood, Webster & Company, Limited	13/12/23
T. 7378	Northern Transvaal Mortgage Company, Limited	16/1/23
C. 1223	Matatiele Newspaper Company, Limited	9/4/12
N. 1550	White Hattingh & Van Reenen, Limited	24/3/23

✱ KENNISGEWING No. 535 VAN 1939.

BESPROEIINGSRAAD MOORDKUIL.—EERSTE VERKIESING VAN LEDE.

Die lys van kiesers van die besproeiingsdistrik Moordkuil, in die afdeling Worcester, Kaapprovinsie, soos opgestel deur die Direkteur van Besproeiing ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hieronder gepubliseer:—

Naam. *Name.*	*Getal Stemme.* *No. of Votes.*
Cilliers, J. P. B.	6
de Wet, D. V.	2
Hamman, J. N. (A. Seun/Son)	2
Hugo, G. C.	4

Die Magistraat van Worcester sal om 10-uur v.m., op Saterdag, 2 September 1939, 'n openbare Hofsitting in die magistraatskantoor, Worcester, hou, vir die verkiesing van die drie persone wat die besproeiingsraad Moordkuil sal uitmaak.

Worcester, 12 Julie 1939.

T. MOODIE, Magistraat.

✱ NOTICE No. 535 OF 1939.

MOORDKUIL IRRIGATION BOARD.—FIRST ELECTION OF MEMBERS.

The list of voters for the Moordkuil Irrigation District, in the Division of Worcester, Cape Province, as prepared by the Director of Irrigation, in terms of article *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, is published hereunder:—

Naam. *Name.*	*Getal Stemme.* *No. of Votes.*
Boedel/Estate C. S. Viljoen (C. Viljoen)	2
Viljoen, D. W.	10
Viljoen, J. J. J.	2
Viljoen, H. A.	10

The Magistrate of Worcester will hold a public Court at the Magistrate's Office, at Worcester, on Saturday, 2nd September, 1939, at 10 a.m., for the election of the three persons who will form the Moordkuil Irrigation Board.

Worcester, 12th July, 1939.

T. MOODIE, Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 537 VAN 1939.

BESPROEIINGSRAAD STEYNSVOOR.—EERSTE VERKIESING VAN LEDE.

Die lys van kiesers van die besproeiingsdistrik Steynsvoor, in die Afdeling Gordonia, soos opgestel deur die Direkteur van Besproeiing, ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hieronder gepubliseer:—

Naam. *Name.*	*Getal Stemme.* *No. of Votes.*
Aggenbach, C. P.	1
Albertyn, H.	3
Amos, L. C.	3
Beets, S. J.	3
Braude, B.	10
Brenner, I.	7
Brenner, L.	5
Bruwer, L. J.	3
Bruwer, N. P. F. and J. J.	3
Congregational Church	10
Davies, H. O. F.	10
Engelbrecht, J. D.	3
Faul, J.	3
Fourie, S. J.	3
Gordon, M. H.	3
Hanekom, W. J.	3
Hoffman, M. A.	10
Kowen, W.	10

Die Magistraat van Upington sal om 3-uur n.m., op 25 Augustus 1939, 'n openbare Hofsitting ten huise van mnr. H. O. Davies, van Dyasonsklip, hou vir die verkiesing van die nege persone wat die besproeiingsraad Steynsvoor sal uitmaak.

✱ NOTICE No. 537 OF 1939.

STEYNS FURROW BOARD.—FIRST ELECTION OF MEMBERS.

The list of voters for the Steyns Furrow Irrigation District, in the Division of Gordonia, as prepared by the Director of Irrigation, in terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, is published hereunder:—

Naam. *Name.*	*Getal Stemme.* *No. of Votes.*
Kuhn, H. J.	3
Liebenberg, C. R.	3
Lochner, J. H. M.	3
Rieckert, A. J.	3
Rieckert, J. W.	3
Roman Catholic Mission	2
Roodt, A. J. P.	3
Snyman, J. P.	10
Steyn, D. P.	3
Steyn, R. P.	3
van Niekerk, B. M. N.	3
van Niekerk, C. J.	1
van Niekerk, N. M.	3
van Rooyen, D. F.	3
van Rooyen, R. J.	3
Viviers, P. J., Junior	3
Viviers, P. J., Senior	3

The Magistrate of Upington will hold a public Court at the homestead of Mr. H. O. Davies, at Dyasonsklip, on 25th August, 1939, at 3 p.m., for the election of the nine persons who will form the Steyns Furrow Irrigation Board.

✱ KENNISGEWING No. 538 VAN 1939.

BESPROEIINGSRAAD RANCH-KARINO.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnre. H. A. Heber-Percy en G. H. Stevenson, as lede van bogenoemde raad, op 13 Augustus 1939 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal derhalwe om 11-uur v.m., op die 2de Augustus 1939 in die Raad se kantoor op Plaston gehou word vir die verkiesing van twee lede om die uittredendes te vervang.

S. J. SMITH,
Magistraat.

Nelspruit,
13 Julie 1939.

✱ NOTICE No. 538 OF 1939.

RANCH-KARINO IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs. H. A. Heber-Percy and G. H. Stevenson, as members of the above Board, will expire on the 13th August, 1939.

A public Court will be held at the Board's Office, at Plaston, at 11 a.m., on the 2nd August, 1939, for the election of two members to replace those outgoing.

S. J. SMITH,
Magistrate.

Nelspruit,
13th July, 1939.

✱ KENNISGEWING No. 539 VAN 1939.

BESPROEIINGSRAAD OLIFANTSNEK.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van ondergenoemde lede van die Besproeiingsraad Olifantsnek, op die datums teenoor hul name sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal derhalwe gehou word op die plek, datum en tyd soos aangegee vir die verkiesing van lede om die uittredenes te vervang.

✱ NOTICE No. 539 OF 1939.

OLIFANTSNEK IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that the periods of office of the undermentioned Irrigation Board Members will expire on the dates set opposite their respective names.

A Public Court will be held at the place, date and time stated for the election of members to replace those outgoing:—

Naam van Raad. *Name of Board.*	Uittredende lede. *Retiring Members.*	Datum van verstryking. *Date of Expiration Period*	Plek, datum en tyd van byeenkoms. *Place, Date, and Time of Meeting.*
Olifantsnek—*Irrigation*.....	Mundel, J. S.....	6/8/39	Magistraatskantoor, Rustenburg, om 10 v.m., op 29 Julie 1939. *Magistrate's Office, Rustenburg, on 29th July, 1939, at 10 a.m.*
	Rusk, R.....	6/8/39	

A. AUSTIN BURGE,
Magistraat.

Rustenburg, 17 Julie 1939.

A. AUSTIN BURGE,
Magistrate.

Rustenburg, 17th July, 1939.

✱ KENNISGEWING No. 540 VAN 1939.

BESPROEIINGSRAAD VENTERSPOSTLOOP.—NOMINASIEHOF.

Ooreenkomstig die bepalings van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en die regulasies daaronder, word hierby bekendgemaak dat 'n nominasiehof om 11-uur v.m., op Vrydag, 1 September 1939, in die Staatskool, Blaauwbank, distrik Krugersdorp, gehou sal word vir die verkiesing van persone om die vakatures op bogenoemde raad te vul wat ontstaan as gevolg van die verstryking van die ampstyd van die volgende lede op die datums teenoor hul name aangedui:—

J. H. Prinsloo: 8 September 1939.
B. G. van der Westhuizen: 24 September 1939.
H. J. C. S. van der Merwe: 24 September 1939.

W. S. ANDERSON,
Magistraat.

Krugersdorp, 17 Julie 1939.

✱ NOTICE No. 540 OF 1939.

VENTERSPOSTLOOP IRRIGATION BOARD.—NOMINATION COURT.

Notice is hereby given, in terms of the relative provisions of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and of the Regulations thereunder, that a Nomination Court will be held at the Government School, Blaauwbank, District Krugersdorp, on Friday, the 1st September, 1939, at 11 a.m., for the purpose of electing persons to fill the vacancies on the above Board resulting from the expiry of the period of office of the following members on the dates set opposite their names.

J. H. Prinsloo: 8th September, 1939.
B. G. van der Westhuizen: 24th September, 1939.
H. J. C. S. van der Merwe: 24th September, 1939.

W. S. ANDERSON,
Magistrate.

Krugersdorp,
17th July, 1939. 21-28

✱ KENNISGEWING No. 541 VAN 1939.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE: No. 13.

AFRIKA: SUIDKUS: RADIOBAKEN: KAAP L'AGULHAS.

Hierby word bekendgemaak dat die besonderhede van die radiobaken van die vuurtoring op Kaap L'Agulhas, soos in Goewermentskennisgewing No. 91 van 28 Januarie 1939 (Kennisgewing aan Seeliede: No. 2) aangetoon, as volg verander is:—

(*a*) Naam van stasie: Kaap L'Agulhas-vuurtoring.
(*b*) Kenmerkende sein:

	Sekondes.
(i) Oproep van kode ZUY slegs een keer ...	4
(ii) Stilte	2
(iii) Ononderbroke lang streep	20
(iv) Stilte	4
TOTAAL	30

Hierdie volledige siklus word vier keer uitgesaai, dan 'n stilte van een minuut, gevolg deur nog vier siklusse.

(*c*) Golflengte: 1,008 meters (297.6 kilosiklusse).
(*d*) Tipe van golf: A.2.
(*e*) Modulasiesnelheid: 800 siklusse per sekonde.
(*f*) Diensure: 10 tot 15 en 40 tot 45 na elke uur. Vanaf 'n datum wat bekendgemaak sal word, sal die baken gedurende mistige weer ononderbroke in werking wees.
(*g*) Die stand is:

Breedte: 34° 49′ 45″ Suid.
Lengte: 20° 00′ 35″ Oos.

Johannesburg, 13 Julie 1939.

✱ NOTICE No. 541 OF 1939.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS: No. 13.

AFRICA: SOUTH COAST: RADIO BEACON: CAPE L'AGULHAS.

It is hereby notified that the particulars of the Cape L'Agulhas Lighthouse Radio Beacon shown in Union Government Notice No. 91 of 28th January, 1939 (Notice to Mariners: No. 2) have been amended as follows:—

(*a*) Name of station: Cape L'Agulhas Lighthouse.
(*b*) Characteristic signal:

	Seconds.
(i) Calling code ZUY once only	4
(ii) Silent period	2
(iii) Continuous long dash	20
(iv) Silent period	4
TOTAL	30

This complete cycle is transmitted four times, then a silent period of one minute followed by a further four cycles.

(*c*) Wavelength: 1,008 metres (297.6 kilocycles).
(*d*) Type of wave: A.2.
(*e*) Frequency of modulation: 800 cycles per second.
(*f*) Hours of service: H + 10 to H + 15 and H + 40 to H + 45. From a date to be notified, the beacon will operate continuously during fog.
(*g*) Position:

Latitude: 34° 49′ 45″ South.
Longitude: 20° 00′ 35″ East.

Johannesburg, 13th July, 1939.

✱ KENNISGEWING No. 542 VAN 1939.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 29 VAN 1939, VIR WEEK GEEINDIG 15 JULIE 1939.

PES.

Geen.

POKKIES.

Nuwe Uitbrekings.—Die plaas Bacchus en naburige plase, distrik Pietersburg (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Pietersburg, Vereeniging (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Xakatile-lokasie, distrik Bizana, Mgowanzi-lokasie, distrik Butterworth, die plaas Cloetedale, distrik Cathcart, Marubeni-lokasie, distrik Libode, Mikita-lokasie, distrik Lusikisiki, Nopeta se afdeling, distrik Nqamakwe, Balasi-lokasie, distrik Qumbu, Lundini-, Mgwenyana-, Msukeni- en Tabankulu-lokasie, distrik Tabankulu, Qokolweni-lokasie, distrik Umtata (Kaap).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Bizana, Butterworth, Cradock, Fort Beaufort, Flagstaff, Glen Grey, Lusikisiki, Sterkstroom, Stutterheim, Tabankulu, Wodehouse, Xalanga (Kaap); Ngotshe, Underberg (Natal); Wakkerstroom (Transvaal); Ficksburg (Oranje-Vrystaat).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Cholera in Calcutta, Cawnpore, Chittagong; Hong Kong, Macao.

Pes in die sentrale streek van Madagascar; distrik Mengo, Buganda-provinsie, Teso, Oostelike Provinsie en Lango, Westelike Provinsie (Uganda); Bassein.

Pokkies in die distrik Mosambiek (Mosambiek-kolonie); distrikte Luanda, C. Nórte en Huambo (Angola-kolonie); Suidelike Provinsie (Tanganyikagebied); Belgiese Kongo; Kirkuk-provinsie (Egipte); Bombaai, Calcutta, Delhi-stad, Johdpur, Madras; Shanghai; Pontevedra (Spanje); Salto (Uruguay); Guadalajara; Oran; Sapele; Seattle.

Tifuskoors in Belgiese Kongo; Egpite; Menzel Kamel, Kourba; Soma (Tunis); Nederlands-Indië; Malaga; Murcia (Spanje); Alexandrië; Montgomery.

Verdagte *Geelkoors* in Port Gentil (Gabun).

E. H. CLUVER,
Sekretaris van Volksgesondheid.

✱ NOTICE No. 542 OF 1939.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 29 OF 1939, FOR THE WEEK ENDED 15TH JULY, 1939.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Farm Bacchus and neighbouring farms, Pietersburg District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Pietersburg, Vereeniging (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Xakatile Location, Bizana District, Mgowanzi Location, Butterworth District, Farm Cloetedale, Cathcart District, Marubeni Location, Libode District, Mikita Location, Lusikisiki District, Nopeta's Ward, Nqamakwe District, Balasi Location, Qumbu District, Lundini, Mgwenyana, Msukeni and Tabankulu Locations, Tabankulu District, Qokolweni Location, Umtata District (Cape).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Bizana, Butterworth, Cradock, Fort Beaufort, Flagstaff, Glen Grey, Lusikisiki, Sterkstroom, Stutterheim, Tabankulu, Wodehouse, Xalanga (Cape); Ngotshe, Underberg (Natal); Wakkerstroom (Transvaal); Ficksburg (Orange Free State).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Cawnpore, Chittagong; Hong Kong, Macao.

Plague in the central region of Madagascar; Mengo District, Buganda Province, Teso, Eastern Province and Lango, Western Province (Uganda); Bassein.

Smallpox in Mozambique District (Mozambique Colony); Luanda, C. Nórte and Huambo Districts (Angola Colony); Southern Province (Tanganyika Territory); Belgian Congo; Kirkuk Province (Egypt); Bombay, Calcutta, Delhi City, Johdpur, Madras; Shanghai; Pontevedra (Spain); Salto (Uruguay); Guadalajara; Oran; Sapele; Seattle.

Typhus Fever in Belgian Congo; Egypt; Menzel Kamel, Kourba, Soma (Tunis); Netherlands-India; Malaga, Murcia (Spain); Alexandria; Montgomery.

Suspected *Yellow Fever* in Port Gentil (Gabun).

E. H. CLUVER,
Secretary for Public Health.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste :—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
			1939.		1939.
Voltooiingskema van die Sentrale Goewermentskantore, Kerk- en Kochstraat, Pretoria. Kontrak No. 1; fondamente, basement en riolering. D.P.W. Tender No. 298	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	14 Julie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	3 Aug.
Poskantoor en Outomatiese Telefoonsentrale op Irene, T.P. D.P.W. Tender No. 303	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	21 Julie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	10 Aug.
*Addisionele akkommodasie by die Rietfontein - hospitaal, Johannesburg, T.P. Tender no. D.P.W. 310	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger,	28 Julie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	17 Aug.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

* *Spesiale Storting.*—'n Afsonderlike storting van £5 vir tenderdukumente word vereis vir die Hoofposkantoordiens te Kaapstad, wat terugbetaal sal word op ontvangs van 'n bona fide tender en indien dokumente aan die Departement van Pudlieke Werke terugbesorg word. Vaste storting s van kontrakteurs kom vir hierdie diens nie in aanmerking nie.

By betaling van £5 word lyste van hoeveelhede aan handelaars, onderkontrakteurs en ander bona fide applikante uitgereik en die bedrag sal *nie* terugbetaal word nie.

Afsonderlike detailplanne van staalrame, spesiale metaalwerk en regkonstrueerde kilpwerk, sal indien verlang, aan sulke applikante uitgereik word.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services :—

Service, District, and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1939.		1939.
Central Government Offices Completion Scheme to Church and Koch Streets, Pretoria. Contract No. 1, Foundations, Basement and Drainage. P.W.D. Tender No. 298	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	14th July	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D.,Johannesburg	3rd Aug.
Post Office iand Automatic Telephone Exchange at Irene, T.P. P.W.D. Tender No. 303	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	21st July	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	10th Aug.
*Additional accommodation at the Rietfontein Hospital, Johannesburg, T.P. Tender No. P.W.D. 310	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531 Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	28th July	Secretary P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	17th Aug.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

* *Special Deposit.*—For the G.P.O., Capetown service a separate deposit of £5 is required for tender documents which will be refunded provided a bona fide tender is received and documents are returned to Public Works Department. Contractors' fixed deposits are not valid for this service.

A copy of the Bills of Quantities will be issued to merchants, sub-contractors and other bona fide applicants on payment of £5, which will *not* be refunded. Separate detail plans of steel windows, special metalwork, reconstructed stone work, will be issued as required to such applicants.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste :—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (*a*).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m.
			1939.		1939.
KAAP— Nil.					
TRANSVAAL— Nil.					
NATAL—					
Ifafarivier-brug bestaande uit onderbou, opritte en gewapende betonbobou in twee 80′ 0″ spanne met 20′ 0″ vrystaande spanne en een 60′ 0″ hangspan, alles skuins gebou. *Pad:* Durban na Port Shepstone, op die Nasionale Roete No. 2. *Plase:* Moorewood Glen en Greenwich. *Afdeling:* Alexandria (Provinsie Natal). D.P.W. Tender No. 299.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, en Inspekteur van Werke, D.P.W., Durban	14 Junie	—	2 Aug.
*Lewering en aflewering van elektriese kookuitrusting en voedselmenger vir die Vryheid-hospitaal, Vryheid, N.P. D.P.W. Tender No. 312.	Tendervorms en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, (Kamer 531, Foon 5477)	21 Julie	—	6 Sept.
*Lewering en aflewering van elektriese wasserymasjinerie, kook- en voedselbereidinguitrusting in koelkas vir die hospitaal te Port Shepstone, N.P. D.P.W. Tender No. 315.	Tendervorms en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, (Kamer 531, Foon 5477)	21 Julie	—	6 Sept.
ORANJE-VRYSTAAT— Nil.					

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad :—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad Posbus, wat vir dié doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank genarafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

(*b*) In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur n.m. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services :—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to (*a*).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 a.m.
			1939.		1939.
CAPE— Nil.					
TRANSVAAL— Nil.					
NATAL—					
Ifafa River Bridge, consisting of substructure; approaches and reinforced concrete superstructure in two 80′ 0″ girder skew spans with 20′ 0″ cantilevers and one 60′ 0″ suspended girder skew span. *Road*. Durban to Port Shepstone on National Route No. 2. *Farms*. Moorewood Glen and Greenwich *Division*. Alexandria (Natal Province). P.W.D. Tender No. 299.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and Inspector of Works, P.W.D., Durban	14th July	—	2nd Aug.
✱Supply and delivery of electric cooking equipment and food mixer for the Vryheid Hospital, Vryheid, Natal Province. Tender No. P.W.D. 312.	Tender forms and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	21st July	—	6th Sept.
✱Supply and delivery of electric laundry machinery, cooking and food preparation equipment and refrigerator for the Port Shepstone Hospital, N.P. Tender No. P.W.D. 315.	Tender forms and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	21st July	—	6th Sept.
ORANGE FREE STATE— Nil.					

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board :—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Govt. Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

(*b*) In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request documents are obtainable in either of the official languages.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Besproeiingstender No. 72 Sluishekke	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement (Posbus 277), Carlstraat, Pretoria Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 23), Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 3020), Port Elizabeth: Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 1018), Durban	27 Julie 1939.
Besproeiingstender No. 99 Boor vir water by die Vaal–Hartz-nedersettings	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement (Posbus 277), Carlstraat, Pretoria	27 Julie 1939.
Besproeiingstender No. 100 Boor vir water by die Vaal–Hartz-nedersettings	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement (Posbus 277), Carlstraat, Pretoria	27 Julie 1939.

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Besproeiingstender No. 101 Boor vir water. Britstown-residensie	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdspartement (Posbus 277), Carlstraat, Pretoria	27 Julie 1939
Besproeiingstender No. 102 I Balke, 20′ × 5″ × 3″. Sagte staalplate, 4′ × 6′ × ¼″.	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement (Posbus 277), Carlstraat, Pretoria	27 Julie 1939.
Besproeiingstender No. 105 Boor vir water. Staatskool	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement (Posbus 277), Carlstraat, Pretoria	27 Julie 1939.
Lewering van grasbedding vir diere, vry op spoor kontrakteur se stasie, vir die Suid-Afrikaanse Polisie, gedurende die termyn 1/9/39–31/8/40. Formele Tender No. S.O. 34	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	27 Julie 1939.
Voorsiening van blikkies vleis, gesoute beesvleis en gesoute varkvleis aan die Staats-Guano-Eilande. Formele Tender No. S.O. 35	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	27 Julie 1939
Lewering van houtmeubels aan die Langenhoven-handelskool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 389	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	27 Julie 1939.
Aankoop van leë patroondoppies en gevuurde koeëls van die Departement van Verdediging, Johannesburg. Tender No. S.O. 393	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	27 Julie 1939.
Lewering van staalvensters aan die Departement van Volkswelsyn vir nedersetters se wonings te Hereford. Tender No. S.O. 394	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	27 Julie 1939.
Besproeiingstender No. 107 Vervoerbare Klipbreker	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat, Posbus 277, Pretoria	27 Julie 1939.
Lewering van groen lusern en groen gars aan die Suid-Afrikaanse Polisie Oefendépôt, Nuwe perseel, Pretoria, gedurende die termyn 1/9/1939 tot 31/8/1940 Formele Tender No. S.O. 41	Die Vooristter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	27 Julie 1939.
Poskantoor Tender No. 763. Lewering van handkarre	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	10 Augustus 1939.
Lewering van trekker aan die Departement van Naturellesake vir Natal. Tender No. S.O. 387	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	24 Augustus 1939.
Lewering en aflewering van selfaansuigende pompe en motors by die Pakhuise van die D.P.W., Kaapstad, vir die Goewermentskantore, Barrakplein, Kaapstad. D.P.W. Tender No. 302	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	24 Augustus 1939.
Lewering en aflewering van elektries gedrewe rioolslykpompe en -motors vir die Sielsiekehospitaal te Fort Beaufort, K.P. D.P.W. Tender No. 301	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, (Kamer 531, Foon 5477).....	24 Augustus 1939.
Lewering, aflewering en oprigting van postransportbande en outomatiese hysers vir die nuwe uitbreiding aan die Hoofposkantoor te Bloemfontein. D.P.W. Tender No. 300	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, (Kamer 531, Foon 5477).....	31 Augustus 1939.
Lewering van rotting aan die Departement van Gevangenisse vir gebruik in die Sentrale Gevangenis se Werkwinkels, Pretoria. Tender No. S.O. 397	Dis Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	3 Augustus 1939.
Verskaffing van gemengde gereedskap (bytels, skawe, sae, ens.), gedurende die tydperk 1/10/39–30/9/40. Formele Tender No. S.O. 330	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	3 Augustus 1939.
Lewering van naaiwerkmateriale aan die Gestig vir Sielsiekes, Grahamstad. Formele Tender No. S.O. 128	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	3 Augustus 1939.
Besproeiings Tender No. 106 Skroefratsluis	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277), Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 23), Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, (Posbus 3020), Port Elizabeth; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 1018), Durban	3 Augustus 1939.
Besproeiings Tender No. 115 Boor vir water by Rensburgdorp-skool, Distrik Heidelburg	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277, Pretoria	3 Augustus 1939.
Lewering van klapperhaarmatte aan die Besproeiingsdepartement. Formele Tender No. S.O. 129	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	10 Augustus 1939.
Lewering van boormasjien vir hout en dwarssaag aan die Afdeling Bosbou vir die Staatsaagmeule, Stutterheim. Tender No. S.O. 401	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	10 Augustus 1939.
Lewering van houtwerkmasjien aan die Lae Temperatuur-navorsingslaboratorium, Departement van Landbou en Bosbou, Kaapstad. Tender No. S.O. 395	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	10 Augustus 1939.
Lewering van draaibank vir metaal aan die Ambagskool, Middelburg, Tvl. Tender No. S.O. 396	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	10 Augustus 1939.
Lewering van staaldraadtou aan die Afdeling Bosbou vir die Berlin-lugkabelweg. Tender No. S.O. 400	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	17 Augustus 1939.
Lewering van spuite aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 399	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371. Foon 3121), Pretoria	17 Augustus 1939.
Lewering van klipbreker aan die Departement van Binnelandse Sake vir die Gesig vir Kranksinniges, Pretoria. Tender No. S.O. 398	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	24 Augustus 1939.
Vir die lewering van vier handgedrewe muntelmasjiene. Tender No. S.D.—W. 37	Die Staatsdrukker, Pretoria.....	24 Augustus 1939.

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie by die Outomatiese Telefoonsentrale, by Boksburg, T.P. D.P.W. Tender No. 304	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	31 Augustus 1939.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugkondisioneringsinstallasie by die Outomatiese Telefoon-sentrale, Boksburg, T.P. D.P.W. Tender No. 305	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	31 Augustus 1939.
Lewering, aflewering en oprigting van vyf hittehoudende stowe en lewering en aflewering van kookgereedskap en afbreek en heroprigting van een stoof by die Sielsiekehospitaal, Fort Napier, Pietermaritzburg, N.P. D.P.W. Tender No. 307	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	31 Augustus 1939.
Lewering van khakie-twill aan die Departement van Gevangenisse. Formele Tender No. S.O 131	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371 Foon 3121), Pretoria	31 Augustus 1939.
Poskantoor Tender No. 764 Lewering van draagbare teletone	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77. Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	14 Sept. 1939.
✱Lewering van trekker en ploeg aan die Landboukollege en Proefplaas, Potchefstroom. Tender No. S.O. 409	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	3 Augustus 1939.
✱*Besproeiings Tender No.* 123 Staalplate	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277), Pretoria	3 Augustus 1939.
✱Lewering, aflewering en aanbring van metaal-vlieëskerms aan staal tuimelrame vir die Proefnedersetting by Olyvenhoutsdrift, naby Upington, K.P. D.P.W. Tender No. 291	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	3 Augustus 1939.
✱Lewering en aflewering van omheiningsdraad (2″ diamantvormige maas), by die Pakhuis van die D.P.W. Wynbergkamp, K.P. D.P.W. Tender No. 309	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	3 Augustus 1939.
✱*Besproeiings Tender No.* 92 Soldeersel	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277), Pretoria	10 Augustus 1939.
✱*Besproeiings Tender No.* 94 Wit antifriksiemetaal	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277), Pretoria	10 Augustus 1939.
✱*Besproeiings Tender No.* 114 Nivelleerstokke	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277), Pretoria	10 Augustus 1939.
✱Lewering van vars vleis aan die Baviaanspoort-boerderykolonie gedurende die termyn 1/10/39–30/9/40. Formele Tender No. S.O. 31	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	10 Augustus 1939.
✱Verskaffing van kruideniersware, proviand, ens., aan die Industrieskool, Rustenburg, gedurende die termyn 1/10/39–30/9/40. Formele Tender No. S.O. 48	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	10 Augustus 1939.
✱Verskaffing van brille gedurende die tydperk 1/10/39–30/9/40. Formele Tender No. S.O. 348	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoira	10 Augustus 1939.
✱Verskaffing van springstowwe gedurende die tydperk 1/10/39–30/9/40. Formele Tender No. S.O. 349	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	10 Augustus 1939.
✱Lewering van stene en sand aan die Industrieskool, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 402	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	10 Augustus 1939.
✱Lewering van Exmetversterking vir stene aan die Departement van Lande vir die Vaal–Hartz en die Pongolanedersettings. Tender No. S.O. 411	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	10 Augustus 1939.
✱Lewering van kleurstof vir sprinkaangiflokaas aan die Departement van Landbou en Bosbou vir die Sprinkaangif-dépôt, Pretoria-Wes. Tender No. S.O. 412	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	17 Augustus 1939.
✱Lewering van vrugteverpakkingsmateriaal aan die Stellenbosch–Elsenburg-landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 406	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	17 Augustus 1939
✱Lewering van melkrekorduitrusting aan die Departement van Landbou en Bosbou vir die Suiwel-afdeling, Pretoria. Tender No. S.O. 403	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	24 Augustus 1939.
✱Lewering van skaaf- en vorm-masjiene aan die Afdeling Bosbou vir die Staatsaagmeule, Weza en Stutterheim. Tender No. S.O. 404	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	24 Augustus 1939.
✱Lewering van tandheelkundige benodigdhede aan die Departement van Gevangenisse vir die Sentrale Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 405	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	24 Augustus 1939.
✱Lewering van sakke aan die Departement van Lande vir verskillende nedersettings. Tender No. S.O. 407	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	24 Augustus 1939.
✱Lewering van chemikalië en apparaat aan die Departement van Volksgesondheid vir die Staatslaboratorium, Durban. Tender No. S.O. 408	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	24 Augustus 1939.
✱Lewering en aflewering van transformator en hoog- en laagspanningskakelbord vir die Outomatiese Telefoon Sentrale, Boksburg, T.P. D.P.W. Tender No. 306	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	31 Augustus 1939.
✱Lewering en aflewering van rioolslykpompe en -motors vir wonings van getroude offisiere op Voortrekkerhoogte, Pretoria. D.P.W. Tender No. 308	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	31 Augustus 1939.

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
✱*Besproeiings Tender No.* 117 Dieseltrekker	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277), Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 23), Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 3020, Port Elizabeth; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 1018), Durban	31 Aug. 1939.
✱*Besproeiings Tender No.* 118 Skuinswiel-gradeerder	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277), Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 23), Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement (Posbus 3020), Port Elizabeth; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, (Posbus 1018), Durban	31 Aug. 1939.
✱Lewering van elektriese kabel, ens. aan die Departement van Mynwese vir die Staats-alluwiale Delwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 410	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	31 Aug. 1939.
✱Lewering van linnetentdoek aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 413	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
✱Lewering van beenbande aan die Departement van Gevangenisse. Formele Tender S.O. No. 130	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
✱Lewering van ysterware en gemengde voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisisie No. 230	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, 149 Kochstraat (Posbus 449), Pretoria Tendervorms sal ook verkrygbaar wees van die Kantoor van die Hoë Kommissaris van die Unie van Suid-Afrika in Londen, alsook van die Uniegesantskappe in Stockholm, Brussel, Hamburg, Berlyn, Parys, Rome, Washington en 's Gravenhage, Holland.	5 Oktober 1939.
✱Lewering van 160 wit glasbuislampe. Tender no. D.P.W. 311	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	7 Sept. 1939.
✱Lewering, aflewering en oprigting van 'n stoomketel en outomatiese stoker by die navorsingslaboratorium, Onderstepoort, T.P. Tender No. D.P.W. 313	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	7 Sept. 1939.
✱Lewering van 72 vloedligte vir beligting van Vliegtuigloodse. Tender No. D.P.W. 314	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	7 Sept. 1939.

VOORWAARDES.

(*a*) As 'n tender aangeneem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- en Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- en Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(*b*) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing is van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(*c*) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie; alle voorrade wat ingevoer moet word vir aflewering op terrein of in stoor, of v.o.s., v.o.s. in entrepot of K.A.W., van die Verenigde Koninkryk of uit Europese Vastelandse hawens tussen Bordeaux en Hamburg (beide ingesluit), moet verskeep word met skepe van of aangewys deur die Union Castle Mail Steamship Co., Ltd.

Alle tenderpryse moet in vaste Suid-Afrikaanse geld opgegee word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services:—

Services.	Tender Forms obtainable from.	Tenders due 9 a.m.
Irrigation Tender No. 72 Hand-lift sluice gates	Controller of Stores, Irrigation Department (P.O. Box 277), Carl Street, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 23), Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 3020), Port Elizabeth; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 1018), Durban	27th July, 1939.
Irrigation Tender No. 99 Boring for water. The Vaal–Hartz Settlements Group No. 20	Controller of Stores, Irrigation Department (P.O. Box 277), Carl Street, Pretoria	27th July, 1939.
Irrigation Tender No. 100 Boring for water. Vaal–Hartz Settlements	Controller of Stores, Irrigation Department (P.O. Box 277), Carl Street, Pretoria	27th July, 1939.
Irrigation Tender No. 101 Boring for water. Britstown Residency	Controller of Stores, Irrigation Department (P.O. Box 277), Carl Street, Pretoria	27th July, 1939.
Irrigation Tender No. 102 I Beams, each 20′ × 5″ × 3″. Plates, flat mild steel, each 4′ × 6′ × ¼″.	Controller of Stores, Irrigation Department (P.O. Box 277), Carl Street, Pretoria	27th July, 1939.
Irrigation Tender No. 105 Boring for water. Government Schools	Controller of Stores, Irrigation Department (P.O. Box 277), Carl Street, Pretoria	27th July, 1939.
Supply of animal bedding, free on rail, contractor's station, for the South African Police during the period 1/9/39–31/8/40. Formal Tender No. S.O. 34	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	27th July, 1939.
Supply of tinned meats, salted beef and salted pork to the Government Guano Islands. Formal Tender No. S.O. 35	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	27th July, 1939.
Supply of wooden furniture to the Langenhoven Commercial School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 389	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	27th July, 1939.

Services.	Tender Forms obtainable from.	Tenders due 9 a.m.
Purchase of empty cartridge cases and spent bullets from the Department of Defence, Johannesburg. Tender No. S.O. 393	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	27th July, 1939.
Supply of steel windows to the Department of Social Welfare for Settlers' Houses at Hereford. Tender No. S.O. 394	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	27th July, 1939.
Irrigation Tender No. 107 Portable type rock crusher, 12″ × 8″	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria	27th July, 1939.
Supply of green lucerne and green barley to the South African Police Training Depot, New Site, Pretoria, during the period 1/9/39–31/8/40. Formal Tender No. S.O. 41	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	27th July, 1939.
Post Office Tender No. 763 Supply of handcarts	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	10th Aug., 1939.
Supply of tractor to the Department of Native Affairs for Natal. Tender No. S.O. 387	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	24th August, 1939
Supply and delivery of self-priming pumps and motors to the P.W.D. Stores, Capetown, for the Capetown Barrack Square Government Offices. P.W.D. Tender No. 302	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	24th Aug., 1939.
Supply and delivery of electrically-driven sewage pumps and motors to the Fort Beaufort Mental Hospital, C.P. P.W.D. Tender No. 301	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	24th Aug., 1939.
Supply, delivery and erection of mail conveyors and automatic hoists at the New General Post Office Extensions, Bloemfontein. P.W.D. Tender No. 300	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	31st Aug., 1939.
Supply of cane to the Department of Prisons for use in the Central Prison Workshops, Pretoria. Tender No. S.O. 397	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	3rd August, 1939.
Supply of miscellaneous tools (chisels, plains, saws, etc.), during the period 1/10/39–30/9/40. Formal Tender No. S.O. 330	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	3rd August, 1939.
Supply of sewing material to Grahamstown Mental Hospital. Formal Tender No. S.O. 128	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	3rd August, 1939.
Irrigation Tender No. 106 Screw lift scour gates	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 23), Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 3020), Port Elizabeth; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 1018), Durban	3rd August, 1939.
Irrigation Tender No. 115. Boring for water. Rensburgdorp School, Heidelburg District	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria	3rd August, 1939.
Supply of coir matting to the Department of Irrigation. Formal Tender No. S.O. 129	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
Supply of wood boring machine and crosscut saw to the Division of Forestry for the State Sawmills, Stutterheim. Tender No. S.O. 401	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
Supply of woodworking machine to the Low Temperature Research Laboratory, Department of Agriculture and Forestry, Capetown. Tender No. S.O. 395	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
Supply of metal turning lathe to the Trade School, Middelburg, Tvl. Tender No. S.O. 396	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
Supply of steel wire rope to the Division of Forestry for the Berlin Aerial Cableway. Tender No. S.O. 400	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	17th August, 1939.
Supply of syringes to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 399	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	17th August, 1939.
Supply of stone crusher to the Department of the Interior for the Mental Hospital, Pretoria. Tender No. S.O. 398	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	24th August, 1939.
For the supply of four hand-driven coin counting machines. Tender No. G.P.W. 37	The Government Printer, Pretoria.....	24th August, 1939.
Supply, delivery and erection of central heating installation at the Automatic Telephone Exchange at Boksburg, T.P. P.W.D. Tender No. 304	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	31st August, 1939.
Supply, delivery and erection of air conditioning plant at the Automatic Telephone Exchange, Boksburg, T.P. P.W.D. Tender No. 305	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	31st August, 1939.
Supply, delivery and erection of five heat storage cookers, and supply and delivery of cooking utensils and dismantling and re-erection of one cooker at the Fort Napier Mental Hospital, Pietermaritzburg, N.P. P.W.D. Tender No. 307	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	31st August, 1939.
Supply of khaki twill to the Department of Prisons. Formal Tender No. S.O. 131	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	31st August, 1939.
Post Office Tender No. 764 Supply of telephones (portable)	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	14th Sept., 1939.
✱Supply of tractor and plough to the College of Agriculture and Experiment Station, Potchefstroom. Tender No. S.O. 409	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	3rd August, 1939.
✱*Irrigation Tender No.* 123 Steel plates	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria	3rd August, 1939.

Services.	Tender Forms obtainable from.	Tenders due 9 a.m.
✱Supply, delivery and fixing in position of metal flyscreens to horizontally pivot-hung steel windows at Probationary Settlement at Olyvenhoutsdrift, C.P., near Upington. P.W.D. Tender No. 291	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	3rd August, 1939.
✱Supply and delivery of fencing wire (2″ diamond mesh) to the P.W.D. Stores, Wynberg Camp, C.P. P.W.D. Tender No. 309	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Capetown	3rd August, 1939.
✱*Irrigation Tender No.* 92 Solder	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria	10th August, 1939.
✱*Irrigation Tender No.* 94 White metal	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria	10th August, 1939.
✱*Irrigation Tender No.* 114 Levelling staves	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria	10th August, 1939.
✱Supply of fresh meat to the Baviaanspoort Farm Colony, during the period 1/10/39–30/9/40. Formal Tender No. S.O. 31	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
✱Supply of groceries, provisions, etc., to the Industrial School, Rustenburg, during the period 1/10/39–30/9/40. Formal Tender No. S.O. 48	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
✱Supply of spectacles during the period 1/10/39–30/9/40. Formal Tender No. S.O. 348	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
✱Supply of explosives during the period 1/10/39–30/9/40. Formal Tender No. S.O. 349	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
✱Supply of bricks and sand to the Industrial School, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 402	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
✱Supply of Exmet brick reinforcing to the Department of Lands for the Vaal–Hartz and the Pongola Settlements. Tender No. S.O. 411	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	10th August, 1939.
✱Supply of colouring matter for locust poison bait to the Department of Agriculture and Forestry for the Pretoria West Locust Poison Depot. Tender No. S.O. 412	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	17th August, 1939.
✱Supply of fruit packing material to the Stellenbosch–Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 406	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	17th August, 1939.
✱Supply of milk recording equipment to the Department of Agriculture and Forestry, for the Dairying Division, Pretoria. Tender No. S.O. 403	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	24th August, 1939.
✱Supply of planing and moulding machines to the Division of Forestry for the State sawmills, Weza and Stutterheim. Tender No. S.O. 404	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	24th August, 1939.
✱Supply of dental requirements to the Department of Prisons for the Central Prison, Pretoria. Tender No. S.O. 405	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	24th August, 1939.
✱Supply of bags to the Department of Lands for various settlements. Tender No. S.O. 407	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	24th August, 1939.
✱Supply of chemicals and apparatus to the Department of Public Health for the Government Laboratory, Durban. Tender No. S.O. 408	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	24th August, 1939.
✱Supply and delivery of transformer and high and low tension switch gear for the Automatic Telephone Exchange at Boksburg, T.P. P.W.D. Tender No. 306	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	31st August, 1939.
✱Supply and delivery of sewage pumps and motors to Married Officer's Quarters, Voortrekkerhoogte, Pretoria. P.W.D. Tender No. 308	Secretary, P.W.D. Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	31st August, 1939.
✱*Irrigation Tender No.* 117 Diesel-engined track type tractor	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 23), Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 3020), Port Elizabeth; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 1018), Durban.	31st August, 1939.
✱*Irrigation Tender No.* 118 Wheel grader	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 23), Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 3020), Port Elizabeth; Circle Engineer, Irrigation Department (P.O. Box 1018), Durban	31st August, 1939.
✱Supply of electric cable, etc., to the Department of Mines for the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 410	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	31st August, 1939.
✱Supply of linen tent duck to the Department of Defence. Tender No. S.O. 413	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
✱Supply of puttees to Department of Prisons. Formal Tender No. S.O. 130	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
✱The supply of hardware and miscellaneous Stores. South African Police Indent No. 230	The Quartermaster, South African Police (P.O. Box 449), 149 Koch Street, Pretoria Tender forms will be obtainable at the Office of the High Commissioner for the Union of South Africa, in London, and also at the Union Legations at Stockholm, Brussels, Hamburg, Berlin, Paris, Rome, Washington and 's Gravenhage, Holland.	5th Oct., 1939.
✱Supply of 160 white architectural lamps. Tender No. P.W.D. 311	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	7th Sept., 1939.
✱Supply, delivery and erection of steam boiler and automatic stoker at Onderstepoort Research Laboratory, T.P. Tender No. P.W.D. 313	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	7th Sept., 1939.
✱Supply of 72 floodlights for hangar lighting. Tender No. P.W.D. 314	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	7th Sept., 1939.

CONDITIONS.

(*a*) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer

(*b*) That the aw of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(*c*) That where the contract necessitates the use of transport for its ulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business; all supplies to be imported for delivery at site on into store or on a f.o.r., f.o.r. in bond, or C.O.F. basis, from the United Kingdom or through European Continental ports between Bordeaux and Hamburg (both inclusive), must be shipped by ships owned or nominated by the Union Castle Mail Steamship Company, Limitcd.

All tender prices must be in firm South African currency.

Tenders to be addressed o: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of servies to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

HIERBY WORD TENDERS GEVRA VIR DIE BOU EN UITBREIDING VAN HAWEHOOFDE EN MURE BY GANSBAAIHAWE, KAAPPROVINSIE.

Tenders, wat voor 1 n.m. op 14 Augustus 1939 ontvang moet word, moet gerig word aan die Sekretaris, Spoorweg- en Hawetenderraad, Kamer 420, Hoofkantoor, S.A.S. en H., Johannesburg.

Tendervorms, kontrakvoorwaardes, spesiale voorwaardes, planne en spesifikasies is verkrygbaar van die Haweingenieur (Visserye), Tafelbaaihawe, teen betaling van 'n deposito van £2. 2s., wat op ontvangs van 'n *bona fide* tender terugbetaal sal word.

Dit is 'n voorwaarde dat tenderaars die terrein van die werk moet inspekteer.

Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Nadere besonderhede is van die Siviele Hoof-ingenieur, Spoorweghoofkantore, Johannesburg, of van die Haweingenieur (Visserye), Tafelbaaihawe verkrygbaar.

NOTICE TO CONTRACTORS.

TENDERS ARE HEREBY INVITED FOR THE CONSTRUCTION AND EXTENSION OF BREAKWATERS AND WALLS AT GANSBAAI HARBOUR, CAPE PROVINCE.

Tenders, which must be received not later than 1 p.m. on 14th August, 1939, are to be addressed to the Secretary, Railway and Harbours Tender Board, Room 420, S.A.R. & H. Headquarters, Johannesburg.

Form of Tender, Conditions of Contract, Special Conditions, Plans and Specifications may be obtained from the Harbour Engineer (Fisheries), Table Bay Harbour on payment of a deposit of £2. 2s. which will be refunded on receipt of a bona fide tender.

It is a condition that tenderers must inspect the site of the works.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Further particulars are obtainable from the Chief Civil Engineer, Railway Headquarters, Johannesburg, or the Harbour Engineer (Fisheries), Table Bay Harbour.

21-28-4.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

Seksies: Kimberley-Vryburg.
Fourteenstreams-Klerksdorp.

AFWYKING VAN LYN TUSSEN 692M. EN 696¾M. 269½M. EN 267⅛M.

✱ KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die oprigting, met onbeperkte arbeid, van aardwerk van 27,000 kubieke jaart op 'n seksie van die verlegging, geleë tussen ketting Nul en ketting 60, tussen Warrenton en die Vaalrivier.

Op en na Maandag, 17 Julie 1939, sal die voorwaardes van kontrak, spesifikasies en planne ten kantore van die Siviele Hoofingenieur, Johannesburg, en van die Afdelingsbestuurder, Kimberley, ter insae lê, en teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. kan kopieë van die tendervorm en spesifikasies verkry word.

Geen tender sal in aanmerking geneem word nie tensy die tenderaar 'n persoonlike inspeksie van die terrein van die verlegging gemaak het, en 'n sertifikaat te dien effekte verstrek.

Aannemers wat *bona fide* tenders instuur, is geregtig tot terugbetaling van die deposito gemaak ten opsigte van tenderdokumente, asook van die gewone reisgeld vir een retoerreis oor die spoorweë van die S.A.S. en H.-administrasie binne die Unie van Suid-Afrika indien hulle die formaliteite wat in die tendervorm neergelê is, stiptelik nakom.

Verseëlde tenders met die opskrif „ Tender vir Verlegging, Kontrak No. 1, Warrenton-Fourteenstreams ", moet gerig word aan die Sekretaris, Tenderraad, Kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley, sodat dit hom voor 1-uur n.m., op Vrydag, 4 Augustus 1939, bereik.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem of om redes vir die verwerping van tenders te verstrek nie.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

8

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

Sections: Kimberley-Vryburg.
Fourteenstreams-Klerksdorp.

DEVIATION OF LINE BETWEEN 692M. AND 696¾M. 269½M. AND 267⅛M.

✱ NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are invited for the construction, by unrestricted labour, of approximately 27,000 cubic yards of earthworks on a section of this deviation, situated between chainage Zero and chainage 60, between Warrenton and the Vaal River.

On and after Monday, 17th July, 1939, conditions of contract, specifications and plans may be inspected at the offices of the Chief Civil Engineer, Johannesburg, and the System Manager, Kimberley, and on payment of a deposit of £3. 3s., copy of tender form and specifications may be obtained.

No tender will be considered unless the tenderer has inspected the site of the deviation, and presents a certificate to this effect.

Contractors submitting bona fide tenders will be entitled to a return of the deposit made for tender documents, also to a refund of the ordinary fare paid for one return journey only over the railways owned by the S.A.R. & H. Administration within the Union of South Africa, on complying with the formalities specified in the tender form.

Tenders must be sealed and endorsed " Tender for Deviation, Contract No. 1, Warrenton-Fourteenstreams ", and addressed to the Secretary, Tender Board, System Manager's Office, Kimberley, to whom they must be delivered by 1 p.m., on Friday, 4th August, 1939.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor to assign any reason for the rejection of any tender.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Johannesburg. 7090—21

TAFELBAAIHAWE.—VRAGLOODS BY AANLEPLEK „E".

✱ KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Alternatiewe tenders word ingewag vir die oprigting van 'n nuwe vragloods by aanlêplek „E", Tafelbaaihawe met (*a*) geskoolde arbeid en (*b*) onbeperkte arbeid.

Op en na Maandag, 24 Julie 1939, sal die voorwaardes van kontrak, spesiale voorwaardes, planne en spesifikasies ten kantore van die Siviele Hoofingenieur, Johannesburg, van die Afdelingsbestuurders op Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban en Pretoria, en van die Haweingenieur, Nuwe Werke, Kaapstad, ter insae lê. en teen betaling van 'n deposito van drie ghienies, kan tendervorms, ens., van laasgenoemde kantoor verkry word.

Aannemers moet besoek aan die terrein van die werk bring voordat hulle tender.

Aannemers wat *bona fide* tenders instuur is geregtig tot terugbetaling van die deposito en die gewone reisgeld betaal vir een retoerspoorwegreis binne die Unie van Suid-Afrika onderneem met die doel om die werkterrein te ondersoek, mits aan die formaliteite soos in die tendervorm uiteengesit is, voldoen word. Daar is geen terugbetaling ten opsigte van reise met die „Beperkte Unie-trein" en die „Unie-sneltrein" of per vliegtuig van die Suid-Afrikaanse Lugdiens nie.

Verseëlde tenders met die opskrif „Tender vir Vragloods" by aanlêplek „E", Tafelbaaihawe", moet aan die Sekretaris van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, gerig word sodat dit hom voor 1 n.m. op Maandag, 28 Augustus 1939, bereik.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, Julie 1939.

✱ HUUR VAN ERFPAG-STANDPLASE Nos. 24, 27 EN 28, WEMMERDORP, MARSHALLSTOWN, JOHANNESBURG.

Tenders word ingewag vir die huur vir handelsdoeleindes van Erfpag-standplase Nos. 24, 27 en 28, Wemmerdorp, aangrensende Marshallstown, Johannesburg, met geboue, ens., daarop. Die standplase front op Eloffstraat, Farradaystraat en Stephensonstraat, en word gerieflik bedien deur middel van 'n privaat-spoorwegsylyn, wat, indien verlang, beskikbaar is vir die gebruik deur die huurder, onderworpe aan die regulasies in verband met privaat-sylyne.

Die huurtydperk is 12 maande vanaf 16 Augustus 1939, onderworpe daarna aan kennisgewing van beëindiging van ses maande deur die een of die ander party. Alle koste in verband met munisipale belastings en dienste moet deur die huurder gedra word.

Tenderaars moet aanstip vir watter doel die persele gebruik sal word.

Nadere besonderhede wat betref die voorwaardes van die huurkontrak, asook tendervorms is op aanvraag van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer No. 165, Spoorweghoofkantore, Johannesburg, verkrygbaar. 'n Deposito gelykstaande aan die huur vir een maand moet alle tenders vergesel. Hierdie bedrag sal terugbetaal word aan diegene wie se tenders nie aangeneem word nie.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem of om redes vir die verwerping van enige tender te verstrek nie.

Verseëlde tenders (op die voorgeskrewe vorm) met die opskrif „Tender vir die huur van persele Nos. 24, 27 en 28, Wemmerdorp", moet aan die Sekretaris, Tenderraad, S.A.S. en H., Johannesburg, Kamer No. 420, Spoorweghoofkantore, gerig word sodat dit hom voor 1-uur n.m., Maandag, 31 Julie 1939, bereik.

P. D. TROSKIE,
Afdelingsbestuurder.

Suid-Afrikaanse Spoorweë,
Westelike Transvaalse Afdeling,
Johannesburg.

✱ TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE VERSKAFFING VAN—

(1) STAALKLINKNAELS.

Tenders sal ingewag word deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, voor 1 n.m. op die volgende datum vir die verskaffing van die bostaande:—

(1) Tender No. 2293: 18 September 1939.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Spoorwegmagasyne, Soutrivier, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S. en H., Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg, 13 Julie 1939.

TABLE BAY HARBOUR.—CARGO SHED AT "E" BERTH.

✱ NOTICE TO CONTRACTORS.

Alternative tenders are invited for the erection of a new cargo shed at "E" Berth at Table Bay Harbour using (*a*) Civilised labour and (*b*) unrestricted labour.

On and after Monday, 24th July, 1939, Conditions of Contract, Special Conditions, Plans and Specifications may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Johannesburg; the offices of the System Managers at Port Elizabeth, East London, Bloemfontein, Durban and Pretoria and the Harbour Engineer, New Works, Cape Town, and on payment of a deposit of £3. 3s., tender forms, etc., may be obtained from the latter office.

Contractors are required to visit the site of the works before tendering.

Contractors submitting bona fide tenders will be entitled to a return of the deposit and to a refund of the ordinary fare paid for one return railway journey only within the Union of South Africa made for the purpose of inspecting the site of the work, on complying with the formalities specified in the tender documents. No refund will be made for journeys undertaken by the "Union Limited" or "Union Express" trains nor by the South African Airways.

Tenders must be sealed and endorsed "Tender for New Cargo Shed at 'E' Berth, Table Bay Harbour", and addressed to the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbour Offices, Johannesburg, so as to be received not later than 1 p.m. Monday, 28th August, 1939.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Johannesburg, July, 1939. 7089—21

✱ LEASE OF FREEHOLD PLOTS Nos. 24, 27 AND 28, WEMMER TOWNSHIP, MARSHALLSTOWN, JOHANNESBURG.

Tenders are invited for the lease for commercial purposes of Freehold Lots Nos. 24, 27 and 28, Wemmer Township, adjoining Marshallstown, Johannesburg, in extent 2·24 acres, together with buildings and erections thereon. The premises have frontages on Eloff Street, Farraday Street and Stephenson Street, and are conveniently served by means of a Private Railway Siding, which, if so desired, could be made available for use by the lessee subject to the Private Sidings Regulations in the matter of conveyance of traffic.

The lease period will be for 12 months, commencing as from 16th August, 1939, subject thereafter to six months' notice of termination by either party. All charges in respect of Municipal rates and services will be at the responsibility of the lessee.

Tenderers should state the purpose for which the premises will be used.

Further particulars as to condition of lease, together with form of tender are obtainable from the Office of the System Manager, Room 165, Railway Headquarters. A deposit equal to one month's rent must accompany each tender, which amount will be refunded in the case of tenders not accepted.

The highest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reason be assigned for the rejection of any tender.

Envelopes enclosing tenders on the prescribed form should be marked "Tender for Lease of Lots Nos. 24, 27 and 28, Wemmer Township", and should be addressed to the Secretary, Tender Board, S.A. Railways, Room 420, Railway Headquarters, so as to reach that official not later than 1 p.m. on Monday, 31st July, 1939.

P. D. TROSKIE,
System Manager.

South African Railways,
Western Transvaal System,
Johannesburg. 7092—21

✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF—

(1) STEEL RIVETS.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways, Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on the following date for the supply of the above-mentioned:—

(1) Tender No. 2293: 18th September, 1939.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Port Elizabeth, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria, and the Office of the Chief Stores Superintendent, S.A.R. & H., Headquarter Offices, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg, 13th July, 1939. 7091—21

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskillende genoemde dienste :—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned :—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Diens. *Service.*	Aangenome tender. *Accepted Tender.*	Prys. *Price.*
13/1/255. I.D. 79	Polisiestasie / *Police Station*, Enkeldoorn : Boor vir water/*Boring for water*—		
	1'–300'.....	Gearings, Ltd., Johannesburg.....	£1. 2s. 6d. per vt./*ft.*
	Voering/*Casing*.....	,, ,, ...	6s. per vt./*ft.*
	Toets/*Testing*.....	,, ,, ...	12s. per uur/*hour*.
20/3/7/2. A.L. 185	Departement van Pos- en Telegraafwese/*Department of Posts and Telegraphs*—		
	10,000 Isolators/*Insulators*, F. 635	Siemens (S.A.), Ltd., Johannesburg..	£84, v.a.b./*f.o.b.* Hamburg.
	50,000 ,, ,, F. 615	Armstrong, Ltd., Johannesburg.....	£935, v.a.b./*f.o.b.* Liverpool.
	40,000 ,, ,, F. 616	,, ,, ...	£775, ,, ,,
	10,000 ,, ,, F. 630	,, ,, ...	£76, ,, ,,
20/3/4/1. A.L. 188	Departement van Pos- en Telegraafwese/*Department of Posts and Telegraphs*—		
	6,000 Gegalvaniseerde staalarms / *Arms, galvanised steel*, F. 22A	Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Johannesburg	£1,400, v.o.s./*f.o.r.* Vereeniging.
	600 ,, ,, F. 57A	,, ,,	£277. 10s., ,, ,,
24/1/1092.....	Naturellewonings : Reparasies en herstellings aan koshuis- en melkerygebou, Landbouskool, Cedara/*Native quarters : Repairs and renovations to hostel and dairy blocks, School of Agriculture, Cedara*	A. F. Horner, Durban.....	£2,587.
24/1/5/11. P.W.D. 279	Departement van Publieke Werke / *Department of Public Works*—		
	18 Gemakstoele/*Easy chairs*.....	Stern Furniture Mfrs. (Pty.), Ltd., Bloemfontein	£119. 5s. afgelever/*delivered*, Pretoria.
24/1/986. P.W.D. 258	Dames S.D.B.-koshuis/*Girls' S.S.B. Hostel*, Pretoria—		
	2 Elektriese stowe/*Electric stowes.*	British General Electric Co., Ltd., Johannesburg	£63. 4s., gelewer op terrein, belasting betaal /*delivered on site duty paid.*
	Koelkas/*Refrigerator*.....	S.A. General Electric Co., Ltd., Johannesburg	£95, ,, ,, ,,
25/1/367. S.O. 388	Staatsdrukker/*Government Printer*—		
	14,400 lb./*lbs.* Lood/*Lead*.....	Metro Metals (Pty.), Ltd., Johannesburg	£142. 7s. 6d., v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
	5,383 lb./*lbs* Antemoon/*Antimony*..	L. Flekser & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	7½d. per lb., v.o.s./*f.o.r.* Maydon Wharf.
25/1/26/7/4. S.O. 38	Pionier-bataljon / *Pioneer Battalion*, Bloemfontein—		
	Eerstegraad bruinbrood/*First grade brown bread*	O.F.S. Bakery Co., Bloemfontein....	3½d. per lb., minus/*less* 12½%.
	Eerstegraad growwe meel / *First grade whole meal*	,, ,, ...	3½d. ,, ,,
	Tweede graad witbrood / *Second grade white bread*	,, ,, ...	3½d. ,, ,,
25/1/103. S.O. 344	Departement van Verdediging / *Department of Defence*—		
	12 Sitkamerrusbanke/*Lounge settees*	Stern Furniture Mfrs. (Pty.), Ltd., Bloemfontein	£130. 10s., v.o.s./*f.o.r.* Bloemfontein.
25/1/782. S.O. 331	Departement van Volksgesondheid / *Department of Public Health*—		
	Houtdosies/*Wooden containers*—		
	Item 1—5,500.....	Boxes & Shooks (Pty.), Ltd., Port Elizabeth	£33, v.o.s./*f.o.r.* Port Elizabeth.
	,, 2—6,000.....	,, ,,	£36, ,, ,, ,,
	,, 3—1,200.....	,, ,,	£8. 14s. ,, ,, ,,
	,, 4—1,100.....	,, ,,	£7. 19s. 6d. ,, ,, ,,
	,, 5—8,500.....	,, ,,	£58. 13s., ,, ,, ,,
	,, 6— 700.....	,, ,,	£5. 8s. 6d., ,, ,, ,,
	,, 7—4,500.....	,, ,,	£34. 17s. 6d., ,, ,, ,,
	,, 8—1,400.....	,, ,,	£11. 1s. 6d., ,, ,, ,,
25/1/9/25. S.O. 119	Sielsiekehospitaal / *Mental Hospital*, Pretoria—		
	Knope—*Buttons*—		
	Item 3— 20 gros/*gross*.....	Stein & Mendelowits, Johannesburg	3s. 6d. per gros/*gross*, v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
	,, 5— 25 ,, ...	,, ,,	3s. 6d. ,, ,, ,,
	,, 8—100 ,, ...	,, ,,	4d. ,, ,, ,,
	,, 9— 10 ,, ...	,, ,,	4d. ,, ,, ,,
	,, 10—100 ,, ...	,, ,,	1s. 6d. ,, ,, ,,
	,, 4— 5 ,, ...	A. S. White & Co., Johannesburg...	5s. 6d. ,, ,, ,,
	,, 1— 20 ,, ...	Belfast Warehouse, Ltd., Johannesburg	13s. 3d. ,, ,, ,,
	,, 2— 12 ,, ...	,, ,,	19s. 6d. ,, ,, ,,
	,, 6— 50 ,, ...	,, ,,	1s. 3d. ,, ,, ,,
	,, 7— 10 ,, ...	,, ,,	10d. ,, ,, ,,
	,, 11—100 ,, ...	,, ,,	1s. 11d. ,, ,, ,,
	,, 12— 25 ,, ...	,, ,,	1s. 3d. ,, ,, ,,

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Diens. *Service.*	Aangenome tender. *Accepted Tender.*	Prys. *Price.*
25/1/126. S.O. 332	Laboratorium / *Laboratory*, Onderstepoort—		
	Volumetriese fiesse / Volumetric flasks—		
	24— 200 k.s./*c.c.*	Macdonald, Adams & Co., Ltd., Johannesburg	£1. 11s., v.a.b./*f.o.b.* Hamburg.
	50— 300 „	„ „	£2. 18s. 3d., „ „
	24— 250 „	„ „	£1. 6s., „ „
	50— 500 „	„ „	£3. 3s. 3d., „ „
	24—1,000 „	„ „	£1. 18s. 3d., „ „
	12—2,000 „	„ „	£1. 3s., „ „
	Erlenmeyer-fiesse/flasks—		
	100— 50 k.s./*c.c.*	„ „	£1. 4s. 3d., „ „
	100— 150 „	„ „	£1. 6s. 6d., „ „
	100— 200 „	„ „	£1. 8s. 9d., „ „
	100— 300 „	„ „	£1. 15s. 6d., „ „
	50— 750 „	„ „	£1. 11s., „ „
	50—1,000 „	„ „	£1. 19s., „ „
	Glasbekers/Glass beakers—		
	50— 25 k.s./*c.c.*	„ „	12s. 3d., „ „
	100— 50 „	„ „	£1. 6s. 6d., „ „
	100—250 „	„ „	£2. 8s. 9d., „ „
	50—300 „	„ „	£1. 6s. 6d., „ „
	100—350 „	„ „	£2. 15s. 6d., „ „
	Kookfiesse/Boiling flasks—		
	50— 50 k.s./*c.c.*	„ „	12s. 3d., „ „
	100—150 „	„ „	£1. 13s. 3d., „ „
	50—750 „	„ „	£1. 13s. 3d., „ „
	100—1 liter/*litre*	„ „	£3. 15s. 6d., „ „
	50—2 „	„ „	£2. 19s., „ „
	100—3 „	„ „	£8. 2s. 3d., „ „
	50—5 „	„ „	£5. 16s., „ „

Nademaal die ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word alleen die name van suksesvolle tenderaars gepubliseer :—
Whereas the following services comprise numerous items, only the names of successful tenderers are published :—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens. *Service.*
24/1/8. P.W.D.–S. 6.....	Elektriese lampe aan Departement van Publieke Werke/*Electric lamps to Department of Public Works*— Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/326. S.O. 315.....	Ykbenodigdhede vir Ykafdeling/*Assize equipment to Assize Division*— South African Scale Co., Ltd., Johannesburg. The Road Coppersmiths & Welding Works, Johannesburg. A. Kellar, Johannesburg.
24/1/489. P.W.D.–S. 5.....	Gevulkaniseerde gommikabels en draad vir verligtingsornamente aan Departement van Publieke Werke/ *V.I.R. cables and eletrolier wire to Department of Public Works*— African Cables, Ltd., Johannesburg.
26/1/5/5. G.P.–26 M.P.S....	Papier vir drukwerk, kartonborde, koeverte, notapapier ens./*Printing paper, boards, envelopes, notepaper, etc.* Tydperk/*Period :* 1.7.1939–30.6.1940— Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg. Alex Pirie & Sons (Africa), Ltd., Johannesburg. R. L. Esson & Co., Ltd., Johannesburg. Charles Morgan & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Spicers (S.A.), Ltd., Johannesburg. John Dickinson & Co., Ltd., Johannesburg. Evelyn Haddon & Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town*.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ VAKATURE VIR X-STRAAL-OPERATEUR, ALLUVIALE STAATSDELWERYE, ALEXANDERBAAI.

Aansoeke word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogemelde betrekking op die diensstaat van die Algemene Bestuurder, Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai, Namakwaland.

Die aanstelling is voltyds, nie-pensioendraend en is onderworpe aan wedersydse kennisgewing van 24 uur.

Die salaris aan die pos verbonde is £300 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £24 tot £420 per jaar. Vry rantsoene, inwoning en geneeskundige behandeling word verskaf.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte en gesondheidsertifikate indien, en moet 'n dienskontrak kragtens die bestaande regulasies met die Algemene Bestuurder aangaan.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie, maar volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ervaring moet verstrek word.

Aansoek moet gedoen word op 'n vorm wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Standaardbankgebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Aansoeke moet die kantoor van die Sekretaris van Mynwese voor of op 19 Augustus 1939 bereik.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ VACANCY FOR X-RAY OPERATOR, STATE ALLUVIAL DIGGINGS, ALEXANDER BAY.

Applications are invited from qualified candidates for appointment to the above-mentioned post on the establishment of the General Manager, State Alluvial Diggings, Alexander Bay, Namaqualand.

The appointment is whole-time, non-pensionable, and subject to twenty-four hours' notice on either side.

The salary attaching to the post is £300 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £24 to £420 per annum. Free rations, quarters and medical attendance will be provided.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and will be required to enter into a contract of service with the General Manager in accordance with the existing regulations.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance, but full particulars as to qualifications and experience should be furnished.

Application must be made on a form which is obtainable from the Secretary for Mines, Standard Bank Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be forwarded.

Applications must reach the office of the Secretary for Mines on or before the 19th August, 1939. 21-28-4

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling as instrukstrise in huishoudkunde aan die Huishoudskool, George, onder die beheer van die Unie-onderwysdepartement.

Die salarisskaal van toepassing is £170×£10—£340×£10—£400 en aanvangsalarisse word as volg aan kandidate toegeken volgens die waarde van hul kwalifikasies:—

Aanvangsalaris.	*Kwalifikasies.*
£220 per jaar ...	'n Universiteitsgraad plus 'n professionele onderwysersertifikaat.
£220 per jaar ...	Matrikulasie of 'n sertifikaat wat daarmee gelykstaan plus 'n professionele sertifikaat waarvoor 'n driejarige kursus vereis word.
£170 per jaar ...	Matrikulasie of 'n sertifikaat wat daarmee gelykstaan plus 'n professionele sertifikaat waarvoor 'n tweejarige kursus vereis word.

Kandidate moet vermeld watter vakke hulle aanbied en of hulle in staat is om met sang en liggaamsopvoeding behulpsaam te wees.

Aanstelling sal op proef vir 12 maande geskied en is onderworpe aan die voorlegging van bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorms (U.E. 43) ingedien word en dit moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet die Sekretaris voor of op 18 Maart 1939 bereik.

Voorlopig moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Vorige aaneenlopende permanente diens onder 'n provinsiale onderwysdepartement sal vir salaris-, verlof- en pensioendoeleindes erken word mits die aanstelling sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as instructress in domestic science at the Housecraft School, George, under the control of the Union Education Department.

The salary scale applicable is £170×£10—£340×£10—£400 and candidates are granted commencing salaries according to the value of their qualifications as follows:—

Commencing Salary.	*Qualifications.*
£220 per annum ...	A Unitversity degree plus a professional teachers' certificate.
£220 per annum ...	Matriculation or an equivalent certificate plus a professional teachers' certificate involving a three years' course.
£170 per annum ...	Matriculation or an equivalent cercertificate plus a prefessional teachers' certificate involving a two years' course.

Candidates must state what subjects they offer and whether they are in a position to assist with singing and physical culture.

Appointment will be on 12 months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications, which must be submitted on the prescribed form (U.E. 43), must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Building, Pretoria, and the completed forms must reach the Secretary not later than the 18th March, 1939.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Previous unbroken permanent service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes provided the appointment can be arranged without a break in service. 7-14-21

VAKANTE POSTE VAN DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings, en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom voor of op 2 Augustus 1939 bereik. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid verlang dat dit goed verstaan word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word indien hy, direk of indirek, stemme vir sy benoeming werf. Die poste is deeltyds en private praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit, ook (*a*) watter ondervinding hulle in die behandeling van melaatsheid het, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (*b*) so nie, of hulle sal onderneem voor hulle indiens tree, of 'n jaar daarna, om 'n tydlank aan een van die departement se leprose-inrigtings te vertoef ten einde hulle aldus te bekwaam. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elkeen ingestuur word.

Plek.	Salaris per jaar.	Medisyntoelae per jaar.
Kaap—	£	£
Swellendam	160	10
Oranje-Vrystaat—		
Harrismith	345	40
Jagersfontein	300	40

Die salarisse dek alle gewone en roetine-dienste, dog reistoelae, teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorms en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek.

VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 2nd August, 1939. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (*a*) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from the quiescent or arrested stages, and (*b*) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's leper institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
Cape—	£	£
Swellendam	160	10
Orange Free State—		
Harrismith	345	40
Jagersfontein	300	40

The salaries cover all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s., and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 7-14-21-28

STAATSDIENSKOMMISSIE.

Aansoeke om die betrekkings in bygaande skedule vermeld word ingewag tot en met die respektiewe datums daarin aangedui.

Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir twaalf maande op proef aan gestel word.

In gevalle waar 'n salarisskaal aangedui word, is verhogings jaarliks toekenbaar, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers *nie* ingedien word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Besonderhede van Vakature(s).	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Distriksgeneesheer, Nigel, Departement van Volksgesondheid	£700 × £25—£800.....	Applikante moet registreerbare mediese kwalifikasies besit. Die betrekking is 'n voltydse betrekking in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak) van die Staatsdiens en die bekleër word nie toegelaat om 'n privaat praktyk te hê nie	5 Augustus 1939. (7–14–21)
Assistent Vakkundige Beampte (Pluimvee), Afdeling Landbou-onderwys en Uitbreiding, Departement van Landbou en Bosbou	£250 × £25—£300 × £20—£500 (die aanvangsalaris sal volgens adademiese kwalifikasies vasgestel word)	Applikante moet in besit wees van minstens die B.Sc. (Landbou)-graad van 'n Universiteit met erkende status met Pluimvee of Veeteelt (insluitende kursusse in pluimveeteelt) as hoofvak	5 Augustus 1939. (7–14–21)
Vakkundige Beampte (Parasitologie), Afdeling Veeartsenydiens, Departement van Landbou en Bosbou	£500 × £25—£700.....	Applikante moet in besit wees van minstens die B.Sc.-graad van 'n Universiteit met erkende status met Dierkunde as hoofvak. Die besit van spesiale kwalifikasies in Parasitologie is 'n vereiste	5 Augustus 1939. (7–14–21)
Tydelike Boukundige Assistente, Departement van Publieke Werke	Die besoldiging aan die betrekkings verbonde, wat volgens kwalifikasies en ondervinding vasgestel sal word, is binne die perke £140 tot £500 per jaar	Applikante moet deeglike ondervinding hê van werk in 'n Boukundige Tekenburo	24 Julie 1939. (14–21)
Mediese Beamptes, Departement van Volksgesondheid	£750 × £25—£850.....	Kandidate moet registreerbare mediese kwalifikasies besit. Verdere kwalifikasies wat wenslik is, is ervaring van gesondheidswerk en/of werk in 'n naturelledistrik, kennis van 'n naturelletaal, en die besit van 'n diploma in volksgesondheid of tropiese higiëne. Die pligte sluit in aktiewe gesondheids- en voorkomingswerk in 'n naturelledistrik, insluitende moeder- en kinderwelvaart, omgewingshigiëne, gesondheidsvoorligting en kliniese werk. Die betrekkings is voltyds, in die vakkundige afdeling (hoër tak) van die staatsdiens, en die bekleërs word verbied om 'n private praktyk uit te oefen	12 Augustus 1939. (14–21–28)
Vakkundige Beampte (Eksamens), Eksamenafdeling, Departement van Onderwys (Unie)	£500 × £25—£700.....	Kandidate moet in besit wees van 'n graad van 'n universiteit met erkende status. Ervaring in die onderrig van òf handels- òf tegniese vakke, en ondervinding van gewone kantoorwerk, organisasie en briefwisseling in albei landstale sal 'n aanbeveling wees	12 Augustus 1939. (14–21–28)
Huishoudkundige, Departement van Landbou en Bosbou	£250 × £25—£300 × £20—£500. (Die aanvangsalaris sal volgens akademiese kwalifikasies vasgestel word.)	Applikante moet in besit wees van 'n graad in huishoudkunde van 'n universiteit met erkende status. Nagraadse ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Van die suksesvolle kandidaat sal verlang word om algemene huishoudkundige uitbreidingswerk, insluitende intensiewe werk op nedersettings en elders, te onderneem	12 Augustus 1939. (14–21–28)
Welsynbeamptes (Vroulik), Departement van Volkswelsyn	£200 × £20—£400. (Alleenlik kandidate wat in besit is van goedgekeurde grade in welsynwerk sal toegelaat word om bo die kerf £300 per jaar te vorder.)	Die pligte aan die betrekkings verbonde sluit die verteenwoordiging van die Departement in in verband met die werk van maatskaplike welsynorganisasies, die ondersoek van maatskaplike wantoestande, die bevordering en koördinasie van plaaslike maatskaplike en liefdadige werksaamhede, insluitende advies aan en koöperasie met private organisasies, en voorsorgrehabilitasie- en nasorgwerk in die algemeen en in indiwiduele gevalle. In die eerste plek word verwag dat kandidate opleiding en 'n graad of diploma in maatskaplike werk moet hê. Bowendien sal opleiding as onderwyser en/of kwalifikasies in sielkunde 'n aanbeveling wees. Waar 'n kandidaat nie hierdie kwalifikasies besit nie, moet sy bewys lewer van betreklik lang en suksesvolle ervaring in maatskaplike werk	12 Augustus 1939. (14–21–28)
✱Distriksgeneesheer (Addisioneel), Nylstroom, Departement van Volksgesondheid	£650 × £25—£750.....	Applikante moet registreerbare mediese kwalifikasies besit. Die betrekking is 'n voltydse betrekking in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak) van die Staatsdiens en die bekleër word nie toegelaat om 'n private praktyk uit te oefen nie	19 Augustus 1939. (21–28–4)
✱Klerk van Werke (Graad I), Witrandse Inrigting vir Swaksinniges, Potchefstroom, Departement van Binnelandse Sake	£400 × £20—£500.....	Applikante moet besonderhede verstrek van hul kwalifikasies en ondervinding, veral ten opsigte van bouwerk, hoeveelheidslyste en ramings, die gebruik van 'n nivelleerinstrument en ontwerp van planne	19 Augustus 1939. (21–28–4)

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

Applications for the posts specified in the appended Schedule will be received up to and including the respective dates indicated.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

In cases where a scale of salary is shown, increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Particulars of Vacancy(ies).	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
District Surgeon, Nigel, Department of Public Health	£700 × £25—£800.....	Applicants must hold registrable medical qualifications. The post is a whole-time post in the Professional Division (Higher Branch) of the Public Service and the incumbent will be precluded from carrying on a private practice	5th August, 1939. (7–14–21)
Assistant Professional Officer (Poultry), Division of Agricultural Education and Extension, Department of Agriculture and Forestry	£250 × £25—£300 × £20—£500 (the commencing salary will be determined according to academic qualifications)	Candidates must be in possession of at least the B.Sc. (Agric.) degree of a University of recognised standing, with Poultry or Animal Husbandry (including courses in Poultry Husbandry) as a major subject	5th August, 1939. (7–14–21)
Professional Officer (Parasitology), Division of Veterinary Services, Department of Agriculture and Forestry	£500 × £25—£700.....	Applicants must hold at least the B.Sc. degree of a recognised University with Zoology as a major subject. The possession of Special qualifications in Parasitology is essential	5th August, 1939. (7–14–21)
Temporary Architectural Assistants, Department of Public Works	The pay attaching to the posts will be within the range of from £140 to £500 per annum, determined according to qualifications and experience	Applicants must be thoroughly experienced in architectural drawing office work	24th July, 1939. (14–21)
Medical Officers, Department of Public Health	£750 × £25—£850.....	Candidates must hold registrable medical qualifications. Other desirable qualifications are experience in health work and/or work in a Native district, knowledge of a Native language and possession of a diploma in public health or tropical hygiene. The duties include active health and preventive work in Native districts, including maternal and child welfare, environmental hygiene, health education and clinic attendances. The posts are whole-time posts in the professional division (higher branch) of the Public Service and the incumbents will be precluded from carrying on private practice	12th August, 1939. (14–21–28)
Professional Officer (Examinations), Examinations Section, Department of Education (Union)	£500 × £25—£700.....	Candidates must be in possession of a degree of a recognised university. Teaching experience in either commercial or technical subjects, and experience of office routine, organisation and correspondence in both official languages will be a recommendation	12th August, 1939. (14–21–28)
Domestic Science Officer, Department of Agriculture and Forestry	£250 × £25—£300 × £20—£500. (The commencing salary will be determined according to academic qualifications)	Applicants must be in possession of a degree in domestic science of a University of recognised standing. Post-graduate experience will be a recommendation. The successful applicant will be required to undertake general domestic science extension work including intensive work on settlements and elsewhere	12th August, 1939. (14–21–28)
Welfare Officers (Female), Department of Social Welfare	£200 × £20—£400. (Only candidates holding approved degrees in social work will be allowed to progress beyond the £300 per annum notch)	The duties will include the representation of the Department in connection with the work of social welfare organizations, the investigation of unsatisfactory social conditions, the promotion and co-ordination of local social and charitable activities, including the giving of advice to and co-operation with private organizations, and preventive, rehabilitative and after-care work generally and in particular cases. The qualifications are primarliy training and a degree or diploma in social work. In addition training as a teacher and/or qualifications in psychology will serve as a recommendation. Where a candidate does not possess these qualifications, she must show evidence of relatively long and successful experience in social work	12th August, 1939. (14–21–28)
✱District Surgeon (Additional), Nylstroom, Department of Public Health	£650 × £25—£750.....	Applicants must hold registrable medical qualifications. The post is a whole-time post in the Professional Division (Higher Branch) of the Public Service and the incumbent will be precluded from carrying on a private practice	19th August, 1939. (21–28–4)
✱Clerk of Works (Grade I), Witrand Institution for Feebleminded, Potchefstroom, Department of the Interior	£400 × £20—£500.....	Applicants should furnish details of their qualifications and experience, with special reference to building construction work, quantity specifications and estimating, use of the dumpy level and drawing of plans	19th August, 1939. (21–28–4)

ADVERTISEMENTS.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET", 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 15 JULIE 1939.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatinge of die gevolge daarvan.*

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 15TH JULY, 1939.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

PATENTBRIEWE GESEËL—*LETTERS PATENT SEALED.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Seëling. *Date of Sealing.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
1668	18/12/37	14/7/39	Daniel van der Merwe Haarhoff.....	Improvements in wear-resisting rubber articles and surfaces.
776	23/6/38	14/7/39	British United Shoe Machinery (South Africa), Ltd.	Improvements in or relating to cutting-out presses.
789	28/6/38	14/7/39	John Theodore Helling.....	Improvements in electric hand lanterns.
850	7/7/38	14/7/39	Epeda-Werke Rudolf Platte.....	Improvements in or relating to methods and apparatus for making spring assemblies or spring fillings.
883	14/7/38	14/7/39	Frits Tollig, trading as F. Tollig.....	Improvements in kaffir beer and like strainers.
896	16/7/38	14/7/39	Standard Telephones and Cables, Ltd.....	Improvements in or relating to teleprinter exchange systems.
897	16/7/38	14/7/39	Standard Telephones and Cables, Ltd.....	Improvements in or relating to teleprinter exchange systems.
903	18/7/38	14/7/39	Idris, Ltd.....	Improvements in or relating to siphon bottle heads.
904	18/7/38	14/7/39	Idris, Ltd.....	Improvements in or relating to the production of metallic heads for siphon bottles.
1102	23/8/38	14/7/39	Allgemeine Holzimprägnierung Gesellschaft mit beschränkter Haftung	An improved wood preservative.
1458	9/11/38	14/7/39	William Philip Pohl.....	Double-acting lift pump.
1474	10/11/38	14/7/39	Friedrich Edward Schmitt.....	Improvements in apparatus for the preliminary heat-treatment of materials.
5	4/1/39	14/7/39	S. Simpson, Ltd.....	Improvements in sports trousers.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

1929:—508, 514.
1932:—298, 306, 308.
1936:—421 423, 427, 429.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three and fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

OORMAKINGS GEREGISTREER—*ASSIGNMENTS REGISTERED.*

No. *No.*	In die Naam van. *In the Name of.*	Oorgemaak aan. *Assigned to.*	Datum van registrasie. *Date of Registration.*
693/38.....	Henry James Hodsman.....	Clayton, Son & Co., Ltd.....	5/7/39
359/29.....	Nevin Brown Carson.....	William Adam.....	5/7/39
359/29.....	William Adam.....	The Trussed Concrete Steel Company, Limited.....	12/7/39

LISENSIES TOEGESTAAN—*LICENCES GRANTED.*

No. *No.*	In die Naam van. *In the Name of.*	Lisensie toegestaan aan. *Licence Granted to.*	Datum van Registrasie. *Date of Registration.*
1583/36; 146, 256/37	Magnesium Elektron, Ltd.....	F. A. Hughes & Co., Ltd.....	5/7/39
653/31; 499/34; 216, 711, 1113/35; 1584/36; 485 & 1420/37	The Chloride Electrical Storage Co., Ltd.....	The Chloride Electrical Storage Co. (South Africa) (Proprietary), Ltd.	5/7/39

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET", 1916.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

ADVERTENSIES.

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
(Vir week eindigende 15 Julie 1939.)

UNPAID RENEWAL FEES.
(For week ending 15th July, 1939.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
768/25.....	Premier Soap Co.
769/25.....	Electrilox of South Africa (Proprietary), Ltd.
779/25.....	Säfveáns Aktiebolag.
785/25.....	The B. F. Goodrich Co.
787/25.....	L. K. Hurwitz & Co.
788–90/25.....	The Bradford Dyers' Association, Ltd.
795/25.....	Slazengers, Ltd.
807/25.....	William Alexander Buchanan.

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 15 Julie 1939.)

TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 15th July, 1939.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
818/25.....	Mahomed Dawjee Timol, Ahmed Dawjee Timol, and Ebrahim Dawjee Timol, trading as D. M. Timols Sons.
1066–7/25.....	John Bentley & Sons (Radcliffe), Ltd.
1199–1200/25...	The Buoyant Upholstery Co., Ltd.
1244/25.....	Philip Kaplan and Harry Harris Kaplan, trading as Steeldrill Clothing Manufacturers.
1266/25.....	Aktieselskabet de Danske Spritfabrikker, a Danish company.
1287/25.....	Martini & Rossi, S.A.
40/26.....	Nobel Chemical Finishes, Ltd.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 15 Julie 1939.)

TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 15th July, 1939.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
656/25.....	Cooper, Ewing & Co., Ltd.
660/25.....	International Tobacco Company of South Africa (Proprietary), Ltd.
661/25.....	Lebovitz Levy.
670/25.....	J. L. Stifel & Sons, Inc.
674–5/25.....	Lambon Brothers.
679/25.....	John Barran & Sons, Ltd.
680/25.....	Harold Daniels & Co., Ltd.
682/25.....	Lansdell & Willson, Ltd.
687/25.....	Norddeutsche Wollkammerei und Kammgarnspinnerei.

PATENTKANTOOR.—PATENT OFFICE.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorney-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

EERSTE ADVERTENSIE—*FIRST ADVERTISEMENT.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
908	18/7/38	14/7/39	Studien- und Verwertungsgesellschaft mit beschränkter Haftung	2 Kaiser-Wilhelm-Platz, Mülheim-Ruhr, Germany	Synthesis of higher aliphatic hydrocarbons.
1161	5/9/38	14/7/39	British United Shoe Machinery (South Africa), Ltd.	86 Adderley Street, Port Elizabeth..	Improvements in or relating to the fitting of heels to shoes.
1242	23/9/38	14/7/39	Piero Mariano Salerni.....	23 Carlton House Terrace, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in and relating to hydraulic power transmission apparatus.
1334	12/10/38	14/7/39	Standard Telephones and Cables, Ltd., electrical manufacturers, a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to amplifiers for electrical signalling systems.
1335	12/10/38	14/7/39	(1) Standard Telephones and Cables, Ltd., a British company (2) Marconi's Wireless Telegraph Co., Ltd., a British company	(1) Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England (2) Electra House, Victoria Embankment, London, W.C. 2, England	Improvements in and relating to thermionic valve apparatus.
1449	7/11/38	14/7/39	Norddeutsche Affinerie.....	Alsterterrasse 2, Hamburg 36, Germany	Process of copper recrystallisation.
1478	11/11/38	14/7/39	Studien- und Verwertungsgesellschaft mit beschränkter Haftung, manufacturers	2 Kaiser-Wilhelm-Platz, Mülheim-Ruhr, Germany	Synthesis of higher aliphatic hydrocarbons.
1650	20/12/38	14/7/39	Holman Brothers (Proprietary), Ltd.	Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Improvements in forwardly vented chucks of hammer rock-drilling machines.
157	2/2/39	14/7/39	Josef Groak, printer's engineer	Vodni 22, Olomouc, Czecho-Slovakia	Improvements relating to transfer copying materials.
168	3/2/39	14/7/39	African Oxygen and Acetylene (Pty.), Ltd.	Barlow Street, Germiston, Transvaal	Improvements in or relating to methods of and apparatus for heat-treating metal bodies.

ADVERTISEMENTS.

EERSTE ADVERTENSIE (*vervolg*)—*FIRST ADVERTISEMENT* (continued).

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
236*	17/2/39	14/7/39	The General Electric Co., Ltd.	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric discharge lamps, comprising material adapted to be excited to luminescence by an electric discharge.
524	15/4/39	14/7/39	Elastic Rail Spike Co., Ltd., a British company	Cory Buildings, 117 Fenchurch Street, London, E.C. 3, England	Improvements in or relating to rail-fastening means and to spikes for use in connection therewith.
525	15/4/39	14/7/39	(1) Anthony Joseph Marek.... (2) Kork-N-Seal, Ltd.	Both of 8 Leicester Street, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to capping-heads for bottle-capping machines.
526	15/4/39	14/7/39	(1) Charles Greenbank Pickering	(1) Ladds Court, Chart Sutton, Maidstone, Kent	Improvements in and relating to carburetters for internal-combustion engines.
			(2) Ridolfo Mussi.....	(2) 78 Trinity Road, Wandsworth Common, London, S.W. 18, England	
529	15/4/39	14/7/39	W. T. Henley's Telegraph Works Co., Ltd., manufacturers and engineers, a British company	11 Holborn Viaduct, London, E.C. 1, England	Improved rubber compositions.
530	15/4/39	14/7/39	W. T. Glover & Co., Ltd., manufacturers and engineers, a British company	Trafford Park, Manchester, Lancashire, England	Improvements in electric cables.
531	15/4/39	14/7/39	Thermek Corporation, a corporation duly organized under the laws of the State of Delaware	105 West Adams Street, Chicago, State of Illinois, United States of America	Machine for raising spines from stock.
532	15/4/39	14/7/39	(1) Graviner Manufacturing Co., Ltd.	(1) First Avenue House, High Holborn, London, W.C. 1, England	Improvements in or relating to control device for flame and temperature operated electric switches or the like.
			(2) Anders Mathisen.....	(2) 16 Bassett Gardens, Osterley, Middlesex, England	
			(3) Hubert Mackenzie Salmond	(3) "Briar Wood", Fareham, Hampshire, England	
535	15/4/39	14/7/39	Th. Mülethaler S.A.....	Nyon, Switzerland.....	Improvements in or relating to the recovery of silver from waste hypo-sulphitic liquids.
536	15/4/39	14/7/39	Ingersool-Rand Co.....	11 Broadway, New York City, New York, United States of America	Improvements in compressor regulators.
538	17/4/39	14/7/39	Fritz Hirsbrunner.....	109 Albisstrasse, Zurich, Switzerland	Improvements in or relating to refrigerators.
539	17/4/39	14/7/39	Bell Punch Co., Ltd.....	39 St. James's Street, London, S.W. 1, England	Improvements in methods of and apparatus for securing fastening members of sliding clasp fasteners to their carriers.
544	17/4/39	14/7/39	Milton Klimist.....	1659 Pratt Boulevard, Chicago, Illinois, United States of America	Liquid lip rouge preparations.
545	17/4/39	14/7/39	Attilio Perretti.....	Via Passarella 12, Milan, Italy....	Improved oil burners.
547	18/4/39	14/7/39	Oliver United Filters, Incorporated, a corporation organized and existing under the laws of the State of Nevada, United States of America	351 California Street, City of San Francisco, State of California, United States of America	Improvements in or relating to filters.
550	18/4/39	14/7/39	Kristian Heshe, master cardboxmaker	4 Gertrud Rasksvej, Aarhus, Jutland, Denmark	Packing for eggs and other brittle articles.
552	18/4/39	14/7/39	Romag Aktiengesellschaft für Rohmaterialien	Glarus (Canton Glarus, Switzerland), 7 Bächtoldstrasse, Zürich, Switzerland	Process for the production of emulsions which are not sensitive to lime.
554	19/4/39	14/7/39	Focke-Wulf Flugzeugbou Gesellschaft mit beschränkter Haftung	Bremer-Flughafen.....	Device for operating rudders on aircraft.
562	20/4/39	14/7/39	(1) Guest, Sykes, Ltd.....	(1) 21 Simmonds Street South, Johannesburg	Improvements in or relating to machines for the production of cold emulsion and cold bituminous cut-back materials.
			(2) Leslie Arthur James Keeble	(2) 25 Melrose Road, Melrose Estate, Johannesburg	
566	21/4/39	14/7/39	The General Electric Co., Ltd.	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2	Improvements in quartz seals.
567	21/4/39	14/7/39	Vincent Kelly.....	Scarcliffe, Bridlington, in the County of York, England	Improvements relating to floor, wall, and like coverings.
569	21/4/39	14/7/39	(1) Archibald Samuel Flint....	(1) Latimer House, Mowacre Hill, Leicester	Improvements in or relating to elastic-woven fabric.
			(2) Francis Carey Flint.....	(2) 36 Bankart Avenue, Leicester	
			(3) William Henry Rice.....	(3) 32 Smith Dorrien Road, Leicester	
570	21/4/39	14/7/39	(1) Reginald Wyatt Lawson... (2) Edward Erlick Verdiers	Both of 58 Belsizé Avenue, London, N.W. 3	Improvements relating to the production of powders from natural or artificial silk.
571	21/4/39	14/7/39	Aluminum Colours, Incorporated	Gulf Building, Pittsburgh, Pennsylvania, United States of America	Improvements in or relating to the treatment of aluminum and aluminum base alloy surfaces.
572	22/4/39	14/7/39	Morris Mills, Inc.....	105 West Adams Street, Chicago, Illinois, United States of America	Improvements in or relating to milling of cereal grain.
574	22/4/39	14/7/39	N.V. Internationale Hydrogeneeringsoctrooien Maatschappij (International Hydrogenation Patents Co.)	20 Wassenaarscheweg, The Hague, Holland	Process for the conversion of carbon-monoxide with hydrogen into hydrocarbons.
575	22/4/39	14/7/39	(1) Nils Ronald Bugge..... (2) Tönsberg Harpunfabrik A/S	Both of Tönsberg, Norway.....	Improvements in points of harpoons or harpoon shells.
576	24/4/39	14/7/39	Albro Fillers and Engineering Co., Ltd.	Northampton Works, Watsons Road, Wood Green, London, N. 22, England	Improvements in and relating to machines for filling receptacles with liquids.

* Patent of addition to No. 822/37.

ADVERTENSIES.

TWEEDE ADVERTENSIE—*SECOND ADVERTISEMENT.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
860	11/7/38	7/7/39	Ralph Akrill Armitage.....	St. Ann's, Selwyn Road, Kenilworth, Capetown	Improvements relating to strainers, filters, and the like.
1183	10/9/38	16/6/39	Douglas Shepherd Kinsey.....	153 Queen Street, Kensington, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in sliding screens.
1426	1/11/38	7/7/39	(1) Kenneth Donald Mackenzie (2) John Marchbank.....	(1) Petershill Road, Glasgow, Scotland (2) 165 Croftside Avenue, Croftfoot, Glasgow, Scotland	Improvements in and relating to pivoted windows, ventilators, and the like.
150	31/1/39	7/7/39	The General Electric Co., Ltd.	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to multi-stage thermionic amplifiers.
417	22/3/39	7/7/39	(1) Christer Peter Sandberg.... (2) Oscar Fridolf Alexander Sandberg	Both of 40 Grosvenor Gardens, London, S.W. 1, England	Improved process and apparatus for the heat treatment of steel rails.
468	1/4/39	7/7/39	Hans Reichert, merchant.....	Kurfürstendamm 65, Berlin, W. 15, Germany	Improvements in or relating to folding-stretchers.
510	11/4/39	7/7/39	Jessie Genin, manufacturer....	1630 Baycord Street, Sheepshead Bay, Brooklyn, in the County of Kings, and State of New York, United States of America	Method of making slippers or shoes.
521	14/4/39	7/7/39	Société Anonyme pour les Applications de l'Electricité et des Gaz Rares Etablissements Claude-Paz & Silva, manufacturers, a French company	8 rue Cognacq-jay, Paris, District 11, France	A device for the nightly light beaconing of overhead high-tension cables.

DERDE ADVERTENSIE—*THIRD ADVERTISEMENT.*

817	30/6/38	29/6/39	Samuel Thomas Roberts.....	15 Faber Gardens, Hendon, London, N.W. 4, England	Improvements relating to the protection of metal articles against corrosion by coating by electro-deposition.
1140	31/8/38	30/6/39	Automatic Telephone and Electric Co., Ltd.	Norfolk House, Norfolk Street, London, W.C. 2, England	Improvements in traffic-control systems.
1250	24/9/38	30/6/39	British Timken South Africa (Proprietary), Ltd., anti-friction engineers	29–31 Simmonds Street Extension, Johannesburg	Improvements in or relating to railway vehicle wheels.
1689	29/12/38	30/6/39	Wingfoot Corporation.....	Wilmington, Delaware, United States of America	Art of producing cords and tires made therefrom.
43	10/1/39	30/6/39	Ingersoll-Rand Co. (South Africa), Ltd.	Aegis Buildings, Johannesburg, Transvaal. Union of South Africa	Integral lubricator for rock drills and like tools.
84	16/1/39	30/6/39	Lilian Elizabeth Gray.....	51 Prince Street, Durban.....	An improved preparation for preserving and softening the hands.
110	21/1/39	30/6/39	Robert Constantine Graseby...	Beverley Way, Kingston By-Pass Road, New Malden, Surrey, England	Improvements in or relating to prepayment meter mechanism.
235	17/2/39	30/6/39	(Colonel) Frederick Henry Smith, retired Colonel, H.M. Army, a subject of the King of England	30 Craven Street, London, W.C. 2, England	Conduit system for draining ground.
275	25/2/39	30/6/39	Callender's Cable and Construction Co., Ltd.	Hamilton House, Victoria Embankment, London, E.C. 4, England	Improvements in electric cables.
383	14/3/39	16/6/39	Olaf Age Ernst Jacobsen.....	1 Delrenee Mansions, Russell Street, Durban, Natal	Improvements in or relating to flushing valves.
414	21/3/39	23/6/39	(1) Luigi Busatto..... (2) Tseo Rader	Both of 13 Third Avenue, Roodepoort North, Transvaal, Union of South Africa	Improvements in or relating to boot protectors.
416	22/3/39	23/6/39	The General Electric Co., Ltd.	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in activated electrodes in discharge devices.
494	6/4/39	30/6/39	Harold Sinclair.....	38 de Vere Gardens, Kensington, London, W. 8	Improvements in hydraulic couplings.
501	8/4/39	30/6/39	Henry Hopkins Wade.....	Hopkins, Hennepin County, Minnesota, United States of America	Improvements in or relating to gravity separation of ores.
502	8/4/39	30/6/39	International General Electric Co., Inc., merchants	570 Lexington Avenue, New York, New York, United States of America	Improvements in or relating to electric power transmission systems.
503	8/4/39	30/6/39	Daniel Gardner, professor of chemistry, a Russian citizen	37 rue Charles Floquet, Rueil-Seine-et-Oise, France	Improvements in or relating to electric furnaces.
504	8/4/39	30/6/39	Ingersoll-Rand Co., manufacturers of machinery	11 Broadway, New York City, New York, United States of America	Improvement in locating device.
506	8/4/39	30/6/39	American Magnesium Metals Corporation	800 Ohio Street, Pittsburgh Pa., United States of America	Improvements in or relating to a process for the removal of carbon monoxide from mixtures with hydrogen.
511	11/4/39	30/6/39	Rose Brothers (Gainsborough), Ltd., manufacturers	Albion Works, Gainsborough, Lincolnshire, England	Improvements in or relating to bread-slicing machines.
512	11/4/39	30/6/39	Paul Alexander, chemist, of Hungarian nationality	"Fernbank", St. Mary's Road, Huyton, in the County of Lancaster, England	Improved method of depositing metallic films from metal vaporized in vacuo.
513	11/4/39	30/6/39	(1) Chance Brothers & Co., Ltd. (2) The General Electric Co., Ltd. (3) Wilfred Marsh Hampton... (4) Stanley Sutton Beggs.....	(1) Glass Works, Smethwick, Birmingham, England (2) Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England (3) Glass Works, Smethwick, Birmingham, England (4) Research Laboratories of The General Electric Co., Ltd., Wembley, Middlesex, England	Improvements relating to ground lamps for aerodromes.

ADVERTISEMENTS.

DERDE ADVERTENSIE (*vervolg*)—*THIRD ADVERTISEMENT* (continued).

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
514	11/4/39	30/6/39	Société Anonyme G. Dumont & Frères	Selaigneaux, Belgium.....	Improvements in a method for the condensation of metallic vapours.
516	11/4/39	30/6/39	Westinghouse Electric and Manufacturing Co.	East Pittsburgh, Pennsylvania, United States of America	Method and apparatus for washing fabrics and the like.
518	11/4/39	30/6/39	Victor Gross.....	Les Maré-cottes, Canton of Valais, Switzerland	Method for mason's work.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Rolfes Limited of Elandsfontein, Transvaal, Manufacturers, seek leave to amend by way of disclaimer the Specification and drawings of Patent Application No. 291 of 1938, for "an Improved clip for holding a detonator in an explosive charge".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First Advertisement: 14th July, 1939. 6788—14-21-28

DIE PATENTE, MODELLE, HANDELSMERKE EN AUTEURSREG WET, 1916.

VORM VAN APPLIKASIE VIR DIE HERSTELLING VAN 'N VERVALLE PATENT KRAGTENS ARTIKEL 53 VAN DIE WET.

Kennis geskied hiermee dat Charles William Chester, van Brampton, 105 Beach Weg, Mouille Punt, Kaapprovinsie, aansoek gedoen het vir die herstelling van die Patent aan hom toegeken getitel „Flexible Safety Razor Handle", genommer 146/1936 en gedateer die 7de Februarie 1936, wat op die 6de Februarie 1939 verval het omrede dat die hernuwingsfooi nie betaal is nie.

Enige persoon mag binne twee maande na die verskyning van die eerste advertensie hiervan opposisie indien op Patente Vorm No. 14.

Eerste Advertensie: 21 Julie 1939. 6998—21

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

FORM OF APPLICATION FOR THE RESTORATION OF A LAPSED PATENT UNDER SECTION 53.

Notice is hereby given that Charles William Chester, of Brampton, 105 Beach Road, Mouille Point, Cape Province, has made application for the restoration of a Patent, in respect of an invention entitled "Flexible Safety Razor Handle", numbered 146/1936 and dated 7th February, 1936, which became void on the 6th February, 1939, owing to the non-payment of the prescribed renewal fee.

Any person may give notice on Patents Form No. 14 of opposition to the restoration of the Patent within two months of the first advertisement hereof.

First Advertisement: 21st July, 1939.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as THE HOME INDUSTRIES, Orange Grove, is being transferred from the 1st July, 1939, having been sold to MRS. BROKENSHA by (MRS.) T. LLOYD. 6601—7-14-21

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's and butchery shop, carried on by DAVID SOLOMON KLEIMAN under the style of HALFWAY STORE, Krugersdorp, has been abandoned as from the 1st of July, 1939. 6602—7-14-21

The general dealer's business, carried on by CHRISTIAAN WILHELM PIATER, under the style of ACME COAL AND FIREWOOD SUPPLIERS, at 647 Voortrekker Road, Brakpan, has been abandoned as from the 15th May, 1939.—Van Broembsen & Busschau, Attorneys, Trust Buildings, Brakpan. 6608—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership existing between MAX KORBER and MAX PLAUT, carrying on business as general dealer's under the style of MAXIMS at Erf No. 15, Market Street, Pietersburg, has been dissolved as from the 30th June, 1939. The said MAX PLAUT has retired from the partnership and the said MAX KORBER has taken over all the assets and liabilities of the partnership and will continue the business at the same address and under the same style.

Pietersburg, this 3rd day of July, 1939.

MENTZ & COHEN.
African Chambers,
Pietersburg. 6609—7-14-21

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die haarkappers en algemene handelaars besigheid, voorheen gevoer deur JOHN JAMES WILLIAMSON, op Standplaas No. 1058 (Kerkstraat 68), Mayfair, distrik Johannesburg, onder naam van EDWARDIAN HAIRDRESSING SALOON oorgemaak is aan ZEBULON TED KRUGER vanaf 1 Augustus 1939, wie die besigheid sal aanvoer onder dieselfde naam en adres.

L. MALAN,
Prokureur vir die Partye.
Posbus 435, Germiston. 6664—7-14-21

The business of general dealer, carried on by HARRY KAPLAN at 116 Cleveland Road, Cleveland, under the name of SOUTH KENSINGTON SUPPLY STORE, was transferred to 598 Jules Street (Stands Nos. 531-2), Malvern, on the 1st July, 1939, and will continue to be carried on at that address. 6646—7-14-21

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

General dealer, tearoom keeper and fresh produce businesses, carried on by COSTAS ZONOMESSIS and MIRON ZONOMESSIS, at Stand No. 380, 53a and 53b Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, known as MINERVA GROCERIES & MINERVA CAFÉ, have been sold and will be transferred to CONSTANDOULA DEMETRIADES as from expiration of three publications hereof. 6647—7-14-21

NOTICE.

The notices appearing in the *Government Gazette* and *Benoni City Times* on the 23rd and 30th June, 1939, relating to the admission of EPIPHANIOS CHRISTODOULOU as a partner in the business of WESTERN EXTENSION STORES are hereby cancelled and the following notice substituted therefor.

Notice is hereby given that HIPPOCRATIS TOMPRAS, carrying on the businesses of general dealer, grocer and tearoom keeper, at 99 Victoria Avenue, Benoni, under the style of WESTERN EXTENSION STORES, has admitted EPIPHANIOS CHRISTODOULOU as a partner in the said businesses, as from the 1st day of July, 1939.

L. LOVELL & DAVID MILLER,
Attorneys for Parties.
Bedford Court,
23 Bedford Street,
Benoni. 6618—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by SEBASTIEN FREDERICK HARTUNG, under the style of IROL CONFECTIONERY, at 74 Smal Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 14th July, 1939.

Dated at Johannesburg, this 30th day of June, 1939.

MOODIE & ROBERTSON,
Attorneys for S. F. Hartung.
201-214 Grand National Building,
Rissik Street,
Johannesburg. 6643—7-14-21

ADVERTENSIES.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „ Vorm H.M. No. 6 ", bevat in die Tweede Bylae van die „ Handelsmerken Regels ", 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die advertensie van aanneming van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde him in die geleentheid te stel om sy werk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T.M. No. 6 ", contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the advertisement of the acceptance of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant, an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

CLASS 3.

BIROBIN

No. 687/39, in respect of all goods included in this class, in the name of Chinion, gyógyszer és vegyészeti Termékek gyára részvénytársaság (Dr. Kereszty és Dr. Wolf), a Hungarian Company, of To-utcza 1 and 3, Ujpest, near Budapest, Hungary, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 26th May, 1939. 7084—21

CLASS 3.

LUTOCRESCINE

No. 691/1939, in respect of all goods included in this class, in the name of Chinoin, gyógyszer és vegyészeti termékek gyára részvénytársaság (Dr. Kereszty és Dr. Wolf), a Hungarian Company, of To-utcza 1 and 3, Ujpest, near Budapest, Hungary, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 26th May, 1939. 7085—21

CLASS 3.

AKTEDRON

No. 695/39, in respect of all goods included in this class, in the name of Chinoin, gyógyszer és vegyészeti termékek gyára részvénytársaság (Dr. Kereszty és Dr. Wolf), a Hungarian Company, of To-utcza 1 and 3, Ujpest, near Budapest, Hungary, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 26th May, 1939. 7086—21

CLASS 6.

TELEFLEX

No. 794/1939, in respect of mechanical appliances included in this class for the purpose of controlling by means of push, pull or rotary motions, apparatus to be operated at a distance, in the name of M.R.C. Limited, a British Company, of 9 Cavendish Square, London, W.1, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 15th June, 1939. 7087—21

CLASS 5.

KRUPP

No. 723/1939, in respect of iron, steel and manganese steel castings, rails for railways, steel, hard alloys, railway crossings included in this class, in the name of Fried. Krupp Aktiengesellschaft, a Company incorporated in Germany, of Thomaestrasse 100, Essen, Germany, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. C. & R. Ovendale, 23-24 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

Filed 3rd June, 1939.

Mark proceeded with by Order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916.

(*To be associated with No.* 724/1939 *and others.*) 7142—21

CLASS 7.

KRUPP

No. 725/1939, in respect of mowers, agricultural implements, ploughshares, reapers, and binders, potato diggers and cream separators, in the name of Fried. Krupp Aktiengesellschaft, a Company incorporated in Germany, of Thomaestrasse 100, Essen, Germany, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. C. & R. Ovendale, 23-24 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

Filed 3rd June, 1939.

Mark proceeded with by Order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916.

(*To be associated with No.* 726/1939 *and others.*) 7144—21

CLASS 12.

KRUPP

No. 726/1939, in respect of edge tools, in the name of Fried. Krupp Aktiengesellschaft, a Company incorporated in Germany, of Thomaestrasse 100, Essen, Germany, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. C. & R. Ovendale, 23-24 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

Filed 3rd June, 1939.

Mark proceeded with by Order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916.

(*To be associated with No.* 727/1939 *and others.*) 7145—21

CLASS 6.

KRUPP

No. 724/1939, in respect of crushing machinery, grinding machinery, milling machinery, ore dressing machinery, mining machinery, ball mills, drum mills, amalgam presses, amalgam drums, stamp batteries, crushing mills, grinding mills, cement making machinery, cable making plant, cable sheathing presses, oil extraction and treatment plant, oil expellers, and parts of all such machinery and plant; locomotives and parts thereof, locomotive boilers, wheel sets; wheels, axles and tyres and parts thereof, railway switches, rolls for rolling mills, mortar boxes, cams, tappets, stampheads; all being machines or parts of machines included in this class, in the name of Fried. Krupp Aktiengesellschaft, a Company incorporated in Germany, of T maestrasse 100, Essen, Germany, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. C. & R. Ovendale, 23-24 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

Filed 3rd June, 1939.

Mark proceeded with by Order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916.

(*To be associated with No.* 725/1939 *and* others.) 7143—21

CLASS 12.

Handyman

No. 627/1939, in respect of drills and countersinks, in the name of North Bro.'s M'f'g Co., a corporation organized under the laws of the State of Pennsylvania, United States of America, and engaged in business at Lehigh Avenue and American Street, in the City of Philadelphia, in said State, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.

Filed 19th May, 1939.

(*To be associated with No.* 626/39.) 6991—21

CLASS 13. BEACON

No. 629/39, in respect of metal window frames, in the name of John Thompson Beacon Windows, Limited, of 604 Manlin House, Harrison Street, Johannesburg, Transvaal, merchants and manufacturers.

Filed 19th May, 1939. 7003—21

ADVERTISEMENTS.

CLASS 13.

KRUPP

No. 727/1939, in respect of railway sleepers, small iron fittings, for railway and track construction, fishplates, tie plates, tools (without cutting edge); all being goods of metal not inlcuded in other classes, in the name of Fried. Krupp Aktiengesellschaft, a Company incorporated in Germany, of Thomaestrasse 100, Essen, Germany, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. C. & R. Ovendale, 23-24 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

Filed 3rd June, 1939.

Mark proceeded with by Order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916.

(*To be associated with No.* 728/1939 *and others.*) 7146—21

CLASS 22. KRUPP

No. 728/1939, in respect of railway wagons and railway carriages, in the name of Fried. Krupp Aktiengesellschaft, a Company incorporated in Germany, of Thomaestrasse 100, Essen, Germany. Address for service in the Union: Care of Messrs. C. and R. Ovendale, 23-24 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

Filed 3rd June, 1939.

Mark proceeded with by Order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916.

(*To be associated with No.* 723/1939 *and others.*) 7147—21

CLASS 31.

MITSUCO

No. 808/1939, in respect of all goods in this class, in the name of Mitsui Bussan (South Africa) (Proprietary), Limited, a Company with limited liability, registered under the Union of South Africa Companies Act, No. 46 of 1926, of Boston House, Strand Street, Capetown, merchants.

Filed 19th June, 1939.

(*To be associated with No.* 807/1939.) 7028—21

CLASS 33.

PATON'S

No. 1405/37, in respect of yarns of wool, worsted or hair, in the name of Patons & Baldwins, Limited, a British Company, of Clark Bridge Mills, Halifax, Yorkshire, England, trading as woollen and worsted spinners. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 9th November, 1937.

Mark proceeded with by order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916. 7082—21

CLASS 42.

BOSCO

No. 460/39, in respect of chocolate malt syrup (being a food) in the name of Bosco Company, a Corporation organized under the laws of the State of New Jersey, of 180 Madison Avenue, New York, New York, United States of America, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 15th April, 1939. 7083—21

CLASS 41.

GOODYEAR

No. 841/1939, in respect of mattresses, seats, arm rests and pads, included in this class, in the name of The Goodyear Tire and Rubber Company, a corporation organized under the laws of the State of Ohio, of 1144 East Market Street, Akron, Ohio, United States of America, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 24th June, 1939. 7088—21

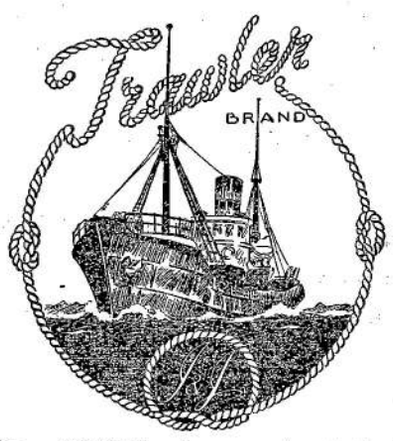
CLASS 39.

No. 845/1939, in respect of stationery, in the name of Herzberg Mullne Automatic Products, Limited, manufacturers, of Woodlands Road, Woodstock, Capetown.

Filed 26th June, 1939.

The description of the goods appearing on the Mark varies in use. 7161—21

CLASS 42.

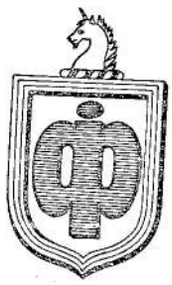


No. 632/1939, in respect of fresh, smoked or cured fish and fish sausages; fish products, meat, poultry, game, fruits and vegetables all being canned or bottled; meat extracts; meat pastes, poultry pastes, fish pastes; fish cakes, fish balls and fish sausages in tins; fish meals; edible oils and fats; soups; pickles, jams, jellies (for food), cream cheese, condensed milk, coffee, tea, cocoa, chutney, ketchup, sauces, vinegar, spices, edible ice, honey cakes, puddings, beverages, all being goods included in this class, in the name of Irvin & Johnson (South Africa), Limited, of Fish Quay, Docks, Capetown, a Company of limited liability, duly registered as such in the Union of South Africa, trawler owners and wholesale fish merchants.

Filed 19th May, 1939.

Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the letters "I and J". 6992—21

CLASS 42.



No. 509/1939, in respect of salt for food, in the name of South African Pulp and Paper Industries, Limited, of Union Corporation Building, 74/78 Marshall Street, P.O. Box 1125, Johannesburg.

Filed 27th April, 1939. 7071—21

CLASS 47. RADION

No. 675/39, in respect of all goods in that class, in the name of Lever Brothers (South Africa) (Proprietary), Limited, of Maydon Wharf, Congella, Durban, Natal, trading as manufacturers. Filed 25th May, 1939. 7032—21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by EZEKIAL MAFOLE, at Stand No. 371, Marabastad, will be transferred to SAMUEL MOSES MATHOLE, as and from the 1st of August, 1939.

6961—14-21-28

General dealer and retail butchery businesses, carried on by ABDULLA MIA & SON, at 14 Annandale Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to PERSIA IRENE KEILLER, as from the final publications.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 6729—7-14-21

Notice is hereby given that the business carried on by L. RUBIN, 37 Simmonds Street, as HEBREW AND ENGLISH BOOKSELLERS AND STATIONERS, has removed, as from 1st June, 1939, to S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

6711—7-14-21

KENNISGEWING.

Kennis geskied hierby dat die algemene handelaars besigheid op Rietfontein No. 129, bekend onder die naam van RIETFONTEIN TRADING STORE, gesluit is vanaf 8 Junie 1939.

6720—7-14-21 J. A. BARBAS.

The general dealer's business, carried on by DORA OSBAND, trading as ROMA CLOTHING AGENCY, at 118 Jeppe Street, Johannesburg, was transferred to SENDER SCOP, trading as ROMA CLOTHING AGENCY, as from 1st July, 1939.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

6728—7-14-21

ADVERTENSIES.

NOTICE OF REMOVAL.

The business carried on by S. SCAFTUROS as KIMBERLEY CAFE, 37 Third Street, Springs, will be removed to 65 Fifth Avenue, Geduld Extension, as from 1st July, 1939.

6678—7-14-21 S. SCAFTUROS.

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JOHN RUSSELL PAUL under the style or firm of PAULS MOTOR WORKS at corner Booysens Road and Trump Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to PAULS MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as from the last appearance hereof.

ARNOLD J. ARKIN & FRIEDE,
Attorneys for the Parties.

95 Shakespeare House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 6649—7-14-21

The general dealer's business, carried on by MAX SCHLESINGER, trading as STANDARD CASH BAZAAR, at Stand No. 1893, being 102 Main Road, Newlands, Johannesburg, was abandoned on the 30th June, 1939, and certain stock-in-trade disposed of to MR. FRIEDMAN, of 102 Main Road, Newlands, Johannesburg. 6651—7-14-21

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery carried on by W. BILEWITZ and S. W. BERMAN under the style of ROSSLAND BUTCHERY, at 2d Seventh Street, Melville, Johannesburg, together with all the assets appertaining to the said business, has been sold to JACOB KIVA BRETT, and will be transferred to him on the 1st July, 1939.

HARRY GOSS.

Ockerse House,
Market Street,
Johannesburg. 6652—7-14-21

The general dealer's business carried on by SIK YOUNG at 219 Eastwood Township, District Pretoria, will be transferred, together with all assets and liabilities to SIK YOUNG and MRS. HO KEE on final publication hereof.—H. Galgut, Attorney, 8-9 du Toit Buildings, Pretorius Street, Pretoria. 6742—7-14-21

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by SOLLY LASAROW as LANGLAAGTE MAIN REEF TRADING STORE, at Main Reef Road, Langlaagte, will be sold and transferred to MENDEL LASAROW on the 28th July, 1939.

Johannesburg, this 7th day of July, 1939.

ABEL, LE SUEUR & WILLIAMS,
Attorneys for Parties.

Investment Buildings,
97 Commissioner Street,
Johannesburg. 6733—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a milk shop and fresh produce dealers, carried on by ARCHIBALD JAMES BEAVEN, FREDERICK JOHN GRANT and FREDERICK JAGO CROCKER, under the style or firm of ROUXVILLE DAIRY, on Lot No. 17, Rouxville Township, Johannesburg, has been sold to ROUXVILLE DAIRY (PROPRIETARY), LIMITED, as from 1st July, 1939. 6732—7-14-21

Business of general dealer and cycle dealer, carried on by MAX GILINSKY as BLOCK B CYCLE STORE on Stand No. 122, Block B, Langlaagte Estate, has been abandoned as from 30th June, 1939.—Berman & Krawitz, Johannesburg. 6650—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership subsisting between LOUIS MINCER and BENJAMIN BENJAMIN with regard to the business of general dealers, auctioneers and estate agents, conducted by them under the style of GRESHAM AUCTION MART, at 114 Fox Street, Johannesburg, was dissolved on the 30th day of June, 1939. LOUIS MINCER has retired from the business and BENJAMIN BENJAMIN has taken over all the assets and assumed all the liabilities of the partnership, and will carry on the said business for his own account under the same style and at the same address.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,
Attorneys, etc.

St. Andrew's Building,
39 Rissik Street,
Johannesburg.

N. WERKSMAN,
201-208 Transvaal House, Attorney, etc.
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 6659—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general merchants carried on by Messrs. P. HENWOOD, SON, SOUTTER & COMPANY, at Windsor House, Third Street, Springs, will be discontinued as and from the 31st July, 1939.

All accounts due to the abovementioned P. HENWOOD, SON, SOUTTER & COMPANY must be paid at the Johannesburg Office, P.O. Box 74, Johannesburg, and all accounts due by the said P. HENWOOD, SON, SOUTTER & COMPANY will be paid from that address. 6660—7-14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is given that the partnership subsisting between MORRIS PLEANER, LEIBE KUR, MONTAGUE SELESNICK and DORA PLEANER, trading as EAST RAND BOTTLE AND BAG COMPANY, at 34 Woburn Avenue, Benoni, has been dissolved with effect from 1st July, 1939, on which date MONTAGUE SELESNICK retired from the partnership and from which date the remaining partners will continue to trade at the said address and under the same style.—Max Toker and Gilchrist, Attorneys, Benoni. 6663—7-14-21

MICHAEL PETER FARAH and FRANCIS JOSEPH have retired from the partnership business of general dealers and fruiterers, at 262 Turf Club Street, La Rochelle, Johannesburg, known as FARAH'S BAZAAR, which they conducted in partnership with PHILIP DAVID CORIE, who will continue such business for his own account. 6690—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of ABRAHAMS BROTHERS, carried on by BERNARD ABRAHAMS and PAUL ABRAHAMS, at 122 Main Street, Johannesburg, has been sold to ABRAHAMS BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED (a Company at present in the course of registration), with effect as from the 1st day of July, 1939, and will be transferred to the said Company at the expiration of these advertisements. 6691—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of dress shop, carried on by PHYLLIS GOODMAN and ELLEN ROSEN, under the style of ROSEGOOD, Castle Mansions, Johannesburg, has been abandoned as from the 30th June, 1939.

Dated at Johannesburg, this 4th day of July, 1939.

BERNARD GERING & GERING,
Attorneys for the Parties.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 6698—7-14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership business carried on by SOLOMON GERSOHN, SOLOMON OSIE and ISSY SIMONS, under the style of DOORNFONTEIN MOTOR BODY REPAIRS, at 24 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been dissolved as from the 15th May, 1939, by the retirement therefrom of the said ISSY SIMONS. The said business will be carried on by the said SOLOMON GERSOHN and SOLOMON OSIE in partnership, under the same style and at the same address.—B. Rosenberg, Esq., Attorney for the Parties, National Mutual Buildings, Johannesburg. 6695—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

This serves to notify that the businesses, carried on by ISAAC GAMSU as GAMSU'S CYCLE WORKS at 330 Voortrekker Road, Brakpan, has been transferred to 418 Voortrekker Road, Brakpan, as from 25th July, 1939. 6703—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by MESDAMES F. WELLER and R. ROTHSTEIN, under the style of RODWELL at 408 Voortrekker Road, Brakpan, has been transferred to 491 Bedford Street, Brakpan, as from the 1st July, 1939. 6704—7-14-21

The business of GOODYEAR TYRE AND RUBBER CO. (S.A.), LIMITED, at 75 Queen Street, Pretoria, has been transferred to 290 Prinsloo Street, Pretoria, where the said business will be carried on under the same style and name.—Mentz & Behrmann, Attorneys for the Parties, 45 Bureau Lane, Pretoria. 6706—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of VANITY FAIR BOOKSELLERS formerly carried on by Miss PAULINE LIEBERMAN and Mr. EDWARD ZION, at 84 Smal Street, Johannesburg, which was transferred on the 19th May, 1939, to Miss PAULINE LIEBERMAN and Mrs. FLORENCE DAUM, and has been carried on by the latter at Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg, will, as from the 24th July, 1939, be transferred to VANITY FAIR BOOKSELLERS (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Johannesburg, this 4th day of July, 1939.

WEBBER, WENTZEL, SOLOMON & FRIEL,
Attorneys.

Union House,
Main Street,
Johannesburg. 6708—7-14-21

NOTICE OF REMOVAL.

The business of NADJA MILLINERY AND GOWNS, retail merchants, carried on at 9 Manners Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, will be removed to Wimpole Chambers, Kruis Street, from the 15th July, 1939. 6710—7-14-21

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die motor garage besigheid, gedrywe deur WILLEM FREDERIK HENDRIK HUYZERS, te 39 Wolmaransstraat, Potchefstroom, onder die naam van VOORTREKKER MOTORHANDEL, verkoop en oorgedra sal word op die 1ste Julie 1939, aan JACOBUS STEPHANUS LESSING, wie vir sy eie voordeel gemelde besigheid onder die naam van VOORTREKKER MOTORHANDEL sal voortset by gemelde adres, en wie alle bates (behalwe die uitstaande rekenings aangegaan tot 25 April 1939) sal oorneem en verantwoordelikheid sal aanvaar vir alle verpligtinge en skulde aangegaan deur die besigheid vanaf 25 April 1939.

A. R. FLEISCHACK,
Prokureur vir Partye.

Kerkstraat,
Potchefstroom. 6513—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that HENDRIK JACOBUS WALTERS, carrying on the business of auctioneer and general agent on Erf No. 219, Middelburg, under the style of H. J. WALTERS, has admitted into partnership, as from the 1st July, 1939, CORNELIS HENDRIK OOSTHUYSEN, and the business will be continued as heretofor under the name and style of H. J. WALTERS & OOSTHUYSEN.

H. J. WALTERS & OOSTHUYSEN.

Middelburg, Transvaal,
29th June, 1939. 6525—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's and motor garage businesses heretofore carried on by GEORGE WILLIAM HERSEY CALDERBANK and HUGH WILLIAM HERSEY CALDERBANK, under the style or firm of CALDERBANK'S GARAGE, at King Edward Street, Potchefstroom, has been transferred to CALDERBANKS' MOTORS (POTCHEFSTROOM), PTY., LTD., with effect from the 1st July, 1939.

6528—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's and motor garage businesses heretofore carried on by GEORGE WILLIAM HERSEY CALDERBANK and HUGH WILLIAM HERSEY CALDERBANK, under the style or firm of CALDERBANK'S GARAGE, at Lombard Street, Potchefstroom, have been transferred to CENTENARY MOTORS (PTY.), LTD., with effect from the 1st July, 1939.

6529—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's and motor garage businesses heretofore carried on by GEORGE WILLIAM HERSEY CALDERBANK and HUGH WILLIAM HERSEY CALDERBANK, under the style or firm of CALDERBANK'S GARAGE, at Melville Street, Lichtenburg, have been transferred to CALDERBANK'S MOTORS (LICHTENBURG), PTY., LTD., with effect from the 1st July, 1939. 6530—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of Act No. 36 of 1909 and Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the businesses known as the BOERE SLAGHUIS and KONTANT WINKEL, situate on Haasbroek Street, Amalia, District Schweizer Reneke, registered in the name of PATRICK SEAMUS VAN DRUTEN, are intended to be and will be transferred (liabilities excluded) to RACHEL ELIZABETH MARIA VAN DRUTEN (born RAS), married out of community of property to PATRICK SEAMUS VAN DRUTEN, immediately upon expiry of the third publication hereof and subject to the consent of the relevant Licensing Board.

Schweizer Reneke, this 26th day of June, 1939.

DE KOCK & DUFFEY,
Attorneys for Parties.

P.O. Box 37,
Schweizer Reneke. 6516—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's and motor garage businesses heretofore carried on by GEORGE WILLIAM HERSEY CALDERBANK and HUGH WILLIAM HERSEY CALDERBANK, under the style or firm of CALDERBANK'S GARAGE, at Church Street, Klerksdorp, have been transferred to CALDERBANK'S MOTORS (KLERKSDORP) PTY., LTD., with effect from the 1st July, 1939. 6531—7-14-21

NOTICE.

The business of retail butcher, carried on by LOUIS SOLOMON, under the style or firm of STATION BUTCHERY, at 365 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold with effect from the 1st July, 1939, to ABE ALLISON, who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address. Johannesburg, 30th June, 1939.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, Winchester House, Main and Loveday Streets, Johannesburg.

6552—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (i) of Act No. 36 of 1909 and Section 34 (i) of Act No. 24 of 1936, that the business hitherto carried on on the farm Sterkfontein No. 194, District Standerton, by BARNETT EPSTEIN, under the style or firm of EPSTEIN BROS., as general dealers, together with the good-will and stock-in-trade, has been sold and will be transferred to AMOD ISMAIL and MOHAMED ISMAIL, who will carry on the said business at the same place under the style or firm of AMOD ESSOP & CO., as from the last publication of this notice. Should the consent of the Minister of the Interior to the transaction not be obtained, the proposed transfer will not take place.

Standerton, this 7th July, 1939.

SAM SEIGEL,
Attorney for Parties.

P.O. Box 73,
Standerton. 6562—7-14-21

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of ART FURNISHERS, carried on by MILLER & LIPSCHITZ, at 6 Manners Mansions, is being removed to 3 Manners Mansions as from the 15th July, 1939. 6641—7-14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of Act No. 36 of 1909 (Transvaal) and Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealers, together with the garage, hotel and bottle store, heretofore carried on by NORTHCOTE JAMES KEAY and LENNOX HOUGHTON ANDERSON, in co-partnership under the style or firm of KEAY & ANDERSON on Stands Nos. 7, 8, 17 and 18, Hectorspruit, District Barberton, has been sold to THOMAS KELSALL and will be transferred to the said purchaser as from the date of the last appearance of this notice.

The purchaser will carry on the four businesses respectively under the name of THE HECTORSPRUIT STORE, THE HECTORSPRUIT GARAGE, THE HECTORSPRUIT HOTEL and THE HECTORSPRUIT BOTTLE STORE.

Barberton, this 30th June, 1939.

WEBB & ROSS,
P.O. Box 11, Attorneys for the Parties.
Barberton. 6557—7-14-21

The business of retail butcher, carried on by SAID DAWOOD at Stand No. 242, Third Avenue, Asiatic Bazaar, Benoni Location, has been sold and will be transferred to ESSAK MAHOMED SALEY upon third publication hereof.—L. Lovell & David Miller, Attorneys for Parties, Bedford Court, Benoni.

6556—7-14-21

RELIGIOUS BOOK DEPOSITORY, 77 Marlborough House and SEVENTH-DAY ADVENTIST NATIVE LITERATURE DEPOT, 16 Marlborough House, 58 Eloff Street, Johannesburg, have removed to 11a Becketts Buildings, President Street, Johannesburg, as from 1st June, 1939. 6599—7-14-21

REGISTRATION OF BUSINESS ACT.

Notice is hereby given that the businesses of merchants, grain brokers and agents, carried on under the style or firm of I. & M. SMITH, by ISIDORE SMITH in Vaughan's Building, 391 Smith Street, Durban, by MARK SMITH at 25 Old Arcade, 100 Commissioner Street, Johannesburg, and by SAMUEL SMITH in Stainer's Building, Cross Street, Kroonstad, respectively, have been sold to I. & M. SMITH (PROPRIETARY), LTD., and will be transferred to the Company and that the Company will continue to carry on the said businesses at the above addresses as heretofore.

MAX COHN,
Attorney for the Parties.

Aegis Building,
Loveday Street,
Johannesburg. 6600—7-14-21

NOTICE.

Take notice that the general dealer's business, carried on by CYROS SOFOCLES ROUSSOS, under the style and name of ECONOMIC FISH & CHIPS RESTAURANT, at 6 Delarey Street, Vrededorp, will be transferred to CHRISANTHOS PLOMARITES, who will take over the assets of the said business, and will continue to trade for his own account, at the same address as and from date of third publication hereof.

Johannesburg, this 7th day of July, 1939.

B. STERN & CO.,
Attorneys for Parties.

27 Eighth Street,
Vrededorp,
Johannesburg. 6607—7-14-21

ADVERTENSIES.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's store business, carried on by ISAAC IRWIN ADAMS, trading as THE N.R.C. STORES, at 17 Ninth Avenue, Stand No. 9, East Geduld, has been abandoned as and from the 3rd July, 1939. 6907—14-21-28

The business known as the SON BRITE TEAROOM, carried on by S. KLASS, at 78 Op de Bergen Street, Troyeville, Johannesburg, has been sold and transferred to SAMUEL GIBBON, as from the 1st July, 1939.—Barnabas Plein (Pty.), Ltd., Business Sellers. Johannesburg. 6908—14-21-28

NOTICE.

The notice of the transfer of the general dealer's business of AH HO to HUK SONG, at Stand No. 6, Joon Street, New Clare, appearing in the *Gazette* and *Forward* of the 9th, 16th and 23rd June, 1939, is hereby withdrawn and cancelled. 6909—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

The business known as the SUBURBAN MEAT MARKET, carried on by J. BOYALL, at 102 High Street, Turffontein, Johannesburg, has been sold to MARKO BALETA, as from 1st August, 1939. 6910—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a general dealer, grocer, milk shop proprietor and patent medicine vendor, carried on by MAN JOCHOLSON at Stand No. 5005, Johannesburg, being 72 Ameshoff Street, Clifton, Johannesburg, will be transferred to PHILIP ABRAHAM BLOCH as from the 1st day of August, 1939, who will carry on the same businesses on his own account as from that date. Dated at Johannesburg, this 6th day of July, 1939. —S. Friendly & Rosin, Attorneys for the Parties, National Mutual Buildings, Johannesburg. 6911—14-21-28

The general dealer's business, carried on by K. K. PATEL, at Stand No. 1452, 33 Thirteenth Street, Newlands, Johannesburg, was transferred to Mrs. CHAN SHUN, as from the 1st January, 1939.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 6931—14-21-28

Take notice that the hotel business, carried on by ALBERT PIEL with BARNET JOSHUA GREEN interested, known as the STIRLING HOTEL, at Stand No. 1592, 95 Pritchard Street, Johannesburg, has been sold to the STIRLING HOTEL (PTY.), LTD., and the licence will remain in the name of ALBERT PIEL with the STIRLING HOTEL (PTY.), LTD., interested. All the assets thereof will be transferred to the STIRLING HOTEL (PTY.), LTD., on the third publication of this notice. —Ben Chimes & Co., Attorneys for the Partners, 184 Exploration Buildings, Johannesburg. 6933—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is herby given that the business of electricians and electrical contractors, carried on by RONALD DOUGLAS HERBERT as RONDAVES ELECTRICAL CONTRACTORS at Sixth Street, Randfontein, has been transferred to RONDAVES ELECTRICAL CONTRACTORS (PTY.), LTD., of the same address, as and from the 1st July, 1939.

W. KINNEAR,
Attorney for the Parties.
16e Sixth Street,
Randfontein. 6935—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business, conducted at Main Road, Randfontein, by AARON SCHAFFER as CENTRAL TRADING STORES, will be abandoned from the 1st day of August, 1939.—Karel Couzyn, Attorney for Party, Fifth Street, Randfontein. 6929—14-21-28

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by M. SCHNEIDER at 154a Main Road, Martindale, Johannesburg, has been removed to 153b Main Road, Martindale, Johannesburg, as from 1st July, 1939. 6912—14-21-28

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by M. GORDON as GORDON'S HARDWARE STORE, at 71b Loveday Street, Johannesburg, will be removed to 43b Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, as from 14th July, 1939. 6913—14-21-28

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is given that the business of general dealer and agent for foreign firms, carried on by VICTOR HERBERT BRASCH, at Ottawa House, Johannesburg, under the style of BRASCH & LURIE, has been sold to EDGAR MULLER, who will continue to carry on the business under the name of BRASCH & LURIE with effect as and from the date of expiration of these notices. 6914—14-21-28

The business of ELECTRICAL ENGINEERS (PTY.), LTD., styled JONES SEWING MACHINES, at 31c Prince's Avenue, Benoni, will be abandoned from the 31st July, 1939, and assets thereof transferred to advertisers business at 21a Market Street, Germiston. 6915—14-21-28

The assets of the manufacturing business heretofore carried on at corner Pritchard and End Streets, Johannesburg, by HARRY COHEN, LOUIS SHAPIRO, and SAM ALSTADT in co-partnership, under the style of CONTINENTAL LINGERIE MANUFACTURING COMPANY, with the exception of Stands Nos. 1746 and 1746a, Johannesburg, and of the buildings and erections thereon, and of certain fixtures, will be sold and transferred on or after the 29th July, 1939, to HARRY COHEN and LOUIS SHAPIRO, who will carry on business in co-partnership under the name of CONTINENTAL LINGERIE at the same address.—Louis Sachs & Cumes, Attorneys, Johannesburg. 6920—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between CLIVE BAKER and HYMAN LEVIN, under the style of CAPE PHOTOGRAPHIC EXCHANGE, at Surrey House, Commissioner Street, Johannesburg, has been dissolved by the retirement therefrom of the said CLIVE BAKER. The business will be carried on under the same style and at the same address by the aforesaid HYMAN LEVIN and HERBERT ALFRED GEORGE FRENCH in partnership. 6922—14-21-28

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by JACOB SARZIN, Stands Nos. 970-972, Geduld Extension, will be transferred to Stands Nos. 853-855, Geduld Extension, as from the 10th July, 1939. 6924—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's licence, held by and known as KIRKELS GARAGE, on Stand No. 1071, Voortrekker Road, Brakpan, has been transferred and in future will be carried on as KIRKELS FURNISHERS. 6925—14-21-28

The restaurant business, carried on by R. BRADLEY, as K. C. CONFECTIONERS, at Stand No. 939, 392 Voortrekker Road, Brakpan, has now been transferred to Stand No. 939, 394 Voortrekker, Road, Brakpan, and will be carried on under the style of the ASTOR TEA LOUNGE. 6926—14-21-28

The notice which appeared in the *Government Gazette* and *Die Vaderland* on the 3rd, 10th and 17th February, 1939, relating to the sale of the business of restaurant and fresh produce dealer by KELLY THOMAS to JOACHIM MAROUN, at Hillside Estate, P.O. Willowdene, Johannesburg, is hereby cancelled. The said business was sold by the said KELLY THOMAS to MARY THOMAS, major spinster, with effect from the 1st July, 1939.

Dated at Johannesburg, this 14th July, 1939.

LOUIS SPITZ & SCHOLTZ,
Attorneys for Parties.
Johannesburg. 6927—14-21-28

Notice is hereby given that it is the intention of NORTHERN FARMER'S MEAT SUPPLY COMPANY (PTY.), LTD., on the final publication hereof, and with effect from the 1st day of July, 1939, to sell the business carried on by them at 49 Loveday Street, Johannesburg, together with the fixtures and fittings and stock-in-trade, to HAROLD ARTHUR WARD, who will carry on the business at the same address under the name of LOVEDAY FRESH MEAT SUPPLY.

ELLENBERGER & BERMAN,
Attorneys for the Parties.
56/7 Beckett's Buildings,
Johannesburg. 6928—14-21-28

The general dealer's business, carried on by SARAH NOVIS, trading as WEARWELL OUTFITTERS, at 299 Paul Kruger Street, Pretoria, has been removed to 295 Paul Kruger Street, as from the 1st July, 1939, and this business will be transferred to ABRAM NOVIS, who will trade under the same style, at the same address, as from this date. 6953—14-21-28

NOTICE OF ABANDONMENT.

The general dealer's and tearoom business, carried on by JOHN VURGARELLIS and DORA KOUMETOS, trading as G.P.W. CAFE, at 152 Proes Street, Pretoria, has been abandoned as from the 30th June, 1939. 6954—14-21-28

The business of green grocer, carried on by JULIO BIAGI, under the style of HATFIELD GREEN GROCER, at 1198 South Street, Hatfield, Pretoria has been sold and will be transferred to LOUIS BERRY and JOSEPH SEEL upon the third publication hereof.—I. H. Resnik, Attorney for Parties. 6965—14-21-28

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by YOUSEF & CO., at Deuder No. 92, District Vereeniging, as DEUDER CASH STORE, will be sold and transferred to FATIMA LAYLA GALLIE as from the date licence is tranferred in her name. FATIMA LAYLA GALLIE will carry on the said business for her own account and benefit as DEUDER CASH STORE at the same address. She will take over stock-in-trade and will not be responsible for liabilities of YOUSEF & CO. 6978—14-21-28

ADVERTISEMENTS.

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's and miller's business, heretofore carried on by JOHN WILLIAM CHANEY, at Zandriverspoort No. 315, District Waterberg, together with stock-in-trade, has been transferred, as and from the 1st July, 1939, to ANDRIES JOHANNES ODENDAAL, who will carry on the said business at the same address for his own account and benefit.—Odendaal & Viljoen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 37, Nylstroom. 6753—14-21-28

Die besigheid bekend as PARK BAZAAR, mnr. J. J. ALLISON, algemene handelaar, Pretoria-Noord, distrik Pretoria, Transvaal, oorgemaak is aan JOHANNES FOURIE, Pretoria-Noord, en word vanaf 29 Junie 1939 op sy naam en verantwoordelikheid gedryf.—Johannes Fourie, 1008 Oxfordstraat, Pretoria-Noord. 6773—14-21-28

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, heretofore carried on by JOOST HEYSTEK VAN ROOYEN on the farm Springbokbult No. 951, District Potgietersrust, under the style or firm of TURFBULT WINKEL, has been sold and will be transferred, as from the 1st August, 1939, to MINE AND COUNTRY STORES (PTY.), LTD., who will, from that date, carry on the said business at the same address for its own account and benefit.—E. R. Chapman, Attorney for the Parties, P.O. Box 42, Potgietersrust. 6769—14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership heretofore existing between SAREL PETRUS FRANCOIS DU TOIT and CHRISTOFFER STANLEY MIZON, in respect of the butchery business carried on at 387 Schoeman Street, Hercules, Pretoria, has been dissolved from the 6th July, 1939. The said DU TOIT retires from the said business, and the said MIZON takes over all the assets and liabilities of the said business, which will be carried on for his sole account and benefit at the same address.—Isakow, Galgut & Schwartz, Attorneys for the Parties, 39 Bureau Lane, Pretoria, 6th July, 1939. 6763—14-21-28

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by DANIEL HERMANUS SCHMIEDESKAMP, under the style or firm of NABOOM FLOUR MILLS, on Erf No. 12, Naboomspruit, has been abandoned as from the 30th June, 1939, and that Messrs. ANDRIES JACOBUS BESTER, Sen., and ANDRIES JACOBUS BESTER, Jun., are now carrying on business in co-partnership as the NABOOM FLOUR MILLS at the above-mentioned address. 6783—14-21-28

The business of OSBORNE & CO., corner Plein and Wanderers Streets, will be moved to 12 Wanderers Street, off Plein Street, Johannesburg, as from 8th August, 1939, and will be under the personal supervision of Miss C. OSBORNE. 6792—14-21-28

The business of general dealer, retail butcher and dealer in patent and proprietary medicines, previously carried on by S. SMIRIN, at Paardeplaats No. 73, under the style of S. SMIRIN, will be transferred as from date of last publication hereof, to Stand No. 6, Burgershoop. 6791—14-21-28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by PETER MARANGOS, NICOS MARANGOS and ARISTOCLES MARANGOS, under the style of the METRO CAFÉ, in Voortrekker Street, Vereeniging, has been dissolved and has been carried on from the 11th day of July, 1939, by PETER MARANGOS for his sole account and benefit.

VORSTER, CARTER & STEYN,
Attorneys for the Parties.
P.O. Box 83,
Vereeniging. 6794—14-21-28

The patent medicine and general dealer's business, carried on by JOSEPH DESATNIK, under the firm or style of DESATNIK'S PATENT MEDICINE STORE, at 17a Good Street, Martindale, in the District of Johannesburg, has been transferred with all assets thereof to SAM GRAYMAN, who will carry on the business for his own benefit under the firm or style of GRAY'S PATENT MEDICINE STORE at the same address, as from the 1st day of July, 1939. Dated at Johannesburg, this 7th day of July, 1939.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, Security Building, P.O. Box 66, Johannesburg. 6820—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's, watchmaker's and jeweller's business, carried on by A. L. HIRSCHSON, on Stand No. 510, Krugersdorp, will, after the third publication hereof, be transferred to Stands Nos. 509/510, Krugersdorp.—R. Teren, Agent, Box 196, Krugersdorp. 6800—14-21-28

The general dealer's business presently carried on by CHARLES COOPER, under the style of CH. COOPER & CO., on Erf No. 200, Tweeling, O.F.S., has been transferred to JOHANNA HELENA MELAMED as from the 1st July, 1939.—Moss-Morris & Ettlinger, Solicitors, etc., Main House, 96 Main Street, Johannesburg. 6838—14-21-28

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the boarding-house business, formerly carried on at 13 Pietersen Street, Hospital Hill, by Mrs. ANNA J. CROSS, has been removed to 8 Ockerse Street, Hospital Hill. 6841—14-21-28

Notice is hereby given that the confectionery business, carried on by ADOLF SCHLOSS, under the style of BOSTON CONFECTIONERY, at 67a Troye Street, Johannesburg, has been removed to Miami Mansions, 69 Troye Street, Johannesburg, as from the 1st day of July, 1939.

Dated at Johannesburg, this 10th day of July, 1939.

D. H. EPSTEIN, I. MENDELOW & BROWDE,
Attorneys for the Party.
Winchester House,
Loveday Street,
Johannesburg. 6855—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the restaurant and fresh produce business, carried on by PIET MARAIS, under the name or style of the P.A.M. TEAROOM, in Smith Street, Venterspost Township, Venterspost, will be transferred, with all the assets thereof to HENDRIK JAN FOLKERTS, as from date of the last publication thereof.

Dated at Randfontein, this 10th day of July, 1939.

GAMMIE & JACOBS,
Attorneys for the Parties.
Box 140,
Randfontein. 6856—14-21

NOTICE OF ABANDONMENT.

RAND STOVE EXCHANGE, 138a Jeppe Street, Johannesburg. Notice is hereby given that the above business has been abandoned as from 1st July, 1939. 6793—14-21-28

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by A. K. TER BRUGGE, at Pienaarspoort, P.O. Eerste Fabrieke, has been removed to Mooiplaas No. 502, Eerste Fabrieke. 6865—14-21-28

Notice is hereby given that the undertaker and funeral society business, carried on by MARTIN HANSEN HOLM, trading as ADOLF J. JONKER, at 36 Ueckermann Street, Heidelberg, Transvaal, has been transferred to ADOLF JACOBUS JONKER, as from 11 July, 1939. 6900—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer and tearoom keeper carried on in co-partnership by PETER VALASIS and DEMETRIS VALASIS under the style of the TERMINUS TEAROOM, at 29 Bezuidenhout Street, Troyeville, Johannesburg, Stand No. 297, Troyeville, has been sold, together with all assets, to GEORGE SAVOPOULOS and COSTAS COSTOPOULOS, who will carry on the business in co-partnership for their own benefit, as and from 1st day of July, 1939.—Kavnat & Broomberg, Attorneys for the Parties, Magor House, Fox Street, Johannesburg. 6901—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the boarding-house business, carried on by JOSEPH MACKAY, at 8 Roberts Avenue, Kensington, under the style of KENSINGTON LODGE, will be transferred, as and from the 1st August, 1939, to HENRY MORRELL, who will continue to carry on the said business for his own account at the same address under the style of KENSINGTON LODGE. Dated at Johannesburg, this 11th day of July, 1939.—Zipp's Properties Trust, Limited, Agents for the Parties, 430 Commissioner Street, Johannesburg. 6902—14-21-28

Notice is hereby given that the business of ARMA FURNISHERS will be removed from 29 Von Wielligh Street, Johannesburg, to 132 Main Street, Johannesburg, as from 1st August, 1939.—S. Kovalsky, Attorney for Party, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 6903—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butcher's business heretofore carried on by ALBERT EATON, at 238 Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg, under the name and style of EATON'S MEAT MARKET, has been sold to the RAND COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY, LIMITED, with effect from the 1st July, 1939, and that the said business will henceforth be carried on by the said RAND COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY, LIMITED, at the above address.—Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for Parties, Union House, 80 Main Street, Johannesburg. 6905—14-21-28

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealers' business, carried on by MORRIS LIPCHIN, 198 Market Street, will be removed to Stands Nos. 827/8/9, 188 Market Street, Johannesburg, as from 15th July, 1939. 6906—14-21-28

ADVERTENSIES.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by DARIUS SCHLAPELO, in Mamabolo's Location, District Pietersburg, under reference No. 2/10/1/2/3, and known as MONYOANENG STORE, will be taken over by DANIEL MOGOSHOA on the 4th day of August, 1939, who will continue to trade on his own account at the said address, under the same business name.

KIRSTEN & CAMPBELL,
Attorneys for the Parties.

10 Mare Street,
Box 15,
Pietersburg. 7001—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that PHILIP ORCHARDSON GREY retired on the 30th July, 1939, from the business formerly carried on by himself and JOHN CHARLES HAMPDEN SMITHERS, at Vereeniging, under the style of the LION DAIRY. The said business was amalgamated with the business formerly carried on by DANIEL KRUGER, at Vereeniging, under the style of the LEEUWKUIL DAIRY, on the 1st July, 1939, and has since then been carried on by DANIEL KRUGER and JOHN CHARLES HAMPDEN SMITHERS in Beaconsfield Avenue, Vereeniging, under the style of THE VAAL DAIRIES.

VORSTER, CARTER & STEYN.

Voortrekker Street,
Vereeniging. 7010—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that Montague Franks and Harry Cohen, in their capacity as the Joint Trustees in the Insolvent Estate of SOLLY MYMIN, have sold to EVA MYMIN the undermentioned businesses, together with their accompanying assets, formerly carried on by the Insolvent, SOLLY MYMIN:—

(1) The business of general dealer, retail butcher, eating-house keeper and dealer in patent medicines, carried on under the style or firm of EAST RAND SUPPLY STORES, at Stand No. 401, on the farm Driefontein No. 1, in the Mining District of Johannesburg.
(2) The business of general dealer and tearoom keeper, carried on under the style or firm of ANGELO REFRESHMENT STATION, Angelo.

The said businesses will be transferred to the said EVA MYMIN on expiry of the period of publication of this notice, and will thereafter be carried on by her under the same style or firm respectively, and at the same addresses.

CRANKO & HYMAN.

London House,
Loveday Street,
Johannesburg. 6997—21-28-4

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by Mrs. REBECCA KABATZNIK, under the style of REVE, at 5 Manners Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, will be removed to Castle Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, where same will be carried on in future under the style of WENDY'S, as from the 1st August, 1939.

I. MALTZ,
Attorney for Mrs. Kabatznik.

15/16 National Mutual Buildings,
corner Market and Rissik Streets,
Johannesburg. 7019—21-28-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the dairy business, carried on by WINIFRED CHOWLES, under the style of WHITELANDS DAIRY, at 566 Jules Street, Malvern, Johannesburg, together with the stock-in-trade, fixtures, fittings and goodwill of such business, will, on the 1st day of August, 1939, be sold and transferred to EASTERN DAIRIES (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will continue to carry on business at the same address.

Johannesburg, this 21st day of July, 1939.

SONNENFELD, GORDON & MALAN,
Attorneys for the Parties.

205/211 Escom House,
corner Rissik and Marshall Streets,
Johannesburg. 7014—21-28-4

NOTICE OF ABANDONMENT.

The business of BRAKPAN TIMBER COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation), carried on at 458 Voortrekker Road, Brakpan, has been abandoned as from 1st July, 1939. 7020—21-28-4

Notice is hereby given that the partnership, formerly carried on by WALTER PAUL HERZFELD and the late MARTIN LOEWENTHAL, with LUDWIG ALEXANDER HERZFELD interested, under the style or firm of CONTINENTAL MODELS, wholesale dress merchants, carried on at Pinns Buildings, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg, has on account of the demise of MARTIN LOEWENTHAL, been dissolved, and that LUDWIG ALEXANDER HERZFELD will carry on the business at the same address, under the same style or name, from the 16th March, 1939.

7023—21-28-4

Notice is hereby given that the business of hotel keeper, aerated or mineral water dealer and billiard table keeper, carried on by the late JACOB GAFFEN in the NUGGET HOTEL, corner Marshall and Nugget Streets, City and Suburban Township, Johannesburg, has been sold to and will, together with the assets thereof, be transferred to JACK JACKSON, on the 5th August, 1939, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence of such premises into his name.

Johannesburg, this 17th July, 1939.

H. HEIMANN,
Solicitor for the Parties.

Johannesburg. 7057—21-28-4

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of NATIONAL FURRIERS, carried on at Hepworth's Buildings, Pritchard Street, will be removed to 7 St. Mary's Buildings, corner Eloff and Kerk Streets, Johannesburg, as from 1st August, 1939. 7059—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS.

The motor garage and general dealer's business, conducted by JOHAN FERDINAND PLATE-KIRSTEN, under the style of KIRSTEN'S GARAGE, at Stand No. 210, on the farm Farrell No. 173, District Letaba, will be transferred to IDA GARB, trading as GRAVELOTTE GARAGE, as from the 1st July, 1939.

MENTZ & COHEN.

54d Mare Street,
Pietersburg.

7063—21-28-4

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of T. CRAWFORD ERWIN & SON, 18 Central House, Simmonds Street, has been removed to 61a Simmonds Street, Johannesburg. 7061—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of MAISON NELLIE, ladies' hairdressing saloon, carried on by WILLIAM JAMES WILKINS, at 2 Benoni Arcade, 63 Prince's Avenue, Benoni, has been transferred to JOSEPHINE MARGARET McDONALD with effect from the 1st of July, 1939, who will carry on the said business under the same style for her own benefit. 7065—21-28-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto existing between MAXIM POZNANOVICH and CHRISTO VUJOVICH, trading as POZNANOVICH & VUJOVICH, at Stand No. 308, Benoni Farm, District of Brakpan, has been dissolved. The said MAXIM POZNANOVICH taking over assets and liabilities and carrying on business for his own benefit from 21st July, 1939. 7066—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that ELLIS MIRKIN, trading as UNIVERSAL MODELS, at 396 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, is admitting ISAAC WAINSTOCK as a partner in the said business as and from the 1st day of August, 1939, from which date they will carry on business in co-partnership, under the same style or firm.

SASTO & LOUIS,
Attorneys for Partners.

Suite 70,
Security Building,
Commissioner Street,
Johannesburg. 7067—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by THOMAS JOHN LAWRENCE, under the style of MOTOR PARADISE, at 134 Main Street, Johannesburg, has been transferred to 120 Main Street, Johannesburg, and further that the aforesaid business was transferred to WINDSOR MOTORS (PTY.), LTD., carrying on business at 120 Main Street, Johannesburg, on the 1st day of June, 1939. 7096—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that JOHN SAYER PREDDY, carrying on business as PREDDY BROS., at 164 Meyer Street, Germiston, has admitted into partnership FRANK SAWYER SIMMONDS, with effect as and from 1st July, 1939, and that the said business will in future be carried on by the said JOHN SAYER PREDDY and FRANK SAWYER SIMMONDS in partnership, under the style or firm of PREDDY BROS., at the same address.

Dated at Germiston, this 11th day of July, 1939. 7097—21-28

ADVERTISEMENTS.

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of WEBB & FRASER, electricians, 204 Jeppe Street, Johannesburg, carried on by WILLIAM WEBB and JAMES MOWBRAY FRASER, will be removed to 67 Sivewright Avenue, New Doornfontein, as from First of August, 1939. 7101—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of cap and hat manufacturers, carried on by TOIBY GERTIE ANTONIS, under the style of DENTON'S, at 45 Market Street, Johannesburg, will be transferred to DENTON CAP MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, at the date of the last publication hereof.

N. WERKSMAN,
Attorney for the Parties.

201-208 Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 7109—21-28-4

The partnership hitherto existing between FRANCIS LOVELL SUTHERLAND and ERIC WALTER COOPER, trading as SUTHERLAND & COOPER, builders and contractors, was dissolved as from 1st July, 1939, by the retirement of ERIC WALTER COOPER.

7111—21-28-4

NOTICE.

I hereby give notice that from the 1st July, I have abandoned my butchery business known as THE RICHMOND BUTCHERY, situated at 14 Menton Road, Richmond, Johannesburg, and that I am now trading under the style of STEINBACH'S BACON AND POLONY DEPOT, at Stall 44, Market Hall, Newtown, Johannesburg.

K. O. STEINBACH.

7112—21-28-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of motor garage keeper, at corner of Verona and Main Streets, Rosettenville, Johannesburg, presently carried on by DAVID FEINSTEIN, under the style of GLENHURST GARAGE, has been sold to FREDA KATZ (married out of community of property to HENRY DAVID KATZ), who will carry on the same business at the said premises as and from the 1st day of July, 1939. The said DAVID FEINSTEIN shall be responsible for all the liabilities of the said business up to the 1st day of July, 1939.

Johannesburg, this 21st day of July, 1939.

ABEL, LE SUEUR & WILLIAMS,
Attorneys for Parties.

Investment Building,
97 Commissioner Street,
Johannesburg. 7113—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by COSTAS YANNAKIS, under the style of PANHELLENION CAFÉ, at 26 Pritchard Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred, on the date of the last publication hereof, to COSTAS DERUKOS, who will carry on the said business under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg, this 13th day of July, 1939.—Joseph Klotz, Attorney for the Parties, 101/3 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg.

7114—21-28-4

The business of restaurant and tearoom, carried on by JAMES GIBSON, at Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg, has been transferred to ELSIE SELINA GIBSON, who will carry on the business under the same style, as from 1st July, 1939.

7102—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the advertisements which appeared in the issues of the *Government Gazette* and *Die Volkstem* of the 7th and 14th July, respectively, intimating the intended transfer of the general dealer's and tearoom keeper's busines from E. E. MEYER to AHMED ISMAIL, at Scherparabie No. 376, District Pretoria, are hereby cancelled.

Pretoria, this 19th day of July, 1939.

R. N. EDELSTEIN & KUYPER,
Attorneys for Party.

266 Van der Walt Street,
Pretoria. 6723—21

The general dealer's business and all assets thereof, carried on by MORITZ LICHTENSTEIN, at 110 Jeppe Street, Stand No. 396, Newtown, Johannesburg, will be sold and transferred on 15th August, 1939, to SENDER SCOP, trading as ROMA CLOTHING AGENCY.

7115—21-28-4

NOTICE OF REMOVAL.

The business carried on by C. KAPLAN under the style of C.K. CYCLE AND MUSIC SALOON, at 169 Market Street, Johannesburg, has been removed to 282 Commissioner Street, Jeppe, Johannesburg, as from the 1st June, 1939.

7116—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that DAVE NATURMAN, carrying on business as NATURMAN'S COATS & COSTUMES MANUFACTURERS, at 155 President Street, Johannesburg, has admitted ARNOLD GERSZT as a partner in the said business as and from the 1st July, 1939, and the said business will be carried on at the same address, under the style or firm of NATURMAN & COMPANY.

HARRY GOSS,
Attorney for the Parties.

Ockerse House,
Market Street,
Johannesburg. 7117—21-28-4

The business known as EUGENE'S CAFÉ, carried on by CONSTANTINA POURNARA, at 36 Kotze Street, Johannesburg, has been sold to EUGENE'S CAFÉ (PTY.), LTD., a Company in course of formation, as from 1st July, 1939.—Provident Estate Agency, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 7119—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by BERTHA LOEWENTHAL (married in community to the late MATHIAS LOEWENTHAL), under the style or firm of BARGAIN CENTRE, at 24 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, will be transferred, as from the date of the expiration of these notices, to BERTHA LOEWENTHAL, widow, who will continue to carry on the business under the same name. Notice is further given that the above business will be abandoned by the said BERTHA LOEWENTHAL, widow, as from the 31st day of August, 1939.

Johannesburg, this 18th day of July, 1939.

S. RAPHAELY & WEINER,
Attorneys for the Parties.

Stability Buildings,
106 Fox Street,
Johannesburg. 7121—21-28-4

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business, carried on by A. OPPERHEIMER as ALBO DISTRIBUTORS, at 2 Balgownie House, Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 15 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st July, 1939. 7118—21-28-4

The business heretofore carried on by ISAAC KARNOVSKY as the I.K. BAZAARS, at 92 Bishop Street, Turffontein, will be transferred ot FREDA DATT, who will carry on the business at the same address, under the name or style of the IDEAL BAZAARS, as and from the 1st of August, 1939.

7120—21-28-4

Notice is hereby given that the partnership business, carried on by REUBEN LEWENTHAL and ISRAEL BENJAMIN FREEMAN, under the style of UNION SCRAP METAL MERCHANTS, at 52 Siemert Road, Doornfontein, has been dissolved. The said ISRAEL BENJAMIN FREEMAN will carry on the said business on his own behalf, at the same address, and under the same style, as from the expiration of these advertisements. Dated at Johannesburg, this 18th day of July, 1939.—D. H. Epstein, I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

7125—21-28-4

The general dealer's business, in name of MORRIS PERL (MAVIS OUTFITTERS), Stand No. 855, Main and Haig Streets, Rosettenville, Johannesburg, will be removed to Stand No. 789, 76 Siemert Road, New Doornfontein, Johanesburg, from date of last publication hereof.—Kentridge & Stoloff, Johannesburg. 7127—21-28-4

The fresh produce and all municipal licences, registered Johnnesburg, 1939, names JOAO DE PAXIO DE FREITAS and ANTONIO T. DIAS, Stand No. 252, Sixth Street, La Rochelle, Johannesburg, transferred to ANTONIO T. DIAS, as from date of expiration of these notices.

7128—21-28-4

Notices published in the *Government Gazette* and *Forward*, of the 28th April, 5th and 12th May, 1939, that the general dealer's business, carried on by CASSIM MAHOMED PATEL, at 577 Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, transferred to AHMED MAHOMED PATEL, are hereby cancelled. 7132—21-28-4

The general dealer's and patent medicine business, carried on by ABROM JOFFE, under the style of DALYS DEPOT, at 344 Voortrekker Road, Brakpan, has been sold and will be transferred to ARCHIE JOFFE, trading as DALYS after the third advertisement hereof.

7134—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by LOUISE ET JANINE PARIS (PROPRIETARY), LIMITED, at Wimpole Chambers, Kruis Street, Johannesburg, has been removed to Shop No. 2, Manners Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, as from the 15th July, 1939. 7136—21-28-4

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars besigheid wat gedryf word op die plaas Dwarsrivier No. 86, Distrik Lydenburg, deur JOHANNES ANTONIE BARBAS, onder die naam van DWARSRIVIER KONTANT WINKEL, oorgemaak is aan MAARTEN NIEUWENHUIZE en PIETER JOHANNES BARBAS, wie die besigheid sal dryf vir hulle eie rekening, vanaf die 1ste Julie 1939.

RABIE & ROUX,
Agente vir die Partye.

Lydenburg. 7155—21

ADVERTENSIES.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the dairy business carried on by MARIA MAGDALENA ISABEL GREYLING (born BOTHA) and JESSIE GIBSON BISSET (born WILLIAMSON), at 143 van der Walt Street, Pretoria, under the style of the PRETORIA MILK DEPOT, together with its assets and goodwill has been sold and will be transferred to the PRETORIA MILK DEPOT (PROPRIETARY), LIMITED, a company in the course of registration, with effect from the 15th day of July, 1939.

Dated at Pretoria, this 21st day of July, 1939.

ABRAHAM GETZ,
Attorney for the Parties.

228 Pretorius Street,
Pretoria. 7157—21-28-4

Die algemene handlaarsaak, tesame met 'n gedeelte van die bate daarvan, gedrywe deur JACK BALLEN en MORRIS LACOB, te Steynstraat 9, Standplaas No. 972, Geduld-uitbreiding, is verkoop aan DAVID PRADES en MICHEL KRAMER, wat die genoemde saak, op dieselfde adres, by die verstryking van die wetlike tydperk van hierdie kennisgewing, sal drywe.

I. LEWIS MESKIN,
Prokureur vir Partye.

307-9 Winchester-gebou,
hoek Loveday- en Mainstraat,
Posbus 2823,
Johannesburg. 7163—21-28-4

Kennis geskied hiermee dat die algemene handelaar- en motor garagesaak, gedrywe deur WILLIAMS HUNT & COMPANY (TRANSVAAL), LIMITED, te No. 3 Newtonstraat, Wemmer, Johannesburg, oorgedra sal word aan GENERAL SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, vanaf die verstryking van die nodige advertensies, wat die saak sal drywe op dieselfde adres vir hulle eie voordeel.

Gedateer te Johannesburg, hierdie 18de Julie 1939.

GORDON K. BRISTOW,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 3853,
Johannesburg. 7164—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that GEORGE DEMETRIOU and ANDREAS DEMETRIOU, who carried on business in partnership at 450 Church Street, Pretoria, as café proprietors, under the style of PYRAMID TEA ROOMS, have dissolved partnership and that the said business will be transferred to GEORGE DEMETRIOU as from the 15th August, 1939.

J. W. MARAIS,
Attorney for Parties.

18-19 Bourke Trust Building,
Pretoria. 7165—21-28-4

Notice is hereby given that DOUGLAS McDONALD, trading as REEVE'S MOTORS, at 30 Wanderers Street, Johannesburg, has sold and will, upon the third publication of this notice, transfer all the assets of the said business to REEVE'S MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, a company in the course of registration, which company will assume all the liabilities of the said business.

Dated at Johannesburg, this 19th day of July, 1939.

PHILIP HILEWITZ & PINCUS,
Applicant's Attorneys.

106 Shakespeare House,
Johannesburg. 7173—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS.

The fruiterer's business, carried on by JOHN TOWEEL as J. TOWEEL, at 8a Ampthill Avenue, Benoni, has been transferred to 23c Prince's Avenue, Benoni, as from 11th July, 1939. 7138—21-28-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is given that the stock-in-trade of the general dealer's business, carried on by the late ISAAC HARRY MAGID, at 13 Prince's Avenue, Benoni, was on the 13th July, 1939, sold to POUL MEDLER, and the said business has been abandoned. 7179—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS.

The outfitting business carried on by ARKAYS at 55 Cuthbert's Buildings, Johannesburg, will be transferred on 1st August 1939, to 25 Kenmere Road, Yeoville, Johannesburg.

7187—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business carried on by MAUD BARNETT and DIRK GERBER, under the style of VAN DER STEL FURNITURE MANUFACTURERS at 50 Nugget Street, Johannesburg, will be transferred together with all its assets, as from the 1st August, 1939, to VAN DER STEL FURNITURE MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the same business at the same address for its own account.

7188—21-28-4

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by BARNEY GERSH and RACHEL GERSH, at Voortrekker Street, Vereeniging, under the name and style of PARK CASH STORES, has been sold to MEYER KAHN, with effect from the 24th of July, 1939, and that the said business will henceforth be carried on by the said purchaser under the same name and style at the said address.

MENDEL, LEVIN AND KAGAN,
Attorneys for the Parties.

215-218 Lewis and Marks Buildings,
President Street,
Johannesburg. 7183—21-28-4

The fresh produce dealer's business, carried on by MANUEL ANTONIO SUMARIS at 130 Rietfontein Road, Primrose, has been transferred to 133 Rietfontein Road, as and from 1st July, 1939, where the said business will be carried on under the same style and name. 7189—21-28-4

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by LOUIS FELDMAN as FELDMAN'S at 91 President Street, Germiston, has been abandoned as from the 14th July, 1939. 7190—21-28-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business, carried on by EDMUND JAMES BEST, under the style of BEDA AGENCIES, at 36 African Arcade, Pretoria, has been sold to CHARLES DAVID NAUDE and JOHANNES MICHAEL VAN DEN BERG, who will carry on the same business under the name of BEDA AGENCIES for their own account, from date hereof.

K. H. SWANEVELDER,
Attorney for Parties.

Box 974,
Pretoria. 7201—21-28-4

Die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur ABDOOLA SULIMAN SURTEE, onder die firmanaam van SURTEE & CO., by Main-weg 200, Martindale, Johannesburg, sal vanaf die laaste publikasie hiervan oorgedra word na MAHOMED EBRAHIM.

7197—21-28-4

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Business Act, 1909 (Transvaal), and Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the assets of and the business carried on by BERYL DORIS CARNES, under the style of MAISON DORA, at Springs Theatre Buildings, Fourth Avenue, Springs, will be sold and transferred to BERYL CARNES HAIR GOODS (PTY.), LIMITED.

The Company will continue to carry on the business at the same address.

Dated at Springs, this 19th day of July, 1939.—H. Hammerschlag & Co., Attorneys for the Parties, 27 Court Chambers, Second Street, Springs.

7196—21-28-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership heretofore existing between ARTHUR PACH and HELMUTH MAERCKS, under the style of HENDERSON & MERKS at Estromin House, Simmonds Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 1st day of July, 1939, from which date the said business has been taken over by the said HELMUTH MAERCKS, who will carry on under the same style.

ZUCKER & SERGAY,
Attorneys for the Parties.

Warwick House,
Joubert Street,
Johannesburg. 6979—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by JACOB SIMON LIEBERTHAL at the PLAZA BAR AND RESTAURANT, situate on Stands Nos. 1124, 1125 and 1126, corner of Rissik and Jeppe Streets, Johannesburg, under a bar liquor licence and restaurant licence, and the business of dealer in mineral waters and other trades in which the licences have been granted to the said JACOB SIMON LIEBERTHAL, will be transferred to ALBERT PHILLIPS with the recognition of WILLIAM HEIDEMAN as interested, as and from the 2nd day of August, 1939, subject to the temporary transfer of the said bar liquor licence of the said PLAZA BAR to the said ALBERT PHILLIPS with the recognition of the said WILLIAM HEIDEMAN as interested, being granted under the provisions of the Liquor Act, No. 30 of 1928.

Dated at Johannesburg, this 3rd day of July, 1939.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Attorneys for the Parties.

United Buildings,
corner of Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 6645—7-14-21

Kennis geskied hiermee dat die besigheid van algemene handelaar en vars produkte handelaar, gedryf deur LAW WING HIM, te 263 Hectorstraat, Lady Selborne, Pretoria, en die besigheid van algemene handelaar, gedryf deur LAW WING HIM te 208, Lady Selborne, Pretoria, aan LAW WING HIM (EIENDOMS), BEPERK, oorgemaak en verkoop sal word van en af 24 Julie 1939, van watter datum dit onder die naam van LAW WING HIM (EIENDOMS), BEPERK, voortgesit sal word. Pretoria, hierdie 4de Julie 1939.—Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Applikant, De Villiersgebou, Pretoria. 6722—7-14-21

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SALE.

The business of the CRAIGHALL HOTEL, carried on by ATCHIESON GLENDINNING MOFFETT and MARY BOYD MOFFETT, situate on Portion 1 of Lot No. 104, off Westminster Drive, Craighall Park Township, Johannesburg, together with all the assets of that business, have been sold to P. & A. HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the business with effect as from the 22nd day of July, 1939, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence held in respect of the said business being granted to BENNIE ABRAHAMS, with the said P. & A. HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, interested, as owner by that date.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors for the Sellers.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 6644—7-14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership of LOUIS SWIL and JOEL SWIL, carrying on business as wholesale and retail produce merchants, at 34 Cason Road, Boksburg North, will be dissolved as from the 1st July, 1939. The said LOUIS SWIL will take over the said business, together with all its assets and liabilities, as from the 1st July, 1939.

S. BENTEL,
Attorney for Parties.

P.O. Box 63,
Boksburg North. 6665—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 3, Sub-section 1 of the Registration of Businesses Act, 1909, that the partnership existing between GREGORY ARNOLD O'DONOGHUE and LOUIS NOHR, carrying on business as BENONI SPRAYERS, TRIMMERS AND PANEL BEATERS, at 98 Harpur Avenue, Benoni, has been dissolved on the 28th day of June, 1939, and that as and from that date the said GREGORY ARNOLD O'DONOGHUE has taken over all the assets and all the liabilities of the said business, and will continue to carry on the business as BENONI SPRAYERS, TRIMMERS AND PANEL BEATERS at the same address for his sole benefit.

Dated at Benoni, this 29th day of June, 1939.

I. SLOMOWITZ,
Attorney for Parties.

Of Slomowitz & Slomowitz,
2 and 7 Publix Buildings,
Benoni. 6666—7-14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice that the businesses of radio merchants, carried on by JACOB LIPSCHITZ, ARNOLD LIPSCHITZ, HENRY LIPSCHITZ and MAX LIPSCHITZ, under the style of UNION GRAMOPHONE SALOONS, at 42 Loveday Street, and 49 Harrison Street, Johannesburg, have been sold to UNION GRAMOPHONE SALOONS, LIMITED, which Company has taken over all the assets and liabilities of the said businesses and will carry on such businesses at the same address, as from the 1st of July, 1939.

Notice further that transfer of the said businesses will be effected in accordance with the provisions of the Registration of Businesses Act, 1909, as from date of last publication hereof.

KENTRIDGE & STOLOFF,
Solicitors for Parties.

Sauer's Buildings,
Johannesburg. 6670—7-14-21

The advertisement appearing in the *Gazette* and *Forward*, 26th May, 1939, that the business of SALIE CRAWLEY (WHITE CITY CYCLE WORKS), would be abandoned from 1st July, 1939, is hereby cancelled and the business is being carried on as usual. 6648—7-14-21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Murray.)

Johannesburg, Tuesday, 18th July, 1939.

In the matter of the application of SHEFFIELD NEON SIGNS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, *versus* JOHANNESBURG MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

It is Ordered:

That the said rule *nisi* be, and it is hereby made absolute, and the Respondent Company is placed under final liquidation.

By Order of the Court.

J. S. MOSTERT,
Acting Registrar.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926).

In sake JOHANNESBURG MOTORS (PTY.), LIMITED (in Likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die JOHANNESBURG MOTORS (PTY.), LIMITED, dat afsonderlike vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante sal gehou word onder voorsitterskap van die Magistraat van Johannesburg, op sy kantoor op die 2de dag van Augustus 1939, die Vergadering van Krediteure om 9.30 uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor een persoon of persone wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat van Johannesburg nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.

J. F. PEROLD,
Waarnemende Meester van die Hooggeregshof.

Meesterskantoor, Hooggeregshof,
Pretoria, 21 Julie 9139.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926).

In the matter of the JOHANNESBURG MOTORS (PTY.), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the JOHANNESBURG MOTORS (PTY.), LIMITED, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Johannesburg, at his Office, on the 2nd day of August, 1939, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Contributories, must be lodged with the Magistrate of Johannesburg not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

J. F. PEROLD,
Acting Master of the Supreme Court.

Master's Office, Supreme Court,
Pretoria, 21st July, 1939. 7186—21

INSOLVENT ESTATE SALE.

IRVING STEYN & STUART (PTY.), LIMITED.

Instructed thereto by the Joint Trustees in the Insolvent Estate of T. A. N. POTGIETER, builder and contractor, of Springs, will sell, without reserve, on Monday, the 31st July, 1939, at 10.30 a.m., at Mrs. S. Epstein's storerooms, situate at the bottom of First Avenue, Springs, immediately behind Kay's Service Station, the following builders plant and material:—

International motor truck; 2 concrete mixers; 1 hoist with engine complete; 2 Delta joinery machines complete (as new); scaffolding planks and poles; shuttering; decking (large quantities) tiles; picks; shovels; wheelbarrows; buckets; 38 cases of distemper; corrugated iron sheds; etc.; also household and office furniture, including bed-room suites; electric polisher; chairs; tables; etc.; typewriter; steel cabinet; desk and chairs.

For further information apply to—

IRVING STEYN & STUART (PTY.), LTD.,
Auctioneers,

Second Avenue,
Springs.

JOHN CAMERON,
39 Old Arcade Buildings,
Johannesburg, and

H. HAMMERSCHLAG,
27 Court Chambers,
Second Street,
Springs,

7069—21 Joint Trustees.

THE DUKE FINGARD INHALATION (S.A.), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 3623).

NOTICE OF THE FIRST LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT LYING FOR INSPECTION.

Notice is hereby given, in terms of Section 136 (2) of the Companies Act of 1926, that the First Liquidation and Distribution Account of the above Company will lie for inspection for a period of fourteen days, as from the 21st July, 1939, at the Offices of the Master, Pretoria, and the Magistrate, Johannesburg.

R. W. DAVENPORT,
Liquidator.

Realty Trust Buildings,
Simmonds Street,
P.O. Box 1066,
Johannesburg. 7016—21

ADVERTENSIES.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

Alle persone wat eise het teen die Boedel van wyle JACOB LETTERSTEDT SMIT, van Evangelina, Distrik Zoutpansberg, oorlede op 21 Februarie 1938, word versoek sulks in te dien by die ondergetekende nie later dan 20 Augustus 1939.

S. S. M. SMIT,
Eksekutrise.

P.K. Evangelina,
Noord Transvaal. 7026—21

TENDERS.

In the Insolvent Estate of GERT WILLEM JORDAAN, trading as Davel General Agency, at Davel, District Ermelo, Transvaal (No. C/20292).

SHORT NOTICE.

Tenders are invited for the purchase of the undermentioned assets, consisting of:—

Stock-in-trade.
Fixtures and fittings.
Motor lorry.
Live stock.
Outstanding debts.

Tenders marked "Tenders, Insolvent Estate, G. W. Jordaan, C/20292", must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, not later than noon, on Tuesday, the 25th July, 1939.

Separate tenders for each or any asset may be lodged.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

The highest or any tender not necessarily accepted.

W. D. MCFARLANE,
Trustee.

The Merchants'Trust, Limited,
Von Brandis Buildings,
Von Brandis Street,
P.O. Box 2037,
Johannesburg. 7124—21

In the Insolvent Estate SOTIROS CATSAVIS (C/20363), THE WATERLOO CAFÉ, King George Street, Johannesburg.

Tenders are hereby invited for the above as a going concern, or alternatively for any of the assets which consist of:—

(*a*) Fixtures and fittings, etc.
(*b*) Cash register.
(*c*) Soda fountain.
(*d*) Refrigerator.

Tenders, marked "S. Catsavis, trading as Waterloo Café, C/20363", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, on or before noon, on Thursday, the 27th July, 1939.

The highest tender not necessarily accepted.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

M. J. CHIPKIN,
Provisional Trustee.

c/o South African Manufacturers' Trust, Ltd.,
72 Progress Buildings,
156 Commissioner Street,
Johannesburg. 7095—21

BOUVERENIGINGSWET.
(No. 62 van 1934.)

Prys: 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

A. SILBERMAN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 3300).

Notice is hereby given that the Supplementary Liquidation Account of the above Company will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and those of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date hereof.

CHARLES HEWITT,
900/908 Aegis Buildings, Liquidator.
Loveday Street,
Johannesburg, 21st July, 1939.
7068—21

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

CAPITAL GRANITE AND SLATE QUARRIES (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation) (C.A. 3599).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and of Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Palace of Justice, Pretoria, on Friday, the 4th day of August, 1939, for the following purposes:—

(*a*) Proof of claim.
(*b*) To consider an offer for the purchase of the assets of the Company.

The Meeting of Creditors will be held at 10 o'clock a.m. and the Meeting of Contributories immediately thereafter.

P. DE KLERK,
J. CAMERON,
Joint Liquidators.

1 Bourke Trust Buildings,
Pretoria. 7174—21

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Ramsbottom, in Chambers.)

Pretoria, Thursday, 13th day of July, 1939.

In the matter of the petition of CORNELIUS ABRAHAM VAN DER POEL for the Provisional Sequestration of the Estate of T. P. BRODIE, a builder, whose last known address was Wolhuterskop, District Brits.

Upon the motion of Dr. S. Bliss, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and affidavit setting forth that the Respondent is indebted to the Applicant in the sum of £64. 9s. 6d.

It is Ordered:

That the Estate of T. P. Brodie be and it is hereby placed under provisional sequestration in the hands of the Master of the Supreme Court, and that a rule *nisi* issue calling upon the said Respondent to appear and to show cause, if any, in this Court on 27th July, 1939, why a final order of sequestration should not be made against his Estate.

Service of this order to be effected on the South African Railways and Harbours Administration, and on the Respondent by posting a copy thereof on the outer door of this Court and by one publication in a Sunday newspaper circulating in the Transvaal, and one in the *Government Gazette*.

By Order of the Court.

T. O'HAGAN,
Registrar.

M. Silber,
Attorney for the Applicant,
193 Pretorius Street,
Pretoria. 7025—21

I. M. DUTHIE (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (C.A. 3621).

The First Liquidation and Distribution Account in the above matter will be open to inspection by all persons interested at the offices of the Master of the Supreme Court and of the Magistrate of Johannesburg, from the 21st July, 1939, for a period of fourteen days.

E. LEEMANN,
905-908 Manlin House, Liquidator.
17 Harrison Street,
corner Marshall Street,
Johannesburg. 7094—21

DUNNOTTAR BRICK & TILE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on Monday, the 14th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for an Order that the Dunnottar Brick & Tile Company (Proprietary), Limited (in liquidation), be dissolved; that the Liquidators, Edward Justin Hanna and Clive Sinclair Corder be discharged and that the books and documents of the Company be destroyed.

Dated at Johannesburg, this 17th day of July, 1939.

BOWEN, SESSEL & GOUDVIS,
Attorneys for Liquidators.

Johannesburg. 7098—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

Pretoria, Friday, 14th July, 1939.

(Before the Honourable Mr. Justice Millin, sitting as a Judge of the Witwatersrand Local Division.)

In the matter of the application of KAHAN & FRIEDMAN, Applicants, *versus* KEMPELECTRIC (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

On the motion of Mr. L. O. Miller, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed,

It is Ordered:

1. That the Respondent Company, known as Kempelectric (Proprietary), Limited, be and it is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That Harold Bennett Michalow be appointed Provisional Liquidator with powers, under Section 130 (2) (*e*) of the Companies Act, to carry on the business without incurring liabilities, except for payment of wages, and to take charge of the assets and collect outstanding debts and to utilize same for the purpose of carrying on the business.

3. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause (if any) in the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court why the Respondent Company shall not be placed under final winding-up order.

4. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

J. S. MOSTERT,
Acting Registrar.
5s. Stamp cancelled.

(Reeders & Rosettenstein.) 7070—21

ADVERTISEMENTS.

THE MODDERFONTEIN DEEP LEVELS, LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that the Fifth Liquidation Account of the above Company was confirmed by the Master of the Supreme Court on the 11th July, 1939.

UNION CORPORATION, LIMITED,
Secretaries to the Liquidators.
Per J. McFADYEN.

Union Corporation Building,
74/78 Marshall Street,
Johannesburg, 12th July, 1939.
7024—21

LORGE'S (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 3423).

The Third and Final Liquidation, Distribution and/or Contribution Account of the above Company will lie for inspection for a period of fourteen days, as and from Friday, 21st July, 1939, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Magistrate's Office, Springs.

J. L. WILSON,
Liquidator.

Langdon, Wilson & North,
21 Court Chambers,
Springs. 7060—21

In the matter of ASHLEIGH FURNISHERS (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A. 3739).

Notice is herby given that a Meeting of Creditors of the above-named Company will be held at 24 Main House, 96 Main Street, Johannesburg, on Thursday, the 3rd day of August, 1939, at 10 a.m., in pursuance of the provisions of Section 166 of the Companies Act, No. 46 of 1926. All proofs of debt and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting must be lodged with the undersigned not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

Notice is further given, pursuane to Section 164 (e) of the said Act, that all Creditors are to prove their claims within one month from the date hereof or they will be excluded from any distribution made under any account lodged with the Master of the Supreme Court, before such claims are proved.

B. KATZENELLENBOGEN,
Chartered Accountant (S.A.),
Liquidator.

Main House (Fourth Floor),
96 Main Street,
Johannesburg. 7140—21

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that an application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on Monday, the 14th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as same can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of MARTHINUS GERHARDUS HORN, a mine employee, residing on the West Rand Consolidated Mines Property, Krugersdorp; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Krugersdorp, for a period of fourteen (14) days as from the 28th day of July, 1939.

MESSRS. SHENKER & SHENKER,
Attorneys for the Applicant.

Viljoen's Buildings,
Monument Street,
Krugersdorp. 7180—21

MEYER & CHARLTON GOLD MINES (1937), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 135 (c) of the Companies Act, that it is the intention of the Liquidator to apply to the Master of the Supreme Court for an extension of time in which to lodge the account in this matter.

J. H. DREYER,
Liquidator.

512-18 Anglovaal House,
Fox Street,
P.O. Box 5446,
Johannesburg. 7181—21

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.
[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa, on Monday, the 14th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon therafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of IDA SEREBRO, public trader, carrying on business as the SILVER FRUIT AND DRIED FRUIT DEPOT, at 43 Kerk Street, Johannesburg, and that a statement of her affairs will lie for inspection at the office of the Magistrate, Johannesburg, and at the offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, for a period of fourteen (14) days as and from the 25th day of July, 1939.

Dated at Johannesburg, this 18th day of July, 1939.

LEON S. SAPIRE,
Attorney for the Applicant.
Johannesburg. 7152—21

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court, on Monday, the 14th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of RAPHAEL LEIMAN, carrying on business as MARLEY CLOTHING DISTRIBUTORS, at 65 Harley Street, Yeoville, Johannesburg, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate at Johannesburg, for a period of fourteen days, as from the 28th of July, 1939.

LUBBERS, WITKIN, SPITZ & BLOCK,
Attorneys for Applicant.

31-38 Meischke's Buildings,
Market & Harrison Streets,
Johannesburg. 7135—21

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa, on Monday, the 14th August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the application can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of ANDREW SELIPAS, trading as STAR SHOPFITTERS, at 64 Marshall Street, Johannesburg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate at Johannesburg, for a period of fourteen days, as from Friday, the 21st day of July, 1939.

AVERBUCH & SEGAL,
Attorneys for Applicant.

A.H.T. Building,
Commissioner & Fraser Streets,
Johannesburg. 7122—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6469/1919, dated the 21st day of June, 1919, passed by Marthinus Bierman, in favour of Hendrik Mentz, in respect of certain un-divided one-half part or share of and in the quitrent farm Ontmoet No. 171, situate in the District of Zoutpansberg, Ward Mara, measuring 1,268 morgen 63 square roods. All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 26th day of June, 1939.

SAVAGE & PAGE,
Applicant's Attorneys.

Standard Bank Chambers,
Church Square,
Pretoria. 7172—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4619/1904, dated 6th June, 1904, passed by the Estate of the late Christoffel Johannes Prinsloo, in favour of Maria Aletta Prinsloo, a minor, in respect of certain 1/36th un-divided share in the quitrent farm Badfontein No. 600, District Pretoria. All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 21st day of July, 1939.

ABRAHAM GETZ,
Applicant's Attorney.

228 Pretorius Street,
Pretoria. 7162—21

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Life Policy No. A.F.14099, effected for the sum of £750/1,500, on the life of LOUIS FRIDJOHN.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original being lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

W. D. BOYD,
Manager for South Africa.

Johannesburg, 14th July, 1939. 7058—21

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATE'S COURT ACT
(No. 32 of 1917)
(with Amendments up to and including 1933).

Price: **2s. 6d.** Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

BOUVERENIGINGSWET.
(No. 62 van 1934.)

Prys: **9d.** per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

ADVERTENSIES.

LOST POLICY OF INSURANCE.

NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY.

Policy No. 514918, for £500, on the life of MAURICE EDWARD WHEALS.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date, a certificate copy in acordance with the Act will be issued.

By Order of the Board.

BERTRAM P. DOCKRALL,
Joint Manager for South Africa.

Main & Harrison Streets,
Johannesburg. 7043—21

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 3883, in the name of Johanna Gorin having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 98-100 St. George's Street, Capetown, within one month from date hereof.

By Order of the Board.

R. R. HARDING,
Local Secretary.

Capetown,
21st July, 1939. 7141—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 5145/1935, dated the 15th day of April, 1935, passed by Barrend Mokuena, in favour of Jacob Ramfolo, in respect of certain Lot No. 229, situate in Pathlele Street, in the Township of Riverside, in the District of Pretoria.

And all persons having objections to the issue of the said copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within 3 weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 21st day of July, 1939.

J. J. SCHEWITZ,
Attorney for Applicant.

17 Prudential Arcade,
Pretorius Street,
Pretoria. 7133—21

SALE IN EXECUTION.

In *re* UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, *vs.* ADAM JACOBUS SMITH VAN STADEN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and writ of execution, dated 12th day of June, 1939, the following property will be sold in execution in front of the Magistrate's Court, at Klerksdorp, on Saturday, 5th day of August, 1939, at 10.30 a.m., namely:—

Certain remaining extent of Erf No. 21, and certain remaining extent of Erf No. 23, being a portion of the freehold farm Elandsheuvel No. 54, situate in the District of Klerksdorp.

A. P. J. CRONJE,
Messenger of the Court.

Klerksdorp, 10th July, 1939. 6921—14-21

SALE IN EXECUTION.

In the matter between FRANK WATSON, Plaintiff, and PETRUS CORNELIUS VERMEULEN, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale without reserve, will be held in front of the Magistrate's Court, Pietersburg, on Saturday, 5th August, 1939, at 11 a.m. of the following property of the Defendant:—

Certain Erf No. 342, situate in Onder Street, in the Town of Pietersburg, and measuring 200 square roods.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property are:
(1) Dwelling-house.
(2) Zinc tank (800 gallons) and brick reservoir (6,000 gallons).
(3) Electric pumping plant.

Terms: Cash on day of sale or cash against transfer to be secured by a bank guarantee to be filed within seven days from date of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 17th July, 1939. 7169—21-28

(Case No. 24150/39.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES JACOB JOUBERT, male, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate, Johannesburg, dated 1st June, 1939, and execution granted, dated 1st June, 1939, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 8th August, 1939, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Court, Germiston, to the highest bidder, viz.:—

Certain Freehold Lot No. 874, situate on First Street and Tenth Avenue, in that portion known as the Township of Alberton, of the freehold farm Elandsfontein No. 6, District of Germiston, measuring 69 (sixty-nine) square roods and 64 (sixty-four) square feet. Held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. F.1504/36, dated the 21st day of February, 1936.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

Brick dwelling-house, containing two bed-rooms, sitting room, kitchen, pantry, bathroom, lounge, passage.
Outbuildings: Garage, boy's room.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences, sanitary fees, and any municipal sewerage or electrical loan, with interest, owing in respect of the said property.
3. One-third of the purchase price shall be paid on the day of the sale and the balance one month thereafter, together with interest on the unpaid balance of the purchase price at the rate of 6½% (six and half per centum) per annum.
4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price, and transfer passed by Messrs. Bowman, Gilfillan & Blacklock.

W. RODE,
Messenger of the Court.

Germiston, 13th July, 1939. 7055—21-28

(Case No. 25427/39.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ALFRED THOMPSON-CHALK, male, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate, Johannesburg, dated 7th June, 1939, and execution granted, dated 7th June, 1939, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 8th August, 1939, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Court, Germiston, to the highest bidder, viz.:—

Certain Residential Erf No. 459, situate on Susanna Road, in that portion known as the Township of Florentia, of the freehold farm Elandsfontein No. 6, in the District of Germiston, measuring seven thousand two hundred (7,200) square feet. Held by Defendant in his name under Deed of Transfer No. F.10045/38, dated the 5th day of December, 1938.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

Incompleted brick dwelling-house, containing four bedrooms, sitting room, lounge, kitchen, bathroom, pantry, passage, two verandahs.
Outbuildings: Garage, two boys' rooms, two coal sheds.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences, sanitary fees, and any municipal sewerage or electrical loan, with interest, owing in respect of the said property.
3. One-third of the purchase price shall be paid on the day of the sale and the balance one month thereafter, together with interest on the unpaid balance of the purchase price at the rate of 6½% (six and half per centum) per annum.
4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price, and transfer passed by Messrs. Bowman, Gilfillan & Blacklock.

W. RODE,
Messenger of the Court.

Germiston, 13th June, 1939. 7056—21-28

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek ERROL AUGUSTUS GORDON BEHRMANN, van Wolmaransstad, aangestel het as Waarnemende Adjunk-Balju van en vir die distrik van Wolmaransstad, gedurende die afwesigheid op verlof van ISAAC GORDON, Adjunk-Balju, vanaf 17 Julie 1939.

Pretoria, hierdie 17de dag van Julie 1939.

T. O'HAGAN,
Balju van Transvaal

7171—21

NOTICE.

Notice is hereby given that I have appointed ERROL AUGUSTUS GORDON BEHRMANN, of Wolmaransstad, to act as Deputy-Sheriff of and for the District of Wolmaransstad, during the absence on leave of ISAAC GORDON, Deputy-Sheriff, with effect from the 17th July, 1939.

Pretoria, this 17th day of July, 1939.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between DOROTHEA WARNE, born WRIGHT, married out of community of property to CECIL JOHN WARNE, Plaintiff, and CHRISTINA SUSANNA HERMANN, married out of community of property to JACOBUS JOHANNES HERMANN, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale without reserve, will be held in front of the Magistrate's Court, Brits, on Saturday, the 29th July, 1939, at 11 a.m., of the following properties of the Defendant:—

(1) Certain Portion "14" of portion G of the farm Mamagalieskraal No. 41, situate in District Brits, measuring 9.7634 morgen.
(2) Certain Portion 28 of Portion G of the farm Mamagalieskraal No. 41, situate in the District Brits, measuring 1.1254 morgen.
(3) Certain Portion 40 of Portion G of the farm Mamagalieskraal No. 41, situate in the District Brits, measuring 1.3666 morgen.
(4) Certain Portion 55 of Portion G of the farm Mamagalieskraal No. 41, situate in District Brits, measuring 39,337 square feet.
(5) An undivided one-fifth part or share of or in certain Portion 57 of Portion G of the farm Mamagalieskraal No. 41, situate in District Brits, measuring 1.2972 morgen.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

1. On Portion 14 approximately 5 morgen under irrigation.
2. Portion 28, railway crossing and station adjoining—good business site.
3. Portion 40 adjoins Mamagalieskraal station—good business site.
4. Portion 55 adjoins railway and main road—good business site.
5. This property is undivided.

Terms: Cash on day of sale or cash against transfer to be secured by a Bank Guarantee to be filed within seven days from date of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 10th July, 1939. 6946—14-21

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD IN PRETORIA.

Between ACME FINANCE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and WILLEM NICOLAAS VISSER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and writ of execution dated the 3rd day of June, 1939, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 26th day of July, 1939, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Rustenburg, to the highest bidder, viz:—

Erf No. 878, situate in the Town of Rustenburg, in extent 400 square roods.

The property will be sold for cash, and further under such conditions as will be read out at the time of sale.

F. W. KONING,
Messenger of the Court.

Rustenburg. 6778—14-21.

OFFISIËLE LANDKAARTE

(verskillende pryse, vanaf **2s. 6d.** per stuk. 'n Lys van landkaarte is verkrygbaar op aansoek).

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between MAREA ELICH, Plaintiff, and FRANK MILLAN, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Court, Roodepoort, on Saturday, 5th August, 1939, at 11 a.m., of the following properties of the Defendant:—

1. Certain Portion NN of the freehold farm Roodepoort No. 18, measuring 159 morgen 263 square roods.
2. Certain Portion PP of the freehold farm Roodepoort No. 18, measuring 45 morgen 324 square roods.
3. Certain Portion CC of the freehold farm Roodepoort No. 18, measuring 8 morgen 36 square roods.
4. Certain Portion DD of the freehold farm Roodepoort No. 18, measuring 9 morgen 343 square roods.
5. Certain Portion EE of the freehold farm Roodepoort No. 18, measuring 7 morgen 420 square roods.
6. Certain Portion FF of the freehold farm Roodepoort No. 18, measuring 8 morgen 376 square roods.
7. Certain Portion W of the freehold farm Roodepoort No. 18, measuring 6 morgen 234 square roods.
8. Certain Portion AA of the freehold farm Roodepoort No. 18, measuring 10 morgen 508 square roods.
9. Certain Portion Y of the freehold farm Roodepoort No. 18, measuring 5 morgen 268 square roods.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

On the properties are:—

(1) On Portion NN: Dwelling-house of 8 rooms.
Outbuildings: Servant's room, 2 rondavels, stable, harness room and garage. Large plantation of pines, gums and oaks, fruit orchard, borehole and oil pump and irrigation dam.
(2) Portions PP, CC, DD, EE, FF, W, AA and Y: Four roomed cottage, fruit and ornamental trees, irrigation furrow from dam on Portion NN.

Terms: £100 cash on day of sale and balance against transfer secured by a bank guarantee to be filed within seven days from date of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria,
19th July, 1939. 7168—21-28

OFFICIAL YEAR BOOK OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(No. 19—1938.)

Price: **5s.** Post Free within the Union. **6s. 6d.** outside the Union.

Also available: No. 3—1910-18, No. 4—1910-20, No. 6—1910-22, No. 10—1927-28, No. 11—1928-29, No. 12—1929-30, No. 13—1930-31, No. 14—1931-32, No. 17—1934-35.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between PETRUS HENDRIK SCHALK WILLEM NIEHAUS, Plaintiff, and ALBERT VAN DER WESTHUIZEN, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale without reserve, will be held in front of the Magistrate's Court, Vereeniging, on Saturday, 5th August, 1939, at 11 a.m. of the following property of the Defendant:—

Certain Erf No. 296, situate on Kruger Avenue, in the Town of Vereeniging, and measuring 138 square roods 128 square feet.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property are:
(1) Dwelling-house, comprising 10 rooms and 2 bathrooms.
(2) Outbuildings: 2 garages, 2 boy's rooms and cow stable.
(3) Property known as Excelsior Boarding-house.

Terms: Cash against transfer to be secured by a bank guarantee to be delivered on date of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 17th July, 1939. 7170—21-28

M.C.A. 35/2425.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that RAYMOND DOUGLAS BAYLEY, acting for and on behalf of THE TOWN COUNCIL OF BENONI, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908, to erect, lay and maintain three Sewage Pipe Lines, which will be situate upon or traverse proclaimed ground held under the following Mining Title:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 9206, held by New Kleinfontein Gold Mining Company. (Freehold owner: Municipality of Benoni.)

The foregoing are situate on the farm Rietfontein No. 4, in the District of Benoni, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by the Town Engineer, John F. Kermack, dated December, 1938.

Full particulars of the foregoing may be obtained on referring to the plan lodged in my office by the Applicant.

The foregoing will affect the following rights:—

(1) Rand Water Board Pipe Line, Plans Nos. 193 and 138.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 15th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the issue of such surface rights are hereby required to give notice of same, in writing, to me and to the said Raymond Douglas Bayley, P.O. Box 45, Benoni, on or before the 7th day of August, 1939.

Dated at Johannesburg, this 6th day of July, 1939.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg District.

6828—14-21-28

ADVERTENSIES.

STAD JOHANNESBURG.

SLUMWET, 1934, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 24 VAN 1937.

Hiermee word kennis gegee vir algemene informasie, ooreenkomstig Artikel 15 (4) (*c*) van die Slumwet, 1934, soos gewysig deur Wet No. 24 van 1937, dat die Stadsraad van Johannesburg, op sy vergaderings gehou op die ondergespesifiseerde datums, die slumverklaring van die volgende eiendomme in die Munisipaliteit Johannesburg herroep het:—

Raadsvergadering gehou op 28 Maart 1939:—
- Standplaas No. 21, Marlboroughweg, Springfield.
- Standplaas No. 23, Marlboroughweg, Springfield.
- Standplaas No. 40, Derdelaan, Springfield.

Raadsvergadering gehou op 25 April 1939:—
- Standplaas No. 535, Davidstraat, Denver.
- Standplaas No. 22, Marlboroughweg, Springfield.

Raadsvergadering gehou op 30 Mei 1939:—
- Standplaas No. 412, hoek van President- en Donnellystraat, Turffontein.
- Standplaas No. 421, Kimberleyweg, Bertrams.

Raadsvergadering gehou op 27 Junie 1939:—
- Standplase Nos. 263 en 288, hoek van Millbourneweg en Queenstraat, Bertrams.
- Standplaas No. 1730, Pritchardstraat, Johannesburg.

Raadsvergadering gehou op 7 Julie 1939:—
- Standplaas No. 291, Mooistraat, City and Suburban.

I. MARKS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Johannesburg, 19 Julie 1939.
(Advt. No. 470.)

CITY OF JOHANNESBURG.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1937.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (*c*) of the Slums Act, 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the City Council of Johannesburg, at its Meetings held on the dates specified hereunder, rescinded the slum declarations previously made on the following premises within the Municipality of Johannesburg:—

Council Meeting held on 28th March, 1939:—
- Stand No. 21, Marlborough Road, Springfield.
- Stand No. 23, Marlborough Road, Springfield.
- Stand No. 40, Third Avenue, Springfield.

Council Meeting held on 25th April, 1939:—
- Stand No. 535, David Street, Denver.
- Stand No. 22, Marlborough Road, Springfield.

Council Meeting held on 30th May, 1939:—
- Stand No. 412, corner President and Donnelly Streets, Turffontein.
- Stand No. 421, Kimberley Road, Bertrams.

Council Meeting held on 27th June, 1939:—
- Stands Nos. 263 and 288, corner Millbourne Road and Queen Street, Bertrams.
- Stand No. 1730, Pritchard Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 7th July, 1939:—
- Stand No. 291, Mooi Street, City and Suburban.

I. MARKS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 19th July, 1939.
(Advt. No. 470.) 6999—21

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Heidelberg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay and maintain Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables (portion being a deviation of portion of S.R. Permit No. B.19/37) and Underground Electric Cables which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Mynpacht No. 563, as defined by Diagram R.M.T. No. 3, and Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 27, held by Nigel G.M. Co., Ltd., situate on the farm Varkensfontein No. 217. (Freehold owner: Nigel G.M. Co., Ltd.)

Mynpacht No. 242, as defined by Diagram R.M.T. No. 4, held by the Standard Bank of South Africa, Ltd., situate on the farm Bultfontein No. 82. (Freehold owners: Standard Bank of South Africa, Ltd., and the Government of the Union of South Africa.)

Claims on Mynpacht as defined by Diagram R.M.T. No. 10, held by Nigel G.M. Co., Ltd., situate on the farm Bultfontein No. 28. (Freehold owner: Standard Bank of South Africa, Ltd.)

All the foregoing are situate in the District of Heidelberg, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor R. J. Dicke in March, 1939.

The Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables and the Underground Electric Cables will traverse or intersect in their course the following rights:—

(1) Slimes Dam with Fencing, S.R. Permit No. B.4/38, Nigel G.M. Co., Ltd.; (2) Proclaimed Road, Town Council of Nigel; (3) Water Main, S.R. Permit No. B.4/28, Town Council of Nigel; (4) Area for Government Buildings and Fencing, S.R. Permit No. B.21/38, Public Works Department; (5) Fencing Permit No. 3/09, Nigel G.M. Co., Ltd.

Full particulars of the Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables and the Underground Electric Cables may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 21st day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same, in writing, to me and to the said Aldhelm Joseph Slater, P.O. Box 2671, Johannesburg, on or before the 14th day of August, 1939.

Dated at Heidelberg, this Eleventh day of July, 1939.

H. J. ASPOAS,
Mining Commissioner, Heidelberg District.

7062—21-28-4

M.C.A. 35/2412.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay and maintain Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables and Underground Electric Cables which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Mynpacht No. 385, as defined by Diagram R.M.T. No. 76, and Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1056 and 1064, held by East Rand Proprietary Mines, Limited, situate on the farm Leeuwpoort No. 4. (Freehold owners: Johannesburg Consolidated Investment Co., Ltd., and Town Council of Boksburg.)

All the foregoing are situated in the District of Boksburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor R. J. Dicke in March, 1939.

The Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables and the Underground Electric Cables will traverse or intersect in their course the following rights:—

(1) Electric Power Lines, S.R. Permit No. K.39/11, East Rand Proprietary Mines, Ltd.; (2) Recreation Ground, S.R. Permit No. K.40/11, East Rand Proprietary Mines, Ltd.; (3) Pipe Line, S.R. Permit No. K.39/11, East Rand Proprietary Mines, Ltd.; (4) Proclaimed Road, Boksburg Municipality; (5) Pipe Line, S.R. Permit No. 39/11, East Rand Proprietary Mines, Ltd.; (6) Air Main, and Electric Cables, S.R. Permit No. K.37/13, Cinderella Consolidated; (7) Extension to Sports Ground, S.R. Permit No. A.9/36, Town Council of Boksburg; (8) Extension to Sports Ground, S.R. Permit No. A.107/34, Town Council of Boksburg; (9) Municipal Sports Ground, S.R. Permit No. A. 128/27, Town Council of Boksburg.

Full particulars of the Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables and the Underground Electric Cables may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 22nd day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same, in writing, to me and to the said Aldhelm Joseph Slater, P.O. Box 2671, Johannesburg, on or before the 14th day of July, 1939.

Dated at Johannesburg, this 13th day of July, 1939.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg District.

7105—21-28-4

OFFICIAL MAPS

(various prices, from **2s. 6d.** each. A list of maps can be obtained upon application).

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ISAAC MARKS in his capacity as Town Clerk of Johannesburg, has made application, in terms of Sections 74 of Act No. 35 of 1908, to erect, lay and maintain the following:—

Sewer Pipe Line,

which will be situate upon or traverse proclaimed ground held under the following Mining Title:—

(1) Claims—Diagram No. 275,
(2) Mynpacht—Diagram No. 127,

held by City Deep, Limited. (Freehold Owner: City Deep, Ltd.)

The foregoing are situate on the farms Doornfontein No. 24 and Klipriviersberg No. 25, in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan signed by E. J. Hamlin, City Engineer. Full particulars of the foregoing may be obtained on referring to the plan lodged in my Office by the Applicant.

The foregoing will affect the following rights:—

(1) S.A.R. (Rand Mineral Line).

(2) Concession Power Line C.P.L. 22, V.F. & T.P. Co., Ltd.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 8th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the issue of such surface rights are hereby required to give notice of same, in writing, to me and to the said Isaac Marks, Town Clerk, Johannesburg, P.O. Box 1049. on or before the 1st day of August, 1939.

Dated at Johannesburg, this 21st day of June, 1939.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg District.

6538—7-14-21

KENNISGEWING.

VERLORE AKTES VAN TRANSPORT Nos. 4359/1906, 4360/1906 EN 4361/1906.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van Aktes van Transport Nos. 4359/1906, gedateer 8 Junie 1906, 4360/1906, gedateer 8 Junie 1906, 4361/1906, gedateer 8 Junie 1906, gegee deur Charles Robert Evans ten gunste van William Gamlin, ten opsigte van sekere Lotte Nos. 1, 3 en 5, geleë aan Eastleighweg, op daardie gedeelte bekend as Eastleighdorp, van die plaas Rietfontein No. 9, distrik Germiston, groot 428 vierkante roede 86 vierkante voet, 365 vierkante roede 98 vierkante voet en 302 vierkante roede 107 vierkante voet, respektiewelik.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 3de dag van Julie 1939.

LOUW & DE VILLIERS,
Prokureurs.

Annangebou 36-38,
Commissionerstraat 86,
Johannesburg. 6656—7-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PHILLIP KORSUN, residing at 28 Claremont Court, Plein Street, Johannesburg, and carrying on business as a general dealer in partnership with JOSEPH ROFF, under the style of BOOYSENS RESERVE SUPPLY STORES at 14 Second Street, Booysens Reserve, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KOTZEN for the reason that I have assumed and always been known by that name since my arrival in the Union of South Africa.

I previously bore the names of FAIVIS KORSUN and FAIVISCH KORSCHUN respectively Yiddish and Latvian equivalents of PHILLIP KORSUN.

Any person who objects to my assumption of the said name of PHILLIP KOTZEN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.

PHILLIP KORSUN.

4th July, 1939. 6671—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MENDEL SENDEROVITZ, residing at 29a Becker Street, Yeoville, Johannesburg, and employed as a costing clerk by Sive Bros. and Karnovsky, Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SENDER, for the reason that I am a South African born Union National and do not desire to have a foreign name and the name is too long and inconvenient.

I previously bore the names MENDEL SENDEROVITZ.

Any person who objects to my assumption of the said name of SENDER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.

M. SENDEROVITZ.

14th July, 1939. 7126—21-28-4-11

CHANGE OF NAME.

I, MAURICE ARNOLD, formerly known as MORRIS AMOILS, do hereby give notice that by Deed Poll duly executed on the 4th day of March, 1936, in England, I assumed the name of MAURICE ARNOLD, by which name I am now, and shall henceforth be, known, and have absolutely renounced and abandoned the use of my former name MORRIS AMOILS.

MAURICE ARNOLD,
formerly
MORRIS AMOILS.

7123—21

W. R. BOUSTRED, LIMITED.

In terms of Clause 43 of the Company's Articles of Association, notice is hereby given that the Transfer Books of the Company will be closed from 26th July, 1939, until 1st August, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.

C. E. D. LILFORD,
Secretary.

Messrs. Stewart, Steyn & Co.,
Transfer Secretaries,
United Buildings,
Fox Street,
P.O. Box 2322,
Johannesburg. 7184—21

AFRICAN THEATRES, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 31.

Notice is hereby given that an Interim Dividend (No. 31) of ten per cent. (10%) has this day been declared, and will be payable on or before 15th September, 1939, to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 5th August, 1939.

The Transfer Registers of the Company in London and Johannesburg will be closed from 7th to 12th August, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.

M. L. MAUGHAN,
Secretary.

P.O. Box 1574,
Johannesburg, 13th July, 1939.

7015—21

CHAS. P. PERKS & SON'S SALES, (EAST LONDON).

Insolvent Estate FREDERICK POPE.

Public sale of the contents of a general dealer's Store, 2 horses and wagons, at our Mart, Tuesday, 25th July, 1939, at 10 a.m.

CHAS. P. PERKS & SON,
Auctioneers, Sworn Appraisers and Estate Agents,
38 Caxton Street, East London.

Trustees:
East London Board of
Executors and Trust Company, Ltd.

7176—21

INSOLVENT ESTATE SALE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate CHRISTOFFEL JOHANNES FRANCIS BOTHA, formerly a general dealer, of Umtata, we will sell by public auction on Saturday, the 5th August, 1939, at 10 a.m., in our Mart, Owen Street, Umtata, the whole of the stock-in-trade in the above Estate.

Further particulars may be had on application.

E. J. KLETTE & SON,
Auctioneers, Umtata.

T. Gray Hughes, Sole Trustee. 7167—21

NEW ENGLAND DAIRY COMPANY, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C. 776).

Notice is hereby given, in terms of Section 166 of the Companies Act of 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the offices of Meintjes & Smith, Cole Street, Barkly East, at 10 a.m., on Friday, the 28th July, 1939, for the purposes set out in the said Section. All proofs of debt and powers of attorney and/or proxies to be used at the Meeting must be lodged with the undersigned at least twenty-four hours before the time of the Meeting.

Notice is further given that the Liquidator has, in terms of the Companies Act, fixed a period of thirty days from the date of the above Meeting within which all Creditors are to prove their claims or to be excluded from any distribution under any account lodged with the Master of the Supreme Court before their claims are proved.

Dated at Barkly East, this 10th day of July, 1939.

H. W. SMITH,
Liquidator.

Care of Meintjes & Smith,
Cole Street,
Box 15, Barkly East. 6994—21

ADVERTENSIES.

IMPORTANT SALE BY PUBLIC AUCTION OF VALUABLE AGRICULTURAL FARM.

WITHOUT RESERVE.

Messrs. William Sagar & Son, auctioneers and sworn appraisers, duly instructed by the Executor Dative in the Estate of the late FREDERICKA ELIZABETH PETRONELLA LOCK (born DUVENHAGE), and subsequently deceased spouse JOHANNES CARL PHILIP FREDERICK LOCK, will sell by public auction inside the Mart, 16 Jones Street, Kimberley, on Monday, the 31st July, 1939, at 12 noon:—

The valuable farm in extent 1,666 morgen 574 square roods, situate in the Division of Barkly West, being the remaining extent of the Farm No. 11 h.i.

For further particulars apply to Messrs. William Sagar & Son, auctioneers, or to Messrs. Elliott & Maris, attorneys, 6 Market Street, Kimberley.

7052—21

SYFRET'S TRUST COMPANY, LTD. SLEITH, DAVIS, LIMITED (in voluntary liquidation).

Tenders are hereby invited for the purchase, as going concerns, of the undermentioned businesses, including certain landed property, belonging to the above Company, viz.:—

Windhoek:

Landed Property, situate on the corner of Bahnhof and Streubel Streets.

Movables, comprising garage plant and machinery, stock of general merchandise, fixtures and fittings, liquor licence and goodwill (stock to be taken over at cost).

Otjiwarongo:

Landed Property, situate opposite the Railway Station.

Movables, comprising stock of general merchandise, fixtures and fittings, liquor licence and goodwill (stock to be taken over at cost).

Walvis Bay:

Landed Property, situate in the Railway Reserve, being Industrial Site No. 2.

Movables, contained in leased premises and comprising stock of general merchandise (purchaser to take over existing lease), plant, furniture and fittings, liquor licence and goodwill (stock to be taken over at cost).

Rehoboth:

Fully licensed country hotel and equipment.

Okahandja:

Landed property, situate in the centre of the town and comprising general store, etc.

N.B.—In order to preserve the goodwill, the businesses at Windhoek, Walvis Bay and Otjiwarongo are at present being carried on.

Tenders, in duplicate, suitably marked as such, for the whole or any portion of the assets mentioned in this advertisement, should be lodged with the Master of the Supreme Court, Insolvency Branch, Capetown, or the Master of the High Court, Windhoek, South-West Africa, by not later than noon on Wednesday, the 9th August, 1939.

Cash or suitable security will be required before delivery of the keys is given to the successful tenderer.

All further information, inventories, etc., may be obtained upon application to the second undersigned, or to the respective managers in South-West Africa, at Windhoek, Walvis Bay and Otjiwarongo.

G. HADFIELD,
C. L. SHORT,
Joint Liquidators.

24 Wale Street, Capetown. 7033—21

FAWCETT & SONS, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. 546).

Notice is hereby given that the Liquidator's Supplementary First and Final Account, including Distribution Account, will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of fourteen days, namely, from 21st July, 1939, to 4th August, 1939.

W. LAWSON BROWN,
Liquidator.

Port Elizabeth, 12th July, 1939.

7009—21

In the matter of POPES (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (K.C. 11).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation Account and Plan of Distribution in the above Company will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley for a period of twenty-one (21) days reckoned from the 21st day of July, 1939.

Dated at Kimberley, this 13th day of July, 1939.

DUNCAN & ROTHMAN,
Attorneys for the Liquidator.

Kimberley. 7013—21

NOTICE OF RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.
[Pursuant to Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926.]

MASONS "O.K." SAUCE (PROPRIETARY), LIMITED.

At an Extraordinary General Meeting of the above Company, held at 24 Wale Street, Capetown, on the 15th July, 1939, at 9.30 a.m., the following resolutions, which were passed on the 29th June, 1939, were duly confirmed:—

(*a*) That the Company be wound-up voluntarily.

(*b*) That Mr. William Kerr Gibson, of 24 Wale Street, Capetown, be appointed Liquidator for such purpose.

(*c*) That the Liquidator's remuneration be fixed at the sum of £10. 10s.

Dated at Capetown, on this the 15th day of July, 1939.

C. D. OSBORNE,
Secretary.

7029—21

THE GLENGARRY CO-OPERATIVE DAIRY (in liquidation).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account of the above Society will be opened for inspection by all interested parties at the office of Messrs. Eyles, Wardlaw & Walker, Main Street, Kokstad, for a period of fourteen days reckoned from the date of publication hereof.

J. W. WARDLAW,
Liquidator.

c/o Messrs. Eyles, Wardlaw & Walker,
P.O. Box 35, Kokstad. 7150—21

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Tuesday, the 15th day of August, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of ABDULLAH GOTAKAR, a general dealer of 2nd Avenue, Retreat, Cape Province; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of 14 days as and from the 29th day of July, 1939.

Dated at Capetown, this 21st day of July, 1939.

S. & A. GEFFEN,
Attorneys for Applicant.

Lloyds' Buildings,
58 Burg Street,
Capetown. 7159—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Eastern Districts Local Division).

In the matter of the application of CYRIL LEONARD GORDON TRURAN, formerly carrying on business at 6 St. Mary's Terrace, now of 79 Havelock Street, Port Elizabeth.

It having been made to appear that the Notice of Surrender in the *Government Gazette* and *Eastern Province Herald* of the 30th June, 1939, of intention to surrender in the above matter was published in good faith and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent under Section 7 (2) of the Insolvency Act of 1936.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division, Capetown.

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that the above Notice of Surrender has been and is hereby withdrawn.

PAGDEN & CHRISTIAN,
Attorneys for Cyril Leonard Gordon Truran.

Main Street,
Port Elizabeth, 17th July, 1939.

7149—21

AMENDED NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) at Grahamstown on Thursday, the 10th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as possible, for the surrender of the Estate of JOHANNES MARTHINUS HAARHOFF, a general dealer, trading as HAARHOFF'S CASH STORES, of 65 Webber Street, Port Elizabeth, as insolvent; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Capetown, and the Resident Magistrate, Port Elizabeth, for a period of fourteen days (14) from the 22nd July, 1939.

CHARLES B. FLANAGAN,
Applicant's Attorney.

Lockhead Chambers,
Staines Street,
Port Elizabeth. 7011—21

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court on Wednesday, the 16th day of August, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of SHAIK OSMAN SONDAY, a general dealer, of Lansdowne Road, Claremont, Cape Province; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days as from the 24th day of July, 1939.

A. & H. LAZARUS,
Attorneys for Applicant.

Union House,
Queen Victoria Street,
Capetown, 21st July, 1939. 7139—21

ADVERTISEMENTS.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10525, dated 18th October, 1928, passed by Jacob Gerber in favour of Elias Strul, in respect of:—

1. Certain land situate at Sea Point, City of Capetown, Cape Division, being Lot No. 12 on the general plan of the place Firmount, measuring 41 square roods 114 square feet.
2. The remaining extent of certain land situate behind the Lions Rump at Green Point as above, marked No. 94, part of Lot No. 20, measuring as such 109 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 15th day of July, 1939.

DAVID PRISMAN,
Applicant's Attorney.

Lloyds Buildings,
58 Burg Street, Capetown. 7030—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8034, dated 18th September, 1913, passed by Herbert William Bolton in favour of me, Isabella Chinn (born Bacon) (married out of community of property to Elijah Egbert Chinn) in respect of:—

Certain piece of land, situate in the Municipality and Division of Oudtshoorn, being Lot a, a part of Lot a 177, measuring one hundred and sixty-four (164) square roods seventy-two (72) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 14th day of July, 1939.

I. CHINN.

c/o Bisset, Boehmke & McBlain,
Keerom Street, Capetown. 7106—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 362, dated 21st January, 1937, passed by Agnes Jemima Martin (born Broadway), widow, in her capacity as the Executrix Dative in the Estate of the late Arthur James Martin, in favour of Clement Tyson Goldswain, in respect of:—

Certain piece of land situate in the Cape Division, in the City of Capetown, at Rondebosch, being Lots Nos. 54 and 55 a portion of Lots Nos. 53, 54 and 55 transferred to Arthur James Martin on the 19th January, 1899, No. 297, measuring 30,000 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 17th day of July, 1939.

FULLER, DE KLERK & OSLER,
7107—21 Applicant's Attorneys.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Transfer No. 9801, dated 23rd September, 1938, passed by Barend Petrus Janse van Rensburg in favour of Daniel Jacobus Janse van Rensburg, in respect of the following property:—

1. Certain piece of land situate in the Division of Cradock, being Annex Wonderfontein A, portion of Oshoek, measuring 237 morgen.
2. Certain piece of land situate as above, called Annex Wonderfontein B, portion of Zamenkomst, part of Riet Fontein, measuring 29 morgen 290 square roods.
3. Certain piece of land situate as above, called Wonderfontein, being portions of Ruigte Kloof and Paarde Hoek, contiguous to Mist Kraal and a portion of Mist Kraal, measuring 592 morgen 27 square roods.
4. Certain piece of land, situate as above, called Annex Mist Kraal, measuring 30 morgen 11 square roods.

Dated at Capetown, this 11th day of July, 1939.

MULLER & VORSTER,
Applicant's Attorneys.
4 Wale Street, Capetown. 7035—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 494, dated the 29th April, 1873, passed by the Estate of the late James Hamilton in favour of James Saunders Lewis, in respect of:—

Certain lot of ground with the buildings thereon, situate along the Kowie River in the District of Albany, measuring 2 morgen 267 square roods 51 square feet (of which 10 square roods was transferred to the Union Government by Deed of Transfer No. 3074, dated 11th April, 1919).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 12th July, 1939.

VAN ZYL & PARTNERS,
7034—21 Applicants' Attorneys.

AFRICAN MUTUAL LOAN AND SAVINGS SOCIETY, LIMITED.

Fixed Deposit Receipt No. 374, in the name of CATHERINE WILHELMINA SMITH.

Application having been made for a duplicate of the above Fixed Deposit Receipt, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within twenty-one days from the date hereof a duplicate Fixed Deposit Receipt will be issued.

By Order of the Board.

T. T. ROBINSON,
Secretary.
1 Boston House,
Capetown. 7042—21

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, CAPETOWN.

Fixed Deposit Receipt No. C/B 1463, for £2,000, and Fixed Deposit Receipt No. C/B 1695, for £750, both in the name of VICTOR MILLINGTON.

Application having been made for duplicates of the above Fixed Deposit Receipts, the originals having been reported stolen, notice is hereby given that unless the originals be produced within one calendar month from date hereof, duplicate Receipts will be issued.

By Order of the Board.

H. J. A. SPRING,
47/49 St. George's Street. Secretary.
Capetown, 21st July, 1939. 7027—21

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 318532, for £500, on the life of ALBERT W. MONK.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown. 7148—21

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 202653, for £200, on the life of WESSEL JOHANNES GROENEWALD.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown. 7153—21

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 328781, for £300, on the life of BAREND NICHOLAS STEPHANUS VAN ROOYEN.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown. 7018—21

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policies Nos. 65666/210241/317143, for £500, £1,000 and £3,000, respectively, on the life of IAN MACDONALD YEOMAN.

Application having been made for copies of the above Policies, the originals having been lost, notice is hereby given that unless the originals be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, copies will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown. 7002—21

KAFFRARIAN BUILDING SOCIETY.

LOST DEPOSIT RECEIPTS.

Notice is hereby given that application has been made for fresh Deposit Receipts in place of Nos. 589 of 5th May, 1934, for £85. 17s. 6d., 339 of 6th October, 1934, for £119. 17s. 7d., 351 of 10th October, 1934, for £59. 18s. 9d., of this Society registered in the name of the late Harry Cecil Meaker, as the originals have been lost. If no objection is lodged, in writing, thereto at the office of the Society, 17 Downing Street, Kingwilliamstown, on or before the 21st August, 1939, fresh Deposit Receipts will be issued in lieu thereof.

W. G. CLEMENT,
Secretary.

Kingwilliamstown, 11th July, 1939.
6993—21

ADVERTENSIES.

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

Polis No. 38904, vir £200, op die lewe van CHRISTOFFEL HENDRIK THESNER.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Wet No. 37 van 1923 uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.

M. S. LOUW,
Mede-Hoofbestuurder en Aktuaris.

Waalstraat 28,
Kaapstad, 15 Julie 1939. 7038—21

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

Polis No. 79427, vir £400, op die lewes van PIETER JOHANNES GOUWS en MARTHA FRANCINA GOUWS (gebore HUMAN).

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Wet No. 37 van 1923 uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.

M. S. LOUW,
Mede-Hoofbestuurder en Aktuaris.

Waalstraat 28,
Kaapstad, 12 Julie 1939. 7005—21

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Policy No. 69382, for £500, effected by LAMBERTUS VAN RYSWYK in favour of GESINA ALETTA VAN RYSWYK.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Association within three months from this date, a copy will be issued.

By Order of the Board.
J. M. MACFARLANE,
General Manager.

Capetown, 13th July, 1939. 7017—21

THE SOUTH AFRICAN LIBERAL INSURANCE COMPANY, LIMITED.

Policy No. 20413, for £500, on the life of EWALD PAUL ARMIN GOETZE.

Application having been made for a duplicate copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from date of first publication hereof, a duplicate will be issued.

E. ROHAN-IRWIN,
General Manager.

Escom House,
Rissik Street,
Johannesburg. 7004—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6160, dated the 27th August, 1910, passed by Jan Gysbert Steyn, in favour of Johannes Frederick Kunz, in respect of:—

Certain lot of ground with the buildings thereon, situate in the Village of Swellendam, being part of the erf transferred to J. H. Kleinhans, on 28th March, 1837, measuring, as per remaining extent, 84 square roods 104 square feet 24 square inches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Swellendam, this 17th day of July, 1939.

J. H. K. VAN BLOMMESTEIN,
Applicant's Attorney.

Swellendam. 7198—21

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 356425, for £835, on the life of P. D. ZEEMAN.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.
C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown. 7195—21

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 308148, for £500, on the life of E. J. SMITHERIM.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.
C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown. 6995—21

EXECUTION SALE.

In the suit between MUNICIPALITY OF SOMERSET EAST, Plaintiff, and ALEXANDER SOULS, Defendant.

In Execution of a judgment in the Court of the Resident Magistrate of Somerset East, dated 21st March, 1939, I shall sell in front of the Court-house, Somerset East, on Saturday the 29th July, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, the following:—

Certain piece of land with building thereon called Lot No. 14, of Erf No. 93, situate in the Town of Somerset East, being portion of the Rectory ground, measuring as such eight square roods one hundred and forty-two square feet, more fully described in Deed of Transfer No. 6941, dated the 18th August, 1914.

LOUIS W. MYLES,
Messenger of the Court.

Somerset East, 7th July, 1939.
6854—14-21

(Writs Nos. 13 and 60 of 1939.)

SALE IN EXECUTION.

MAGISTRATE'S COURT, SWELLENDAM.

THE MUNICIPAL COUNCIL OF SWELLENDAM *versus* HENDRIK MATTHYS, and

THE CALEDON AND SOUTH WESTERN DISTRICTS BOARD OF EXECUTORS, LIMITED, *versus* HENDRIK MATTHYS.

A sale of execution will be held at the Magistrate's Court, Swellendam, on the 26th July, 1939, at 11 a.m., in execution of the above warrants, viz.:—

Certain piece of land, situate in the Municipality and Division of Swellendam, being Lot 11e, measuring 587 square roods 76 square feet, transferred by the Estate Lewis Matthys to Hendrik Matthys on 2nd December, 1930 (No. 10029).

Terms: Cash.

S. G. HALL,
Messenger of the Court of Swellendam.
6822—14-21

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop:—

I. Voor die Magistraatskantoor te Van Rhynsdorp, op 24 Augustus 1939, om 10 uur v.m.:—

(1) Seker 1/8ste aandeel in seker stuk grond, Afdeling Van Rhynsdorp, genoem Van Nielsberg, groot 3,064 morge, d.i. onverdeeld 383 morge;

(2) Seker 1/8ste aandeel in seker stuk grond geleë soos hierbo, genoem Wagenbooms Kloof en Giftkop, groot 1,456 morge 430 vierkante roede, d.i. onverdeeld 182 morge;

(3) Seker 1/8ste aandeel van seker stuk grond geleë soos hierbo, synde die restant van die plaas Zuur Vley, groot volgens restant 1,456 morge 350 vierkante roede, d.i. onverdeeld 182 morge;

(4) Seker 1/16de aandeel in seker stuk grond, Afdeling Calvinia, genoem The Dammetje, groot 1,749 morge, d.i. onverdeeld 109 morge;

soos geregistreer op naam van DIRK JOHANNES JACOBUS BOTHA (insolvent) onder Akte van Transport No. 10839/36.

II. Voor die Magistraatskantoor te Harrismith, op 9 Augustus 1939, om 11 uur v.m.:—

Seker resterende gedeelte van die plaas Driefontein No. 125, Distrik Harrismith, groot as sodanig 376.3233 morge;

soos geregistreer in die naam van ADRIAAN FRANCOIS DE JAGER onder Akte van Verdelingstransport No. 3751/22.

III. Op die plaas Kruis Rivier, Afdeling Riversdale op die 17de Augustus 1939,, om 10.30 uur v.m.:—

(1) Seker stuk erfpaggrond, Afdeling Riversdale, synde die resterende gedeelte van Lot No. 111 van Gedeelte A van die plaas Kruis Rivier, groot 172 morge 382 vierkante roede;

(2) seker stuk erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde die resterende gedeelte van Gedeelte A van die plaas Kruis Rivier, groot 10 morge 476 vierkante roede;

(3) seker stuk erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde die plaas Aaron A b, gedeelte van die plaas Aaron A, groot volgens die betrokke Transportakte 63 morge 247 vierkante roede—bakengrootte 82 morge 35 vierkante roede;

soos geregistreer op naam van BURGERT JOHANNES GROENEWALD (insolvent) onder Akte van Transport No. 9024/33.

Terme van betaling sal wees 1/10de kontant en die balans in twee gelyke paaiemente van drie en ses maande vanaf datum van verkoping, met rente teen 6 persent per jaar ten opsigte van eiendom I.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar, ten opsigte van eiendomme II en III.

Koper betaal afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transportkoste en alle belastinge en heffinge, ens.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

MAGISTRAATSHOVEN WET (No. 32 van 1917)

(met Wysigings tot en met 1933).

Prys: **2s. 6d.** Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction:—

I. In front of the Magistrate's Office at Van Rhynsdorp, on 24th August, 1939, at 10 o'clock a.m.:—

(1) Certain 1/8th share in certain piece of land, Division Van Rhynsdorp, called Van Nielsberg, measuring 3,064 morgen, i.e. undivided 383 morgen;

(2) certain 1/8th share in certain piece of land, situate as above, called Wagenbooms Kloof en Giftkop, measuring 1,456 morgen 430 square roods, i.e. undivided 182 morgen;

(3) certain 1/8th share in certain piece of land, situate as above, being the remainder of the farm Zuur Vley, measuring as per remainder 1,456 morgen 350 square roods, i.e. undivided 182 morgen;

(4) certain 1/16th share in certain piece of land, Division Calvinia, called The Dammetje, measuring 1,749 morgen, i.e. undivided 109 morgen;

as registered in the name of DIRK JOHANNES JACOBUS BOTHA (insolvent) under Deed of Transfer No. 10839/36.

II. In front of the Magistrate's Office at Harrismith, on the 9th August, 1939, at 11 o'clock a.m.:—

Certain remaining extent of the farm Driefontein No. 125, District Harrismith, measuring as such 376.3233 morgen, as registered in the name of ADRIAAN FRANCOIS DE JAGER, under Deed of Partition Transfer No. 3751/22.

III. On the farm Kruis Rivier, Division Riversdale, on the 17th August, 1939, at 10.30 o'clock a.m.:—

(1) Certain piece of quitrent land, Division of Riversdale, being the remaining extent of Lot No. 111 of Part A of the farm Kruis Rivier, measuring 172 morgen 382 square roods;

(2) certain piece of quitrent land, situate as above, being the remaining extent of Part A of the farm Kruis Rivier, measuring 10 morgen 476 square roods;

(3) certain piece of quitrent land situate as above, being the farm Aaron A b, portion of the farm Aaron A, measuring as per the relative Title Deed 63 morgen 247 square roods—beacon area 82 morgen 35 square roods;

as registered in the name of BURGERT JOHANNES GROENEWALD (insolvent) under Deed of Transfer No. 9024/33.

The terms of payment will be 1/10th cash and the balance in 2 equal instalments at three and six months from the date of sale, with interest at 6 per cent. per annum, in respect of property I.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent. per annum, in respect of properties II and III.

Purchaser to pay auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc. 7151—21

BUILDING SOCIETIES ACT.

(No. 62 of 1934.)

Price: **9d.** per copy.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, that it is the intention of HAJI MOHAMOOD HAJI KUTBOODIEN to dispose of the general dealer's business carried on by him at Kromboom Road, Crawford, to ESSOF ABDULLAH.

Dated at Capetown, this 21st day of July, 1939.

S. & A. GEFFEN,
Attorneys for Parties.

Lloyds' Buildings,
58 Burg Street,
Capetown. 6996—21-28

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that by Notarial Declaration dated the 30th May, 1939, RICHARD ARTHUR JENKIN, of Port Elizabeth, has abandoned the Christian name of RICHARD and the surname of JENKIN, and has assumed the surname of PRICE. He will hereafter use and be known only by the name of ARTHUR PRICE.

LAWSON BROWN & BROWN,
Attorneys for Party.

Port Elizabeth,
30th May, 1939. 7008—21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SOLOMON STERN under the style or firm of the AUTOCRAT FRUIT STORE at 43 Station Road, Observatory, Cape Province, with the goodwill, furniture, stock-in-trade, utensils and the other assets of the said business has been sold to JOHANNES CHRISTOFFEL PICK, of Observatory, who will carry on the business at the same address. Dated at Capetown, this 14th day of July, 1939.—Block & Block, attorneys for the parties, 136 Adderley Street, Capetown. 7130—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that RICARDO RODRIGUES CALDEIRA, a general dealer and restaurant keeper, carrying on business at 17 Dock Road, Capetown, under the style of THE SCOTCH CAFE, intends disposing of the assets of his business to ANTONIO CAIRES.

Dated at Capetown, this 13th day of July, 1939.

DICHMONT & DICHMONT,
Attorneys for the Parties.

Fletchers' Chambers,
Capetown. 7108—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division at Capetown on Thursday, 17th August, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard for leave to surrender Estate of MANIE ISAACS, trading as the ECONOMIC UPHOLSTERING WORKS of 1 Oak Street, Capetown, as insolvent; and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of 14 days reckoned from the 24th day of July, 1939.

Dated at Capetown, this 18th day of July, 1939.

BERKOVITCH AND MALLINICK,
Applicant's Attorneys.

6 Church Square,
Capetown. 7204—21

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that REUBEN ALBERT, carrying on business under the style or firm of THE LONDON TOILET SALOON, in the shop premises in the property known as South West House, Greenmarket Square, Capetown, intends transferring the said business to DAVID FOLK, and that fourteen (14) days after publication hereof application will be made to the Municipality of Capetown for a certificate authorising the transfer of the general dealer's licence held by the said REUBEN ALBERT in respect of the said shop premises to the said DAVID FOLK, who will continue the said business at the said address, under the said style or firm of THE LONDON TOILET SALOON.

Dated at Capetown, this 6th day of July, 1939.

W. E. MOORE & SON,
Attorneys for the Parties.

37 Castle Street,
Capetown. 6786—14-21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Eastern Districts Local Division).

To

(*a*) ROBERT FRANCIS HOPE PERKIN, last heard of in Capetown where he was employed by Lennons', Limited.

(*b*) OLIVER WALTER REID, last heard of as having been employed by the South African Airways, near Pretoria, both of whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by citation issued from and filed in this Office on the 14th day of July, 1939, you have been cited to appear in the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court of South Africa on the 24th day of August, 1939, then and there to answer the AEGIS ASSURANCE AND TRUST COMPANY OF PORT ELIZABETH, LIMITED (hereinafter styled the Plaintiff) in an action in which the said Plaintiff claims the sum of (*a*) £5,000 with interest thereon at 5½ per centum per annum from the 1st July, 1938, to date of payment, and (*b*) the sum of £11 being the balance of the Fire Insurance Premium with interest thereon from the 2nd March, 1939, upon and by virtue of a certain Mortgage Bond No. 818, dated the 3rd February, 1937, passed by Arthur Vintcent Crossley Bisset as your duly authorised Agent in favour of the said Plaintiff; which said Bond has become due and payable by reason of the non-payment of interest in terms thereof, and for an Order declaring the property mortgaged under the said Bond executable, with costs.

In default of your appearance on the said date Provisional Sentence will be claimed against you with costs.

And further take notice that the Plaintiff has appointed the Office of Cuthbert W. Whiteside at 115 High Street, Grahamstown, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings, and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within one mile of the Office of the Registrar, at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.

Dated at Grahamstown, this 14th day of July, 1939.

F. ST. C. FEARSON,
Registrar, Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division).

C. W. WHITESIDE,
Plaintiff's Attorney.

115 High Street,
Grahamstown. 7048—21

ADVERTENSIES.

STANDING COMMISSION NOTICE.

ANNIE AMELIA LONG (born EMSLIE), married out of community of property to Albert John Long, and by him assisted as far as needs be, having made application to the Commission appointed under Section 33 (2) of the Deeds Registries Act, 1937 (No. 47 of 1937), for an Order on the Registrar of Deeds of Capetown to transfer direct to her—

Certain piece of quitrent land, situate in the Division of Bathurst, being Lots Nos. 98, 99, 100 and 101, part of the far Kasouga, measuring three hundred (300) square roods, at present registered in the name of George Will by Deed of Transfer No. 10609, dated 24 December, 1917.

All persons who object to the granting of the application are required to lodge their objections, and the grounds thereof, in writing, with the Registrar of Deeds, Capetown, in accordance with the provisions of sub-section (6) (*b*) of Section 33 of the said Act No. 47 of 1937.

S. M. TATHAM,
Chairman of the Commission.

Office of the Registrar of Deeds,
Capetown, 7th July, 1939.

7049—21-28-4

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

Between ANNIE ALETTA BERNHARDT (born BOTES), Plaintiff, and LEON BERNHARDT, Defendant.

To LEON BERNHARDT, whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by citation and intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause appearance to be entered before the said Court on or before the 23rd August, 1939, and you are required to plead, answer or except or make claim in reconvention on or before the 6th day of September, 1939, in an action in which ANNIE ALETTA BERNHARDT (born BOTES) claims:—

(*a*) An order on you to restore conjugal rights and failing compliance therewith.
(*b*) A decree of divorce.
(*c*) Alternative relief.
(*d*) Costs of suit.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred, and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Wednesday, the 13th day of September, 1939.

Also take notice that the Plaintiff has appointed the Offices of Stern & Getz, of 136 Adderley Street, Capetown, as the address at which she will accept notice and service of all process in these proceedings, and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings to appoint an address within three miles of the Office of the Registrar at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.

Dated at Capetown, this 18th day of July, 1939.

I. L. BLIGNAUT,
Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.

STERN & GETZ,
Per HARRY GETZ,
Plaintiff's Attorneys.

136 Adderley Street,
Capetown. 7131—21

COASTAL FISHERIES (PTY.), LTD.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, that by special resolution of the shareholders passed on the 22nd June, 1939, and confirmed on the 8th July, 1939, it was resolved that COASTAL FISHERIES (PTY.), LTD., be placed in voluntary liquidation, and that Messrs. C. Ovenden Godden and Max Finn be appointed Joint Liquidators.

B. M. J. KRAITZICK,
Director.

Dom Pedro Jetty,
Port Elizabeth, 14th July, 1939.

7053—21

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the garage business carried on by JACOB VAN ANTWERPEN GROBBELAAR as SEAMAN'S GARAGE, on Stand No. 89, Market Street, Hanover, has been taken over by MAURICE COWEN and WILLEM JOHANNES GOUWS, as from the 1st July, 1939, and the said garage business will be carried on by the latter in copartnership under the style of SEAMAN'S GARAGE as from the 1st July, 1939.

EUVRARD & VAN ZYL,
Hanover, Attorneys for the Parties.
15th July, 1939. 7200—21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34, Act No. 24 of 1936, that JACOB PASVOLSKY intends disposing of his general dealer's business at 102 Hanover Street, Capetown.

DAVID PRISMAN,
Attorney for Seller.

58 Burg Street,
Capetown. 7203—21-28

Notice is hereby given that ABRAHAM BLACK has sold his interest in and retired from the firm of K. DAVIS & CO., cardboard box manufacturers, of Aubrey Street, Salt River, and that the firm of K. DAVIS & CO. is about to be transferred to K. DAVIS & CO. (PTY.), LTD., a Company in the course of registration, who will take over all the assets and assume all the liability of the firm.

Application will be made to the proper authorities for the transfer to the Company of all licences held by the firm.

R. ASHERSON & ASHERSON,
Attorneys for the Parties.

6 Wale Street,
Capetown, 7th July, 1939. 6777—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act 24 of 1936, that ETHEL IRENE HEATHCOTE intends selling and transferring the general dealer's and fresh produce dealer's business, situate at 34 Vincent Road, Cambridge, to ANTHONY ABDO, of East London.

East London, 11th July, 1939.

J. A. YAZBEK,
Attorney for the Parties.

First Floor, Oxford Chambers,
57 Oxford Street,
P.O. Box 577,
East London. 6813—14-21

MINERALE-WYSIGINGSWET (No. 36 van 1934).

Prys: **9d.** per eksemplaar

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

INTENTION TO DISPOSE OF BUSINESS.

(Section 34 of Act No. 24 of 1936.)

Notice is given that JAN JOHANNES DE VRY, of 55 Coetzee Street, Middelburg, C.P., intends disposing of his general dealer's business at above address to WILLIAM ROBERT SOUTHEY SCOTT.

Dated at Middelburg, C.P., this 6th July, 1939.

DU PLESSIS & POST,
6805—14-21 Attorneys for J. J. de Vry.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, LIONEL ERIC LEVINE, residing at "Hollywood"-Summerstrand, Port Elizabeth, and employed as sales organiser, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HENLEY for the reason that I am of Christian birth and descent and find my present surname liable to misconception in my social and business life.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife GLADYS LEVINE and minor children LIONEL DESMOND and ROBERT NEVILLE LEVINE to HENLEY.

Any person who objects to our assumption of the said name of HENLEY should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Port Elizabeth.

L. E. LEVINE.

30th June, 1939. 6563—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, REGINALD SIDELSKY, residing at 10 Lion's Head Mansions, Sea Point, and carrying on business as a dental surgeon, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SIDLEY for the reason that I am known to all my associates by that name and also to avoid confusion between myself and a relative who also bears the name REGINALD SIDELSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife EDNA SIDELSKY (born BERNITZ), to SIDLEY.

Any person who objects to our assumption of the said name of SIDLEY should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Capetown.

R. SIDELSKY.

23rd June, 1939. 6337—30-7-14-21

BUILDING SOCIETIES ACT. (No. 62 of 1934.)

Price: **9d.** per copy

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JACK ENSLIE JACOBSON, residing at 3 London House, Main Road, Sea Point, and carrying on business (or employed) as a medical student, intend to apply to the Governor-General for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ENSLIE for the reason that I desire to bear the surname of my late uncle JACK ENSLIE, formerly of Copenhagen and Windau who was childless and requested that I should do so and I desire to be known as JACK ENSLIE.

I previously bore the name JACK ENSLIE JACOBSON.

Any person who objects to my assumption of the said name of JACK JACOBSON ENSLIE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Capetown.

J. E. JACOBSON.

28th June, 1939. 6560—7-14-21-28

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act 24 of 1936, that EDWARD SPARG intends to transfer all his right, title and interest in his trading station called MANGCWANGULENI, in the District of Libode, to DAVIS DOUGLAS DEWING.

Further that fourteen days after date, application will be made through the Magistrate of Libode for transfer of the property and licences appertaining thereto to the said DAVIS DOUGLAS DEWING. Dated at Umtata, this 4th day of July, 1939.—Hemming & Hemming, Attorneys for the Parties, P.O. Box 36, Owen Street, Umtata.

6771—14-21

WINTERTON FARMERS' CO-OPERATIVE BUTCHERY, LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given that all Debtors must pay their debts, and Creditors forward their claims, to the undersigned by the 8th August, 1939.

J. F. QUINLAN-FLEET.

Roseville,
Private Bag,
Winterton, Natal. 7178—21

SIDDONS & BUCHANAN (PTY.), LTD. (in voluntary liquidation) (No. C/421).

Notice is hereby given that, in terms of Section 166 of the Companies Act, 1926, a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 605 Payne's Building, 396 West Street, Durban, on Tuesday, 1st August, 1939, at 2.15 p.m.

It is furthermore notified that all proofs of debt intended to be proved at the said meeting, must be lodged with the undersigned not later than 24 hours before the advertised time of the meeting.

MAX WOLPERT,
Liquidator.

P.O. Box 2050, Durban. 7000—21

MINERAL LAW AMENDMENT ACT (No. 36 of 1934).

Price: **9d.** per copy.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

In the matter of the FRENCH PHARMACEUTICAL (S.A.) DISTRIBUTORS (PTY.), LIMITED (in liquidation) (No. C. 412).

In terms of the Companies Act, No. 46 of 1926, and the Winding Up Regulations published in the *Government Gazette* of 10th December, 1926 (G.N. 2270), notice is hereby given that—

(1) I have prepared a list of contributories in the above matter;
(2) the list will lie open in the office of the Master of the Supreme Court, Maritzburg, for a period of eleven weeks from the 21st July, 1939, for inspection by alleged contributories, and during that period objections to the list may be lodged with the Master, in writing, in triplicate; and
(3) thereafter on the 17th October, 1939 at 10 a.m., or as soon thereafter as Counsel may be heard, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Pietermaritzburg, for settlement of the list and an order for payment of the amounts called on the said list.

T. M. WADLEY,
Liquidator.

21 Club Arcade, Durban. 7047—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division).

[Before the Honourable Mr. Justice Hathorn (in Chambers).]

Durban, Thursday, 13th July, 1939.

In the matter of FREDERICK WILLIAM VOLKENBORN, Applicant, *versus* NEASON PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. R. Brokensha, Counsel for the Applicant, and having read the petition and other documents filed of record,

It is Ordered:

1. That the Respondent Company, known as Neason Properties (Proprietary), Limited, be and it is hereby placed under provisional liquidation.

2. That George William Nelson Hemphill, of Durban, accountant, be and he is hereby appointed provisional liquidator of the said Company subject to his giving security to the satisfaction of the Master of the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, with power to carry on the business of the said Company, but not to incur liabilities binding the Company.

3. That a rule *nisi* do issue, calling upon all persons concerned to show cause, if any, before the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, at Durban, on the 31st day of July, 1939, at ten o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Council may be heard, why the said Company shall not be placed under a final winding-up order and why George William Nelson Hemphill should not be appointed liquidator.

4. That a copy of this rule be served upon the said Company at its registered office at 42-44 Salisbury House, Smith Street, Durban, and that a copy of this rule be published on or before the 21st day of July, 1939, once in the *Union Government Gazette* and once in a daily newspaper published and circulating in Durban.

By Order of the Court.

H. PHILLIPS,
Assistant Registrar.

D. G. Shepstone. 7046—21

In the matter of OWN-A-HOME (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation) (No. C. 413).

Notice is hereby given that General Meetings of Creditors and Contributories for the purposes referred to in Section 129 of the Union Companies Act (Act No. 46 of 1926) will be held in the office of the Magistrate, Durban, on Thursday, the 3rd day of August, 1939, at 10 a.m.

W. L. COUSINS,
Liquidator.

448 Umbilo Road,
Durban. 7022—21

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.
[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), at Pietermaritzburg, on Wednesday, the 16th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of MAHOMED YOUSOOF KAJEE, general dealer, carrying on business at 114 Victoria Street, Durban, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg, and at the office of the Magistrate at Durban for a period of fourteen (14) days as from the 29th day of July, 1939.

COULSON & ELLIOTT,
Applicant's Attorneys.

Chancery Lane,
Durban,
21st July, 1939. 7077—21

LOST DEEDS AND DIAGRAM.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of Deed of Transfer No. 2763/1918, with Diagram, and of Deed of Transfer No. 1336/1935, the latter being in favour of the Estate of the late Joshua Dike; in respect of a certain piece of land described as Subdivision 231 of farm Kleinzeehoe Vallei, in thet City and County of Durban, Province of Natal, in extent three (3) arces.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietersmaritzburg, within three weeks from the first publication hereof.

Dated at Durban, this 13th July, 1939.

O. J. ASKEW & CO.,
Applicant's Attorneys.

Masonic Grove,
Durban. 7194—21

COUNTY PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 1246, in the name of Dinah Maria Harding, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Head Office of the Society, 181 Church Street, Pietermaritzburg, within one month from date.

By Order of the Board.

W. A. D. RUSSELL,
Secretary.

21st July, 1939. 7080—21

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917 (Act No. 31 of 1917) (with Amendments up to and including 1933).

Price: **2s. 6d.**

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

LOST DEEDS OF GRANT AND TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of:—

(*a*) Grant No. 9549, dated 29th March, 1919, and 8th April, 1919, passed in favour of Arthur Edward Smith, in respect of certain piece of land, granted on freehold tenure, called Lot No. 3, Dronk Vlei Reserve No. 9549, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 1,054 acres 3 roods 8 perches.

(*b*) Deed of Transfer No. 1813/1925, dated 12th May, 1925, passed by Estate Edward William Evans, in favour of Arthur Edward Smith, in respect of certain piece of land, granted on freehold tenure, called Lot C of the farm Bosch Hoek No. 3294, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 736 acres 3 roods 14 perches.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 8th day of July, 1939.

J. FRASER & CO.,
Applicant's Attorneys.

229 Longmarket Street,
Pietermaritzburg. 7050—21

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against OONAMALLY (OONAMALAY) and KISTASAMY, Defendants

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), on Saturday, the 29th day of July, 1939, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

(*a*) Oonamally (Oonamalay), a one-half undivided share, and

(*b*) Kistasamy, a one-quarter undivided share in the following property:—
Lot No. 36 of Lot N6 of the farm Umlaas No. 859, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent thirty decimal three nought (30.30) perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.

Durban. 6866—14-21

BUILDING SOCIETIES ACT.
(No. 62 of 1934.)

Price: **9d.** per copy.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

NOTICE.

Notice is hereby given that ALFRED LEVY, trading as BILLIE DAVIS & COMPANY, at 5-6 Brunton's Arcade, Durban, has disposed of the business as from the 1st day of July, 1939, to WILLIAM HAROLD DAVIS.

Dated at Durban, this 14th day of July, 1939.

H. MOSS-MORRIS & GREENBERG,
Attorneys for the Parties.

46-51 National Mutual Buildings,
Smith Street,
Durban. 7041—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made on behalf of Mr. NORMAN E. ROSENBERG, K.C., to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), at Pietermaritzburg, at 10 a.m., on the 3rd day of August, 1939, for his admission as an Advocate of the said Court.

Any person desiring to object to such admission is required to lodge objections with the Registrar of the said Court, on or before the said date. 7099—21

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Act, as amended, of the intention of HARRY HAWKINS to dispose of the general dealer, tearoom and fresh produce business carried on by him at 70 First Avenue, Durban, to ERNEST SYDNEY JOHN MONTGOMERY.

Dated at Durban, this 17th day of July, 1939.

H. L. MAGID & L. S. DITZ,
Attorneys for Parties.

Netherlands Bank Building,
335 Smith Street,
Durban. 7079—21-28

Notice is hereby given, in terms of Section 9 of Act No. 35 of 1906, that on the 1st day of July, 1939, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of SHAWE & BOSMAN, carrying on business at Utrecht, as conveyancers, auctioneers, estate agents, etc., viz.: HENDRIK JOHANNES BOSMAN retired from the firm and PIETER WILHELMUS BOSMAN became a member thereof and as such the sole partner.

Dated at Utrecht, this 14th day of July, 1939.

7039—21 P. W. BOSMAN.

NOTICE OF CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given to all whom it may concern that WILLIAM CLIFFORD JOHN VOYSEY, of Durban, in the Province of Natal, Director of Companies, has, by a Notarial Deed dated the 1st day of June, 1939, executed before me LAWRENCE CHARLES CLARKSON, of Durban aforesaid, Notary Public, changed his name and will henceforth use and be known by the name of WILLIAM CLIFFORD VOYSEY, and that in future all acts and Deeds signed by him will be signed as WILLIAM CLIFFORD VOYSEY.

Dated at Durban, this 1st day of June, 1939.

LAWRENCE C. CLARKSON,
Notary Public.

Clarkson & Driver,
Solicitors & Conveyancers, etc.,
Lex Chambers,
Parry Road,
Durban. 7177—21

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Ladysmith, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as ABDOOL KADER.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name ABDOOL KADER BAKSH.

ABDOOL KADER,
ABDOOL KADER BAKSH.

13th July, 1939. 7012—21

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 1152 Main Road, Mayville, Durban, hereby give notice that I intend to change my name. I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as SYED MOHAMED RESHID.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name MAHOMED RESHID YUSUF.

MAHOMED RESHID YUSUF.

6th July, 1939. 7202—21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of DIRCK ALBERT PETER VAN LILL, of Durban, to dispose of the tearoom, fresh produce and milk shop, carried on by him at 63 Stamford Hill Road, Durban, to ANNIE FRANCINA EASTERBROOK, of Durban, as from the 1st day of August, 1939.

Dated at Durban, this 6th day of July, 1939.

GEO. GRAY & CO.,
215 Pine Street, Agents for the Parties.
Durban. 6774—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in accordance with Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916 (as amended), that JOAL FIRMO GARCEZ intends selling and disposing of his general dealer, fresh produce dealer, and aerated water dealer's businesses, hitherto carried on by him at 70 and 70a Old Dutch Road, Durban, to and in favour of P. A. Pather.

Dated at Durban, this 8th day of July, 1939.

P. A. PATHER.

38 Carlisle Street,
Durban. 6968—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that on Thursday, the 10th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Honourable The Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), at Pietermaritzburg, on behalf of SIMON MYER KUPER, of Johannesburg, for his admission as an Advocate of the said Honourable Court.

Any objections to the above application must be lodged with the Registrar of the Court on or before the date of the application.

Dated at Pietermaritzburg, this 17th day of July, 1939.

SHAW & CO.,
Applicant's Attorneys.

Greene's Chambers,
Chancery Lane,
Pietermaritzburg. 7075—21

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

Notice is hereby given that the Order granted by the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on the 11th day of July, 1939, in the matter of OWEN WALTERS *versus* ATLAS BRICK WORKS (PROPRIETARY), LIMITED and published in the *Union Government Gazette* of the 14th July, 1939, has, by an Order of the said Court, bearing date the 13th July, 1939, been amended by the deletion wherever they appear, of the words "ATLAS BRICK WORKS (PROPRIETARY), LIMITED" and the substitution therefor of "ATLAS BRICKWORKS, PIETERMARITZBURG (PROPRIETARY), LIMITED".

J. GED. HARTZENBERG,
Registrar, Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division).
7076—21

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that I, MAY VICTORIA ROBERTSON, trading as KEAN'S TEA ROOMS, 215 Longmarket Street, Pietermaritzburg, intend to sell and transfer, as from the 1st August, 1939, to MARGARET McLEAN KEAN and EDITH MARY ASHWORTH, all the assets of the above business, which they will carry on under the same style or firm.

Dated at Pietermaritzburg, this 13th day of July, 1939.

M. V. ROBERTSON.

215 Longmarket Street,
Pietermaritzburg. 7021—21-28

CHANGE IN OWNERSHIP OF BUSINESS.

Notice is hereby given that on the 28th day of April, 1939, the following change took place in the constitution of the business registered in the name of VICTOR DRUG COMPANY, that is to say:—

DENIS ROLAND LEIGH PETTIT retired from the business. VICTOR DRUG COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, became the proprietor of the business.

Dated at Durban, this 14th day of July, 1939.

SHEPSTONE & WYLIE,
Solicitors to Victor Drug Co. (Pty.), Ltd.

P.O. Box 205,
Durban. 7031—21

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.
[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court on the 10th day of August, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of WILLIAM CHARLES SKEA, a salesman, of 98 Charles Street, Bloemfontein, and presently of 8 Sutherland Avenue, Johannesburg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein for a period of fourteen days as from the 22nd day of July, 1939.

Dated at Bloemfontein, this 17th July, 1939.

KANNEMEYER & JEFFREYS,
Attorneys for Applicant.

45 Maitland Street,
Bloemfontein. 7072—21

In the Insolvent Estate of WIETZ JACOBUS FICK (No. C. 20100).

The following assets in the abovementioned Estate will be sold without reserve, and for cash, at Stainer's Auction Mart, Kroonstad, O.F.S., on Saturday, 5th August, 1939, at 10.30 a.m.:—

Certain undivided half share of Erf No. 613, Kroonstad, with the buildings thereon.

CHARLES R. STAINER,
Auctioneer.

P.O. Box 35,
Kroonstad, O.F.S. 6990—21

VERLORE AKTES VAN TRANSPORT.

Kennis geskied hiermee dat ek van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif om te dien as oorspronklike van:—

(*a*) Akte van Transport No. 118/1935, gedateer 31 Januarie 1935, gegee deur Johannes Albertus Steenkamp, in sy hoedanigheid as die Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle Anna Magdalena Jacoba Steenkamp (gebore Spangenberg), No. 25229, en nagelate eggenoot, Johannes Albertus Steenkamp, ten gunste van (1) Johannes Albertus Steenkamp, gebore 10 Februarie 1907, en (2) Engela Petronella Ignasina Steenkamp, meerderjarige jongedogte, gebore 15 Julie 1911, in gelyke onverdeelde dele ten opsigte van seker plaas Van Stades-Drift No. 620, distrik Kroonstad, groot 1,189 morge 485 vierkant roede, onderworpe aan lewenslang vruggebruik ten faveure van Johannes Albertus Steenkamp, gebore 20 Desember 1877, kragtens Notariële Akte van Sessie van Vruggebruik No. 10 S/1935, geregistreer 31 Januarie 1935.

(*b*) Notariële Akte van Sessie van Vruggebruik No. 10/S/1935, gedateer die 31ste Januarie 1935, gepasseer deur Johannes Albertus Steenkamp in sy hoedanigheid as die Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle Anna Magdalena Jacoba Steenkamp (gebore Spangenberg), No. 25229, en nagelate eggenoot, Johannes Albertus Steenkamp, ten gunste van Johannes Albertus Steenkamp, gebore 20 Desember 1877, ten opsigte van die lewenslang vruggebruik op die plaas Van Stades-Drift No. 620, distrik Kroonstad, groot 1,189 morge 485 vierkant roede.

Alle persone wat beswaar mag hê teen die uitreiking van sodanige afskrifte word hiermee versoek om hulle besware skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing.

Kroonstad, 14 Julie 1939.

LOURENS R. BOTHA,
Prokureur vir Applikante.

P.K. Bus 11, Kroonstad. 7051—21

NOTICE.

[Section 57 (3), Companies Act, 1926.]

Notice is hereby given, in terms of Section 57 (3) of Companies Act, 1926, that the Registered Office of Kenya Forest Holdings (Proprietary), Limited, has been moved from 2 Netherlands Bank Buildings, Third Street, Springs, Transvaal, to First Floor, Arcade Chambers, West Burger Street, Bloemfontein, O.F.S.

N. WOOLF,
Secretary.

7154—21

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT No. 2374/1929.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif, om te dien as oorspronklike, van Akte van Transport No. 2374/1929, gedateer 17 Junie 1929, gegee deur Marthinus Johannes Grobler, ten gunste van Abraham Carel van Wyk, ten aansien van—

Seker gedeelte bekend as De Hoop No. 778 van die plaas Rietpan No. 527, geleë in die distrik Bothaville, groot 359 morge en 374 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Bothaville, op hede die 14de dag van Julie 1939.

CAREY & BOTHA,
Prokureurs van Applikant.

7044—21

NOTICE.

LOST CERTIFICATE OF AMENDED TITLE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Amended Title No. 679/1921, dated the 25th February, 1921, registered in favour of the Town Council of the Municipality of Senekal, in the respect of certain farm Derust No. 300 (consisting of the farm Derust No. 300 and Woolwash No. 928), District Senekal, measuring 694 morgen 300 square roods.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

BREBNER & REITZ,
Attorneys for Applicant.

P.O. Box 385,
Bloemfontein. 7156—21

(Case No. 123/1939.)

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF FRANKFORT, HELD AT FRANKFORT.

In the matter between THE TOWN COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF FRANKFORT, Plaintiffs, and HENRY OLIVER DIXON, Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate, Frankfort, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Frankfort, on Tuesday, the 8th day of August, 1939, at 11 a.m., of the following property:—

Certain Erven Nos. 130, 131 and 227, with all improvements thereon, situate in the Town of Frankfort, District Frankfort, O.F.S.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve, and to the highest bidder.

2. The purchaser shall pay all costs of and incidental to the proceedings, arrear rates, taxes and transfer costs, and shall pay the purchase price, all costs of proceedings, all dues, arrear rates and taxes at the time of the sale.

3. Transfer shall be passed by Plaintiff's attorney.

J. G. J. VAN DEVENTER,
Messenger of the Court.

Frankfort,
18th July, 1939. 7199—21-28

ADVERTENSIES.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen DIE BOERE-BYSTANDSRAAD, Eiser, en GERHARDUS JACOBUS JOSEPHUS OOSTHUIZEN, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal ten kantore van die Balju van die Oranje-Vrystaat, te Bloemfontein, op Dinsdag, die 8ste dag van Augustus 1939, om 10 uur v.m., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.:—

1. Seker Plot No. 2 van die gedeelte Die Rus No. 2705 van die plaas Carolina No. 1525, distrik Bloemfontein, groot vyftien (15) morge.
2. Seker Plot No. 3 van die gedeelte Die Rus No. 2705 van die plaas Carolina No. 1525, distrik Bloemfontein, groot vyftien (15) morge.

E. H. HICKMAN,
Balju.

Kantoor van die Balju van die Oranje-Vrystaat, Bloemfontein, 17 Julie 1939. 7158—21

BALJU VERKOPING.

In sake (1) HERMANUS JACOBUS HENDRIKS, boer, van Vrede, distrik Smithfield, (2) DAVID HERMANUS SCHOLTZ, boer, van Eensaamkraal, distrik Smithfield, Eisers, en (1) CORNELIS HERMANUS HENDRIKS, boer, van Hartfontein, distrik Smithfield, (2) NICOLAAS MATTHEUS HENDRIKS, boer, van Vervolgsfontein, distrik Rouxville (gesamentlik of afsonderlik), Verweerders.

In eksekusie van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak, sal 'n vendusie gehou word te Rouxville voor my kantoor in die distrik Rouxville, op Vrydag, die 4de Augustus 1939, om 10.30 v.m., van die volgende:—

1 Swart koei met bles.
4 Jong tollies (6 en 18 maande).
1 Rooi koei, 4 jaar.
1 Swart bont koei, 5 jaar.
2 Jong ossies, 18 maande.
1 Red Pole goedgekeurde bul, 4 jaar.

C. M. MARAIS,
Adjunk-balju.

Rouxville. 7160—21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ELIAS POLATINSKY and SOLLY GEORGE POLATINSKY to sell their general dealer's business conducted by them at Kransfontein, Orange Free State, under the name of KRANSFONTEIN SUPPLY STORES, to CHARLIE JOFFE and GABRIEL KAVONIC. The sale will take effect from the 1st August, 1939.

THOS. E. T. HITCHCOCK,
Attorney for the Sellers.

Box 12, Kestell. 6784—14-21

BOUVERENIGINGSWET.
(No. 62 van 1934.)

Prys: **9d.** per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

BALJU SE KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

Mnr. PIETER JACOBUS COETZER, wonende te Lindley, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die distrik Lindley, vanaf 24 Julie 1939 tot en met 10 Augustus 1939, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju.

Bloemfontein, hierdie 13de dag van Julie 1939.

E. H. HICKMAN,
Balju van die Oranje-Vrystaat.

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY-SHERIFF.

Mr. PIETER JACOBUS COETZER, residing at Lindley, has this day been appointed Acting Deputy-Sheriff for the District of Lindley, from the 24th July, 1939, to the 10th August, 1939, inclusive, during the absence on leave of the Deputy-Sheriff.

Bloemfontein, this 13th day of July, 1939.

E. H. HICKMAN,
Sheriff of the Orange Free State.

7006—21

BALJU SE KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

Mnr. JACOBUS JOHANNES THEUNISSEN, wonende te Boshof, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die distrik Boshof, vanaf 15 Julie 1939 tot en met 1 Augustus 1939, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju.

Bloemfontein, hierdie 15de dag van Julie 1939.

E. H. HICKMAN,
Balju van die Oranje-Vrystaat.

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY-SHERIFF.

Mr. JACOBUS JOHANNES THEUNISSEN, residing at Boshof, has this day been appointed Acting Deputy-Sheriff for the District of Boshof, from the 15th July, 1939, to the 1st August, 1939, inclusive, during the absence on leave of the Deputy-Sheriff.

Bloemfontein, this 15th day of July, 1939.

E. H. HICKMAN,
Sheriff of the Orange Free State.

7073—21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP AND SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between (1) BARNEY JACOBS, baker and confectioner, of Harrismith, and (2) DORIS KATZ (born COHEN), wife of BARNEY KATZ, also a baker, of Harrismith, previously carrying on business in co-partnership at premises situate on Portion "C" of Erf No. 161, Warden Street, Harrismith, under the style or firm of the HYGIENIC BAKERY AND CONFECTIONERY, bakers and confectioners and fresh produce dealers, has been dissolved by mutual consent.

Notice is further hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that all the assets of the said business, including goodwill, stock-in-trade, and outstandings, have been purchased and acquired solely by the said DORIS KATZ, of Harrismith, from her former partner, the said BARNEY JACOBS, as seller thereof, with effect as from 1st July, 1939.

The liabilities of the said firm of THE HYGIENIC BAKERY AND CONFECTIONERY will be taken over and discharged by the said DORIS KATZ, who will henceforth continue the said (1) baker's and confectioner's, and (2) fresh produce dealer's business, at the same business shop premises, and under the existing style of THE HYGIENIC BAKERY AND CONFECTIONERY, but for her own future sole account, benefit and risk.

Harrismith, this 11th day of July, 1939.

H. CLIFFORD SINK,
Attorney for Firm.

P.O. Box 157, Harrismith. 6966—14-21

NATURALIZATION NOTICES.

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

I, LEJBA RABINOVICZ (known as LOUIS RABINOWITZ), baker, residing at 6 Gordon Road, Bertrams, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LEJBA RABINOVICZ (bekend as LOUIS RABINOWITZ), 'n bakker, woonagtig te 6 Gordon-weg, Bertrams, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7166

I, OTTO HEINRICH HERBERGER, a roofing and flooring contractor, residing at 44 Church Road, Walmer, Port Elizabeth, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, OTTO HEINRICH HERBERGER, 'n dak en vloer kontrakteur, woonagtig te 44 Church-weg, Walmer, Port Elizabeth, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen of 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7175

I, BARNEY FOX, a business manager, residing at Athlone Hotel, Eadie Street, Witbank, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BARNEY FOX, 'n besigheidsbestuurder, woonagtig te Athlone Hotel, Eadiestraat, Witbank, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7007

ADVERTISEMENTS.

I, EMIL JOHANN FEIT, a builder, residing at Feyli, Roodebloem Road, Woodstock, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, EMIL JOHANN FEIT, 'n boumeester, woonagtig te Feyli, Roodebloemweg, Woodstock, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7036

I, ABA LABE KIMMEL, a jeweller, residing at Flat No. 2, St. James Mansions, 63 St. James Road, East London, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ABA LABE KIMMEL, 'n juwelier, woonagtig te No. 2 St. James Mansions, 63 St. James Weg, Oos-Londen, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7040

I, KARL FRITZ ROSSA, a farmer, residing on the farm Kruisvley, in the District of Harrismith, Province of the Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, KARL FRITZ ROSSA, 'n boer, woonagtig te Kruisvley, in die distrik Harrismith, in die Provinsie Oranje-Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7045

I, JOHANNES BALT, a gardener, residing at No. 12 Thirteenth Avenue, Parktown North, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JOHANNES BALT, 'n tuinier, woonagtig te Dertiende Laan No. 12, Parktown-Noord, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7054

I, IVAN KUCAN, a shop assistant, residing at 13 Cosmos Road, Primrose, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, IVAN KUCAN, 'n winkelbediende, woonagtig te 13 Cosmosweg, Primrose, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7064

I, IRSA OSRY, a general dealer, residing at Oshoek Hotel and Store, P.O. Oshoek, via Breyten, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, IRSA OSRY, 'n algemene handelaar, woonagtig te Oshoek Hotel en Stoor, P.K. Oshoek, oor Breyten, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7074

I, LOUISE FRIDA JAKOBI, a governess, residing at 2 Boyne Flats, St. Hellier's Road, Muizenberg, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LOUISE FRIDA JAKOBI, 'n goewernante, woonagtig te 2 Boyne Flats, St .Hellier's-weg, Muizenberg, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7037

I. MOROLECHAI WILKOMIRSKY (known as WILK), a storekeeper, residing at Wayside Hotel, 2 Stanhope Road, Germiston, P.O. Box 26, Cleveland, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MOROLECHAI WILKOMIRSKY (bekend as WILK), 'n winkelier, woonagtig te Wayside Hotel, 2 Stanhopeweg, Germiston, Posbus 26, Cleveland, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7093

I, CESARE VITTORIO SECONDO GAETANO CAPRARA, a musician, residing at 35 Fairbairn Street, Worcester, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, CESARE VITTORIO SECONDO GAETANO CAPRARA, 'n musikant, woonagtig te 35 Fairbairnstraat, Worcester, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7137

I, RACHMIEL SKLAR, a dairyman, residing at 39 Somerset Road, Capetown, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RACHMIEL SKLAR, 'n melkman, woonagtig te 39 Somersetstraat, Kaapstad, in die Provinsie van die Kaap, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7129

I, ESTHER JACOBSON (formerly known as ERNSTINA JOKELSON), a clerk, residing at 132 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ESTHER JACOBSON (voorheen bekend as ERNSTINA JOKELSON), 'n klerk, woonagtig te 132 Kitchener-laan, Kensington, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7191

I, JACK FREDMAN, a solicitor, residing at 50 Edward Street, Benoni, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JACK FREDMAN, 'n prokureur, woonagtig te 50 Edwardstraat, Benoni, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7081

ADVERTENSIES.

I, EDMOND OTHENIN-GIRARD, an engineer, residing at Chantecler, 86 North Avenue, Bezuidenhout Valley North, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, EDMOND OTHENIN-GIRARD, 'n ingenieur, woonagtig te Chantecler, 86 Noord Laan, Bezuidenhout Valley-Noord, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7110

I, NISSEN ADELSON, a traveller, residing at 53a Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, NISSEN ADELSON, 'n reisiger, woonagtig te 53a Rockeystraat, Bellevue, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7104

I, JOACHIM HEINZ WILHELM ROSTEUTSCHER, a university professor, residing at Uplands, Newlands Road, Claremont, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JOACHIM HEINZ WILHELM ROSTEUTSCHER, 'n professor, woonagtig te Uplands, Nuwelandweg, Claremont, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7103

I, HANS KARL AUGUST HOFMANN, a mine employee, residing at 7 Smit Street, Boksburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HANS KARL AUGUST HOFMANN, 'n myn-beampte, woonagtig te 7 Smitstraat, Boksburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1826, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7100

I, CHAIM LUBOTZKY, a manufacturer, residing at 108 Gordon Road, Judith Paarl, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, CHAIM LUBOTZKY, 'n fabrikant, woonagtig te 108 Gordon-weg, Judith Paarl, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek veernemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7192

I, MAURICE LUCK (formerly known as JOSEFS LAK), a manufacturer, residing at 35 5th Street, Bezuidenhout Valley North, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MAURICE LUCK (voorheen bekend as JOSEFS LAK), 'n fabrikant, woonagtig te 35 5de Straat, Bezuidenhout Valley-Noord, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7193

I, JOSEPH KERAUTRET, a catholic priest, residing at 39 Pioneer Road, Congella, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JOSEPH KERAUTRET, 'n katolieke priester, woonagtig te 39 Pioneer Road, Congella, Durban, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7078

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

MAGISTRAATSHOVEN WET
(No. 32 van 1917)
(met Wysigings tot en met 1933).
Prys: **2s. 6d.** Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATE'S COURT ACT
(No. 32 of 1917)
(with Amendments up to and including 1933).
Price: **2s. 6d.** Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

VOLKSRAAD DEBATTE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD ... £1 10 0

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebatte, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2 ... ... 17s. 6d. (*Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1925 Dele 3-5 ... ... 35s. 0d. (*Tweede Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1926 Dele 6-7 ... ... 40s. 0d. (*Derde Sitting, Vyfde Volksraad*)
1927 Dele 8-9 ... ... 40s. 0d. (*Vierde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1927-28 Dele 10-11 ... ... 40s. 0d. (*Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1929 Deel 12 ... ... 20s. 0d. (*Sesde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1929 Deel 13 ... ... 20s. 0d. (*Eerste Sitting, Sesde Volksraad.*)
1930 Dele 14-15 ... ... 40s. 0d. (*Tweede Sitting, Sesde Volksraad.*)
1931 Dele 16-17 ... ... 40s. 0d. (*Derde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1931-32 Dele 18-19 ... ... 40s. 0d. (*Vierde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1933 Deel 20 ... ... 20s. 0d. (*Vyfde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1933 Deel 21 ... ... 20s. 0d. (*Eerste Sitting, Sewende Volksraad.*)
1934 Dele 22-23 ... ... 40s. 0d. (*Tweede Sitting, Sewende Volksraad.*)
1935 Dele 24-25 ... ... 40s. 0d. (*Derde Sitting, Sewende Volksraad.*)
1936 Dele 26-27 ... ... 40s. 0d. (*Vierde Sitting, Sewende Volksraad.*)
1937 Dele 28, 29 en 30 ... 60s. 0d. (*Vyfde Sitting, Sewende Volksraad.*)

PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION £1 10 0

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2 ... ... 17s. 6d. (*First Session, Fifth Parliament.*)
1925 Vols. 3-5 ... ... 35s. 0d. (*Second Session, Fifth Parliament.*)
1926 Vols. 6-7 ... ... 40s. 0d. (*Third Session, Fifth Parliament.*)
1927 Vols. 8-9 ... ... 40s. 0d. (*Fourth Session, Fifth Parliament.*)
1927-28 Vols. 10-11 ... ... 40s. 0d. (*Fifth Session, Fifth Parliament.*)
1929 Vol. 12 ... ... 20s. 0d. (*Sixth Session, Fifth Parliament.*)
1929 Vol. 13 ... ... 20s. 0d. (*First Session, Sixth Parliament.*)
1930 Vols. 14-15 ... ... 40s. 0d. (*Second Session, Sixth Parliament.*)
1931 Vols. 16-17 ... ... 40s. 0d. (*Third Session, Sixth Parliament.*)
1931-32 Vols. 18-19 ... ... 40s. 0d. (*Fourth Session, Sixth Parliament.*)
1933 Vol. 20 ... ... 20s. 0d. (*Fifth Session, Sixth Parliament.*)
1933 Vol. 21 ... ... 20s. 0d. (*First Session, Seventh Parliament.*)
1934 Vols. 22-23 ... ... 40s. 0d. (*Second Session, Seventh Parliament.*)
1935 Vols. 24-25 ... ... 40s. 0d. (*Third Session, Seventh Parliament.*)
1936 Vols. 26-27 ... ... 40s. 0d. (*Fourth Session, Seventh Parliament.*)
1937 Vols. 28, 29 and 30 ... 60s. 0d. (*Fifth Session, Seventh Parliament.*)

ADVERTISEMENTS.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop", Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
H. E. H. WELCH, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.,
H. O. DE VILLIERS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
P. ROUX, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. E. H. WELCH, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. ROUX, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time, and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
64005	Rohrssen, Georg Wilhelm Theodore, chemist	4/12/38, Capetown	1/8/39, 10 a.m., Capetown	Executor.
64857	Hughes, John Smith	16/5/39, Matatiele	28/7/39, 10 a.m., Matatiele	Executor.
64868	Williams-Freeman, Frederick Arthur Reeve	2/7/39, Capetown	25/7/39, 10 a.m., Capetown	Executor.
64902	Heiden, Victor Albert Emil	30/6/39, Woodstock, Cape	25/7/39, 10 a.m., Capetown	Executor.
64784	Leonard, Herbert William	19/6/39, Kokstad	26/7/39, 10 a.m., Kokstad	Executor.

TRANSVAAL.

2380/39	Tetlow, Sarah Ann, housewife	24/6/39, Mafeking	28/7/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2155/39	te Water, Willem Jacobus, storekeeper	21/5/39, Johannesburg	28/7/39, 10 a.m., Zwartruggens	Executor Dative.
2347/39	Drost, Maria	4/7/39, Pretoria	26/7/39, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
2358/39	Cavenaghi, Ernesto, traveller	28/6/39, Randfontein	28/7/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2360/39	Dexter, Irene Theodora, typiste	16/6/39, Johannesburg	28/7/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2322/39	Isenberg, Morris, tailor	24/6/39, Johannesburg	28/7/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2392/39	Nortman, Johannes Hendrik, conductor, S.A.R.	26/6/39, Tzaneen	28/7/39, 10 a.m., Brits	Executor Dative.
1185/39	Nortje, Johannes Lodewickus, farmer	3/3/39, Ventersdorp	28/7/39, 10 a.m., Ventersdorp	Executor Dative.
75781	Oats, Maria Johanna Susanna, housewife	25/6/31, Witbank	31/7/39, 10 a.m., Springs	Executor Dative
V/1762	Vickers, Margaret	15/8/08	28/7/39, 10 a.m., Vereeniging	Executor Dative.

NATAL.

159/53	Kinsman, George Whitefield, civil servant	29/9/14, Nqutu	26/7/39, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
29181	Hart, Fannie, housewife	9/7/39, Durban	27/7/39, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
28649	Scallan, Richard, branch manager	4/3/39, Durban	27/7/39, 10 a.m., Ubombo	Executor Dative.
29171	Beaton, Johann, housewife	8/7/39, Durban	27/7/39, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
29122	Kinsey, Leslie Thomas, lieutenant, S.A. Air Force	4/4/39, Durban	27/7/39, 10 a.m., Queenstown	Executor Dative.
29136	Emanali, No. 845/1892, builder	29/6/39, Durban	27/7/39, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
29190	du Plessis, Jan Georg	9/6/39, Ladysmith	27/7/39, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
28646	Peerbhai, Dawood, hairdresser	6/3/39, Pietermaritzburg	26/7/39, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

30927	Barnardt, Izak Stephanus, slagter	21/6/39, Senekal	28/7/39, 11 v.m., Bloemfontein	Eksekuteur Datief.
30999	Crause, Hermanus Johannes Petrus, boer	6/7/39, Rosendal	2/8/39, 10 v.m., Ficksburg	Eksekuteur Datief.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekeninge.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
60822	Rhoda Brown (born Alesbury), of Blaney, District of Kingswilliamtown; First and Final Administration and Distribution	24/7/39	Capetown	Kingwilliams-town	Barnes & Ross, Attorneys for Executor, Kingwilliamstown.
62080	Robert Charles Bridger, of Idutywa; First and Final Liquidation and Distribution	24/7/39	Capetown	Idutywa.....	Walker, Lewis, Godley & Field, Solicitors, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary.
61127	William Henry Low, of 7 Derwent Road, Capetown; First Liquidation and Distribution	24/7/39	Capetown	—	Syfret, Godlonton & Low, Attorneys for Executrix Testamentary, 42 Burg Street, Capetown.
63973	Esau Morris and surviving spouse, Rachel Morris (born Heidemann), of Grassy Park, Cape Flats, Cape Province; First and Final	21/7/39	Capetown	Wynberg....	Bisset, Boehmke & McBlain, Court Chambera, Keerom Street, Capetown.
62767/690	Maria Magdalena Smith (gebore Fourie), weduwee, van Parkstraat, Graaff-Reinet; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	21/7/39	Kaapstad	Graaff-Reinet	M. F. Smith, Eksekuteur, Posbus 41, Robertson.
62106	James Robertson (also known as James McCulloch Robertson, of Clarepark Estate, Newlands, Cape; First and Final	21/7/39	Capetown	Wynberg....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for the Executrix Testamentary, 41 Parliament Street, Capetown.
61416	Isaac Morris Salkow, of Wynberg, Cape Division; First and Final Liquidation and Distribution	25/7/39	Capetown	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executors Testamentary, Main Road, Wynberg.
59358	Edith Jane Hornby (born Leary), widow; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	Umtata.....	Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Executors, P.O. Box 4, Umtata, Cape Province.
1172	Helena Aletta Sophia van der Ryst (born Liebenberg), of Willow Bank, District of Barkly West; First and Final	21/7/39	Kimberley	Barkly West	Haarhoff & Hertog, Attorneys for the Executor Dative, 4 Market Street, Kimberley.
1453	Dada Mia Motlekar, of Kimberley; First and Final	21/7/39	Kimberley	—	Haarhoff & Hertog, Attorneys for the Executor Testamentary, 4 Market Street, Kimberley.
64056	Paulina Maria Thompson (born Pietersen) and surviving spouse, William Daniel Thompson, of Riversdale; First and Final	21/7/39	Capetown	Riversdale...	J. H. Versfeld, Branch Manager of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale Branch, Agent for Executor Testamentary.
382	Duncan Moore McBean, of Kimberley; Third and Final Liquidation and Distribution	24/7/39	Kimberley	—	Harry Walker Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.
1517	Maria Johanna Cilliers (born Grobbelaar), of Perde Eiland, Kakamas; First and Final	24/7/39	Kimberley	Upington....	J. A. Loubser, P.O. Box 5, Kakamas.
63953	Maria Jacoba Smuts (born Kotze) in her lifetime of Mildene Avenue, Claremont, Cape Division; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	Wynberg....	Muller & Vorster, Attorneys for Executor Dative, 4 Wale Street, Capetown.
63301	Anton Nykamp, of Port Elizabeth; First and Final Administration and Distribution	24/7/39	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
62852	David Reginald Childs; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	—	MacCallum & Co., Attorneys for Executrix, 73 St. George's Street, Capetown.
60801	Elizabeth Headlong (born Jones) and surviving spouse, John Headlong, of Indwe; First and Final Liquidation and Distribution	24/7/39	Capetown	Indwe.....	A. Whitaker, Indwe, Attorney for Estate.
63899	Thomas David Powell and surviving spouse, Mary Jane Elizabeth Powell (born Bent), of Sussex Street, Wynberg; First and Final	24/7/39	Capetown	Wynberg....	Harry Kaplan, Attorney for Executrix Dative, 165 Main Road, Claremont.
162/112/797/18	Roelof (of Roelf) Petrus Bezuidenhout en later oorlede eggenote Anna Magdalena Bezuidenhout (gebore Nieuwenhuys), in lewe van Schietkraal, Afdeling Steytlerville; Tweede en Laaste Likwidasie en Distribusie	21/7/39	Kaapstad	Steytlerville..	A. J. Buys, Posbus 7, Steytlerville.
56284	Percy Alport Molteno, of London; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	—	C. M. Murray and R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Executors Testamentary.
51953	Daniel Johannes Rossouw; Second and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	Beaufort West	Jan. S. de Villiers & Son, 28 Wale Street, Capetown.
63987	Jan Gysbert Francke Knobel, of Somerset West, Cape Province, a civil servant; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	Somerset West	C. H. Brand, Attorney for Executrix Testamentary, 117 St. George's Street, Capetown.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Name en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
61777	Rhoda Qambata (born Nana), a Native widow, who died at Mxaxo, District of Kingwilliamstown, on the 11th March, 1938; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	Kingwilliamstown	Squire, Smith & Laurie, Attorneys for Executors Testamentary, Taylor Street, Kingwilliamstown.
64284	Thomas Marlborough, postal official, who died at Port Elizabeth on the 5th May, 1939, and the surviving spouse, Violet Emily Marlborough (born Martin); First and Final Liquidation and Distribution	24/7/39	Capetown	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary.
62655	Louisa Aletta Lourina de Wet (gebore Bredell), van Theekasfontein, Distrik Caledon; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/7/39	Kaapstad	Caledon.....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon.
63392	John Daniel Thomas and surviving spouse, Susan Mary Thomas (born Williams), formerly Trueman, of Fourteenth Avenue, Windermere, Maitland, Cape; First and Final	21/7/39	Capetown	—	Susan Mary Thomas, Executrix Testamentary, Fourteenth Avenue, Windermere, Maitland, Cape.
60496/270	Chaie Rachel Dirmeik (born Kalmanowitz) and surviving spouse, Aaron Nehemiah Dirmeik, of 7 Jagersfontein Avenue, Capetown; First and Final	21/7/39	Capetown	—	E. L. Dirmeik, L. M. Dirmeik, and A. H. Dirmeik, Executors Testamentary, 7 Jagersfontein Avenue, Capetown.
61209	Samuel William Adams, who died at Observatory on the 26th September, 1938; First and Final	24/7/39	Capetown	—	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for Executor Testamentary, Southern Life Buildings, 101 St. George's Street, Capetown.
61945	William Harold Gerber and surviving spouse, Johanna Gerber, of Rugby, Cape Division; First and Final	21/7/39	Capetown	—	Chas. L. Murray, Attorney for Executor Dative, Strand Café Buildings, The Strand.
36226	Jacob Coenraad Gohl, of Newlands, Cape; Fifth and Final	21/7/39	Capetown	Wynberg....	W. F. & J. C. Gohl, P.O. Box 142, Capetown.
1320	Gertruida Magaretha Tona (gebore Wilders) en nablywende eggenoot Jasper Michael Tona, van Cromdale, Gordonia; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	21/7/39	Kimberley	Upington....	Jasper Michael Tona, Cromdale, Pk. Askham, oor Upington.
1480	Salomon William Fahry, a bachelor, of Postmasburg; First and Final	24/7/39	Kimberley	Griquatown..	H. C. Rothman, 7 Main Street, Kimberley, Executor Dative.
60196	Johannes Cornelius Mostert en nablywende eggenote Anna Johanna Magdalena Mostert (gebore Goosen), van Dikgat, Namaqualand; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	21/7/39	Kaapstad	Springbok....	Jan Scholtz, Posbus 10, Springbok, Gemagtigde Agent van Eksekutrise Datief.
59073	Frank Howard Bussey, retired, of Newlands, Cape; First and Final	21/7/39	Capetown	Wynberg....	John Rowat Haddow, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Capetown Branch, Executor Dative.
1268	Albert James Studd Brown, of Kuruman; First and Final	21/7/39	Kimberley	Kuruman....	Herbert Kahn & Melville, Attorneys for Executor Dative, Beare Street, P.O. Box 27, Kuruman.
62598	Elizabeth Jean Adam and surviving spouse, James Adam, of The Wolds, Kokstad; First and Final Liquidation and Distribution	28/7/39	Capetown	Kokstad.....	Elliot & Walker, Kokstad, Attorneys for Executor Testamentary.
24308	Carl Johann Friedrich Werner; Supplementary Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	East London	Bate, Chubb & Dickson, 15 Terminus Street, East London, Attorneys for Executrix Testamentary.
64245	Jacob Francois Cloete, van Ceres, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	21/7/39	Kaapstad	Ceres.....	Newmark & Hauptfleisch, Posbus 6, Ceres, Kaapprovinsie.
62622	Donald William Miles, who died at East London on 6th January, 1939; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	East London	Marshall & Kaplan, Attorneys for Executrix Testamentary, 40 Terminus Street, East London.
49881	Johannes Andries Burger, of 27 Twickenham Road, Mowbray, Cape Province; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	Wynberg....	Mrs. S. P. Burger, Wrensch Road, Observatory.
63853	William Rice, a postal clerk, of Port Elizabeth, and his surviving spouse, Ethel Agnes Isabella Rice (born Fielding); First and Final Administration and Distribution	24/7/39	Capetown	Port Elizabeth	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, Guardian Buildings, Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth.
63912	Henry James Joyce; First and Final.....	21/7/39	Capetown	—	Sonnenberg & Hoffmann, Solicitors for Executrix, Namaqua House, Burg Street, Capetown.
63607	Bernard Dirk Schut and surviving spouse, Ellen Sophia Schut (born Hilsden), formerly Watcham, of 21 Wandel Street, Capetown; First and Final	21/7/39	Capetown	—	Barnet I. Gradner, Attorney for Executrix Testamentary, 148 St. George's Street, Capetown.
59820	Agnes Christina Cruywagen (born Dreyer), a widow, of Stellenbosch; First and Final Liquidation	25/7/39	Capetown	Stellenbosch..	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, P.O. Box 13, Stellenbosch.
61938	Daniel Jacobus Johannes Roux, van Worcester, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/7/39	Kaapstad	Worcester....	M. F. Botha, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 91, Worcester.
62274	Dirk Jacobus Visser, of Suurfontein, Piquetberg; First and Final	22/7/39	Capetown	Piquetberg...	Louis A. Vlok, P.O. Box 23, Piquetberg.
63551	Nicholas Porter, of Anstey, Hawkhurst, Kent, England; First and Final Liquidation and Distribution	24/7/39	Capetown	Kokstad.....	Berning & Zietsman, Main Street, P.O. Box 11, Kokstad, Attorneys for Executrix Testamentary.
178/786/848/22	Jacob Pekeur and subsequently deceased spouse, Sophia Pekeur (born Titus), of Worcester; First and Final	21/7/39	Capetown	Worcester....	J. E. Krige, Executor Dative, 16 Baring Street, Worcester.
63416	Thomas Dobinson, private hotel proprietor, who died at East London on the 7th March, 1939, and surviving spouse, Elizabeth Dobinson (born Johnson); First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Capetown	East London	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Cape Province, Executor Testamentary.
37840	Christina Maria Barry (born Louw), of Stellenbosch; Third Liquidation and Second Distribution	21/7/39	Capetown	Stellenbosch..	General Estate and Orphan Chamber, Capetown.
63266/564	John Thomas Venables and surviving spouse, Hester Maria Pinaar Venables (born Opperman); First and Final	21/7/39	Capetown	Grahamstown	R. H. Murray, C.A. (S.A.), Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 50, Grahamstown.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
95099/462	Paul Eduard Maritz Zorn; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	—	Wagner, Clark & Solomon, St. Andrews Buildings, Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for Executors.
3571/38/169	Hermanus Lambertus Potgieter; Eerste en Finale	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	H. L. Potgieter, Posbus 639, Johannesburg, Eksekuteur Datief.
2212/38/353	Karl Richard Lang and surviving spouse, Irene Marjory Petronella Lang (born Lahner); First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria.	Johannesburg	Mr. P. A. Steyn, P.O. Box 2525, Johannesburg.
1251/39	Hermanus Carel Lubbe, in lewe rangeerder, van Highstraat 47, Brixton, Johannesburg, en nagelate eggenote Susara Maria Lubbe (gebore Schoeman); Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	M. E. Rood, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 6, Klerksdorp.
457/39/350	Josephine Anderson; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	V. L. Anderson, Executor Dative, 1011–1014 Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg.
529/39/576	Emily Augusta Daly (born Landsberg), widow, of Zeerust; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Zeerust.....	Warren & Van der Spuy, Attorneys for Executrix, P.O. Box 83, Zeerust.
848/38/193	Fanny Joffe (born Levin); First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Kentridge & Stoloff, Solicitors for Executor Dative, 36–39 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
1022/39/252	Betsy Barnett (born Lyons); First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Bertram T. Blum, Attorney for Executor Testamentary, 316–319 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
3045/38	Ernest William Scott and surviving spouse, Anna Margaret Scott; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	J. B. List, Attorney for Executrix Testamentary, 17 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
94942/200	Fred Adams, of Alexandra Township; Amended First and Final	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Mr. B. L. Lewison, 2–3 London House, 21 Loveday Street, Johannesburg.
97406	Willem Johannes Jacobus Steenkamp; First and Final	30 days	Pretoria.	Randfontein..	B. J. van Zyl, Executor Dative, P.O. Box 87, Potchefstroom.
1608/38/333	Elsie Sophia Kotze (born Kruger), of Brakfontein, in the District of Springs; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Springs.....	Mr. B. Pickard, Executor Testamentary, P.O. Box 14, Delmas.
1520/39/232	Dirk Johannes van der Bank en nagelate eggenote Catharina Johanna Maria van der Bank (gebore Erasmus); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	21/7/39	Pretoria.	Middelburg...	J. C. S. van Woudenberg, 222 Markstraat, Middelburg, Transvaal.
1245/39/627	Lewis Gilchrist; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Germiston...	Max Levine, P.O. Box 289, Germiston.
2220/38	Solomon Echelowitz (also known as Solomon Echilewitz); Amended First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Louis Spitz & Scholtz, Sanderson's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
3000/38	Hendrietta (Henrietta) Jacoba Woest (born Bantjies), of Brakpan; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Brakpan.....	Trollip, Solomon & Joubert, P.O. Box 38, Brakpan, Attorneys for the Estate.
96686/6	Charles Henry Leicester and surviving spouse, Martha Aletta Maria Leicester (born van Rooyen); First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Potchefstroom	M. Hyman, P.O. Box 54, Ventersdorp.
97506/329	Johannes Frederik Pelser en nagelate eggenote Maria Catharina Otto, voorheen Pelser (gebore Olivier); First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Koster.....	Van der Merwe & Jooste, Attorneys for Executrix, P.O. Box 51, Koster.
3064/38	Anthony Rainsford, of Pretorius Street, Christiana; First and Final	21/7/39	Pretoria.	Christiana....	D. B. Harrison, Attorney for Executor Testamentary, Pretorius Street, P.O. Box 33, Christiana.
4185/38/193	Sydney Brooks Bilbrough, analytical chemist, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria.
3414/38/470	David Joseph Donaldson; First Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	E. Leonard Brayshaw, 23–24 Meischke's Buildings, cor. Harrison and Market Streets, Johannesburg.
4121/38/92	Isabel Muriel Buckland, widow; First Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Alex. Turner, 66 Loch Avenue, Parktown West, Johannesburg, Executor Dative.
96221/37537	Winifred Mary Dorrington (born Gothan); First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria.	Johannesburg	Mendel, Levin & Kagar, 215 Lewis' and Marks' Buildings, Johannesburg.
98620/585	Rosie Lewis; Amended First Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	S. Raphaely & Weiner, Attorneys for Executors Testamentary, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg.
4211/38	Emmerensche May Shepherd, spinster; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	H. J. Hofmeyr, Attorney for Executor Dative, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg.
84/39/107	Ida Anna Halsall (born Fensham); First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	P. J. Halsall and O. M. Gillespie, Executors Testamentary, 24 Ocean Street, Kensington, Johannesburg.
603/38	Susan Mary Dickinson (born Adams); First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Lionel Goldman, Attorney for the Executrix Testamentary, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
9/39/80	William Jackson; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Solicitors to Executrix Testamentary.
634/39/479	Elizabeth Eden Whyte and surviving spouse, James Whyte; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Peter MacDonald, 711–713 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg, Authorized Agent.
515/39/246	Harvey William Absalom; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	D. H. Absalom, Executrix Testamentary, 68 Op-de-Bergen Street, Fairview, Johannesburg.
372/38/475	Charles Walters; Second and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Provident Building, 108 Fox Street, Johannesburg, Solicitors for Executors Testamentary.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
149/38/237	James Reynolds; Liquidation and Distribution....	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Kinna & Beerstecher, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for the Executrix Dative.
3305/38/462	Cornelia Susanna Catharina Fourie (born Smal); First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Livingstone & McCarthy, Attorneys for Executrix Dative, Dunvegan Chambers, Joubert and Pritchard Streets, Johannesburg.
666/39	Philip Stanfley; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Duthie & Duthie, Attorneys for Executors Testamentary, Union-Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
747/38/451	Frederick Johannes During, of Springs; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Springs.....	Hein Becker, Tarn's Arcade, 29 Third Street, Springs.
3691/38/513	Louis Forman; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pretoria.	Johannesburg	Louis Sachs & Cumes, Attorneys for Executor Dative, 619–623 Maritime House, cor. Main and Loveday Streets, Johannesburg.
876/39/55	Sally Jacks; First and Final Liquidation and Distribution	22/7/39	Pretoria.	Johannesburg	H. G. Caspari, 43 Gainsborough Court, Johannesburg.
3826/38/762	Nicolas Loggenburg and surviving spouse, Gerbrech Elizabeth Loggenburg (born Jooste), of Benoni; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria.	Benoni.....	Mr. P. A. Steyn, P.O. Box 2525, Johannesburg.
18/39/621	Matthian Coetzee du Toit and surviving spouse, Georgina Hendrika du Toit (born Boon), of Brakpan; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria.	Brakpan.....	Mr. P. A. Steyn, P.O. Box 2525, Johannesburg.

NATAL.

28710	William James Yates; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	—	Angela Yates, Hilton Road, Natal.
27420	Gopal, Indian immigrant, No. 65788, of Glendale, Natal; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Stanger.....	Arthur E. Foss, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 61, Stanger.
26196	Ellen Mary Maritz; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Bulwer.....	L. F. Forsyth, 283 Church Street, Pietermaritzburg, Agent for the Executor.
27620	Edward Gill; First and Final Administration.....	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	E. Stanley Gill, 153A Esselmont Avenue, Durban.
27431	Edith Fanny Goble; Second and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Testamentary, Municipal Buildings, Durban.
28095	Testate Estate Percy Edward Thring, retired post master, of Waschbank, Natal, and surviving spouse, Cecilia Rebecca Winifred Thring; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Dundee.....	H. Goudge, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 70, Dundee, Natal.
27841	Muthusamy; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Umzinto.....	G. H. W. Chick, P.O. Box 7, Umzinto, Natal.
20928	Alexander Stewart, of Clairwood, Durban, pensioner, S.A.R. and H.; Second and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investment and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Strete, Durban, Agents for Executor Dative.
22808	Mary Stewart, of 49 Wood Road, Clairwood, Durban, widow; Second and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
28495	Testate Estate Max William Keit, of 3 Cambridge Drive, Durban North, Durban, carpenter, S.A.R. and H.; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
28927	Joint Intestate Estate John Duncan Bruce, of 1 Manning Mansions, Berea Road, Durban, shipwright, and surviving spouse, Agnes Bruce; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.
28443	Testate Estate Ammonie Gabriel (otherwise Ammonee), of 80 First Avenue, Durban, widow; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
28373	Caroline Matilda Farrell and her surviving spouse, Joseph Patrick Farrell; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell, Marshall & Stride, 333 Smith Street, Durban, Agents for the Executor Testamentary.
28047	Thayammal, of Colenso, Natal, passenger Indian woman; First and Final	21/7/39	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Macaulay & Riddell, P.O. Box 107, Ladysmith, Agents for Executors Dative.
28258	James Bruce; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	C. H. Hills, 15–18 Yorkshire House, Field Street, Durban.
28591	Petrus Jacobus Zietsman, of Utrecht, and surviving spouse, Helena Elizabeth Zietsman (born Terblanche) [administered as insolvent in terms of Section 48 (3) (*a*) of Act No. 24 of 1913]; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Shawe & Bosman, Agents for Executor Dative, Utrecht, Natal.
28513	Jamima Isabel Catherine Hoffmann, widow; First and Final Liquidation, Distribution and Succession Duty	21/7/39	Pietermaritzburg	—	Allan Carlyle Mitchell, Executor Testamentary, P.O. Box 46, Pietermaritzburg.
28679	Fanny Elizabeth Stein; First and Final Liquidation and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Darwent & Brodie, 1, 2 and 6 Cotts Building, 321 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
28417	Georg Heinrich Gustav Asmus, of Wartburg, missionary, and surviving spouse, Elizabeth Dorothea Anna Asmus; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	New Hanover	W. D. Stewart, Smith & Howard, Solicitors for Executor, New Hanover.
27171	Robert Ernest Bristow, of Kingsley, Natal; First and Final Administration and Distribution	21/7/39	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
64886	Louis Willem van Schalkwyk, farmer, of Welgegund, Wellington, Cape Province, and surviving spouse, Catharina Hendrina van Schalkwyk (born van Zyl)	30 days...	Wellington Board of Executors, Ltd., 33 Church Street, Wellington	Cape.
64370	Cornelia Elizabeth Luyt (born Jacobs), who died at Port Elizabeth on the 16th May, 1939, and surviving spouse, William Arthur Clarence Luyt	30 days...	City Executors, Loan and Investment Co., Grace Street, Port Elizabeth. A. W. Pudney, Managing Director	Cape.
1549	Andries Jacobus Richter, vrygesel, boer, van Koekoeb C, Distrik Kenhardt	30 dae....	Stephanus Malan, Schroderstraat, Posbus 27, Upington, Prokureur vir Boedel	Kaap.
64852	Mendel Broudie, in his lifetime a general dealer, of Stockenstroom Street, Worcester	30 days...	Jack Friedman, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 19, Worcester	Cape.
64874	Joseph Frankland, formerly of Muizenberg, Cape	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executrix Testamentary, 3 Bureau Street, Capetown	Cape.
64627	Albert Gradwell, retired, who died on the 18th May, 1938, and surviving spouse, Ada Jane Gradwell (born Wesson), of High Street, Port Alfred	14 days...	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Cape Province, for Self and Co-Executrix Testamentary	Cape.
64546	Catharina Elizabeth Taljaard, van Hermitage, Swellendam	30 dae....	S. P. le Roux, Tak Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 26, Swellendam	Kaap.
1569	Millicent Alice Spence, formerly Spiers (born Moult), of 5 Grewer Street, Kimberley	30 days...	Engelsman & Gallagher, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Cheapside, Kimberley	Cape.
64860	George Matfield, of Mossel Bay.....	30 days...	Miller & Moodie, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 83, Mossel Bay	Cape.
1568	Pauleen Hayes (born Willcock) (also known as Paulina Hopper Hayes), widow, housewife, of 31 Hull Street, Kimberley	30 days...	Haarhoff & Hertog, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Market Street, Kimberley	Cape.
1565	April Oss, farmer, of Weybridge.....	31 days...	A. J. Bester, P.O. Box 1, Postmasburg.....	Cape.
64536	Maria Birch (born van Aare).....	30 days...	Abraham Rosenberg, Agent for Executors Testamentary, 84 St. George's Street, Capetown	Cape.
59961	Maria Magdalena Susanna Dunn (born Meiring), in her lifetime a housewife, married in community of property to George Petrus Dunn, of Tottenham, P.O. Kirkwood	30 days...	I. Goldberg, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 62, Kirkwood	Cape.
63991	Andries Walter Smith, in his lifetime of Kirkwood	30 days...	I. Goldberg, Executor Testamentary, P.O. Box 62, Kirkwood	Cape.
30869	Sophia Johanna Steytler (born van der Merwe), of Parys, District of Vredefort	30 days...	J. A. Smit, Manager, S.A.N.T.A.M., P.O. Box 26, Graaff-Reinet	Cape.
62214	Ruby Lilian West (born Deane) and surviving spouse, William Douglas West, to whom she was married in community of property	30 days...	Kenneth Wiley, P.O. Box 17, Graaff-Reinet, Attorney for Executor Dative	Cape.
64886	Johannes Jacobus Gert Strydom, boer, van Kleinrivier, Distrik Uniondale, en nablywende eggenote Maria Hendrika Strydom (gebore Basson)	Voor 31/8/39	H. Gerdner, Posbus 12, Uniondale.....	Kaap.
64742	Johanna Petronella Smalberger, a book-keeper, of Capetown	30 days...	Van Zyl & Partners, Attorneys for Executor Testamentary, Church Square, Capetown	Cape.
64807	James Anderson Duff, of Capetown.....	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, Attorneys for Executors Testamentary, 42 Burg Street, Capetown	Cape.
64755	Matilda Cornhill and surviving spouse, Samuel George Cornhill, of 10 Barrington Road, Observatory, Cape Division	30 days...	Edward Parker, Agent for Executor Testamentary, 227 Victoria Road, Woodstock, Cape Province	Cape.
64204	Philippus Wilhelmus Nel, a farmer, of Tweerivier, District of Van Rhynsdorp	30 days...	Hoffmann & Minde, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 1, Van Rhynsdorp	Cape.
54584	Salawodien Shaik Mahomed (also known as Mohaeme Amien), general dealer, of Brooklyn	30 days...	H. Immerman, Attorney for Executrix Testamentary, Pioneer Road, Maitland	Cape.
1511	Isabella Jacoba Herculina Benade (born Cloete), housewife, and surviving spouse, Johannes Matthys Benade, contractor, of Douglas	30 days...	Neethling & Abbott, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 9, Douglas	Cape.
1561	A. J. F. Barnard, housewife.....	1 month...	Dan. E. E. Potgieter, P.O. Box 82, Kimberley....	Cape.
64041	Maria Magdalena Louw, van Nieuwoudtville....	30 dae....	Calvinia-Noordwestelike Eksekuteurskamer, Bpk., Calvinia	Kaap.
44984	Jeanetta Helena Christina van Zyl (gebore Vollgraaff), van Pietersfontein, Distrik Calvinia, Kaapprovinsie	30 dae....	Calvinia-Noordwestelike Eksekuteurskamer, Bpk., Calvinia	Kaap.
64882	James McJannet, a retired chemist and optician, of East London, Cape Province, who died at Hastings, England, on the 11th June, 1939	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for the Executor Testamentary, 33 Union Street, East London	Cape.
63652	Abraham Cobus, a gardener, of 48 Albany Road, Grahamstown, Albany District	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, Attorneys for Executor Dative, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown	Cape.

TRANSVAAL.

1317/39	Jan Adrian Labuschagne.....	21 dae....	Hester Maria Labuschagne (gebore de Klerk), Roosville, Pk. Ganniesdhof	Transvaal.
1542/39	Edith Elizabeth Denby (born Greenlees), widow..	30 days...	Ivan Davies, Executor Dative, c/o Ivan Davies & Theunissen, Court Chambers, Second Street, Springs	Transvaal.
2198/39	Johannes Jacobus Hendrik van Wyk en nagelate eggenoot Margaritha Louisa van Wyk (gebore Badenhorst)	1 maand...	I. Gordon, Posbus 1, Wolmaransstad.....	Transvaal.
2235/39	Florence Kathleen Brunette (born Manson).....	1 month...	J. G. Brunette, 172 Great Britain Street, Kenilworth, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
2240/39	Willem Diedericks Fouche en nagelate eggenote Margaretha Catharina Fouche (gebore Russouw)	30 dae....	Henny & Van der Merwe, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 4, Zwartruggens	Transvaal.
508/39	Hendrik Jacobus Labuschagne and surviving spouse, Elizabeth Magdalena Labuschagne (born Hurn), of Roodepoort, Transvaal	21 days...	Israel & During, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort	Transvaal.
D. 534/39	Elijah Helm and Martha Helm (born Hill).....	21 days...	Martha Helm, 22 Grace Street, Jeppe, Johannesburg	Transvaal.
2279/39	Elsie Magdalena van Niekerk (born Kock), widow	30 days...	Rhodes, Du Toit & Harthan, Agents, 26 Monument Street, Krugersdorp	Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1506/39	Neels Gerhardus Petrus Botha, wewenaar, van Doornhoek, Distrik Letaba, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria	Transvaal.
2344/39	Johan Nicolaas Stassen and surviving spouse, Anna Elizabeth Cathrina Stassen	30 days...	C. H. Wright, 45 Village Street, Randfontein....	Transvaal.
2306/39	William Henry Ogilvie, of Modder Bee, District of Benoni	30 days...	A. E. Cook, Attorney for Executrix Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
1530/39	Maurice Edward Marsden.....	30 days...	Betty Marsden (born Cowan), c/o D. H. Epstein, I. Mendelow & Browde, 502–506 Winchester House, corner Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
2005/39	Hermanus Stephanus Lombard and surviving spouse, Jacoba Wilhelmina Lombard	21 days...	J. H. Alexander, 82 Prince's Avenue, Benoni....	Transvaal.
2176/39	Rama Jeram.....	30 days from 22/7/39	Kraut, Hazelhurst & Hutchinson, 36 Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
2338/39	Philipus Antonie du Preez.....	30 days...	William Huftel, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston	Transvaal.
2356/39	Tjaart Johannes Barnard en nagelate eggenote Elsie Magdalena Barnard (gebore Dreyer), van Rooikoppies, Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
1073/39	Hermanus Johannes Steyn.....	21 days...	Kirsten & Campbell, Agents for Executors, 10 Mare Street, P.O. Box 15, Pietersburg	Transvaal.
1467/39	Annie London (born Hayman), of Benoni, who was married out of community of property to Gerson London	30 days...	Alfred J. Levy, Solicitor for Executor Dative, 45 Prince's Avenue, Benoni	Transvaal.
2059/39	Abigail Kate Lamb, formerly Barris (born Robinson), of Benoni, who was married out of community of property to Joseph Lamb	30 days...	Alfred J. Levy, Solicitor for Executor Testamentary, 45 Prince's Avenue, Benoni	Transvaal.
2295/39	Mabel Elizabeth Burnet, housewife, of Springs, and surviving spouse, Andrew Burnet	21 days...	Andrew Burnet, P.O. Box 347, Springs.....	Transvaal.
2054/39	Eva Catherine Vaughan (born Witcher), widow, of Benoni	30 days...	A. E. Cook, Executor Testamentary, Goch Buildings, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
3952/38	Samuel Spak.....	30 days...	Van den Bergh, Melamed & Nathan, 1–9 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1645/39	Hester Elizabeth Swanepoel (gebore Jacobs) en nablywende eggenoot Willem Barend Swanepoel, van Fontainebleau, Johannesburg	21 dae....	Dr. Carel Potgieter, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, 12 High Court Gebou, Joubertstraat, Posbus 4614, Johannesburg	Transvaal.
1376/39	Michael Andries Venter, of Brixton, Johannesburg	21 days...	Dr. Carel Potgieter, 12 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
3433/38	Hilda Magdalena Vorster (gebore Golden), van Jameson Park, Distrik Heidelberg	14 dae....	Lockett & Van den Heever, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 99, Nigel	Transvaal.
4013/38	Anna Magdalena Botha (born Aldred) and surviving spouse, Christiaan Maritz Botha	6 weeks...	G. J. Maritz, P.O. Box 40, Tzaneen.....	Transvaal.
1218/39	Steven Mtimkulu.....	14 days...	James Ndhlazi, Stand No. 433, Randfontein Location, Randfontein	Transvaal.
1161/39	Thomas Little.....	21 days...	Catharine Jane Deerfoot-Smith, 6 Johannes Street, Fairview, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
2294/39	Theunis Petrus Bloem.....	14 dae....	Matthyza Cornelia Bloem, 19A Gouws Street, Troyeville, Johannesburg, Eksekutrise	Transvaal.
1619/39	Henry Walsh Fox, of Johannesburg.....	30 days...	A. H. John, Executor Testamentary, P.O. Box 1127, Johannesburg	Transvaal.
1923/39	Winifred Amy Lightburn (born Fox), widow of the late John Frederick Lightburn	14 days...	Mrs. E. M. Healy, c/o H. J. Hofmeyr, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
685/39	Bessie Minnie Krug (born Abrahams) (also known as Minnie Krug) (born Abramowitz or Abromowitz)	30 days...	B. Guinsberg & Meyers, Solicitors to Executors Dative, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1995/39	William Charles Webb.....	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg, Attorneys for the Executrix Testamentary	Transvaal.
1718/39	Joseph Benjamin McKenzie and surviving spouse, Queenie Roberta McKenzie	14 days...	P. W. McKenzie, P.O. Box 4755, Johannesburg..	Transvaal.
2236/39	Celestino Cardoso.....	14 days...	A. da Costa Alexandre, c/o S. Raphaely & Weiner, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
86/39	Ester Grevler.....	14 days...	G. Levy & Stein, Attorneys for Master's Representative, Dunvegan Chambers, Joubert and Pritchard Streets, Johannesburg	Transvaal.
2273/39	Samuel (also known as Sam) Greenberg.....	30 days...	Sarah Greenberg, c/o Messrs. Dumat, Pitts & Blaine, Solicitors, Third Floor, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2195/39	William Thomas.....	30 days...	Evaline May Thomas, c/o Messrs, Dumat, Pitts & Blaine, Solicitors, Third Floor, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4211/38	Emmerensche May Shepherd, spinster.....	30 days...	H. J. Hofmeyr, Attorney for Executor Dative, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
—	Lutchman Kerrasammy Naidoo, of Stand No. 21, Mackenzie Township, Nigel	14 days...	O. Goodman, Attorney for Master's Representative, 1 and 2 Majestic Mansions, Third Street, Springs	Transvaal.
616/38	David Jacob Johannes Rossouw, late of 85A Harrison Street, Johannesburg	30 days...	M. J. Rossouw, Executrix Testamentary, P.O. Box 140, Witbank	Transvaal.
2423/39	Schalk Johannes Burger.....	30 dae....	Mevr. J. C. C. Burger, Malanstraat 94, Rivieria, Pretoria	Transvaal.
2209/39	Margaret Irene Normandale.....	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Rissik Street, P.O. Box 1397, Johannesburg	Transvaal.
2245/39	Bernard Greenberg, of Johannesburg, mining prospector	14 days...	The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg	Transvaal.
551/39	Hyman Comaroff, of Johannesburg.....	30 days...	A. Mendelow, Executor Dative, 29–35 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2284/39	Jacobus Johannes Brits and surviving spouse, Susara Magerita Brits (born Smit), of Newlands, Johannesburg	30 days...	Mr. P. A. Steyn, P.O. Box 2525, Johannesburg..	Transvaal.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2400/39	Simon Petrus Wink	1 month...	B. Lingbeek, Executor Testamentary, Room 21, Koedoe Buildings, 236 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
1747/39	Robert Calverley	2 months..	C. F. Clur, Attorney for Executor Dative, 9–10 High Court Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
1860/39	Andries Hendrik Gustaff Nel, van Valschspruit No. 103, Distrik Pretoria	30 dae....	Francois Abraham Joubert, Posbus 14, Bronkhorstspruit, Distrik Pretoria	Transvaal.
2323/39	Cornelius Rudolph Henning en nagelate eggenote Margaretha Jacoba Henning (gebore Kruger)	30 dae....	G. B. van Leggelo, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7251, Johannesburg	Transvaal.
2208/39	Jacobus Johannes Jurgen Kotze, boer, van Rietvlei, Pk. Trichard, Distrik Standerton	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, Posbus 434, Pretoria	Transvaal.
2376/39	Jacobus Hendrikus Oerder	14 days...	W. J. Geerling, c/o Taylor & Geerling, 29 Church Square, Pretoria	Transvaal.
2196/39	John Alexander Thompson	30 days...	Charles Alexander Thompson, c/o Collins & McCulloch, Fifth Floor, Stability Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
2125/39	Israel Cohen	21 days...	I. Cooper, Attorney for Executor, 27–29 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg	Transvaal.
99212	Marthinus Christoffel van Schalkwyk	30 days...	Bell & Dewar, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1167/39	Mary Jane Waite (born Moye), widow	21 days...	Geo. L. Hutchinson, *q.q.* Percy Waite, Executor, 53–56 Koedoe Buildings, Pretoria	Transvaal.
1622/39	Cornelius Johannes Lombard en sy nablywende eggenote Hendrina Elizabetha Lombard (gebore Van Vreden), voorheen weduwee Du Plessis	30 dae....	E. A. Harvey, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Rand Provident Gebou, Posbus 61, Witbank, Transvaal	Transvaal.
637/39	Jemima Elizabeth Coertze (gebore Coetzer) en nagelate eggenoot Francois Johannes Coertze, van Schuttestraat 129, Pretoria	30 dae....	Francois Johannes Coertze, Maraisstraat 91, Brooklyn, Pretoria	Transvaal.
2308/39	Petrus Gijsbertus Roos, van Witkoppen No. 36, Johannesburg-Noord, en nagelate eggenote Anna Dorothea Roos (gebore van der Walt)	21 dae....	Anna Dorothea Roos, Witkoppen No. 36, Pk. Linden, oor Johannesburg	Transvaal.
2165/39	Philippus Johannes Jacobus Venter en nagelate eggenote Anna Dorothea Susanna Cornelia Venter (gebore Steyn)	30 dae....	A. D. S. C. Venter, Eksekutrise Testamentêr, Witfontein, Pk. Pretoria-Noord	Transvaal.
92484	Frederick Wellesley Barry van der Riet	30 days...	Paulus Philippus Jacobus Klopper and John Werndly van der Riet, P.O. Box 208, Pretoria	Transvaal.
117/39	Hendrik Gerhardus Olivier en nagelate eggenote Esther Susanna Olivier (gebore Roets), van Germiston	14 dae....	L. Malan, Prokureur vir Meester se Gemagdigde, 21 Knox Street, Germiston	Transvaal.
2234/39	John Anchitel Ashburnham	30 days...	Estates Department, Standard Bank of S.A., Ltd., Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

29143	Sarah Jane Austin, of 51 Steel Road, Durban	30 days...	G. Ray Burne, Solicitor to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
29056	Woolf Tessel	30 days...	Harry T. Hersch, Attorney for Executor Testamentary, 5–6 High Court Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Natal.
29146	Everard Blundell Gibson, of Durban, pensioner	30 days...	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
29134	Annie Dawson (born Thomas), formerly Sargent	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Testamentary, Municipal Buildings, Durban	Natal.
28987	George Tomlinson Nunn and surviving spouse, Blanche Amelia Nunn	21 days...	H. O. A. Waller, P.O. Box 272, Durban	Natal.
28989	Mary Semple, widow	14 days...	Catherine Renfrew Moore, 15 Second Avenue, Rossburgh, Durban	Natal.
29053	John Woodcock	30 days...	Bale & Greene, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Solicitors to Executor Dative	Natal.
29105	Olive Maybell Hurst, of Pietermaritzburg, spinster	21 days...	A. W. Lister, 14 Timber Street, Pietermaritzburg, Executor Dative	Natal.
28227	Bahadur, Indian immigrant, No. 54783, of 1 Trimborn Road, Mayville, Durban, and surviving spouse, Kannsillia, No. 54574	30 days...	Clarkson & Driver, Lex Chambers, Parry Road, Durban	Natal.
29115	George Henry Ronald Sandley, of Dundee, Natal	14 days...	Chas. W. Mackay, P.O. Box 3, Dundee, Agent for Master's Representative	Natal.
29052	Bessie Sanby (born Davis), of Pietermaritzburg, widow	21 days...	T. B. Hodson & Howes, P.O. Box 100, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
29153	Arthur William Robins	30 days...	Fowle & Fowle, P.O. Box 1514, Durban, Solicitors to Executrix Testamentary	Natal.
29137	Mary Elizabeth Kinsman	21 days...	C. E. Kinsman and D. V. Kinsman, P.O. Box 55, Dundee, Natal	Natal.
29073	Douglas James Lambert	21 days...	John H. Peycke, 375 Smith Street, Durban	Natal.
28884	George Creighton Richardson, of 145 Sydenham Road, Durban, engineer	30 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban	Natal.
29117	Gertrude Warner (born Burt), of Umbogintwini, Natal	30 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban	Natal.
29116	Ernest Frederick Warner, of Umbogintwini, works foreman	30 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban	Natal.
29161	Samuel Alexander Crowder, of Durban, Natal, contractor	30 days...	W. W. Brady, 303 Smith Street, Durban, Estates Administrator, Agent for Executor Testamentary	Natal.
29017	Robert William Hallam, of Durban, and surviving spouse, Jane Hallam	30 days...	H. F. Cartwright, 579 West Street, Durban	Natal.
29185	Lewis Suttie, of Sweetwaters, near Pietermaritzburg, Natal	30 days...	Eveline Suttie, Executrix Testamentary, Nower Lodge, Sweetwaters, Natal	Natal.
29102	Elizabeth Mary Deeley, of 53 Seaton Road, Greenwood Park	30 days...	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, etc., Agents for the Executor Testamentary, P.O. Box 911, Durban	Natal.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
28700	Intestate Estate Kallasie, colonial-born Indian woman, Nos. 17646/57646, and surviving spouse, Hurry Parsad, colonial-born Indian, Birth Register No. 712/1924, born 24th September, 1909, of Redcliffe, near Verulam, Natal, farmer	30 days...	R. L. Hugman, Attorney for Executor Dative, Court Chambers, Verulam	Natal.
28949	Testate Estate Munian, Indian immigrant, No. 80083, of Riet Rivier, near Mount Edgecombe, Natal, farmer	30 days...	R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam	Natal.
29061	Clara Emelia Minna Hooper.....	21 days...	Masson & Harrison, Fraser Lane, P.O. Box 96, Pietermaritzburg, Attorneys to Executor Testamentary	Natal.
26009	Emily Ada Harmer.....	21 days...	O. J. Askew & Co., Masonic Grove, Durban.....	Natal.
11281	Petrus Johannes Gysbert du Preez.....	30 dae....	Chris. Cadle, P.O. Box 44, Vryheid, Natal, *q.q.* Executor Dative	Natal.
25631	Friederike Louise Rosette Tietz.....	21 days...	O. J. Askew & Co., Masonic Grove, Durban.....	Natal.
29100	Alexander Wilson Armstrong.....	30 days...	Phyllis Ruth Armstrong, Executrix Testamentary, "Armsville", Vryheid, Natal	Natal.
29165	Thomas Mattison.....	30 days...	Messrs. D. L. McGillewie & Co., Solicitors for Executor Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
28764	John Edward Connelly.....	21 days...	Darwent & Brodie, 1–6 Cotts' Buildings, 321 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
29156	Joint Testate Estate Harold Theodore Campbell, of 20 Payne Road, Durban, electrician, and surviving spouse, Lottie McQuillen Campbell	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.	Natal.
29159	Joint Testate Estate Frederick Henry Webb, of 43 Hartley Road, Overport, Durban, miner, and surviving spouse, Susanna Elizabeth Webb	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
29169	Testate Estate William Charles Pollidore Turner, of 11 Hardy Road, Greenwood Park, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
29158	Testate Estate Marie Julia Prosper, of 373 Umgeni Road, Durban, spinster	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
29151	Testate Estate William Bray Lyle, of "Havelock", Darnall, sugar cane planter and retail dealer	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary	Natal.
29098	Johanna Christina Niemand (born Botha) and surviving spouse, Godliep Johannes Niemand	21 days...	Chapman & Didcott, Solicitors to the Estate, P.O. Box 1878, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

30879	Maria Elizabeth Kleynhans (gebore Croucamp), weduwee, van Ladybrand	4 weke....	C. J. Oberholzer, Posbus 108, Ladybrand.....	Oranje-Vrystaat.
30672	Maria Magdalena Cloete (gebore Liebenberg) en nagelate eggenoot Thomas Arnoldus Cloete, van Blaauwbank, Distrik Fauresmith	30 dae....	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein....	Oranje-Vrystaat.
30898	Petronella Susara de Beer.....	21 days...	Dirk de Villiers, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 182, Harrismith	Orange Free State.
30981	Burgert Adriaan Coetzee en nagelate eggenote Magdalena Salomina Coetzee (gebore Ferreira), van Ladybrand	4 weke....	Van Soelen, Helmuth & Ko., Posbus 108, Ladybrand	Oranje-Vrystaat.
30977	Johanna Petronella Groenewald (born van Niekerk) and surviving spouse, Diederick Rudolf Groenewald, of Petrusburg, District of Fauresmith	21 days...	J. P. Preiss, P.O. Box 14, Petrusburg, *q.q.* Executor Testamentary	Orange Free State.
30955	Gesamentlike Boedel Anna Maria Susanna Kruger (gebore van der Linde) en nagelate eggenoot David Daniel Kruger, van Plot No. 13A, Kellysview, Distrik Bloemfontein	21 dae....	Steyn & Vorster, Maitlandstraat 146, Posbus 32, Bloemfontein, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
30965	Barney Woolf Getzelowitz, *alias* Woolfson.....	30 days...	Preiss & Erlank, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 1, Warden	Orange Free State.
30964	Luitje Elsabee Beyers (gebore Smalberger) en nagelate eggenoot Jacobus Nicolaas Boshoff Beyers	30 dae....	Preiss & Erlank, *q.q.* Eksekuteure, Posbus 1, Warden	Oranje-Vrystaat.
30967	Hendrik Abraham Kruger en nagelate eggenote Susanna Magrieta Kruger (gebore Viljoen), van Wilgedam, Distrik Boshof	21 dae....	Edmeades & Edmeades, *q.q.* Eksekutrise, Posbus 17, Dealesville	Oranje-Vrystaat.
30986	Gerhardus Johannes Albertus Beukes (beskrywe in die Testament as Gerhardus Johannes Beukes) en oorblywende eggenote Frederika Maria Johanna Beukes (beskrywe in die Testament as Frederika Johanna Maria Beukes) (gebore Kachelhoffer), van Tweeling, Distrik Frankfort	14 dae....	E. B. Horscroft, P.O. Box 81, Frankfort.....	Oranje-Vrystaat.
30978	David Benjamin Naude, wewenaar, van Heilbron	6 weke....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
30895	Gesaamlike Boedel Charles Frederick Rochat en nagelate eggenote Mariam (of Marian) Rochat (gebore O'Reilly), van Gorendraai, Distrik Heilbron	6 weke....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
30984	Gerharda Maria Pienaar (gebore van Rooyen), huisvrou, van Boshof, Oranje-Vrystaat	6 weke....	C. G. Marais & Kie., Boshof, Oranje-Vrystaat....	Oranje-Vrystaat.
30969	Johannes Jurie Nieuwenhuizen, boer, van Nelliesrus, Distrik Boshof	6 weke....	C. G. Marais & Kie., Boshof, Oranje-Vrystaat....	Oranje-Vrystaat.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
30917	Cornelis Johannes Beukes en nagelate eggenote Rachel (of Rachael) Cornelia Beukes (gebore de Villiers), van Ralieshoek, Petrus Steyn	30 dae....	Grewar & Steyn, Posbus en Foon 3, Petrus Steyn, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.
30990	Gesamentlike Boedel Izak Stephanus Fourie, in lewe 'n boer, en nagelate eggenote Rykje Alida Fourie (gebore Fourie), van Sterkfontein, Distrik Lindley	6 weke....	M. J. Vermeulen, Posbus 7, Lindley, Oranje-Vrystaat, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
30899	Anna Elizabeth Howell, weduwee (gebore de Lange), van Blaaukrans, Distrik Heilbron	30 dae....	Ernest Ilsley, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 26, Heilbron	Oranje-Vrystaat.
30992	Hendrik Balthazer Klopper, wewenaar, van Liliescomfort, Distrik Senekal	6 weke....	Visser & Kie., *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 49, Senekal	Oranje-Vrystaat.
30885	Willem Paul le Roux, minderjarige skolier, van Smithfield	30 dae....	P. A. Potgieter, Posbus 1, Smithfield, Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
30928	Harry Feldman and surviving spouse, Annie Feldman (born Greenberg), of Parys	30 days...	Church & Feldman, P.O. Box 63, Bethal, Transvaal, Attorneys for Executrix Testamentary	Orange Free State.
30913	Tjaart Nicolaas van der Walt Bartman, of 25 St. George's Street, Bloemfontein	21 days...	Kannemeyer & Jeffreys, 45 Maitland Street, Bloemfontein	Orange Free State.
30991	Anna Margaretha van Graan (gebore Bredenkamp), weduwee, van Kleinfonteintje, Distrik Brandfort	3 weke....	Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort....	Oranje-Vrystaat.
30970	Ethel Franklin Turner (born Hill), of 20 Church Street, Kroonstad	30 days...	Hill & Lutz, 84 Cross Street, P.O. Box 32, Kroonstad, *q.q.* Executor Testamentary	Orange Free State.
30966	Hester Philippina Hewetson (gebore Oosthuizen), weduwee, van Spitskop, Distrik Brandfort	6 weke....	Roos & Marais, Posbus 15, Brandfort.....	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
H. E. H. WELCH, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
H. O. DE VILLIERS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
P. ROUX, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

and

Pursuant to Section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. E. H. WELCH, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. ROUX, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
C/20370	Tarmohamed Osman, a general dealer, carrying on business at Derdepoort, District Marico, with a branch business at Langverwacht, P.O. Drie-Vier-Boom, District Rustenburg	13/7/39, Transvaal Provincial.....	Cassim Moosa & Co.
C/20371	T. P. Brodie, a builder, whose last known address was Wolhuterskop, District Brits	13/7/39, Transvaal Provincial.....	Cornelius Abraham van der Poel.
C/20372	Fanny Lubner, a public trader, trading as A.L. Bazaar, at 320 Marshall Street, Jeppes, Johannesburg (married out of Community to Abe Lubner)	13/7/39, Transvaal Provincial.....	Homo Investments (Pty.), Ltd.
C/20375	David Jacobus van Breda, of 38 Roxburgh Road, Selection Park, Springs	13/7/39, Witwatersrand Local.....	Richard Noel Quinn.
C/20377	Lawrence Gule, carrying on business as Pimville Restaurant, at Stand No. 1487, Montsomontso Street, Pimville	18/7/39, Witwatersrand Local.....	Nathan Evans.
C/20378	Barnett Janit, of 6 Welwyn Court, 9 Pope Street, Bellevue, Johannesburg	18/7/39, Witwatersrand Local.....	Homo Investments (Pty.), Ltd.
C/20379	Abraham Milner, who carried on business as Nourse Mines Cash Stores, Nourse Mines, Johannesburg	18/7/39, Witwatersrand Local.....	Morris Sevitz.

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikel *sewentien*, subartikel (3), en Artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nadermaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
H. E. H. WELCH, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
H. O. DE VILLIERS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
P. ROUX, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to Section *seventeen*, sub-section (3) and Section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. E. H. WELCH, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. ROUX, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2. SKEDULE—*SCHEDULE*.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*
8171	Valaydon Vadivelloo Appavoo and Arroomoogum Vadivelloo Appavoo, carrying on business in co-partnership under the style or firm of Appavoo & Sons, general dealers, of 39 McIvor Street, De Aar	12/7/39, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 4/8/39, 10 a.m., De Aar.
8172	Appavoo, Arroomoogum Vadivelloo (Private Estate), a partner in the firm of Appavoo & Sons, general dealers, of 39 McIvor Street, De Aar	12/7/39, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 4/8/39, 10 a.m., De Aar.
8173	Appavoo, Valaydon Vadivelloo (Private Estate), a partner in the firm of Appavoo & Sons, general dealers, of 39 McIvor Street, De Aar	12/7/39, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 4/8/39, 10 a.m., De Aar.
8176	Paiva, Antonio Fernandez, a general dealer, of Station Road, Parow, Cape	12/7/39, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 4/8/39, 10 a.m., Capetown.
X/5858	Petrus Joubert van der Walt, proprietor of a cheese factory, of Kidd's Store, Memel, District Vrede	13/7/39, Orange Free State Provincial	Wed., 2/8/39, 11.15 a.m., Vrede.
C/20373	Jacobus Johannes Willemse, a miner, of Western Reefs, Klerksdorp	13/7/39, Transvaal Provincial	Fri., 4/8/39, 10 a.m., Klerksdorp.
C/20374	Ockert Cornelis Vermeulen, a brickmaker, of Garsfontein, District Pretoria	13/7/39, Transvaal Provincial	Fri., 4/8/39, 10 a.m., Pretoria.
C/20318	The late Leung Hing, Ah Pun, the Executor Testamentary, carrying on business on behalf of the Estate, cor. Thirteenth and Delarey Streets, Vrededorp, Johannesburg	18/7/39, Witwatersrand Local	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/20332	Ahmed Hassen Seedat, 27 Verona Street, Rosettenville, Johannesburg	18/7/39, Witwatersrand Local	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/20363	Sotiros Catsavis, carrying on business as Waterloo Café, cor. King George and De Villiers Streets, Johannesburg	18/7/39, Witwatersrand Local	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/20368	Victor Joseph Thomas Pitchers, of Plot No. 8, Withok, District Brakpan	18/7/39, Witwatersrand Local	Fri., 4/8/39, 10 a.m., Brakpan.
C/20376	Jacobus Johannes Badenhorst, a mine employee, of 34 New Modderfontein Married Quarters, Benoni	18/7/39, Witwatersrand Local	Wed., 2/8/39, 10 a.m., Benoni.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), Artikel *sewe-en-sewentig*, en Artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

ADVERTENSIES.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to Section *fifty-six*, sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, sub-section (3), of the Insovency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, of concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3—FORM No. 3. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
C/20324	Dennis Maybin Berry, a painter, c/o The Town Council of Springs	—	Patrick North, 16 Central Buildings, Prince George Avenue, Brakpan	Wed., 2/8/39, 10 a.m., Springs	Forthwith.
C/20319	Isidore Cowan, a solicitor, notary and conveyancer, of Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	—	Bennie Katzenellenbogen, Main House, 96 Main Street, Johannesburg	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C/20323	J. Hassen, 32a Steytler Street, Newclare, Johannesburg	—	Bennie Katzenellenbogen, Main House, 96 Main Street, Johannesburg	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
X/5847	David Bloom, trading as D. Bloom & Co., at Villiers, District Frankfort, O.F.S.	—	Bennie Katzenellenbogen, Main House, 96 Main Street, Johannesburg	Wed., 9/8/39, 10 a.m., Frankfort	Forthwith.
C/20289	Charles Marius Johnsen, property owner, 7 Smith Street, Boksburg	Sequestrated	John Cameron, 39 Old Arcade buildings, 100 Market Street, Johannesburg; and Victor Toker, 56c Cranbourne Avenue, Benoni	Fri., 4/8/39, 10 a.m., Boksburg	Forthwith.
C/20322	S. Tomanovich, trading as O.K. Fish & Chips	—	Victor Toker, 56c Cranbourne Avenue, Benoni	Fri., 11/8/39, 10 a.m., Brakpan	Forthwith.
C/20313	Dewald Joseph de Beer, lorry-driver, Pretoria	—	G. W. H. van Tyen, 10 Prudential Arcade, Pretoria	Fri., 11/8/39, 10.15 a.m., Pretoria	14 days.
C/20253	Insolvent Estate of Charles George Gillmaster, a miner, in the employ of a gold mining company, at Blyvooruitzicht, District Potchefstroom, Transvaal	—	Maurice Meltzer, 28 Monument Street (P.O. Box 188), Krugersdorp	Fri., 4/8/39, 10 a.m., Krugersdorp	—
8156	Gideon Johannes Beukes, insurance agent, of De Aar, Cape Province	Sequestrated	Simon Feldman, Main Street (P.O. Box 63), De Aar	Fri., 4/8/39, 10 a.m., De Aar	Forthwith.
3321	Ismail Kiki, storekeeper, 229 Grey Street, Durban	—	J. E. Duff, 374 Smith Street, Durban	Thurs., 3/8/39, 10 a.m., Durban	21 days.
3324	Ghela Narsai, storekeeper, 185 Grey Street, Durban	—	R. T. Duff, 374 Smith Street, Durban	Thurs., 3/8/39, 10 a.m., Durban	21 days.
3322	Insolvent Estate Noel Dennis Hugo, dairyman, of 55 Anthony Road, Durban North	—	W. L. Cousins, 448 Umbilo Road, Durban	Thurs., 3/8/39, 10 a.m., Durban	7 days.
8157	Insolvent Estate of Isaac Baris, a general dealer, of Bedford, Cape Province	Sequestrated	Cecil Charles Rochow Nicholson, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province	Fri., 11/8/39, 10 a.m., Bedford	14 days.
C/20291	John Henry Haskins, health inspector, in the employ of the Standerton Municipality, of Standerton	—	Samuel Seigel, Co-operative Buildings, Market Street (P.O. Box 73), Standerton	Wed., 2/8/39, 10 a.m., Standerton	Forthwith.
C/20249	J. J. van der Westhuizen, sewerage contractor, formerly of 6 Fifth Street, Boksburg North, now of 51 Main Road, Fishers Hill, District Germiston	—	Samuel Bentel, P.O. Box 63, Boksburg North	Fri., 4/8/39, 10 a.m., Boksburg	Forthwith.
3319	Insolvent Estate Ebrahim Mahomed Alli, trading as E. A. Tyeb & Co., general dealer, 109 Field Street, Durban	—	W. L. Cousins, 448 Umbilo Road, Durban	Thurs., 3/8/39, 10 a.m., Durban	7 days.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomse voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916,
and
Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
8032	Matthys Michielse du Toit, a farmer, of Nelson, P.O. Vredendal, District of Van Rhynsdorp, Cape Province	Sequestrated	Wed., 9/8/39, 10 a.m., Malmesbury..	(1) See footnote.
C/20083	Simon Hare and Harrietta Hare, trading as Buffelsdoorn Supply Stores, at Quest Mine, District Klerksdorp	Sequestrated	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	(*a*) Proof of Debt. (*b*) To authorise the Trustee to dispose of the Motor-car and Outstanding Debts.
C/19973	Magan Bhagoo Patel and Dullabh Gopal Patel, trading as Standard Cash Store, at Johannesburg	Sequestrated	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	To examine the Insolvents and other witnesses.
C/19910	Ahomed Ismail Ally, trading as A.I.A. Store, 42 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg	—	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	For the purpose of the examination of the Insolvent and others.
X/5847	David Bloom, trading as D. Bloom & Co., at Villiers, District Frankfort, O.F.S.	Sequestrated	Wed., 9/8/39, 10 a.m., Frankfort....	(2) See footnote.
C/20301	Girson Stange, garage proprietor, formerly trading as Ideal Motor Services, at 68 Plein Street, Johannesburg	Sequestrated	Fri., 4/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	(3) See footnote.
8139	Insolvent Estate of Alfred George Sadler, commission agent, of 53 Main Road, Green Point, Cape	Voluntary Surrender	Fri., 4/8/39, 10 a.m., Capetown....	Further proof of Claims.
C/20030	Insolvent Estate of Paul Niedziella, trading as Hillbrow Grocers, at 97 Twist Street, Johannesburg	—	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of Claims.
C/20283	Insolvent Estate Demosthenes Sdrallis, trading as Waterloo Café, 212 Rietfontein Road, Primrose, Germiston	—	Thurs., 3/8/39, 10 a.m., Germiston...	(*a*) Proof of Claims. (*b*) To consider the Offer of Composition made by the Insolvent and copies of which were posted to Creditors.
C.A./3515	Short & Co. (Pty.), Ltd.....	Liquidation	Wed., 2/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	(*a*) Proof of further Debts. (*b*) To receive Creditors' instructions in regard to the sale of farm Venterspost No. 27.
7946	Insolvent Estate of Samuel Efroiken and Leah Efroiken, trading in partnership as S. Efroiken, produce and general merchants, Bellville, Cape	Sequestrated	Fri., 11/8/39, 10 a.m., Capetown.....	Proof of Debt.
7947	Insolvent Estate of Samuel Efroiken, proprietor of the Bellville Hotel, Bellville, Cape	Sequestrated	Fri., 11/8/39, 10 a.m., Capetown.....	Proof of Debt.
3309	Insolvent Estate Essop Ismail Lockhat, general dealer, Allen Street, Newcastle	Sequestrated	Wed., 23/8/39, 10 a.m., Newcastle...	(4) See footnote.
F.A./382	Estate of Louis Jacobus le Grange, farmer, Warmwatersberg, Barrydale (Administered under Farmers' Assistance Act)	Act No. 48 of 1935	Wed., 2/8/39, 10 a.m., Swellendam..	(5) See footnote.
C/20146	Frederick Jacobus van den Bergh, a mineworker, of Springs	Sequestrated	Wed., 2/8/39, 10 a.m., Springs.....	Proof of Debt. (*a*) To confirm Trustee's action in returning goods purchased by Insolvent under hire purchase agreement from Harrowes (Pty.), Ltd.

(1) (*a*) To consider the following resolution: That the Trustee be and is hereby authorised to dispose of the Milling Plant, together with all the accessories thereto, to Albertus Jacobus Wilhelm van der Merwe, for the sum of Two hundred pounds (£200). (*b*) For proof of Claim.

(2) To consider the following offer of Composition: (*a*) To pay all costs of sequestration and administration in full. (*b*) To pay all Preferent and Secured Creditors in full. (*c*) To pay Concurrent Creditors a dividend of 12s. 6d. in the £1 in full and final settlement. (*d*) The offer to be payable in eighteen equal monthly instalments and secured by a General Notarial Bond over the Insolvent's movable assets.

(3) (*a*) Proofs of further Debts. (*b*) To consider following offer of Composition submitted by Insolvent: (i) To pay all Secured and Preferent Claims in full; (ii) To pay all Costs and Charges of Sequestration and Administration in full; (iii) To pay 11s. in the £1 on Claims of Concurrent Creditors. Amount to be paid in cash immediately on acceptance. Upon acceptance of offer the remaining assets of Estate to be restored and re-invested in Insolvent.

(4) (*a*) Proof of further Claims. (*b*) To consider and if deemed fit, accept the following offer of Compromise: That the Insolvent pay a dividend of 7s. 6d. in the £1 on Concurrent Claims in full settlement thereof, payable by £150 per month upon approved security, first payment to be made 30 days after acceptance of offer. (ii) All costs of sequestration and administration charges, preferent and secured claims to be paid in full. (*c*) Upon acceptance of this offer, the Insolvent to be re-invested with all his Assets. (*d*) Receive Trustees' report.

(5) (*a*) Proof of further debts. (*b*) To consider an offer of Compromise submitted by Applicant to pay Concurrent Creditors 2s. in the £1; to make his own arrangement with his First and Second Bondholders and the Land Bank; to pay J. P. le Grange, a Third Bondholder, the sum of £125, every six months with 5½ per cent. interest on his reduced claim of £1,500; plus all costs of Administration and realisation in full, on condition that the Bondholders and the Land Bank agree to this arrangement and that all Applicant's Assets be restored to him.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.
Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,
en
Ingevolge Artikel *een honderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.
Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916,
and
Pursuant to Section *one hunderd and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE—*SCHEDULE*.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Accounts will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C/19562	Insolvent Estate of Annie Blank, trading as Blanke Modes, at 8 Scotch Corner, Yeoville, Johannesburg	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/7/39.....	—
F.A.A./232	Bartel Wilhelm Senekal, of Senekal.....	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Senekal, 24/7/39.....	—
C/19074	Insolvent Estate of Johan Lourens Fick Joubert, trading as Denice	Fourth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 21/7/39.....	—
C.A./3692	Ted Holmes & Co. (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/7/39.....	—
C/19308	Insolvent Estate Edward Otway England, a farmer, of Regina, District Klerksdorp	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Klerksdorp, 21/7/39.....	—
C/19394	Insolvent Estate of William Henry Staples, a mine employee, of 14a Howard Avenue, Benoni	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Benoni, 22/7/39.....	—
7840	Insolvent Estate of Johan Michael Stiglingh, a farmer, of Dwars-in-den-Weg, Stellenbosch	Second Liquidation and Distribution	Capetown, Stellenbosch, 25/7/39.....	—
C.A./3440	Dwelling Properties (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation), builders, Somerset House, Fox Street, Johannesburg	Third Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/7/39.....	—
C/20012	Insolvent Estate Edmund Eustice Werge Hamber	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 21/7/39.....	—
F.A./367	Frederick George Chelmsford Palmer, a farmer, of Strowan, P.O. Grahamstown (Administered in terms of Act No. 48 of 1935)	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Grahamstown, 21/7/39....	—
8118	Insolvent Estate Frederick Herbert Chaplin, who traded as an agent, at 28 St. Georges Street, Capetown	First Liquidation and Distribution	Capetown, 24/7/39.....	—
C/19745	Insolvent Estate of Abraham Taitz, trading as Luckies Meat Market, at 20a Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/7/39.....	—
C/20039	Insolvent Estate Mahomed Essop, trading as Derby Silk Bazaar, at Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 21/7/39.....	—
C/19882	Insolvent Estate Moosa Ahmed, trading as Bombay Warehouse, at Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/7/39.....	—
C/18560	Insolvent Estate Hercules Ignatius Waldeck, of West Krugersdorp	Third Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 21/7/39.....	—
8005	Insolvent Estate of Paul Philippus Pretorius, general dealer, of Hofmeyr, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Hofmeyr, C.P., 22/7/39....	—
C/19818	Insolvent Estate of Llewellyn E. Dew, partner in Smith & Dew, of Germiston	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Germiston, 21/7/39.....	—
C/19902	Insolvent Estate of Stephanus Albertus Joubert, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 21/7/39.....	—
C/18931	Late Ebrahim Mahomed Lambat, in his lifetime trading as E. M. Lambat & Co., Potchefstroom	Supplementary Liquidation and Distribution	Pretoria, Potchefstroom, 21/7/39.....	—
C/20130	Cecil Pein, trading as C. Pein, a general dealer, and native eating-house keeper, New Modderfontein, Benoni	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Benoni, 21/7/39.....	—
C/19895	Hendrik Jacobus Müller, a building contractor, of Pretoria	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, 22/7/39.....	—
C/19536	Isaac (also known as Izak) Meyer Rudolph, of Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/7/39.....	—
C.A./3520	Eclipse Furniture (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/7/39.....	—
7971	Edward Richard Dalton, a general dealer, of Port Alfred	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Port Alfred, 24/7/39.....	—
7881	Insolvent Estate of Gabrielle Iris Kleu (born Fry), late of Port Elizabeth	First Liquidation and Distribution	Capetown, Port Elizabeth, 21/7/39....	—
C/19543	Insolvent Estate Christiaan Frederick Pretorius, a miner, of 30 Nellie Street, West Krugersdorp	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 22/7/39.....	—

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
C/19867	Eddie Hart, director of J. Hart & Son (Pty.), Ltd., of 29 President Street, Johannesburg	17/1/38	Mon., 14/8/39, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (1), Act No. 24 of 1936.
C/8922	Hendrik Saunders (correct full name Hendrik Phillipus Saunders), formerly a miner, of Brakpan, and at present a phthisis pensioner, of Edenvale, Transvaal	5/4/23	Mon., 4/9/39, 10 a.m., Witwatersrand Local	First and Final Liquidation Account confirmed, 20/8/23.
C/18890	Nicholas Agrotis, general dealer, carrying on business at 33 Cason Road, Boksburg North, District of Boksburg	21/7/36	Mon., 4/9/39, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (2) of Act No. 24 of 1936.
C/18232	Colin Salmon, formerly trading as Colin Salmon Motor Co., salesman, now c/o Cape Motors (Pty.), Ltd., Benoni	18/12/34	Mon., 4/9/39, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed, 14/9/37.
C/18610	Belsazer Martinus Mulder, a miner, of Varkfontein, District Benoni	4/2/36	Mon., 4/9/39, Witwatersrand Local.....	First and Final Account confirmed, 14/9/37.
X/4460	Nicolaas Visser, formerly a farmer, of Marocco, District Reitz	20/11/30	Thurs., 7/9/39, 10 a.m., Orange Free State Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed, 20/11/31
C/10552	Walter Percy Hamilton, checker, of Standerton	6/11/24	Thurs., 7/9/39. 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed, 1/5/25.
5936 of 1932	Meyer Sakinofsky, formerly a general dealer, carrying on business as the Victoria Cash Stores, 165 Victoria Road, Woodstock; at present c/o Mrs. Sakinofsky, 224 Victoria Road, Woodstock	20/7/32	Tues., 5/9/39, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Account confirmed, 30/5/33. Supplementary Account confirmed, 18/9/34.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section 119, Sub-section (3), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the Company mentioned in the subjoined Schedule has been placed under Liquidation provisionally by Order of Supreme Court as therein set forth.

No. of Estate.	Name and Description of Estate.	Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Upon the Application of.
		Date of Order.	Division of Court.	
C/423	Neason Properties (Pty.), Ltd.....	13/7/39	Durban and Coast Local	Frederick William Volkenborn.

GEMAGTIGDE UITTREKSEL UIT DIE REGULASIES KRAGTENS—

DIE FABRIEKS-WYSIGINGSWET, 1931

(Wet No. 26 van 1931)

Uittreksel No. 1—Lifte
Uittreksel No. 2—Houtbewerkingsmasjinerie
Uittreksel No. 3—Stoomketels en Algemeen

Eksemplare van die bovermelde Uittreksels soos deur die Hoofinspekteur van Fabrieke goedgekeur vir tentoonstelling deur die gebruikers van masjinerie ooreenkomstig regulasie No. 9, is by die Staatsdrukker, Pretoria, verkrygbaar in Engels of Afrikaans teen 1s. per eksemplaar.

AUTHORIZED ABSTRACTS OF REGULATIONS UNDER—

FACTORIES AMENDMENT ACT, 1931

(Act No. 26 of 1931)

Abstract No. 1—Elevators
Abstract No. 2—Woodworking Machinery
Abstract No. 3—Boilers and General

Copies of the above Abstracts as authorized by the Chief Inspector of Factories, for posting up by users of machinery as required by Regulation No. 9 can be obtained in either English or Afrikaans from the Government Printer, Pretoria, at a cost of 1s. per copy.

ADVERTENSIES.

LEESSTOF VIR BOERE

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die landbou-bedryf in die algemeen:—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie tegniese taal wil hê. - - - Elke boer behoort met sy Landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

Intekengeld in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor, poskantoor of polisiestasie oorhandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

te lees

READING MATTER FOR FARMERS

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally:—

FARMING IN SOUTH AFRICA

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language. - - - Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

Subscriptions in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office, Post Office, or Police Station.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.